



In Yancuic Tlahtolsintilil

Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla Nahuatl New Testament

Contents

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo	1
In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos	73
In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas	119
In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan	194
Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos	249
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Romanos	315
Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios	346
Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios	374
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas	393
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios	404
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses	414
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Colosenses	421
Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses	428
Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses	434
Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo	438
Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo	447
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Tito	453
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Filemón	457
In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos	459
In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago	482
Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro	490
Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro	499
Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan	504
Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan	511
Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan	512
Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas	514
Tlen Jesucristo onextilih uan ocmatiltih in teotlatitlantli Juan Apocalipsis	517



In Yancuic Tlahtolsintilil

New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

3e8a2648-1314-545a-b862-606f980e8d30

ISBN: 978-1-5313-0479-9

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh

San Mateo

Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo

(Lc. 3:23-38)

1 Nican ihcuiliutoc inauac aquihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah ipapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah ipapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acaz, uan Acaz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah ipapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itiquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiqui ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

Jesús tlalticpacnesi

(Lc. 2:1-7)

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuayah sepanchanchi-uah ihquin opanoc: María, ica nichicauualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteix-pantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchuias, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonex-tih itich nitemic uan oquiliuh:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochi nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl, uan ictoocaayotisqueh Emanuel,* tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihcuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiliuh niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

2 Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiuhqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlat-latah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca tlalmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiuhcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh ottlacachiuacoh.

³ Ihcuac in ueyitiquiuhqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochi tlen ochanchiuyah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanilh den tlanauatil, uan oquintlahtlanilh canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquiliuhqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,

ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,

* 1:23 Is. 7:14

nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,
naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh
nochcauan.

⁷Ihcuacón Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanih
maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nan-
conahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiuatiu.

⁹Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiuahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin
tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa
ocatca in conetl.

¹⁰Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihtictli, oquitaqueh in conetl iuan María, ni-
maman in conetl, uan ompa omotlancuauitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl.
Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh
oro, incienso uan mirra.

¹²Satepan itich nintemic, Dios oquinnehmachtih acmo mamocuipacan inauac in
Herodes, uan ica non omocuiqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iiluicactlatitlancau in toTeczotzin
omonextih itich nitemic in José uan oquiluuih:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan
Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl
icniquis icmictis.

¹⁴Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan
oquinuicac Egipto.

¹⁵Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTec-
cotzin oquihtho ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali
Egipto.”†

Herodes tlanauatia maquinmictican in cocone

¹⁶Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis
ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochí in telpocacocone tlen chanchi-
uah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochí tlen ic ompa amo ue-
hca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh
oquixehyecoh ica tlen oquiluuihqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷Uan ohcon omochiu tlen oquihtho in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá,

ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli.

Yen Raquel naquin quichoquilia niconeuan,

uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.‡

†2:15 Os. 11:1

‡2:18 Jer. 31:15

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquilih:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiapa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocui ipich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuaqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextiliqueh mayau itich in tlaméh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtoqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.[†]

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(*Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28*)

3 Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahecayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauc tlen ictoua:

“Ixconyectlalicán namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”[§]

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.^{**} Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocnuan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Ochteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqueh fariseos uan saduceos oualah inauac maquinauatequi, oquimiluih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltil tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in poméh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatēquia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaluistli uan amo neh. Yehuatzin

[†]2:23 Is. 11:1

[§]3:3 Is. 40:3

^{**}3:4 2 R. 1:8

namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui in-pias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹²Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitrigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol icltatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seusis.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquilih:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiasqueh, pues ohcon icnamiqui matlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacon Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶Ihcuacon Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuacon in iluicac oualmox-ehloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷Uan oualmocac se tlahsol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchialtis Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 Ihcuacon in Espíritu Santo ocyacan Jesús campa tlaauquilistlah, para in amocuali macyehyeco icthlahtlacolchialtis.

²Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³Uan in tetlahtlacolchialtani oualah inauac, oquilih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiiutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamó ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtalua.”^{††}

⁵Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶uan oquilih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiiutoc:

Dios quinqualtitlanis niiluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,

amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.^{‡‡}

⁷Jesús ocnanquilih:

—Noiqui ihcuiiutoc: “Amo ityehyecos itlah itchialtis moTecotzin Dios tlen san ica itlatlatas.”^{¶¶}

^{††}4:4 Dt. 8:3

^{‡‡}4:6 Sal. 91:11-12

^{¶¶}4:7 Dt. 6:16

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual altipecyotl itich in tlalticpactli uan tlen quinuehcapantlalia, ⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachiuu.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuaní, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”^{§§}

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in tlalmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,

ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán, tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocniuan tlen cateh itich in tlayouilotl,

oquitaqueh se ueyi tlanestli;

uan naquín ochanchiuayah itich nitlayouilo in miqulistli,

se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome ic-nimeh: Simón naquín quixmatih queh Pedro, iuan nicniú Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluh:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocniuan tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacón sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome ic-nimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyect-lalihtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahitia

(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatih tinimia in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios,

uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinaliquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵Uan oyahqueh iuan Jesús miqeh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

5 Ihuac Jesús oquimitac necateh miqeh tocnian, otlehoc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

²Uan opeu quinnotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih

(Lc. 6:20-23)

³—Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

⁴Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseuisqueh.

⁵Tlateochiualpaquinih naquin icpiah icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotza-queh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹¹Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihuac nopampa tlen-saso namechonihiluih, noso tlen-saso namechonchiuiliah, noso tlen-saso namechonpahpantiah.

¹²Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlahtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiqui ohcon tlen sa quinchiuiliqueh in teotlanauatanih tlen yaehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlatlicpactli

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlatlicpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahtlen, tlamo yehyeh sa sectlatiua mahtlahtlacsacan.

¹⁴Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlatlicpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵Dion amo sexotlaltia se tlaul uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matlauh namotlanes innauac in tocnian, uan ohcon maquitacan namocualichiuah, uan macuehcapantlalian Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷ 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechonilua, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlatitactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquín amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatilen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campá motlanauatilia Dios. Pero naquín icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campá motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechonilua, tla namocualichiuah amo icpanauia ninchiualis in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaqueh campá motlanauatilia Dios.

Naquín icxoxohcuipa nicniú mochiua quemeh se temictani

(Lc. 12:57-59)

²¹ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquín temictia icsilis in tlatzacuiltis."

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquín ictlauelita nicniú, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquín icxoxohcuipa nicniú, icltlatzacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquín ictilchiua nicniú, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campá ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocnitzin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtóh xonmotlapohpoluih inauac mocnitzin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquín mitzonteilua ihcuac oc namonyah-toqueh itich in ohtli, amo yeh naquín mitzonteilua mitzontemactitiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquín mocalaquia iuan ocse naquín amo iuan namiqueh

²⁷ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaqueh iuan naquín amo iuan itnamiqueh."

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquín quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitzlahtlacolchialtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

³⁰ Uan tla moyecma mitzlahtlacolchialtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ Noiuqui omihtoh: “Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtotots nic iccaua.”

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatatl, quisa queh iclahtlacolchiualtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo maseteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: “Amo ticuis nitoccaatzin Dios ihcuac itmotencuas uan yeh amo itchiaua, yehyeh itchias tlen otmotencau inauactzinco in toTeczotzin.”

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in talticpac, pues in talticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiahtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiaua istac noso tilitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihotocan “Quemah”, tla nancontosqueh amo, ixconihotocan “Amo”. Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuipa

(Lc. 6:29-30)

³⁸ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Naquin ictecohcocouilis ixtolotl, ixtolotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh.”

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiulia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzina moixyecmapan, ixcomoxnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauli noiuqui macuica moololol.

⁴¹ Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

⁴² Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneulia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Lc. 6:27-28, 32-36)

⁴³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia.”

⁴⁴ Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlen pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuican tlen cuali naquin namechoncoco-

liah, ixquimontlatlaulican Dios naquin tlen namechonihluiah] uan tlen namechonchiuliah.

⁴⁵ Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meultihticah iluicac, naquin comochiuilihtzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichiuatitzin.

Ihcuac itlah itcontetlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

6 ¹Amo ixconchiuacan cuali chiualistli sayeh nic nanconniquih manamechoni-tacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meultihticah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiuasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocniuan maquinuehcapantlalican. Tlamilauca innamechonilua, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauhqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios

(Lc. 11:2-4)

⁵ Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocniuan maquimitacan uan maquiniuitacan. Tlamilauca innamechonilua, ica quen omoteuilitaltihqueh yomotlaxtlauhqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmiactlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtah que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican: ToTahtzin Dios naquin tonmeultihticah iluicac,

macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac.

Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmomahseuiah ixtechmomactilihtzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco,

ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluia naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahtlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcetzin in tiquiuahcayotl, in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluia in tlalticpactlacameh nimamocualichiuah tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluia in tlalticpactlacameh nimamocualichiuah namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ Ihuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilitalihqueh yomotlaxtlauihqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnectis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac

(Lc. 12:33-34)

¹⁹ Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcayotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcayotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiuamatih, ompa isqui noiuqui namoyotlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo

(Lc. 11:34-36)

²² Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyite-mohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin

(Lc. 16:13)

²⁴ Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauehitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotquipachocan ica in topanolis

(Lc. 12:22-31)

²⁵ Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namo-Tahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aquih namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchiuas tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui talmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namo-Tahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquiltzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

Amo xontetlahtlacoltlatatacan

(Lc. 6:37-38, 41-42)

7 Amo xontetlahtlacoltlatatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatatah, noiuqui ohcon namechontlahtlacoltlatatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlaseoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlaseoneualtzin itich niixtololo mocniu.

⁶In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocotzah, dion in perlas ixquimontlatiulican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacsasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchuias ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸Ixconmatican, naquin ictlahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatichtiuia, ictlatlapouiliah.

⁹¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin ictlahtlaniliah!

¹²Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliulistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahcauauah naquin quihoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶Ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztli?

¹⁷Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan ictlatiuiuah itich in titl.

²⁰Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat

(Lc. 13:25-27)

²¹ 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaahtin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaahtin otquinquiquixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaahtin otquinchiuqueh miqueh iluicacchialisten?"

²³ Ihcuacón neh inquitlamilaucailuis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ 'Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otlauyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiuicoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilihtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlauyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihcuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmetetzauayah quen oquinmachtaya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 Ihcuac Jesús otimoc den tipetl, tlailuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiluuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihcuacón Jesús oquiluuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihcuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiluuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiliuh:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquitlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquitlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquilua mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquilua macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquiliuh in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihuac Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

¹⁶ Ihuac yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpayah amocuali ehcameh; uan san ica se tlahtol oquinquihquixtih in amocuali ehcameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

¹⁷ Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸ Ihuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyaualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

¹⁹ Uan se teotlamachtani oquiliuh:

—Tlamachtani, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

²¹ Ocse itlasalohcau oquiluih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

²² Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpa-chocan ninmiqieicnluan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³ Ompa Jesús otlehoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

²⁴ Uan oualmahocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuyaa uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

²⁵ Ihcuacón nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

²⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacón omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmotetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehcameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqetic-ochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehcameh, uan ocatcah temohtihqueh queh ocuilimeh, ica non in tocnluan amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohtzahtzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechontlahy-ouiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehcameh octlatlauhqueh Jesús, oquiluihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixycan.

Uan in amocuali ehcameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquitoh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipeh-
itl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehcameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnluan itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitahqueh, octlatlauhqueh mayauí maquinauca nonqueh tlalmeh.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

9 Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oah-sic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuquilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús quitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanih oyoltahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Telea ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicaualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochochpitl uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihcuacón yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in tocnian ohcon oquitaqueh, ocmotetzauihqueh uan ocuehcapantlali-queh Dios naquin oquinalmactih non chicaualistli in talticpactlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itoocaa Mateo, naquin otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqueh miqueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih. Yehuan noiqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Telea namotemachtihcau tlacua inuan in tiquiuahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcuipacan].

*9:13 Os. 6:6

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh: —¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuac quemah mosauasqueh.

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemtl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchia, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemtl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemtl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihctic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

¹⁸ Ihcuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquimiluih:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuulisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocui, oquitac uan oquimiluih:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatztintli opahtic.

²³ Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzotzontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocuantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cohtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinqhixtixqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquiltouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqneh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihuacon Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnonotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh talmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlatcatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauihqueh, uan oquihtouayah:

—Ayc motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyacancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtih-tinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematiltitnimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlenca cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihuacon oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiqitinih itich nicancah itiquitzin.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalistli tlen ica maquinhquixtican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlenca cocolistli uan nochi tlenca toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaaun in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiucqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuhcatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiucqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchiuh in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ich-cameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltitacan nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimoyancuicayolitan in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehcameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ 'Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiqitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ 'Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² 'Ihcuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihtlaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, itich necah tlatzacuiltiltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltil uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlensaso quinchiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ 'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnian, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiqiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiqiuahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihotsqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihotsqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlenasó namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihtictli oquiluihqueh Beelzebú,[†] ¿tlenoh amo quimihilisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

²⁶ Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

²⁷ Tlen neh innamechoniluia campa tlayouayan, ixconihocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ixcontematiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitlis.

²⁹ ¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzi tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo

(Lc. 12:8-9)

³² Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocnian quihoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

[†]10:25 Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo

(Lc. 12:51-53, 14:26-27)

³⁴ Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seulistli itich in tlaticpactli. Amo oncualicac seulistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlacatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlacatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia

(Mr. 9:41)

⁴⁰ Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocnii icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnii icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Lc. 7:18-35)

11 Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahltactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan

³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpia quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochialpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah campá tlaualquilitlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlay-oluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh in-namechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campá ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.[‡]

¹¹ Tlamilauca innamechonilua, itich nochí tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuahcayo Dios ualnihnintiu ica chicaualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltitayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtah uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlaacauis, matlaacauis.

¹⁶ ¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniuliah in coconeh tlen mauiltitohqueh itich in tianquis, tlen quintzachtziliah nimaulicnihan,

¹⁷ quimiluih: “Onamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; onamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh.”

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlaual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlaual cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchualis niconeuan.

Tlasohtzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Lc. 10:13-15)

²⁰ Satepan ihcuac, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campá oquinchiu miqueh iluicacchialisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihtoh:

²¹ —¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Bet-saida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochi-queh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

[‡]11:10 Mal. 3:1

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltonal uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitz-pantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchialisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltonal uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xomoseuican

(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacan Jesús oquihto:

—Inmitzmotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlatcipactli, inmitzmotlacachiulia nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnexatilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehto-queh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepac-ahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamelem tlen innamechonmactia.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masechiua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapouto-queh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omyanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Nosomax amo nanconamapouto-queh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo iclepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechoniluia, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlacatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteiluisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecauilia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzit itich se tla-coyotli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yaui uan icpanquixtitiu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ix-conmatican, quemah icnamiqui secchuias tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihuac on quilih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlahih uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihuac on quisqueh in fariseos uan omonichicohqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohpolosqueh Jesús.

Nitlahpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocníuan oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isafas, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpíhpin, naquin intlasohtla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahztzilihtos, nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis, dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc, hasta namo icchuias matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocníuan itich nochi in tlalmeh ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlacatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³Nochtin in tocnian ocmosintetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatatl quintequixtilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.^f

²⁵Jesús ocmatia tlen yehuan ocylouayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihctictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicaautos nitiqiuahcayo?

²⁷Uan tla neh inquinquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacylouiah.

²⁸Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinquihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiqiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²⁹Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

³⁰Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

³¹Ica non innamechonilua, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

³²Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

³³Tla se pouitl cuali, noiqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

³⁴¡Piluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶Tlen quemah neh innamechonilua, nochi nincamaquihquisalis in tocnian ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuilitis.

^f12:24 Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

Siquin iclahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuacn siquin teotlamachtanih uan fariseos oquilihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemeh in Jonás ocatca ihtic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlacatl ihtic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocupa

(Lc. 11:24-26)

⁴³ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuacn quihtoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.” Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlacualtzincan.

⁴⁵ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatatl mochiuaqui ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtot. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuh itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicnluan Jesús

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omonotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsi queh nimaman uan nicnluan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquilih:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aqih nomaman uan aqihqueh nocnluan.

⁴⁹ Ihcuacn otlantexth ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtot:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

13 Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctitli uan omotlalito itenco in mar.
² Uan tlailiuis miqueh tocnian omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlalih. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitzitli, uan in uitzitli omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpias mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinnonotza ica tlanihniuiltil; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlacaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlacaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.[§]

[§]13:15 Is. 6:9, 10

¹⁶ Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlacaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan mic tocnii yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatilia in tlanihniuiltil ica in tlaticheuani

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltil ica in tlaticheuani.

¹⁹ Ixcuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniulia iuan naquín iccaqui in tlahtol, uan icsilihtuizti ica mic paquilistli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tapanolistli noso ihcuac tlenca icchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzli.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquín iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlenca mic itich nin talticpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquín iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtoyah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ixcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuac noiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcaucan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonah; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueucan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³²Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltl ica in levadura

(Lc. 13:20-21)

³³Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se suatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl

(Mr. 4:33-34)

³⁴Nochi non, Jesús oquinnotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya.

³⁵Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh: Intlahtos ica tlanihniuiltl; intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in talticpactli.

Jesús quimilua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶Ihcuacón Jesús omonauatih iuan in tocniuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷Yeh oquimiluih:

—In tlaipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatatl.

³⁸In tlali, icniuilia yen talticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatlanten.

⁴⁰Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan iclatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹NiConeu in Tlatatl quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, nochi naquin quintahtlacolchihualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴²Uan quintlatusqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³Ihcuacón naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlaacais, matlacaqui.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlattooctoc

⁴⁴ Nitiqiuahcayo Dios, sannoiuqui moniuilia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa iclaatia, uan ica mic paquilistli yau i cnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ Noiuqui nitiqiuahcayo Dios ihuac ehco inauac acah, moniuilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,
⁴⁶ uan ihuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yau i uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

⁴⁷ Sannoiuqui, nitiqiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen panoua iuan se red tlen iclatiuih itich in mar, uan non red quinnichicoua tlen tlamantli peces.
⁴⁸ Ihuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan iclapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo iclatiuih.
⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,
⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtlis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

⁵² Ihuacon Jesús oquimiluih:

—Ihuac se tlamachtani ica in tlen achtot tlanauatil noiuqui yomomachtih itich nitiqiuahcayo Dios, moniuilia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltliten, oquis de ompa
⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailiuis ocmetetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchia iluicacchialisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicnivan intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltiuan chanchiuh ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nical-
ihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh
iluicacchiualisten.

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya
Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon
icpia chicalistli tlen ica quinchia iluicacchiualisten.

³ Herodes ohcon oquihtoh, nic nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan
maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya
uan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos uan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in toc-
niuan, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in
Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitoocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa
Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen uan otlacuah-
toyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtihqueh in ich-
pocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihcuacac nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occaua-
toh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic
campa amo caliyoh. Ihcuac in tocnian ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan,
oyahqueh imicxipan ocasitoh.

¹⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquim-
icnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan
oquilihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian
mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnaquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuacn oquintiquitih in tocnian mamotlalicn ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occototon in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onichichohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminauatih in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, ocmonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohtihqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

²⁸ Pedro oquilih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquilih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, oniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac quitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquilih:

—¡Teh tlacatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan otlacachi-
uqueh, oquihtohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campá itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihcuac in tocnüan tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yeh Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnüan oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitziquihqueh, opahtiqueh.

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchia in tlatatl iixpan Dios

(Mr. 7:1-23)

15 Ihcuacón omotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamach-tanilh tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

²—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconix-namiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”** Noiqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”††

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihtouah nochi tocnü uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isafás ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ninqueh tocnüan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtis, nintlanextilil in tlacameh.‡‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocnüan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchia in tlatatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamó yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchia.

¹² Satapan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquimiluihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconihthoh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

**15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16

††15:4 Éx. 21:27

‡‡15:9 Is. 29:13

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuit-lasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacana popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihcuacón Pedro oquiliuh Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaquí itich nicamac in tlatatl yauí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlatatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzotichhua in tlatatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlatatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzotichhua in tlatatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzotichhua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr. 7:24-30)

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se siuatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzazhtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanolhtitoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlautihqueh, oquiliuhqueh:

—Ixconnauati in siuatzintli mayauí, ixconita, ualpohtzazhtzitiu tocuitlapan.

²⁴ Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in siuatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquit, uan oquiliuh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlautiulis in cuintzitzin.

²⁷ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuiqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquiliuh:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuipe oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinaliquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauti mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnutz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpia tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantiqueh, pues uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocnian?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalican tlapan.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauti mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in talmeh Magdala.

In fariseos uan saduceos ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

16 Oahsiqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen oniquiah san ictlat-latasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nanchasicamatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo

quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacon Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuacon oahsiqueh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilhaqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilulia nic amo otqualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicutamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicutamatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nauil mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicutamatih nic neh amo ontlahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacon yocahsicutamatqueh nic Jesús amo oquinnehmachtih toyah ica in levadura tlen ictlaliliah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toyah amo yeh quinmahmaua nintlamachtilis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in talmeh Cesarea de Filipo. Ihcuacon oahsicutamatih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtouah touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yaehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuanzitzin, ¿tlenoh nanconih toyah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, ¡Conetzin Dios naquin meuiltihciah.

¹⁷ Jesús oquilhaqueh:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se talticpactlacatl omitzonmatiltilh nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac.

¹⁸ Uan neh nouiqui inmitzonilua, touatzin tonPedro,[¶] uan ipan nin titl inquitmiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miqulilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlalticpac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontotomas nican tlalticpac, nouiqui isqui tlatohontli iluicac.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31–9:1; Lc. 9:22–27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyuiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluih:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquiluih in Pedro:

—¡Ixmihcuan, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlalticpactlach.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyuilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquín iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquín icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacón quintlaxtlauis sehse in tlalticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlatatl yoehcoc ica nitiqiuahcayo.

Jesús oclamantli monextia

(Mr. 9:2–13; Lc. 9:28–36)

17 Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinotz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih oclamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquiluih Jesús:

[¶]16:18 Pedro ictosniqui titl.

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcatch! Tla itcomoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohthiqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlali nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnuatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Ihuacac nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?^{§§}

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliqiuu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen yehuan ocniqueh. Noiuiqui ohcon niConeu in Tlacatl tlahyous inmac.

¹³ Ihuacac nitlasalohcauan yocahsicamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihuac ocscipa oahsitoh campa ocatcah in tocnian, se tlacatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquilih:

¹⁵ —NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimi qui uan tlailiuis tlanoua; micpa uitz tlico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqueh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechylxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihuacac in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuili queh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilstli. Tlamilauca innamechoniluia, tla oxconpiani tlaniltoquilstli quemeh se iacho mostaza, nan-

^{§§} **17:10** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocscipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsequin itich Mal. 3:22.

coniluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuaní xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehcameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlacoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin ic-nichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiluuhqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiluuh:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiucan, ica non xoyau itich in mar, uan ix-conpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ix-concamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin nauí tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

18 Ihcuac onitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:
—¿Aquih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquinox se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin iclahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlaueheatlan iihitic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in talticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ ¡Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacototcic noso itxocototcic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis.

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ ¡Xconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah no-Tahtzin Dios naquin meuiltihciah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) itich in tipeyoh uan yauí ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiuialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocnitzin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztli.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocnia quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuahcatominnichicouani.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen nanconilpisqueh nican talticpac, quilpisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican talticpac, noiuiqui isqui tlatohontli iluicac.

¹⁹ Sannoiuqui innamechonilua, tla omenten namehuantzitzin namonmotlah-tolsintiliah nancontlahlanilisqueh itlah tlen noTahtzin naquin meuiltihcicah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechonilua, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nicah inuan.

²¹ Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahlanih:

—ToTeczotzin, ¿quesquipa intlaphopoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiulia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzonilua san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan maht-lactli (70).

Non ome tlateuquilianih

²³ Ixconmatican, nitiqiuahcayo Dios moniulia uan se ueyitiquiahqui naquin oquinic mactlaxtlaulican nochi tlateuquih tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchia non, ocualiquilihqueh se naquin ocuquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo uan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuquih.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Noteczotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

²⁷ Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlaphopoluih nitlateuquih uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuac non tlatatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnechuiquia!”

²⁹ Ihcuacón nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

³⁰ Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo mactlamitlaxtlauli tlen ocuquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicniu, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlacoxqueh, uan oyahqueh ocnontzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuacón in teteco oquinox non tlaqueual uan oquilih: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuquih, onmitztlaphopoluih nic otnechtlatlauh.

³³ ¿Xamo noiuiqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanah hasta namo mactlamitlaxtlaua nochi tlen octeuquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlaphopoluiah ica nochi namoyolo nitlateuquih namocniu.

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatcatl

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

19 Ihuac Jesús oquintlamiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailiuis miqeh tocnian oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlatcatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlatcatl uan suatl”,

⁵ uan oquihtho: “Ica non in tlatcatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatcatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlatcatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlatcatl iccaua nisiuau, uan yeh in suatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlatcatl icmonamictia ocse suatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatcatl naquin icmonamictia in suatl naquin occauqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatcatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihuacon Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan suatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchuah in tlacameh amo mauilican maican iuan suatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan suatl nic icniquih tiqutisiqueh ictematiltisqueh nitiquiuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinaliquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuac onualah se tlatatl inauac Jesús uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiuahlistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Telea itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatilten.

¹⁸ In tlatatl oquiluih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo itt-lachtiquis, amo itteistlatatlalis,

¹⁹ itt-lacachiuas mopapan uan momaman, uan itt-lasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itcon-pias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechonilua, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocspa innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhiqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Iixcoyan in talticpactlatatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzin ityahtoqueh. ¿Tlenoh itt-lanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuah, ihcuac niConeu in Tlatatl motlalis itich nimouistictiquiahcaicpal, namehuantzitzin naquin

namonyaueh nouan noiuqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuah-caicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iueltiuian, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlaluan, ipampa notoocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Tlanihniuiltl ica siqui tiquitinih

20 Sannoiuqui ohcon nitiquiuahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiquitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocniuan tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiquitl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiquitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

⁸ Ihcuac yotlapoyau, in teteco oquintotz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: “Ixquimonnotza in tiquitinih uan ixquimontlaxtlauil nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitiu iuan naquin achtohten.”

⁹ Ihcuac onalahqueh inauac, in tiquitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlahtlail ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac oualahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlahtlail ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihcuac ocsilihqueh nintlaxtlail, opeuqueh cualanih inauac in teteco,

¹² oquihouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauil quemeh in tehuan, naquin otcoqueh in chicauac tiquitl uan ottonaltlatlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixconana motlaxtlail, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihcuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapistosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlutilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihcuacón nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatzintli omotlancuaquitz inauac Jesús ocniquia ictlatlautis itlah.

²¹ Jesús oquiliuh:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiahcayotzin mamotlalicán ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzinco uan nocse moopochmapantzinco.

²² Jesús oquinnaquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchi-caualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihuac yoccauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquian, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihuacón Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconiquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaeh iuan.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

21 Ihuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonualiquilian.

³ Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quialcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Oqualiquilihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiua naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiua in toTahtzin Dios naquin meultihticah iluicac!

¹⁰ Ihuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

*21:5 Zac. 9:9

—¿Aquih necah?

¹¹ Uan in tocnuan octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisquéh Dios”;[†] uan yeh namehuan yonaccuipquéh inchan ichtiquéh.[‡]

¹⁴ Uan ompa icah in teopantli oualahquéh inauac tlen popoyoméh uan coxohnten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanquéh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaquéh in iluicacchiualisten tlen occhiuaya, uan in coconéh icah in teopantli quen chicauac octouayah: “¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaquéh.

¹⁶ Uan oquiliuhquéh Jesús:

—¿Itconcontactoc tlen ictouah ninquéh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoquéh in Teotlahtolamatl campa ictoua: Ica nintetlacachiualis in coconéh uan tlen oc chichih, otconyecaxtith in tetlacachiualistli?

¹⁷ Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸ Ihcuac otlanes Jesús oualmocuiip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocaxhilih, sayeh nixiuyo. Uan Jesús oquiliuh in icoxpouitl:

—¡Ayic quemán oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihcuac nitlasalohcauan ohcon oquitaquéh, ocmotetzauhquéh uan oquiliuhquéh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla nanconpiah tlaniltoquilstli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchuiasquéh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamo noiuqui tla nanconiluisquéh necah tipetl: “Ixmihcuaní uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisquéh Dios ihcuac nanmotlatlatisquéh inauac, nanconsilisquéh.

[†]21:13 Is. 56:7

[‡]21:13 Jer. 7:11

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihuac Jesús ocsipa oehcoc ica in teopantli uan otlamachtitoyá, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchui? ¿Aquih omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquilihah neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnian, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltil ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlaclatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: “Noconeú, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluiá, in tiquiahcatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahanauihitoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltil: Se tlatatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

'Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocspia oquintlan ocsequi itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtot, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuiliqueh.

³⁷ 'Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocyoluih: "Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh."

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocrosepaniluihqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca."

³⁹ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Quinpohpoloquiu necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsequin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocscantlaliiqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?^f

⁴³ Ica non innamechoniluia, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuanzitzin, uan quinmactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios ictlahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocscantlaliiqueh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltilten, ocahsamatqueh Jesús oquinahcaquitih toyah yehuan nonqueh tlanihniuiltilten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzquisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemeh se teotlanauatani.

^f21:42 Sal. 118:22-23

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictililuiltl

- 22** Jesús ocsipa opeu quinnotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:
²—Nitiqiuahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiahqui tlen oquichiu se ueyi iluiltl nic omonamictih nitelpocau,
³uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzaluan mauiquih itich non monamictililuiltl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzaluan amo oniqueh yasqueh.
⁴Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaulaten yonquimictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuiltl.”
⁵Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiqiuu,
⁶uan nocsiquin oquintitziquihqueh in tlaqueualten uan tlenca oquinchiuiliqueh uan oquimictihqueh.
⁷Ihcuac in ueyitiquiah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinhopoloh necateh temictanih uan octlatih nimaltepeu.
⁸Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuiltl, uan yeh notlanotzaluan onextihqueh nic amo onamiquia isqueh nican.
⁹Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuiltl nochi naquin nanconahsisqueh.”
¹⁰Ihcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicoqueh nochi naquin oquimahsisqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuiltl oten ica tlanotzalten.
¹¹Ihcuac in ueyitiquiahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuiltl.
¹²Oquiluih: “Tocniu, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuiltl?” Uan in tlatatl amo onanquilih.
¹³Ihcuac in ueyitiquiahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihilpican uan ixconmaihipican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”
¹⁴Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

- ¹⁵Ihcuac in fariseos oyahqueh uan omotlaholmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahotl.
¹⁶Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:
 —Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahotl niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxt-lauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¿Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnextilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhqueh, uan ihcuac sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quih-touah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccautea dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non suat. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non suat.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in suat.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmpolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

³⁰ Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicoqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocanquilih:

—“Itlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayolulis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtoc: “Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatilten motlachicauiihtoc nochi nitlamachtih in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenh David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquilih iTecotzin? Pues oquihtoc:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenh uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

23 Satepan Jesús opeu quinnotza in tocniuan uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

²—In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsica-matiltiah in tlanauatil.

³Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuliah ninchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masechiua, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchluas, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchluasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpatlaucachihuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in talticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihticah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ ¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ [¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitis.]

¹⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconnimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchluasqueh acah macsili in tlaniltoquilistli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocnieu opa ocachi iconeu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacunqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchluas tlen oquihtoh.”

¹⁷ ¡Sinquisia amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

¹⁸ Uan noiului nanconihouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchluas tlen oquihtoh.”

¹⁹ ¡Siquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

²⁰ Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencautoc, tlamonoiuqui ica nochi tlen cah itich;

²¹ uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

²² uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuah-caicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masechuiua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausisqueh nanconchiusaqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ ¡Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipaus ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanilh, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchualis.

³⁰ Uan nanconihtouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanilh.”

³¹ Ohcon quen nanconihtouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopan-tiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanilh.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuiltilis?

³⁴ Ica non neh inquntitlanis namonauac teotlanauatanilh, tlaixmatqueh uan tlamachtanilh. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nan-

quintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensaso nanquinchiuilihtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconeu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechiluia, nochi nin tlatzacuutilis uitz impan in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

Jesús icchoquilia Jerusalén

(Lc. 13:34-35)

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuh namechoncaulisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihstosqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTeczotzin.”

Jesús quimilulia nic icuitzitisqueh in teopantli

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

24 Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechoniluia, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauc tlalolinis.

⁸Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹'Ihcuacon namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in tlalticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁰Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteilisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincachcayauasqueh miqueh.

¹²Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti uan nitiquiuhcayo Dios motematiltih itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in talmeh icmatisqueh, uan ihcuacon ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵'Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ihcuacon naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

¹⁷Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihitic oc canatiu itlah.

¹⁸Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁹¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

²⁰Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlach noso moseuilistonal.

²¹Pues ihcuacon isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motzotoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²²Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

²³'Ihcuacon, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴Innamechonilua non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchialisten, uan ica tlachahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincachcayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵Nochi nin innamechoniluihtoc achtot.

²⁶Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaauaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihitic", amo ixconniltocacan.

²⁷Tlamilauca innamechonilua, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohtpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuacón itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacón nochi pantli de tocnian itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaiui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyou youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo quemán poliuis.

³⁶ Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauihl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimich-pocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlaahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauihl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacón ome tiqitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoquiui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occuasquia maclachtiquili itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoquiui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten

(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ ¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchi-utoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyolua: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”,

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnivan, uan peua san tlacua uan tlauna iuan in tlaunqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuac chicaoac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

25 ¹ Sannoiuqui nitiqiuahcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilton cuali omoyoluayah uan macuilton amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuiqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicaoac tlahtol: “¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!”

⁷ Ihcuac nochtin in ichpocameh omequeh uan oquinchichiuqueh nintlauilian.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: “Ixtechmac-tican siqui namoaceite, in totlauilian ya seutoqueh.”

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: “Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixycan campa icnamacah uan ixmocouitin.”

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamictililuitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: “¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!”

¹² Uan yeh oquinnanquilih: “Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati.”

¹³ Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

¹⁴ Nitiqiuahcayo Dios moniulia iuan tlen oquichiu se tlatatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah ictiquitiltisueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

¹⁹ Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

²⁰ Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquiluih: “Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin.”

²¹ Niteco oquiluih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

²² Noiuqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquiluih: “Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin.”

²³ In teteco oquiluih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

²⁴ Uan naquin ocsilih se tomin noiuqui oualah inauac niteco, uan oquiluih: “Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixca campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

²⁵ Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin.”

²⁶ Niteco ocanquilih: “Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

²⁷ tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

²⁸ In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

²⁹ Tlamilauca innamechonilua, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

³⁰ Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzucas ica toneualis.”

In tonal ihcuac Yehuatzin conihitos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in tlalmeh

³¹ Ihcuac niConeu in Tlatatl ualmouicas ica nimouisticchicauaualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouisticquiuaahcaipal.

³² Uan inauac quinnichicosqueh in tlalticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

³³ In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuacón Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiquican, tlateochualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in tlalticpactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah.”

³⁷ Ihcuacón naquin oyah yec ninchualis icthlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otonamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?

³⁸ ¿Noso quemian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzin uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitah?”

⁴⁰ Ihcuacón Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: “Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnian tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

⁴¹ Ihcuacón noiqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuiltlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlamentehqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitah.”

⁴⁴ Ihcuacón yehuan noiqui icthlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemian otmitzonitaqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzin, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?”

⁴⁵ Ihcuacón Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechiluia, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuacón yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

²—Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacón niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³Ic ihcuacón in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanih] uan in tiquiuahqueh judíos omonichicoqueh itich niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás,

⁴uan omotlahtolmacaqueh quenih uilis ictitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatzintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax, ⁷se siuatzintli omotoquih inauac Jesús. In siuatzintli ocuicaya se cuacualtzin coconztzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocnoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihtohqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹Nin ahuiyactli ouilisquia secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatzintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

¹¹Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹²Nin siuatzintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiiqui momatis tlen oquichiu nin siuatzintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴Ihcuacón semeh nimahtlaclamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlaactli platahtomin.

¹⁶Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?
¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlacatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhiuqueh quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

²⁰ Ihcuac yotlacyouac, Jesús omotlalih icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlacoqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.[§] ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlacatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

²⁶ Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquimactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquimactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xuanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzín niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

[§]26:24 Sal. 41:9

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohcocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”**

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluiua, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquiluih:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquitos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuacón oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahy-ouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuij campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluih in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauc.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuij uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

**26:31 Zac. 13:7

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanilh.

⁴⁶ ¡Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(*Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11*)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqneh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquistenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuac onotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—¡Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuac onocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquiluuh:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miqisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ic-toua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya ical in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochí nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanilh itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuac onochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuhqueh judíos

(*Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24*)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanilh uan in tiquiuhqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalilh iuan in teananih, nic oniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochí non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochí in ueyitiquiuhcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqilistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantih-tayah tlenza in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlatatl oquihtoh: “Neh uilis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocspa inmanas.”

⁶² Ihcuacan in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacan in ueyiteopixcatlayacanqui oquiluih:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, itechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechonilua, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlatatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacan in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlaueh ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miquilistli!

⁶⁷ Ihcuacan oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsequin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluyah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon itechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacan se siuatl tlaqueual omo-toquih inauac uan oquiluih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquiluihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquim-iluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocspa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlatatl!

⁷³ Sauil tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquiluihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tonlahtoua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuacon Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitlis itich, tla istlacatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlatatl!

Sanniman ihcuacon otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuacon Pedro oquilmamic tlen Jesús yoquiliuhca: “Achtóh ihcuac tzahtzic in gallo touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacon oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

27 Ihcuacon otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos omonichicohqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihilpihqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicuip in simpoual uan mahtlactli platahtomin innauc in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiliuhqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

⁵ Ihcuacon Judas octlatiuh in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichuani. Non tlali occouqueh ompa quintlalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichuani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

Pilato iclahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquiluih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluih?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauih.

Jesús ictemactiah macmictican

(*Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38–19:16*)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihcuacón otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmactiah quenih oyah nichiuah.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquih nanconniquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmactia quen ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiqiuahcaicpal, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos oquintlahtlmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mactlahtlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihcuacón in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicaoac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

²⁴ Ihcuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatatl [tlen amotlen itlahtlacol].

Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

²⁶ Ihcuacón Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinnichicohqueh nochi ninsoldadohiciuan.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicaoac chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan oetzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitzayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiahcau in judíos!

³⁰ Noiuiqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

³¹ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan youcucaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

³² Ihcuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlaacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhialitihqueh macuica nicruz in Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocayaan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah, ³⁴ ompa ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

³⁵ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosep-anxiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

³⁶ Uan satepan omotlahtlalihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

³⁷ Tlacuac itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiahcau in judíos.”

³⁸ Noiuiqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemctanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

³⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauuiixouayah uan pitzotic octeneuayah,

⁴⁰ oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanih, uan in fariseos uan in tiquiahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

⁴⁴ Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlensaso oquihluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

⁴⁵ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicaoac otzahtzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmo-cauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihcuacón semeh yehuan omotlalo, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquilihqueh:

—Ixchia, itqitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miqulih.

⁵⁰ Ihcuacón Jesús ocsipa chicauac otzachtic, uan omomiquilih.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqeticochten omotlapohqueh, uan miqeh iaxcatzitzin Dios tlen yomicah, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqeticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqeh oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omohtihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqeh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuiqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqeticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqeticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqeticochtli

⁶² Ihcuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquilihqueh:

—Toteco, otquilmamiqueh nic necah tlachacayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocnian: “Oyancuicayol itich miqulistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlachacayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtot.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpia. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluih moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihucacon oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihucacon omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iluicactlatitlancau in toTecotzin oualitimoc iluicac, oehcoc icah in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihthoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTecotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechon nauatiqi.

⁸ Ihucacon yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilistli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitiueh nitlasalohcauan,

⁹ ihucacon Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocnluan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicoqueh iuan in tiquiuahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihthocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsi queh youac uan oquichitqueh ihcuac tehuan otcochtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuili.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicaualistli onehmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechon nauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh

San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesu-cristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.††

³ Campa tlaauquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”‡‡

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlaauquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inocuipachos inticactohomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequih ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualmitotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacón niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayauí campá tlaauquilistlah.

††1:2 Mal. 3:1

‡‡1:3 Is. 40:3

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyeheycouaya iclahtlacolchiualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimí in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihouaya:

—Yeh nicanah in tonal tlen Dios oquihouah, nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipancau uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihoyah ninredes.

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Lc. 4:31-37)

²¹ Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalistli, uan amo quemeh in teotlamachtanah.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohzhtzi:

²⁴ —[¡Ixtechoncaua!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapih-pincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluuih:

—¡Xsintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlatatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicauc octzihtziloh in tlatatl, opohzhtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtistli tlen simi icpia chicalistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman oconotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatztintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh in-auac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuiqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnian tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, uan oquin-quihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea

(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihuac ocahsiqqueh, oquilihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuiqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatcatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlautih:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihuacon opahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquilih mayauí. Uan cuali ocnahnauatih:

⁴⁴—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.^{¶1}

⁴⁵Masqui Jesús ohcon oquilih, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimía nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocnian ic nouiyan oualayah inauac.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

2 Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihcuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihtic,

² omonichicohqueh miqneh tocnian, uan hasta acmo ouilia panouah itich in caltenti. Uan Jesús oquinnotzaya oquinmachtaya.

³ Ihcuac onaláhqueh nau tlacameh, ocualiquilihqueh se uilanqui.

⁴ Yehuan amo ouilia cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqneh tocnian. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpanti-mouihqueh in uilanqui itich nichopitl.

⁵ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquilih in uilanqui:
—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanih, uan yehuan oyoltlahtouayah:

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:
—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicaualistli nican tlatcipcac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

¹¹ —Touatzin inmitzoniluih, xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

¹² Ihcuac onmoquitzteutiutz sanniman, ocan nichopitl, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin ocmotetzauihqueh uan ocuehcapantlahihqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo quemán itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

¹⁴ Ihcuac ic ompa onihnintoya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa ocilihitoya in tiquiahcatomin. Jesús oquilih:

^{¶1}1:44 Lv. 14:1-32

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqueh tiquiuahcatomin-nichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih noiuiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanih naquin opouiah inuan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanih uan in tlahtlacouanih, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiuahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹⁷ Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapah-tani, moniqui tlapah-tani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquimiluihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan mot-lasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

²¹ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanah in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuillistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuillistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac in fariseos oquimiluihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictecauilia nitlanauatil Moisés masechiua itich moseuillistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia se-

quicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan amo sayeh in David oquicuah, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlacatl matocotztic. ² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

³ Jesús oquiluuih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuacón oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuacón Jesús oquinnalixtlauelitac tlen ocyualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquiluuih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

⁶ Ihcuacón oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquinauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiuallistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo oniquia macpihpichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlapanouayah ica tlenca tlahyouil, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, oniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehecameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitayah iixpan uan octouayah chicauac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucaahuaya amo mactocan aqih yeh.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpihpinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinpihpin mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactem-
atiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinmactih chicaualistli tlen ica [tlahtisquēh uan] quinquixtisquēh
amocuali ehcameh.

¹⁶ Jesús ocpihpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiuqui ocpihpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquin-
toocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.

¹⁸ Noiuqui ocpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu
Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos^{§§},

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihcic. Uan ocsipa omonichicohquēh miquēh tocnian,
uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlucauh.

²¹ Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatquēh nic ompa ocatca, oualahquēh ocniquiah
icuicasquēh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noiuqui oualahquēh teotlamachtanilh de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Necah tlatatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehe-
cameh, ica yeh ichicualis quinquixtilia in amocuali ehcameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmactih ica tlanihniuiltil:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

²⁴ Tla se tiquiuhcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuhcayotl
yacatlamis.

²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihto-
quēh, non calihtictli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon mox-
ixiloua, acmo uilis oc mochicaautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ Amacah uilis calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca tla
amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchia quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh noch
nintlahtlacol uan noch tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo queman ictlapohpoluis,
uan nitlahtlacol amo queman poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehecatl.

Nimaman uan nicniuuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuac oahsiquēh nimaman uan nicniuuan Jesús. Omocauquēh quiyauac, uan
oclatitlanilihquēh Jesús.

³² In tocnian non otolohtoyah inauac, oquiliuhquēh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, omitzontemocoh.

³³ Jesús oquinnanquilih:

^{§§}3:18 In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isquēh itlampa nint-
lanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuqui oquin-
toocaayotayah Zelotes.

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnluan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolohtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

³⁵ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

4 Jesús ocsipa opeu quinmactia itenco in mar. Uan inauac omonichicohqueh tlailluis miqueh tocnluan. Ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlali. Uan nochtin in tocnluan omocauqueh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Ihquin oquinmactaya:

³—Cuali ixconcaquican: Se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihcuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil.

¹¹ Jesús oquinnaquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmactia san ica tlanihniuiltil.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsicamatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis.*

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsicamatih nin tlanihniuiltil? ¿Quenih nanconahsicamatisqueh nocsiquin tlanihniuiltiten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios.

* 4:12 Is. 6:9-10

¹⁵ Uan naquin moniuihiah iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniuihiah iuan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilihtiuizih ica mic paquilistli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlenquinchiuihiah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzih.

¹⁸ Uan naquin moniuihiah iuan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen mic itich nin talticpactli, uan mixcayauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlen saso, nochi non amo iccau mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuihiah iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuihiah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica in tlauil

(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiqui oquimiluih:

—¿Max secanati se tlauil uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlalui.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlaacauis, matlacaqui.

²⁴ Noiqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzo-cotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltil ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiqui oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniuihiah iuan tlen icchiua se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsicamati quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsilialtia, ic achtoh yeh nixiuyo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satapan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquihiah osnoh, pues in tlaeualistonal yoehcoc.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiahcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in tlalticpac.

³² Ihuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nocsiqui quiltil. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuilti

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuilti quemeh ninqueh, oquinnotzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicutamih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuilti ihuac oquinmachtaya. Pero nitlasalohcauan, ihuac sa insel omocauayah, nochi oquinyecahsicutamiltaya.

Jesús ictlacualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihuac on oalmahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuseuitaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquiliuhqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauihqueh?

³⁹ Ihuac on omeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiliuh in mar:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihuac on otlamitlasih sintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocrosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.

² Sanniman ihuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.

³ Nin tlatatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxian ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocotzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzazhtzinimiah itich in tipemeh uan icah in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.

⁶ Ihcuac in tlacatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlalah uan omotlancuaquitz iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzazhtzic uan oquihtoh:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlauh, amo ixnechontlahyoutli.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtoh nic Jesús oquihuh:

—Amocuali ehecatl, jixquisa ixcaua nin tlacatl!

⁹ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocanquilih:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihcuac in amocuali ehecameh simi omotlatlauh uan inauac Jesús, amo maquinhquixti itich nonqueh tlalmeh.

¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

¹² in amocuali ehecameh omotlatlauhqueh:

—Itmitzontlatlauh, ixtechontitlani matcalaquican intich necateh lechomeh.

¹³ Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh oc-cauqueh in tlacatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalo-hqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omaih-sauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

¹⁴ Uan in lechompixqueh ocholohqueh, uan octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlacatl tlen achtoh octlahy-ouiltihtoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

¹⁶ Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.

¹⁷ Ihcuac in opeuqueh iclatlauh in Jesús mayau maquinauca nonqueh tlalmeh.

¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlacatl naquin achtoh oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlauhaya Jesús maccaua iuan yasqui.

¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquihuh:

—Xoyau mochantzín, campa cateh mochanehcuaquantzín, uan ixquimon-notza in mouistic chualis tlen in toTecotzín oquichiu motichtzín, uan quen omitzonicomat.

²⁰ In tlacatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauyah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatzintli naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihcuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicohqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatlautia, oquiluuh:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuyah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlaphtanilh, uan sansimi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococouaya.

²⁷ Ihcuac non siuatzintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niolol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicaualistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocnian uan oquintlahtlanilh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihthoqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohtopeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihcuac in siuatzintli omomohtaya uan ouuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluuh tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiluuh:

—Nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seulistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouiltihtoya.

³⁵ Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsiuhtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihthoqueh, uan oquiluuh in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocnian tlen ocauantoyah uan naquín chicauac ochocayah uan otzachtzah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanilh:

—¿Tleca namontzachtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinqhquixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquín iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuac Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquiluuh:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocacnetl, teh inmitzilua, ¡ixmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocnian oc-mosintetzauhqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih macltamacacan in ichpochconetl.

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilistonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh oc-motetzauayah ihcuac occaquiah. Oquiltouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchuia iluicacchialisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltiuan noiuqui chanchiuh ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichane-hcauan uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchialistli. San oquintlalih ni-mauan ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús oc-motetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotztzin tlen ic ompa ocatcāh, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquinmactih chicalualistli maquinquihquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiuto-queh yehuan. [Tlamilauca innamechoniluia, itich in tlatzacuiltltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuiltl in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtih tinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinqixtilayah amocuali ehecameh, uan miqueh cocoxqueh oquint-lalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmononotzayah. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlatatl yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicalualistli tlen ica quinchiaa iluicacchialisten.

¹⁵Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶Ihcuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlatatl yen Juan, naquin neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹Ica non in siuatl Herodías occocolaya in Juan uan ocniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahtlen icchiuilia,

²⁰pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatatl iaxca Dios uan yec nichiuialis. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihcuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omotlauelquixtih. Ihcuac ocaxhitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²²Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitac tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihcuac Herodes oquiluuih in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³Ixpan Dios inmitziluih, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in talmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluuih:

—Ixlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵Ihcuac yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluuih nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶In ueyitiquiahqui simi otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooaca Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷Ihcuac sanniman octitlan se soldado, ocnuatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtih in ichpocatl, uan yeh ocmahtih nimaman.

²⁹ Ihuac ocmahtih nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occuatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicohqueh iuan Jesús uan ononotzqueh nochi tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocnian oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseuisqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocnian oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichicohqueh].

³⁴ Ihuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihuacon opeu quinmactia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocnian mayacan macmocouitin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocnian? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihuac oquitaqueh, oquilihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocnian mamonihihnicocan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlaliuqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihx-iluican in tocnian. Noiuiqui non ome pescados oquinxihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan onichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuacon otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

⁴⁶ Ihuac yoquintlaminuatih, otlehcoc itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitac nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanauisquia.

⁴⁹ Ihuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahtziqueh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlaiuius omomohtayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinaliquilihqueh in cocoxqueh ica nincohpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquín octzitzayah, opahtiah.

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchia in tlatcatl iixpan Dios

(Mt. 15:1-20)

7 Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihitoyayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquinauilih-teuqueh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatiltlen quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiuqui tlen itich cochih].

⁵Ica non in fariseos uan in teotlamachtanilh octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh:

Ninqueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol,

pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷Pues sannencah nechtlacachiuah,

ictehmachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.[†]

⁸Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlen sa quemeh nin nanconchiuah.]

⁹Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanausqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”[‡] Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic ictehuea nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”[¶]

¹¹Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihtouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹²Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa ninpapan noso ninmaman.

¹³Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauilihteuqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlen sa quemeh nin nanconchiuah.

¹⁴Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsicamatian:

¹⁵Nochi tlen calaquí itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶[Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.]

¹⁷Ihcuac Jesús oquincauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsicamatih? ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaquí iihitic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

[†]7:7 Is. 29:13

[‡]7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16

[¶]7:10 Éx. 21:27

¹⁹ Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

²⁰ Noiiqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlacatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlay-oluilistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlalnacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimix-topeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlacahcayaualis, in xolopihtic tlayoluilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatís tlacaquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlacatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in talmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihtic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatztintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquit.

²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouia itich in talmeh Sirofenicia.[§] Yeh omotlat-lautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquiluuih:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuulis nint-lacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintztzin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiiqui in cuintztzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquiluuih:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ithcuac in siuatztintli oahsic ichan, oahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den talmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlacatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús maclali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlacatl den tocnuan, uan ocscan ocuicac, uan occalaquih nimah-piluan iihitic ninacasuan naquin amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

§7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatztintli yeh griega.” In fenicios oquimix-matiah griegos, nic oquintlacachiuayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincauan Dios.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiluih:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aqihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

Jesús quintlamaca nawi mil tocnian

(Mt. 15:32-39)

8 Ic ihcuacón ocsipa omonichicoqueh miqúeh tocnian, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

²—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³Tla san ohcon inquintitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitis queh nican campa amo caliyoh?

⁵Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶Ihcuacón oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalican tlapán. Oquian in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmac-tih nitlasalohcauan mactexihxiluican, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

⁷Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinxihxilocan.

⁸Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicoqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotntli tlen oc omocau.

⁹Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nawi mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in talmeh Dalmanuta.

In fariseos iclahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹Oahsi queh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic ocniquiah san iclatlatasqueh, opeuqueh iclahtlaniliah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹²Jesús chicauc oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca iclahtlanih se iluicacnescayotl in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechoniluia, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuacon oquinauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos

(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilhaqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmonotzah:

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihtouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicoqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nau mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicoqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²² Ihcuacon oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilihqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús macllali nima ipan in popoyotl.

²³ Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomem ninintinimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icah niixtololouan, uan in tlatatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoqitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayau ichan, oquilih:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itconnonotza acah tlen omochiu].

** **8:15** In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipo. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacon Jesús opeu quinmactia:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin yec oquimahsicamatiltih. Ihcuacon in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuip uan oquinnalitic nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquiliuh: —¡Ixmihcuan, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlalticpactlach.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocnian uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acah icniqui nouan utz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilis yolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlacatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich uilis iclaxtlauas in tlacatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ninqueh tlalticpactlacameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuqui niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchi-caualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinozt Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquiniucac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuip pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuac onpa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquiliuh Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihcuac onpa oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotayah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah oconotzayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miquilistli.

¹¹ Ihcuac onpactlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?^{††}

¹² Jesús oquinnanquiliuh:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu. ¿Pero xamo noiuiqui quihtoua in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlacatl ictlahyuiltisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

¹³ Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan in tocnian tlen occhiuilihqueh quen yehuan oniqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocnian ompa oquinyualohtayah. Noiuiqui ompa ocatcah teotlamachtanilh, naquin oquimixnam-ictayah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihcuac in tocnian oquitaqueh Jesús oahsito, hasta queh amo oniltocayah, uan nochtin omotlahohqueh octlahpalotoh.

¹⁶ Jesús oquintlahtlanilh:

^{††}9:11 In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocscipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsciquin itich Mal. 3:22-23.

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl ocnontilih.

¹⁸ Uan campa isqui in tellocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquiltzcuca. Noiuiqui tenposocquisa uan ualpothicaui. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tocnian amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican in tellocatl.

²⁰ Ocuicaqueh in tellocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauac octzihtziloh in tellocatl, uan octzoncuip tlalpan. In tellocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in tellocatl:

—¿Quemarian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

²² Micpa ictlatiuiua tlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisqueia ittechonmatlanis, ixtechonicoita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisqueia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

²⁴ Sanniman ihcuacón nipapan in tellocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoaca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

²⁵ Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocnian, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquiluih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin tellocatl, uan acmo quemán itich ixcalaqui.

²⁶ Necah amocuali ehecatl chicauac otzachtic, chicauac octzihtziloh in tellocatl, uan oquis den tellocatl. In tellocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatlan in tellocatl uan ocquitzteu.

²⁸ Ihcuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otouiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihcuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmactihtaya nitlasalohcauan. Oquimilouaya:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihtic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlalih uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quinquixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan ottlacaualtihqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchialis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitflaxlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin iclahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlaquehouah, uan macpantlatiuican itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuilitlis, campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seus.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitztlatiisqueh tlicotlatzacuilitlis, [campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seus.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuiltilis,

⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seus.

⁴⁹ Nochtin poyeyasqueh ica tlitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil uilica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis nanconcuipilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyecuiacan.

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in talmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuacn ocsipa inauac omonichicoqueh miqneh tocnuan, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmachtia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccauilia se tlacatl maccaua nisiuau?

³ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.^{‡‡}

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeuyan in talticpactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”.^{¶¶}

⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiaquiueh sa se.”^{§§} Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamó sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihcuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlanihqueh sannoiuqui tlen fariseos yoctlahtlanihcáh.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlaical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

^{‡‡}10:4 Dt. 24:1-4

^{¶¶}10:6 Gn. 1:27, 5:2

^{§§}10:8 Gn. 2:24

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuquilyayah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁴ Ihcuaac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanan, amo uilis calaquis campá motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimauan uan oquinteochiua.

Se tlacatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihcuaac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlaloh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquiluuih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”*

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihcuacon Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluuih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouilis].

²² Ihcuaac in tlacatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¡Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlenasaso!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauihqueh ihcuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús oc-sipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh acah calaquis campá motlanauatilia Dios [naquin moy-olchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

* 10:19 Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauihqueh, uan ocmoiluayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?†

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Iixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi, uan mouantzin ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso icnluan, noso iuelluan, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icnluan, iuelluan, imamauan, iconeuan, uan itlalan, masqui tlenasos ic-chiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlcuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlcuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlcuitlapan oyayah omomohtayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlaclamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqulistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen ictlahtlanih Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzin, otniquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiuahcayotzin matmotlalican se moyecmapantzinco, uan nocse moepochmapantzinco.

†**10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocníu icpia tomin, non yeh nic Dios octeochiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpia tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequeuisqueh quen neh inmocatequis?[‡]

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequeisqueh quen neh inmocatequia,

⁴⁰ pero naquin motlalis noyemapan uan noepochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlaclti itlasalohcauan, ihcuac ocaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin quinmatih quemeh tiquiuaqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcuaultayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsith Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocnian icuitlapan oyayah. Ihcuac se tlacatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihltanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzachtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati![¶]

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicauac octzachtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuac Jesús omonactih uan otlatiqutitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquilihqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuac yeh octlatiuih niololol, uan omoquitztteutiutz, uan oualah inauac Jesús.

[‡]10:38 Nican Jesús tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocsohsasquiiah.

[¶]10:47 Literalmente ictoua “Icneu in David”. Non tooaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuaqueh David.

⁵¹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquiluuh:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihcuacon sanniman otlachix, uan opeu iuan yauí Jesús itich in ohtli.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan, ²oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yauí. Ixcontoh-tomacan uan ixnechonualiquilican.

³ Uan tla acah namechontlahtlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauilihqueh macuicacan.

⁷ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Miqueh tocnuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin toTeczotzin![§]

¹⁰ Tlateochiual nitiquiuahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihcicah iluicac!

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah icah in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oualmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca ocnalitac se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquiluuh:

§11:9 Sal. 118:26

—¡Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!
 Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihucau oahsitoh Jerusalén, Jesús ocalac icah in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niqiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quinmachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in talmeh icmonochiliquiueh Dios”?** Uan yeh namehuan yonac-cuipqueh inchan ichtiqueh.††

¹⁸ Ihucau ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah quenh icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

¹⁹ Ihucau yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui

(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh youuac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihucauon Pedro oquilmamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquiliuh:

—Totemachtihcatzin, jixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz youuac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocacan inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechoniluia, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantilani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacan nic yonanconsilihqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechon-cualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuialis.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluia, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuialis.]

** 11:17 Is. 56:7

†† 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos oc-monochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanilh uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanilhqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchihu? ¿Aquih omitzonmactih in chicalualis ohcon itconchuias?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilican, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aquih ichicualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilican.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uilis ittosqueh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocniuan, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 Ihcuacón Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltil. Oquimiluih: —Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlatlacohtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

¹ Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros, uan oyah uehca.

² Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauc in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

³ Pero yehuan octzihtzitziquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁴ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitziquihqueh ica titl,] occohcochqueh itich nitzonticon uan tlenca pitzotic oquihiluihqueh.

⁵ Octitlan ocse, uan nicancah ocmictihqueh. Uan oquintitlan ocsiqui miqueh; siquin oquincochocohqueh, uan ocsiquin oquinmictihqueh.

⁶ Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquia ictitlanis, sayeh nitlasohconeu, uan octitlan. Oquihtoh: “Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh.”

⁷ Pero in medieros ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin noch iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocausqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

⁸ Octzitziquihqueh uan ocmictihqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli.

⁹ ¿Tlenoh nanconyoluiah icchuias niteco non tlatoctli? Tlamilauca uitz quinpopoloquiu nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

¹⁰¿Max amo queman nanconamapoutoquēh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.

¹¹Ohcon oquichiu yen toTecotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?^{‡‡}

¹²In teotlamachtanīh uan teopixcatlayacanqueh ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocashicamatqueh non tlanihniutil yehuan oquincachcaquitih. Pero oquimix-mouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³Oquintitlanilihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes mayehyecocan icuitzitisqueh itich itlah tlahtol.

¹⁴Oquiluitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah, uan ica tlamilaucatlāhtol itcontemachtia niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Ittemactisqueh noso amo ittemactisqueh?

¹⁵Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilican manquita se tomin.

¹⁶Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmetetzauhiqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸Ihcuacon oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

¹⁹—Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.^{¶¶}

²⁰Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiau.

²¹Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquincauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

^{‡‡}12:11 Sal. 118:22-23

^{¶¶}12:19 Dt. 25:5

²² Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamichtahqueh in suatl. Masqui ohcon, dion se amo oquincauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiqui omic in suatl.

²³ Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamichtahqueh?

²⁴ Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconix-matih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

²⁵ Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamichtis, dion ictemactisqueh acah mamonamichtis. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicactlatitlanten tlen cateh iluicac.

²⁶ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquimiluih Moisés itich in tlayaualuitztli tlen oxotlatoya? Dios ihquin oquimiluih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

²⁷ Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mt. 22:34-40)

²⁸ Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

³⁰ Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicualis.”^{§§} [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

³¹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia uan tlen achtot: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”* Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtot:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tapanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquimiluih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campa motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuiah itlah iclatlahtlanis.

^{§§} 12:30 Dt. 6:4-5

* 12:31 Lv. 19:18

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihuac Jesús otlamachtih toya ica in teopantli, octlahatlan:

—¿Telea quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlah tolyacan:

In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan in quintlalis itlampa moxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”†

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnian occaquiah Jesús ica mic paquilistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtih toqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuilitistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalah in tomin. Miqueh non tominehqueh octlalah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihuac Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin naquin octlalitoh nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalihqueh tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalih nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

†12:36 Sal. 110:1

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

13 Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluih: —Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlalih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlanihqueh sican:

⁴ —Ixtechonilui, ¿quemarian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtot panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

⁷ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuiah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chihcauc tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouulistli.

⁹ Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonucasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuahqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtot itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac on ehcos niyacatlamilis in tlalticpac.

¹¹ Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuahqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihitosqueh. Yehyeh ixconihocan san tlen Dios ihcuac on namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahitosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

¹³ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Ihcuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel[‡] —naquin camapoua

[‡]13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11

nin tlahtol macahsicamati—, ihcuacón naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihtic oc icquixtitiu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

¹⁹ Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ihcuac Dios oquichiu in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocspia ohcon mochiuas.

²⁰ Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

²¹ Ihcuacón tla acah namechoniluis: “Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani”, noso “Ne catqui”, amo ixconniltocacan.

²² Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescayomeh uan iluicacchualisten, uan ica tlahacayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²³ Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh; ica non namehuantzitzin, ¡xonmonehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

²⁴ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlaui.[¶]

²⁵ In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicualis tlen ica motzitziquihtoc in iluicac mahmacauis.

²⁶ Ihcuacón quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.[§]

²⁷ Uan ihcuacón Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in talticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in talticpac.

²⁸ Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

²⁹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁰ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

[¶]13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7

[§]13:26 Dn. 7:13

³¹ In iluicac uan talticpactli poliuus; masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuus.

³² Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

³³ Ica non, xonmonehmachtihocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

³⁴ Nochi nin moniuilia uan se tlatatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

³⁵ Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

³⁶ Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochtoqueh.

³⁷ Tlen innamechonilua namehuantzitzin, nochtin inquimilua: ¡Xonyectlachixtocan!

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanich octemouayah quenih uilis ictzitzisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya ica mesa, ompa oehcoc se suatzintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In suatzintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnoquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

—¿Telea sannencah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxtlauil,** uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconniquisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

** 14:5 Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”.

⁸ Nin siuatzintli oquichiu tlen imac ocatca icchias. Yocahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchiu ihcuac yas itich in ticochtli.^{††}

⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiuiqui momatis tlen oquichiu nin siuatzintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innuac in teopixcatlayacanqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquiliuhqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cuaultlahtlani: ¿Canih catqui in calihtictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹⁵ Yeh namechonnextilis se ueyi calihtictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihcuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh icah in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlaoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.^{‡‡}

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, ¡ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlacatini.

^{††}14:8 In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

^{‡‡}14:20 Sal. 41:9

²² Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquimactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquimactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicaualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁶ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihuacan Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh.”^{¶¶}

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihuacan Pedro oquimiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihitos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campa itocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalican, neh manioh manmonochilih Dios.

³³ Uan oquiniucac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlautih, tla ouillisquia, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

^{¶¶}14:27 Zac. 13:7

³⁷ Ihuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquiluih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuiztican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlautih quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuacon oquimiluih:

—¿Oc namonochisqueh, oc namonmoseuissequeh? Ixconitacan, axan quemah yoe-hcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴² ¿Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome it-lasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihpixtacan.

⁴⁵ Ihuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihuacon yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occohcocoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ical in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochi-uas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihuacon nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliuti uan se ueyi tilmahitl, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahitl inmac uan ocholoh xihxipitctic.

Jesús icuicah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichico-
hqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiuahqueh judíos, uan in
teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niqiyau in
ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya
inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyiteopixcatlayacanqui octemouayah
itlah tlen ica icteuilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqulistli.
Pero amo ocaxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuacón omosinquitzequeh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhi-
ququeh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiuah ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitzequeh intlahcoyan nochtin, uan oct-
lahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihnos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica
mitzteuiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui
ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios
Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquihuiah:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco
Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.^{§§}

⁶³ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlauh ocmotzayanilih ni-
tilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc ni-
toocatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahlacoleh uan itich moniqui in
miqulih.

⁶⁵ Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtazhtzacuqueh, uan ocmacayah ica
maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlanuic itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopix-
catlayacanqui oualah,

§§14:62 Dn. 7:13

⁶⁷ uan ihcuac oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquilih:
—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontoh.

Uan oyah ic icah in caltentli. [Uan ihcuac on otzachtzic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa onalitat, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquilihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuac on Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltis itich tla istlacatoc uan octentlalya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlatcatl tlen namehuantzitzin nanconihouah.

⁷² Uan ihcuac on ya ic opa otzachtzic in gallo, uan Pedro oquilnamic in tlahtol tlen Jesús yoquilihca: “Achtah ihcuac ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihos amo itnechonixmati.” Uan ihcuac on omocahcau choca.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos, uan teotlamachtanah uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío. Oquihliphqueh Jesús uan octemactitoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanah:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuahcau in judíos?

Jesús onanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihot.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanah:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensas ica mitzonteiluiah.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauih.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlanah.

⁷ Ihcuac on ompa otzacutoya se tlatcatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya uan ocsiquin naquin omahcucuqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanah:

—¿Max nanconiquih mancahcaua namoueyitiquiuahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacunqueh ocnixcolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacunqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccachcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontocaayotiah namoueyitiquiuahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzahtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiq-uitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icah niquiyau in palacio, uan ompa oquinnichico-
hqueh nochi ninsoldadohicniuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic,* uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh ictlahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluilih, inUeyitiquiuahcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omot-lancuaquitzyah queh oisquia octlacachiuayah.

²⁰ Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicauac chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlaatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acaual, uan occhiualti-
hqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campa itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoixiluihqueh nitilmah, oc-motlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahtli icmocauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunau hora cualcan ihcuac ocsosaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen onextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: “NinUeyitiquiuahcau in judíos.”

***15:17** Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuitzcaqueh, nic sayeh in uehueyi-
tiquiuahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chicauac chichiltic.

²⁷ Noiuqui iuan ompa oquinsoshaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlapochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”†

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauiiuxouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlensaso oquihiluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicaoac otzachtic uan oquihtoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?‡

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcah ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlahoh ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquihtoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiu.

³⁷ Jesús chicaoac otzachtic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

³⁸ Ihcuac in tilmahitli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzachtic uan] oquitac quen omomiquilih, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl yehua iConetzin Dios.

⁴⁰ Noiuqui ompa ocatcah siquin siameh, tlen san uehca onatlachixtoyah. Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcah ocsiqui miqueh siameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

†15:28 Is. 53:12

‡15:34 Sal. 22:1

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyauí ya peua in moseuilistonal,

⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuih oquitato in Pilato octlahtlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiuahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiuqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauih ihcuac oquicac niman yomomiquilih Jesús. Ica non oquintz in soldadohtlayacanqui uan octlahtlanih max in Jesús milauac yomomiquilih.

⁴⁵ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquilih nic quemah, Pilato yoccauilih José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶ Ihcuacón José oquicou se linohtilmahtli, octimouih nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlalihqueh in Jesús.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 Ihcuac opanoc in moseuilistonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahtlanayah aquih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihcuacón yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlalihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah oconotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.[¶] Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, naquin oquinqixtilih in chicome amocuali ehcameh.

[¶]16:9 Ipeuyan in semana yen domingo.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlaocoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltouquilihqueh.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan

(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús oclamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuiqueh innauac nocsiquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltouquilihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixcontematiltican innauac nochtin in talticpactocnivan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuilitlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiusaqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quintequixtilisqueh amocuali ehecameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochius. Noiuqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahtisqueh.

Jesús mouica iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihcuac in toTecotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzincos Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnex-taya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh

San Lucas

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

1 Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiulihtzinoh tonauac.

²Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocnian naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵Ihquin omochiu: Ihuac Herodes ocatca ueyitiquiuahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.[§]

⁶Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiuasqueh non tiquitl.

⁹Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih iclatitiu incienso tlahtic itich nitteopan in toTecotzin, ohcon ochiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchiuas non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰Nochtin in tocnian tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihuac octlatayah in incienso, ocmochilihtoyah Dios.

¹¹Ihuac in inauac in Zacarías omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihcatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

¹²Zacarías, ihuac oquitac, simi otetzaucacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitizontencac. Mosiuatzin Elisabet ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan itcontocaayotis Juan.

¹⁴Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilistli, uan miqueh yolpaquisqueh nic tlalticpacnesis.

¹⁵Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui inDios.

[§]1:5 In toocaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiuasqueh ica cualtzin, uan icchuias matlatlacamatican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocniuan isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocanquilih:

—Neh in Gabriel, nicah iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechonniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocniuan occhixtoyah in Zacarías, uan ocmotlahlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonex-tih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihit macuil tlapoual. Oquihouaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiuihltzinoh in toTecotzin. Onechonicnoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauac in tocniuan nic amo ouilia inquinpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

²⁶ Ihcuac yopanoc chicuasen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itooaca Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatatl. Nin ichpochtli itooaca María. Yeh yoquihtlancah monamictis iuan se tlatatzin itooaca José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiluih:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nosciquin siameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiluih, uan ocmoyolt-lahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquiluih:

—¡Amo ixmomothi, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcoxqui ica conetl, uan ihcuac ittlalticpacnextis ittoocaayotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiuahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuahcayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihcuacón María octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochluas nin tlen itnechonilua?, neh amo queman nicah iuan se tlatcatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicaualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontalticpacnextis yeh imouisticaacatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconeu. Ya chicuasen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiuilihtzinos.

³⁸ Ihcuac onquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

⁴¹ Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauac omotouitzoh iihctic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

⁴² uan chicauac oquihtoh:

—¡Dios omitzonteochoiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

⁴³ ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

⁴⁴ Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauac omotouitzoh ica paquillistli.

⁴⁵ Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochluas tlen toTecotzin omitzoniluih.

⁴⁶ Ihcuac on María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiuilia in toTecotzin,

⁴⁷ uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

⁴⁸ Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca. Uan ipeuyan axan nochí in talticpactlacayotl nechnotzasqueh in tlateochiualpaquini,

⁴⁹ nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiuilihtzinoh notich uehueyi chiualisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

⁵⁰ Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

⁵¹ Uehueyi chiualisten oquichiu ica nichicaualitzin;

oquinxixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinquixtilih nintiquiuahcayo in cuahcual tiquiuahqueh, uan oquinuehcapantlalih naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochí tlen cuali, uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin,

uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh in nauac in toyauehcautahuan,

inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuiip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuayah oc-matqueh nic in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaquéh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaayotisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuacón ica ninma octlahtlaniqueh nipapan in conetl, quenih ocniquia ictoocaayotis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcototli, uan ompa oquihcuiloh: “Itoocaa Juan.” Uan nochtin ocmotetzauihqueh.

⁶⁴ Uan ihcuacón omoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiu Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohtihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicauualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiu Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahtol tlen ocsilih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiuacan in toTecotzin, Dios de Israel,

nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicaucatzintli,

ualeuani de nitlaqueualtzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluh Dios ica nintlahtol in teotlanauatanih iax-cauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techcocoliah.

⁷² Uan ohcon connextis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan,

uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintitil tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquiunqueh techcocoliah,

uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica nimohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasicantlalil den tlahtlacol uan ica yecchialistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis niohuitzin,**

⁷⁷ uan ohcon ittematiltis innauac niaxcauan nic Yehuatzin quinmaquixtis uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,

ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquín cateh tlayouacatlah uan naquín cateh imac in miqulistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich niohtectzin campa cah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campa tlauaquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocnian de Israel.

Jesús tlacati itich in altipetl Belén

(Mt. 1:18-25)

2 Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in talmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campa oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiahqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlacat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahitli uan octecac campa tlacuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahtic campa motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen youac oquimitztoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, uan nimouistic-chipauctlanetzin Yehuatzin oquinyualoh, uan yehuan simi omomohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlacat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahitli, uan catqui itich in pohlapich campa quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac ononextihtuizqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqqueh oc-siquin iluicactlatitlanten uan octlacachiuayah Dios, oquihtouayah:

**1:76 Mal. 3:1

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in tlalticpactlacameh mai seuilistli,
ixonmatican itich in tlalticpactli yoehcoc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihuac in iluicactlatitlanten omocuipqueh iluicac, in tlahpixqueh opeuqueh ic-
moluih se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsuica oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen
ocatac campa tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in
conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmotetzauayah tlen oquihtouayah in tlahpixqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi
non.

²⁰ In tlahpixqueh omocuipqueh, icuehcapantlalihtieuh uan ictlacachiutiueh Dios
ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli
yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnescayotihqueh in piltzintli, uan oc-
toocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac
in María ayamo oquihtuihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil
Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi
telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”††

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso
ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin
yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin
cualicas in yorseuilistli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo
Temaquixtani naquin in toTecotzin ocualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí ica in teopantli. Ihuacac noiqui ni-
tahan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh ica in teopantli, ohcon quemeh
quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquihtoh:

²⁹ Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilihtzinos mamomiquili motlaque-
ualtzin ica seuilistli,

ohcon quemeh otconmihtaluh.

³⁰ Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

³¹ in tlen Tehuatzin itcomotlalilihtzinohtoc imixpan in tocnian itich nochtin
tlalmeh.

³² Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos,
uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

††2:23 Éx. 13:2, 12

³³ Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

³⁴ In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochiualistli, uan oquiluuh María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocuaultlah, uan ica yeh miqueh tocniuan de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisquēh. Yehuatzin isqui se nehmachtlistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

³⁵ Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

³⁶ Noiuqui ompa ocatca se siuatzintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatzintli simi ya tenantzin. Ihuac oc ichpochtlī yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlauical,

³⁷ uan satepan otlaualmic. Axan yocpiaya nauī poual uan nauī (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal oclacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatzintli noiuqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnotza den conetl nochtin naquin occhiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mociupah Nazaret

³⁹ Ihuac José uan María yocchiucah nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omociupqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltihaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanīh icah in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochīa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihuac Jesús ocaxtitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochīa.

⁴³ Ihuac otlān non iluitl uan omociupqueh ninchan, in telpochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluyah oyaya tlatzalan den tocniuan, uan ohcon onihninqueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocaxsiquēh. Uan ica non omociupqueh Jerusalén ictemohtihueh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocaxsiquēh icah in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanīh, oquinaquia uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlānanquilaya.

⁴⁸ Ihuac nitahuan oquitaquēh, ocmotetzauihqueh, uan nimaman oquiluuh:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitzemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocaxsīcamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocuiip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltihtaya, uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan ninteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

3 Ihuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahqui Roma, ihcuac in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisantias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatca ueyiteopixcatlayacanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihthinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah in auactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas,

tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac,

in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas,

uan campa tlatihticochtic mocauas tlamacol.

⁶ Uan nochtin in talticpactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya: —¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonamoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomemeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan iclatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiahcatominnichicouanih naquin ocniquiah maquincuatequi, uan octlahtlaniqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nanconpahpantiah itlah uan ohcon nancontominquixtiah.

¹⁵Nochtin in tocnian occhayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoy-oltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol icltatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

¹⁸Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰Pero niamocualichiuah Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹Ihcuac in Juan oc oquincuatequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²²uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Innauc aquihqueh ualeuani Jesucristo

(Mt. 1:1-17)

²³Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

²⁸Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³²Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchialtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

4 Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlaaquilistlah.

²Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya ictlahtlacolchialtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³Ihcuacón in amocuali oquiluih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuipa pan.

⁴Jesús ocanquilih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlacatí^{‡‡}, [tlamo ica nochí nitlahtoltzin Dios].”

⁵In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochí in cuahcual altipeyotl itich in talticpactli,

⁶uan oquiluih:

—Inmitzmactis nochí chicalialistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapan^{tlalia}; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

⁷Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachiua, nochí nin isqui moyohca.

⁸Jesús ocanquilih:

—[Ixmi^hcuani, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”^{¶¶}

⁹Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiluih:

^{‡‡}4:4 Dt. 8:3

^{¶¶}4:8 Dt. 6:13

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.^{§§}

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,
amo iccauasqueh mocxi mamotiuuh itich titl.

¹² Jesús ocanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica itlatlatas.”*

¹³ Ihuac in amocuali acmo ocahsic quenih iclahtlacolchiualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuipe Galilea ualentiu ica nichicualtizin in Espiritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh tlalmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapantlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlahtolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspiritu in toTecotzin notich catqui,
porque onechonpihpín manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiyah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohcocolten,]
onechoualtitlan manquinqixti temac naquin ihilpitoqueh,
naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis,
manquinqixti itich nintlahyuilis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.†

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilua:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

§§4:10 Sal. 91:11

*4:12 Dt. 6:16

†4:19 Is. 61:1-2

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchihu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechonilua, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocniuan tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauelcalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa ocniquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlacatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamach-taya itich in moseuilstonal.

³² Uan nochtin ocmetetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicaualis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlacatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicauc otzahtzic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapih-pincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiliuh:

—¡Xsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlacatl!

In amocuali ehecatl ocuitziti in tlacatl intlahcoyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcocoh.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtilistli nin? Ica uililistli uan chicaualistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicauc totonqui, uan octlatlautihqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatzintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinualiquilihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiuqui itich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzahtiah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihcuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campá amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihcuac oahsiqueh campá yeh ocatca, ocnactaya amo mayauí de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiuqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatiltitui in cuali tlahtol de nitiqiuahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

5 Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopihpichayah inauac nic onicquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpah-pacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquilih ocachi mactocui ihtic in atl. Ompa omotlali uan opeu quinalmachtia in tocnian.

⁴ Ihcuac oquintlamimachtih, oquilih in Simón:

—Ixconuica in barca campá ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yotlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihcuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemiti queh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah ihtic in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitziuitz iixpan Jesús uan oquiluih:

—¡Xonmihcuanihtzino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occau-teuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlatatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitzi omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlautih:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquiluih:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactih tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih toya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanah den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihuacon oahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlatatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecuayah iccalaquisqueh tlahc itich in calihctli, ocniquiah ictlaltiueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlalihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquiñ necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnexitlis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalistli nican tlatlcpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquimiluih in uilanqui:

—Touatzin inmitzonilua: xonmoquitzteua, ixconana mocoçpiti uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuacón yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicoçpiti tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Noçtlin simi ocmosintetzauihqueh uan ocuehcapantlaliñqueh Dios, uan ica mic nimohtil oquihtohqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchiualisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlatatl tiquiuahcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocshiltoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquimiluih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluilit ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocshiqui toçniuan.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihitouayah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquimiluihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliañ Dios, uan noiuqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantz-itzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchiualtisqueh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuacón quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuiltaxten, uan noquiuis in vino uan in cuiltaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

6 Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuacón siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlatatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanilh uan fariseos ocpihpixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquiluih in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlatatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchiuas in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuailia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquiluuh in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlahih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauecalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlauhitoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihucau yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpina mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpina yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniu in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniu in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmactia miqueh tocnian

(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlapanotoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicaualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih

(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campá motlanauatilia.

²¹ Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

’Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlatatl namechoncocoliah, namechonsicantlaliah, tlemsaso namechonihluiah, uan namechoniluih amo namoncualimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuiliqueh in teotlanauatanih.

²⁴ ;Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlensasos, pues yonanconpiqueh namopaquilis!

²⁵ ;Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

;Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ ;Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinehcapantlalah naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ ;Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechonilua: Ixquimontpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimontchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlen pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlensasos namechonchiuiliah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili nocsican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² ;Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimontchiuiliah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin ocsipa namechoncuipiliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutiah in tlahtlacouanih, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimontpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchiuacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlaxtlauil, uan namonpouisqueh iconuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiulia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacoltlatlatacan

(Mt. 7:1-5)

³⁷ ;Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlatacas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlatamachiuyatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh oc-siquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen pan-poliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlananauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Nosó quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzon-quixtili in tlasoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacón ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneualtzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ Se cuali pouitl, amo icmochiuahua amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiaua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiaua icox itich itlah uitztli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitztli.

⁴⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?

⁴⁷ Nochi naquín uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiaua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icniiulia quemeh se tlatatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocachsito in titl, uan itich octlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlauyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilihtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquín iccaqui notlahtol uan amo icchiaua, icniuilia quemeh se tlatatl naquín oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Mt. 8:5-13)

7 Ihcuac Jesús otlayecoh oquinnohnotz in tocniuan, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuhqueh judíos maclatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihcuac oahsitoh inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquilihqueh:
—Nin tlacatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,

⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihtictli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnluan maquiluitin ihquin in Jesús:

—NoTecotzin, amo xonmotiquipachotzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihztinos nocalihtic.

⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilihtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancuan naquin inquitlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquitlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayau, yaui, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlacatl, uan oquinnalitac in tocnuan naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechonilua, dion innauac in tocnuan naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihuac omocuiqueh nitlatitlancuan in soldadohtlayacanqui icalihtic, oahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se suatl tlen otlaualcamic

¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itooaca Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcuan uan tlailiuis miqueh tocnuan.

¹² Ihuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se suatl tlen otlaualcamic. Uan miqueh tocnuan tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihuac in toTecotzin oquitac in suatzintli, oquicnomat uan oquilih:

—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzeua!

¹⁵ Ihuac naquin yomicca oyol uan omotlalih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

¹⁶ Nochtin omomohtihqueh uan opeuqueh icuehcapanlaliah Dios uan oquihtouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niacatzin.

¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh ommat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús maclahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiliuhqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmac-tih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiyah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatilitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconaqueh: In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluh:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tlaauquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlay-oluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlenca, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.‡

²⁸ Neh innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnuan naquin occaqueh, noiuiqui in tiquiuhheatominnichicouanilh, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

‡7:27 Mal. 3:1

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in cocone tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzachtziliah nimauilicnivan, quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchualis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquinox in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxuan in Jesús, uan ica nitzon oquinoxatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxooxhilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihcuac in fariseo naquin oquinox in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquih nin siuatl tlen ictzihtzitziquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihcuacón Jesús oquiliuh:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquiliuh:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilayah tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilayah tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.[¶] ⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih occuipilisqueh in tomin, uan in tomintetlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechoniluih ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyoluih yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquiliuh:

[¶]7:41 Literalmente ictoua “Se ocuiquilayah macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilayah ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in situatl, uan oquiluuh in Simón:

—¿Itconita nin siuatzintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otrnechon-mactih atl para nocxiuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquinuatz nocxiuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otrnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otrnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzoniluia, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluia, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquiluuh in situatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilten.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluih:

—¿Aquih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiluuh in siuatzintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

8 Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, octematiltihtinimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinquixtilih amocuali ehcameh uan tlen yoquinpahtihca de tlenca cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehcameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicohqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocniuan tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltil:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocniuan tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpi-aya tlacuichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicuac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmachtia san ica tlanihniuiltl. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltl: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen ouitz itich in ohtli, moniuilia iuan naquín iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliqui in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniuilia iuan naquín iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilistli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quínuitzitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniuilia iuan naquín iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenca, uan nic quinyoltilana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatiepacatli.

¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniuilia iuan naquín ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochí ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltl ica in tlauil

(Mr. 4:21-25)

¹⁶ Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquín calaquitiueh quitah in flañestli.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ihtacayan tlen amo momatis uan monextis.

¹⁸ Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquín icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquín amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹ Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocnian ompa otentoyah.

²⁰ Octlatitlanihqueh Jesús uan oquilihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocnluan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquimiluihqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,[§] tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlatatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlatatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahitli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqeticochten.

²⁸ Ihuac nin tlatatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicauac otzachtic: —¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlatatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlatatl, uan ica non in tlacameh oquimihilpayah nimauan uan nicxiuan ica cadenas. Pero yeh oquincocotetzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhialtaya mayauti campa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maquintotoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

[§]8:26 Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlauhiqueh Jesús maquinauca calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquinauca ompa macalaquican.

³³ Ihcuacan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaihsauihqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campaa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoyah icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohitqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquinnonotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuacan nochi in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhiqueh Jesús maquinauca nonqueh tlalmeh. Ohcon octlatlauhiqueh nic yehuan simi omomohitayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiliuh:

³⁹ —Xonmocuiya mochantzin, uan ixcontematilti [in mouistic chualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chualis] tlen Jesús oquichiu itich.

Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuipeh ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa oc silihqueh ica paquilistli, nic nochtin ochixtoyah.

⁴¹ Ihcuacan oualah inauac Jesús se tlatatl itooaca Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatilcali. Nin tlatatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayauichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepah-tanah, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatzintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuacan Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohtopeuah.

[Uan yeh touatzin oc itcontlahlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicualistli notich.

⁴⁷ In siuatzintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiuiyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seulistli.

⁴⁹ Oc otlahotoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmoysiui ocachi in Tlamachtani mayau macpahtih.

⁵⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluuh:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihcuac Jesús oahsito itich in calihtictli, amo quincau macalaquican ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlacoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonhocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaoac oquiluuh:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

⁵⁵ Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih mactlamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquiluican tlen omochiu.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

9 Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalistli uan uililistli maquinquihquixtican nochi tlenca amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiuahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiu-tipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquiñ in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miqulistli,

⁸uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauataniñ tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen oc-sipa oyol.

⁹Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquiñ nin tlatl tlen neh intecaquila icchiua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰Ihcuac in teotlatitlanten oualmocuipqueh, ononotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹Pero ihcuac in tocnian ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnotza nitiqiuahcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹²Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquiluihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocnian mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Nosotz itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqeh tocnian?

¹⁴Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalicán sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlaliñqueh.

¹⁶Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxiñxiluican in tocnian.

¹⁷Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauhitoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnluan, aquih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Si quin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Ni Coneu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnluan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, tla yeh motlamiihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, ni Coneu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicualis, uan ica in mouisticchicualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús oclamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús ocmonochilhtoya Dios, nixayac omotac oclamantli, uan nitlaquen omocuiptlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutayah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin talticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluiah Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

³⁴ Quen oc ohcon otlahtohtoya, impan oualah se mixtli uan oquinyaualoh. Uan ihcuac oquinyaualoh in mixtli omomohitqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah onconotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahitia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatcatl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccaua.

⁴⁰ Onquintlatlauth motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechylxicohtos? Ixconualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlaplan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicaualtzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlatcatl ictemactisqueh inmac in tlatlicpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cah-sicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuac on nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic oniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacn Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quinquexiltihotoc amocuali ehecameh ica motoocaaatzin, uan nic amo poui touan tehuan otlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo ocniqneh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo ttitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloqui?

⁵⁵ Ihcuacn Jesús omocuip uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlatatl amo oualah oquinpohpoluulico ninyolilis in talticpactlacameh, tlamo yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús

(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihcuac oyayah itich in ohtli, se tlatatl oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlatatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquiluih ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquiluih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpacocan ninmiquieicninan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiuahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiuqui oquihtoh:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquiluuh:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohtoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

10 Satepan in toTecotzin oc oquinpihpín yeyi poual uan mahtlactli (70)** itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluih:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqutinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiqutinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilican tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlah-palotiuéh in tocnian itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihctictli, achtoh ixconihtocan: “Mai seuilistli itich nin calihctictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocnia naquin ictemoua in seuilistli, yeh icsilis in seuilistli tlen nanconuiquiliah, uan tla non tocnia amo ictemoua in seuilistli, non seuilistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihctictli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqutini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluhtinimican techahchan.

⁸ Itich nochi in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuh ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuuh uan ixconihtocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxuan itihitipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuilti uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Bet-saida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochi-

**10:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

uqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanilh, yomotlalanilh ipan nixtli uan ohcon yocnextanilh nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatzacuiltltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityolulia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitz-pantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

¹⁶ Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihcuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehcameh techtlacamatih ihcuac itquinquihquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicaualistli nanquimontlahtlacsasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehcameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilstli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiuilua, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatililh tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh cocone. Quemah, ohcon otcomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²² Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

²⁴ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanilh uan cuahcual tiquiahqueh oniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan oniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchia se tlanihniuiltil ica se samaritano cuali conetl

²⁵ Omoquitzteu se tlamachtani den tlanauatil naquin oniquia san iclatlatas Jesús, uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

²⁷ Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlayoluilis.^{††} Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”^{‡‡}

²⁸ Jesús oquilih:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

²⁹ Pero in flamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocspia octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilhqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquilihqueh uan occuilhqueh hasta nitilmah, uan quen occohcoghqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuhtheuqueh.

³¹ Ihcuacón itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan opanauih.

³² Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.^{¶¶} Ihcuac oquitac, noiuiqui san opanauih.

³³ Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria^{§§} ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occohcoghqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

³⁵ Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,^{*} uan ocmactih in teteco uan oquilih: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsequi moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuiipas.”

³⁶ Ihcuacón Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcoghqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquilih:

—Xoyau uan noiuiqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itooaca Marta oquinsilih ichan.

^{††}10:27 Dt. 6:5

^{‡‡}10:27 Lv. 19:18

^{¶¶}10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli.

^{§§}10:33 In Judíos oquinpitzoticmatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan.

^{*}10:35 Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

³⁹Yeh ocpiaya se icniu itooaca María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiliuh:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixonilui manechmatlani.

⁴¹In toTecotzin ocanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiqui ica mic tlensa.

⁴²Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpipin non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

Jesús quimilua quenh icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

11 Se tonal Jesús ocmonochilihtoya Dios, uan ihcuac otlayeeco, semeh nitlasalohcauan oquiliuh:

—NoTecotzin, ixtechonnextili quenh itmonochilisqueh Dios, quemah in Juan noiuqui oquinnextilih nitlasalohcauan.

²Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihtocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

Maualmouica motiquiuhacayotzin nican in tlalticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemah itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.]

³Tlen mostlahtica itmomahseuia, ixtechmomactilihtzino axan.

⁴Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol,

ohcon quemah tehuan itquintlapohpoluia naquin itlah techchiuiliah,

uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵Jesús noiuqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicniztin, uan nanyauh ichan tlahcoyouac uan nanconiluih: “Nocniztin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷Uan yeh nocse ualnauati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmactitui.”

⁸Tlamilauca innamechonilua, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilihtoc nic amo iccaua iclahtlanis.

⁹Ica non neh innamechonilua: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchuias ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰Ixonmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouilia.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contlahtlanilia!

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlatatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnuan ocmotetzauhqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, ninteyacancu in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin ocniquiah san ictlatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchiaua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuhcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihctli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenh uilis oc mochicaautos nitiquiuhcayo? Nin innamechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquintequixtilia amocuali ehecameh ica nichicualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinhquixtia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicualitzin Dios inquinhquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuhcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlixixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa

(Mt. 12:43-45)

²⁴ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.”

²⁵ Uan ihcuac ocspia ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlacualtzincan.

²⁶ Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehcameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuahuih, uan non tlatatl mochuihuah ocachi tetlaocoltih nipanoh uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahotoya, se siuatztintli chichauac otlahot intzalan tocnian, oquihot:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih ahuahqueh iccahuah nitlahotzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin ictlahlanih se iluicacnecayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnian. Jesús opeu quimilua:

—In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui ictlahlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnecayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnecayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlatatl mochuihuah se iluicacnecayotl inauac in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In situatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal, uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyehtlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuhqui in tocnian tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnontz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ Amacah icxotlaltia se tlaul uan ictlataia [noso ictlapachoua itlampa se pohcajon], yeh ictlaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoihtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonyehtlauilhtoc.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminontz, se fariseo octlatlauh matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalih campa mesa.

³⁸In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹Ihcuacon in toTecotzin Jesús oquiluih:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiusaqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahitic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴²¶Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlensa quiltil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiusaqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchiusaqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³¶¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten.

⁴⁴¶¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵Se tlamachtani den tlanauatil oquiluih:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶Jesús oquihtoh:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanih den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiusaqueh non.

⁴⁷¶¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltiliah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiqueh namotahuan uan nanconyequitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimoneyectlaliah ninticoch.

⁴⁹¶Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluih: “Innauac inquitlanis teotlanauatanih uan teotlatitlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlensa quinchiuilihtinimisqueh.”

⁵⁰¶Ica non Dios quintlahatlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in tlalticpactli,

⁵¹¶peuas ictlahlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitihu ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa ictlatiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechonilua, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahatlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵²¶¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancontecuilihqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamon-

calaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalauican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh tlailiuis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahatlanayah mic tlenca,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahol uan ohcon icteuilisqueh.

Nimomexayac in fariseos

12 Ihuac Jesús oc otlahotloya, miles uan miles tocnian omonichicoqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuayah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlaitutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzatzacutoc, ictematiltisqueh chicauc ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitztitzin, ixcomocaquitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlanacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia seiyolilis, tlamo noiuqui icpia chicalistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuultilis. Innamechonilua, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo

(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechonilua, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ Nochi naquin quihtos itlah tlahol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis iclapohpoluis, pero naquin pitzotic icteuea in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ Ihuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiahqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilsisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espiritu Santo namechonnex-tilis tlenoh moniqui nanconihstosqueh.

Tlanihniuiltl ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquiluih Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manehtlaxilui ica tlen otechaxcatihteuqueh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtlahih namonauac quemeh namoteyectlahihcau noso quemeh naquin namehtlaxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlalachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlacatl masqui macpia mic tlenca, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltl:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlalan simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlenca ya itpia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquiluih: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaqui moyolilis, uan nochi in tlenca tlen otaltichoh, ¿aquih icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlenca itich nin tlatitpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanlis

(Mt. 6:25-34)

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanlis, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuiah dion tlaeuh, dion icmopialihtoqueh intlacual uan dion amo icpia canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo non-queh pájaros?

²⁵ ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailuis motiquipachos, uilis oc quiscaitis nitlalnacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlenca?

²⁷ Ixquimonitacan in xochimeh quen moscahtiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon ictlaquentia in acauaxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemicthinimican.

³⁰ Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namo-Tahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

³² 'Nochcatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meulthitichah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiuahcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxiluican naquin amitlah icpiah. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmactihtocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ 'Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil, ³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictililuitl, uan ihcuac yomocuipato itich non iluitl uan tlatihtiuia, niman ictlatlapouiliah.

³⁷ Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechoniluia, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinucas icah mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occuasquia mactlachtiquli itich nicalihtic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoqui niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual

(Mt. 24:45-51)

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuitl san yen tehuan ittechoniluia, noso noiuqui itquimoniluia nochtin nocsiquin?

⁴² In toTecotzin ocanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintlaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchi-utoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnluan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlaqua, atli uan tlauna,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac chicauc ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauc ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiaua tlen ica icnamiqui ictlatzacuiltisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo

(Mt. 10:34-36)

⁴⁹ Neh onualah ontlalico tlitl itich in tlalticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen intlapanos itich se tlaquatequilis, uan simi intlahyouia hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluiah onualah oncualicac seulistli itich in tlalticpactli? Amo, tla yeh ontlalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in tellocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiqui oquimiluih in tocnian:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in tlalticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquin namechoncocolia

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteiluia inauac in tiquiuahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilulia, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Jesús quimilulia moniqui moyolcuipasqueh

13 Ihcuac on ehcoqueh siquin inauac in Jesús uan oconotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechonilulia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechonilulia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniutil ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniutil:

—Se tlatcatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuac oquiliuh naquin octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilihto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuac on itcontzintiquis.”

Itich moseuilistonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltic

¹⁰ Itich se moseuilistonal, Jesús otlamactihtoya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatzintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuihcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquiliuh:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatzintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapantlalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non siuatzintli itich moseuilistonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonmopah-tiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

¹⁵ In toTecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontotomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliltitiueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatztintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihilpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opinauqueh aquihtoh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocnian opaquiah, nic octayah nochi nimouisticchiualis.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiqiuahcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiqiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua uan niacho mostaza tlen se tlaacatl oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsoltihqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltil ica in levadura

(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiqiuahcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisama uan nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtihaya itich in uehueyi uan tzocotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.

²³ Uan acah octlahtlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

²⁴ —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; tlamilauca innamechonilua, miqneh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

²⁵ Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzteu uan yotlatzacu, ihcuac tla nancontlatihtiuilisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

²⁶ Ihcuac namehuantzitzin nanconihitosqueh: “Mouantzin otllacuahqueh uan otatlisqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

²⁷ Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

²⁸ Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

²⁹ Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiuqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseuisqueh itich in iluítl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

³⁰ Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlatlicpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

Jesús icchoquilia Jerusalén

(Mt. 23:37-39)

³¹ Ihcuacón oahsitoh siquin fariseos uan oquiluihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaquihquixtíz in amocuali ehcameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyecos nochialis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿queni motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

³⁴ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquín itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmacta ica titl naquín quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiuh namechoncauilisqueh mahsic tlayocayan. Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihitosqueh: “¡Tlateochiual naquín uitz ica nitooaatzin in toTecotzin!”

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

14 Sipa itich se moseuilistonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancanau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpíxtoyah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

³ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecautilia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuilistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacón Jesús octlalih nima itich in coxqui uan ocpahtih uan oquiluih mayauí ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aqui namehuanztitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzí itich se tlayoyoctli, masqui mai moseuilistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh queni icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinayah motlalisqueh tlayasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahtol:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquín onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinualistli tonmotlaliu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹Ixonmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin mic-noteca icuehcapantlalisqueh.

¹²Jesús noiqui oquiliuh naquin oquintoz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicnluan, dion mocniuantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocsipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³Yehyeh ihcuac itconchiuas tlatlacual, ixquimonnotza aqihqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlaulilisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchিপauaqueh.

Tlanihniuilti in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlen

¹⁵Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinuh naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶Jesús oquiliuh:

—Se tlatcatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqueh.

¹⁷Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzalan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

¹⁸Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquinyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuacon ocualan in teteco, uan oquiliuh nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²²In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechon-nauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzín.”

²³In teteco oquiliuh nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzaualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴Pues innamechoniluia, amaquin in tlen achtóh tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵Tlailiuis miqueh tocnluan oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶—Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisiuau, nipiluan, nicnluan, niuelitian, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁷ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁸ Tla acah namehuantzitzin icniqui icchluas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?

²⁹ Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinaisqueh,

³⁰ quihtosqueh: “Nin tlaatl ocpeualtih nical uan amo ouilic octlamiyeecoh.”

³¹ Noso tla se ueyitiquiuahqui icniqui motiuis iuan ocse ueyitiquiuahqui, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuahqui, quintitlanis nitlatitlancauan mahtlatlaniitn tlenoh ichtlatlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

15 Nochtin in tiquiuahcatominnichicouanah uan tlahtlacouanah omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanah amo ocuilitayah non uan ocnichtacanontzayah: —Nin tlaatl quinsilia in tlahtlacouanah uan inuan tlacua.

³ Ihcuacon Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁴ —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) campa tlahpixtoc, uan yauí ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicnluan uan naquin chanchiuh ic ompa icalnauac, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

⁷ Innamechonilua, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen yec ninchualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ Noiqui tla se siuatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlauil uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicnluan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuh, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca.”

¹⁰ Innamechonilua, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluuh nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonax-catis.” Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

¹³ Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlenxa ixpoliuiltli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

¹⁴ Ihcuac nochi yoctlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihcuac onmotiquitemoto inauac se tlatatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpiyah.

¹⁶ Uan yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!

¹⁸ Nias, inmoquipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtzitzin.”

²⁰ Ihcuac onmoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

’Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnah-nauato, uan oquixtenamic.

²¹ Ihcuac oniconeu oquiluuh: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahitl uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixonualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconnictican. Matcuacan uan matluichiucan,

²⁴ pues nin noconeuh queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotc-ahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ In teconeuh tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuac onquinox se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquiluuh: “Mocnitzin youalmocuip, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo ocniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalaqui.

²⁹ Pero yeh ocanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzont-lacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica manluichiua iuan noyolohicnican.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconnictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiuasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

Tlanihniuiltil ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

16 Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin oteiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san icla-cauilohotoc in tomin.

² In teteco oquinotz uan oquiluih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachial-ihthos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acaalalah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincal-htic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtoh oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

⁷ Satepan octlahtlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauí poual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlatlicpac ocachi icmatih quenih iclatiquitisqueh tlen cah itich in tlatlicpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluih: Ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ixquimon-motlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontetlachialiah itich tlen teaxca nican tlatlicpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchia, se iclauelitas uan ocse icyequitas, se iclacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios iclahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuac on opeu ualmothem-atiltihti u ya ehcotoc nitiquiahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ Nochi tlatatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, flahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui flahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlatatl tlen tominehqui

¹⁹ Ocatca se tlatatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itooaca Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlatatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcataic in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuac on octzahtzilih uan octlatlauh: “Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltali itich atl uan manechninipiltaliqui, porque simi intlahyouia itich nin tlitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Nocone, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamony-oltayah itich in tlalticpac, touatzin otconpax nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuia, uan touatzin tontlahyouia.

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtoh in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlauh, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocniuau, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouilistli.”

²⁹ Abraham oquiluih: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quinquasqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnemachtitui, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquilih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuqui amo tlaniltocasqueh masqui ocspia mayoli se naquin yomic.”

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

17 Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchiualtis in tocnian. Pero ¡ay tlasohtzintli in tocnii naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

“Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchitoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlen saso mitzonchiuilia, uan noiuqui chicomepa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatitlanten octlahtlanilihqueh in toTecotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniloquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconiluisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmouiuitle uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchias in tlaqueual

⁷ “Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?”

⁸ Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatlic, teh ya uilis ittlaucas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchiququeh san tlen otechtiquitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlanamiquih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chicauc oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

¹⁴ Ihuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chicaoac cualuehcapant-lalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omot-lasohcamat. Uan yeh, nin tlatatl opouia Samaria.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlatatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitocaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquimiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac

(Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemarian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihuac nican peuas nitiquiahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconnisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlatatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimmonniltoquilican, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlatatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyouis, uan in tocnian tlen chanchiuah itich nin-queh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ ‘Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlatatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimich-pocauan mamonamictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah ttitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlatatl.

³¹ Itich non tonal naquin isqui ipan nical[†] acmo matimo canatiu tlen icpia icalihitic, uan naquin isqui itich in acaual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihitic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechonilua, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohtpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Tlanihniuiltil ica in icnosiatl tlen amo occauya motlatlautia inauac in tiquiahqui

18 Jesús oquimiluih se tlanihniuiltil tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyau semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnian.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatztintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocnian,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manechixitzinimi uan manechyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautilia ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechonilua: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltil ica in fariseo uan in tiquiahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzotictimatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltil:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh icah in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiahcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mo-

[†]17:31 In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

calaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiuahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiuahcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonic-nomati, neh intlahtlacouani!”

¹⁴ Innamechoniluia, in tiquiuahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinualicayah in tlen tzocotitzin coconeh inauac Jesús maquiteochiua. Ihuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuaqueh naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁶ Ihuacon Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

Se tlatatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiuti.

²² Ihuac Jesús oquicac non, oquilih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonx-ilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihuac ohcon oquicac in tlatatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlaocox, uan oquihtoh:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasó!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlactoyah octlahtlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo ulih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro oquilih:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiuahcayo Dios,
³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiqulis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlemsaso qui-hiluisqueh, uan icchihchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵ Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlatatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihtlanihtoya tomin.

³⁶ Ihcuac oquicac opanotoyah miqueh tocniuan, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihcuacón yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!‡

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chicauc octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁰ Ihcuacón Jesús omonactih uan otlatiquitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoe-hcoc inauac octlahtlanih:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquilih:

‡**18:38** Literalmente ictoua “Icneue David”. Non tooaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuahqui David.

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

⁴³Sanniman otlachix uan opeu iuan yau in Jesús icuehcapantlalihtiu Dios. Uan nochtin in tocnian, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

Jesús uan Zaqueo

19 Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

²Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiqiuahcatominnichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

³Yeh ocniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocnian oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquiluih:

—Zaqueo, xoualtimotiuitzi, pues axan icpia tlen inmocauas mochantzin.

⁶Ihsiuca otimotiuitz in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquilistli.

⁷Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihhtouah Jesús, uan ocmoiluyah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸Ihcuac Zaqueo omoquitzteu uan oquiluih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihtictli, pues nin tlatatl noiuqui miluac ualeuani de Abraham.

¹⁰Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutayah.

Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

(Mt. 25:14-30)

¹¹Ihcuac in tocnian occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyluyah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnotza se tlanihniuiltil.

¹²Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasilisquia quemeh ueyitiquiahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuiipasquia.

¹³Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihtocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuiipas.”

¹⁴Pero in tocnian tlen ochanchiuyah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiahcau.”

¹⁵Ihcuac youalmocui yocsilito nitiquiahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactihiteu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶Non achtoh oehcoc inuac oquiluih: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiuhcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuqui oquilih: “Noiuqui touatzin inmitzonmactis tiquiuhcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquilih: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotolonoh ica se tilmahtli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihcuac in ueyitiquiuhqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh inetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo ottlalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

²⁴ Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

²⁵ Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

²⁶ Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

²⁷ Uan necateh naquin nechcocoliah uan amo ocniquiah mani inueyitiquiuhcau, ixquimonualicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸ Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocscipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

²⁹ Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

³⁰ Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yayi. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilican.

³¹ Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquilican ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

³² Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

³³ Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

³⁴ Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

³⁵ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

³⁶ Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

³⁷ Ihcuac yoahsitayah itich in timolis icach in Tipetl Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilistli opeuqueh ictlacachihuah Dios. Octlacachihuah ica chicauac tlahtol ipampa nochi in iluicacchialisten tlen yoquitacah.

³⁸ Octouayah:

—¡Tlateochiual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin!
¡Mai seulistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!

³⁹ Ihcuacn siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquiluihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

⁴⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

⁴¹ Ihcuac yoahsitya Jerusalén, oquitac in altipetl uan occhoquilih,

⁴² uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seulistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztuiisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztlaltacapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuh, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcahcalaquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac icah in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtlamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;[¶] uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.[§]

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya icah in teopantli, uan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan nintlayacancauan in judfos octemouayah quenih icmictisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenih itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen oniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

20 Se tonal Jesús otlamachtihtoya icah in teopantli, uan octematilhtoyah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuacn oualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiahqueh judfos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu?, ¿noso aquih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilian:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

[¶]19:46 Is. 56:7

[§]19:46 Jer. 7:11

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnuan techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnonotza in tocnuan ica nin tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihte u siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros macxiluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occohcocoqueh uan ocquihquixtihqueh.

¹³ Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihtoh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohconeu, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocausisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

¹⁵ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh. ¿Tlenoh nanconyoluih quinchiuilis niteco non tlatoctli?

¹⁶ Tlamilauca, uitz quinpohpoloquiu nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

Ihcuac in tocnuan occaqueh non, oquihtohqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

¹⁷ Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualani.**

¹⁸ Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

¹⁹ In teotlamachtanilh uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuiltil ica in medieros yehuan oquincachcaquitih, ica non itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús. Pero amo omixeuilhqueh, nic oquimixmouilayah in tocnuan.

**20:17 Sal. 118:22

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

²⁰ Desde ihcuacon yehuan sa ocpihpixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihpiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlaniqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlaltol nohtectzin Dios.

²² Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés mattlaxtlaucan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

²³ Jesús oquixmatia nimamocualitlayolulis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconquih nannechonuitzitisqueh?

²⁴ Ixnechonnexilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²⁶ Uan amo ocaxxilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauhiqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷ Ihcuacon oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlaniqueh:

²⁸ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.^{††}

²⁹ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan nisiau.

³⁰ Uan in teopa icniu omonamictih iuan non suatl, uan noiuqui omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan.

³¹ Satepan non ic yeyi icniu noiuqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihtahqueh in suatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquinauteu iconeuan iuan.

³² Satepan noiuqui omic in suatl.

³³ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quintemacah nimichpocauan mamonamictican.

³⁵ Pero in tocnian naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactis queh acah mamonamicti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanten, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatican, non tlamachtis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitztli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtanih oquilihqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuilhqueh oc itlah iclahtlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

⁴¹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

⁴³ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”^{‡‡}

⁴⁴ David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵ Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁶ —Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalcancan ica tetlacachualis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauaticalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh cocone queh simi uehcau momachtihqueh. Ica non yehuan icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitis.

In tomin tlen octemactih in icnosuatl icah in teopantli

(Mr. 12:41-44)

21 Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tominehqueh octlalah nintomin itich in cajas campa iclaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

^{‡‡}20:43 Sal. 110:1

²Noiqui oquitac se icnosuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlahih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacaua, pero nin icnosuatl tlen amitlah icpia, octlahih nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixitizasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵Siquin omonontzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶—Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷Ihcuacon octlahitlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncahcayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtis.

⁹Ihcuacon nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsequi tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuacon ehcos.

¹⁰Jesús noiqui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹Uan ic miccan chicaoac tlalolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehuyi nescayomeh.

¹²Pero achtoh ihcuacon mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzisquisqueh uan tlenasac namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonucasqueh imixpan cuahcual tiquiuhqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³Ihcuacon ohcon mochiuas uilis nanechontematiltisqueh.

¹⁴Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleisqueh,

¹⁵pues neh innamechonmactis tlahol uan yectlayolulistli tlen amo uilis icpahanaisqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquin namechonixnamiquih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocniuan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicniuan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

¹⁷ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuus.

¹⁹ Xontlaxicocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

²⁰ 'Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

²¹ Ihcuacón naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

²² Ihcuacón isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuilitlis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

²³ ¡Ay tlasohztizintin in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuilitl temohtih itich Israel.

²⁴ Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinquierzauicasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahtlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlcatl

(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

²⁵ 'Motasqueh nescayomem itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in talticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcoyoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

²⁶ Nochtin in tocnian mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in talticpac; uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

²⁷ Ihcuacón quitasqueh niConeu in Tlcatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomem.

³⁰ Ihcuac nixiuyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

³² 'Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan talticpactli poliuus, masqui ohcon, neh notlahtol amo quemam poliuus.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtiuizis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicalualistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilisqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicaualis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya icah in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu icah in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah icah in teopantli iccaquitiueh.

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

22 Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacunqueh uan in teotlamachtanilh octemouayah quenih uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenih, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihcuacan Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluah Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacunqueh uan nintlayacancauan in teopanpianih, uan omononotz inuan quenih ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchluas, uan opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matiacan matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaquisqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlaatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihtictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnexilis se ueyi calihtictli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhi-hchiquah in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihuac oahsic in hora, Jesús omotlalah icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzín nicuas nin pascuahtlacual achtóh que intlahyous.

¹⁶ Innamechonilua, acmo queman ocspia nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihuacón oquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocspia inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtóh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miqulistli ohcon quen Dios yoctlahil mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasóhtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl!

²³ Ihuacón opeuqueh icmotlahtlaniah aqih temóhtih ohcon mixeuis icchiuas.

¿Aqih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihuacón opeuqueh motlahtlixnamiquih aqih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiahqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aqih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tluacas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nicah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inualtlapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuahcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicalalis xonmotlalican itich tiquiuahcaicpalten uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In toTecotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatiuis quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nica nias mouantzín amo san manechtzacuacan mouantzín, tlamo noiuqui hasta itich miqulistli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzoniluia, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihitos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontitlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechoniluia nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”^{¶¶} Tlamilauca, nochitlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yauí itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacón Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

^{¶¶}22:37 Is. 53:12

—Xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquinauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campá ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitza uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—NoTahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyoiulistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴³ [Ihcuacón omonextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicaualis.

⁴⁴ Itich nitlahyoiulis ocachi omotlatlautaya inauactzinco Dios, uan niitonil omocuipe queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

⁴⁵ Ihcuac omoquitza campá omotlatlauhitoya, oyah campá ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochoqueh nic oquincochtlas in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiquis.

⁴⁸ Jesús oquiluuh:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

⁴⁹ Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlaniqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

⁵⁰ Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occhococh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

⁵¹ Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campá ninacas non tlaatl, uan ocahtih.

⁵² Satepan Jesús opeu quimilua in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancuan in teopanpianih uan tiquiuaqueh judíos naquin octzitzquicoch:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoch ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoch se ichtic?

⁵³ Mostlah namouan oncatca ícah in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilot icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ihcuacón octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

⁵⁶ Ihcuacón se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatzintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzachtic in gallo.

⁶¹ Ihcuacón in toTecotzin omocuip uan oncalixitac in Pedro, uan ihcuacón yeh oquilmamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtóh ihcuac tzahtzís in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtazhtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, ¡ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsiqui tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicohqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochí non tiquiuahcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, ¡ixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuanztitzin amo nannechonniltoacasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahuasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochí mouilitia.

⁷⁰ Ihcuacón nochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuanztitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuacón yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

23 Ihcuacón omoquitzteu nochi in tiquiuhcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlatatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techiluia amo matt-laxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahtlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuhqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuhcau in judíos?

Jesús ocanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

⁴ Ihcuacón Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incaxilia nin tlatatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnian tlen chanchiuh Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocanquilih.

¹⁰ Noiuqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.

¹¹ Ihcuacón Herodes uan nisoldados tlen sa occhiuiliqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuhqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocsipa octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39–19:16)

¹³ Ihcuacón Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacanqueh, in tiquiuhqueh judíos uan nochi in tocnian,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquiliqueh nin tlatatl tlen nancontouah quinpahsolohtinimi in tocnian. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incaxilia tlen ica nanconteiluiah.

¹⁵ Noiuqui Herodes amo itlah ocaxilih, yehyeh ocsipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miqulistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan inachcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccah-cauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlatatl, uan ixconcahcaua yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimix-namiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Telea? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah inachxilia tlen ica ic-namiqueh in miqulistli. Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan inachcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa!

Yehuan uan in teopixcatlayacanqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ihcuacn Pilato otlatiqutitih mamochiua tlen iclahtlaniah.

²⁵ Uan occahcau in tlatatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

²⁶ Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiqutitihqueh mayau iucuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siutzitzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilican, yeh xonmochoquilican yeh namehuanztizin, uan ixquimonchoquilican namoconeuanztizin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiyah coconeh uan naquin amo octlalticpacnextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

³⁰ Ihcuacn peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuutzican topan, tlatilolten ixtechtlaatican!”

³¹ Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

³² Noiuiqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsoshasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocsohsaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

34 [Ihcuacon Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

35 Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincan Dios.

36 In soldados noiuqui ocuitzcayah, uan ocahcotiquiuihqueh vino xococ.

37 Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

38 Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiahcau in judíos.”

39 Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

40 Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluiah:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuilitl?

41 Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahyouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiqueh, pero nin tlatcatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

42 Uan ompa oquiluiah Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

43 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44 Quemeh tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayoua-toya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

45 In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

46 Ihcuacon Jesús chicauac otzachtic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

47 Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatcatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

48 Uan nochtin in tocnuan tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuihqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

49 Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca ocnalitztoyah tlen omochiuaya.

Icecautiueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiuhqueh ocyoluihqueh icchiasqueh uan occhihuahqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miqeticochtli tlen occhihuahqueh ipoxpan se ueyi titl campaa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyectlalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilstonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqeticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocuipatoh, ocyectlalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

24 Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlalihcayol, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcayol.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTecotzin Jesús.

⁴ Ihcuac yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohtihqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlatatl icpia tlen ictemactisqueh inmac talticpactlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuac in siuameh oquilmamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuihqueh den ticochtli, oquinnotzatoh non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahaulcaqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzteu, uan omotlalo h uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahltli. Uan omocuip icmotetzauihtiu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihntayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipe tl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocomonotztayah noch i tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecoltihayah tlen omochiu, Jesús omotoquih innauac uan opeu inuan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihcuac on Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmonotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

¹⁸ Semeh yehuan naquín itoo caa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De noch i naquín ocacalaquico h Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquín amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

¹⁹ Ihcuac on Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicaliseh itich nichiu alis uan itich nitlahtol, naquín ocpiaya niteyequitalis Dios, uan nochtin in tocniuan ohcon ocmatqueh.

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiuahcauan octemactihqueh itich miqulistli, uan ocsosaqueh.

²¹ Tehuan otchayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

²² Pero noiuqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmohcacalaquico h, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

²³ uan nic amo ocahsi queh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiu eh mach oquimitaqueh iluicactlatitlanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

²⁴ Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh ica h in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihcuac on Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantitzin amo namontlayoluilisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah noch i tlen in teotlanauatani h yocematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano noch i non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich nimouisticachantzin?

²⁷ Ihcuac on opeu quimahsicamatiltia noch i tlen ompa itich in Teotlahtolamatl yoihcuiliutoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica noch i nitlahcuiloluan in teotlanauatani h.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yauí ocachi uehca.

²⁹ Pero yehuan occhialtihqueh inuan mamocaua, oquilihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlahocamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihcuacón omotlahpohqueh nimixtololouan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocrosepaniluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsicamatitaya tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

³³ Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitoh onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatlantén, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

³⁴ Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTeczotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

³⁵ Ihcuacón non omen oquinnotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

³⁶ Oc ocmononotztayah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzin!

³⁷ Yehuan omomohtihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

³⁸ Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

³⁹ Ixquimonitacan nomauan uan nocxuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

⁴⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxuan.

⁴¹ Pero quen simi opactoyah uan oc ocmetetzauihtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

⁴² Yehuan ocmahtihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

⁴³ Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

⁴⁴ Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan ocatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuilolouan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuacón oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macahsicamat-ican in Teotlahtolamatl,

⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis,^{§§} uan yancuicayolis itich miqulistli ipan yeyi tonal.*

⁴⁷ Uan noiuqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantzitzin naquin onanconitaqueh nochi uan naquin nancontematiltisqueh.

⁴⁹ Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectenau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicualis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinquixtih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapantlalah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

^{§§}24:46 Is. 53:1-12

*24:46 Os. 6:2

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh

San Juan

In Tlahtol mocuiptzinoua tlatatl

1 Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

²In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlalticpactlacameh.

⁵Nin tlanestli tlauiia itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶Ocatca se tlatatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlalticpactlacameh, oualah itich nin tlalticpactli.

¹⁰In Tlahtol ocatca itich nin tlalticpactli, uan in tlalticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlalticpactlacameh amo oquixmatqueh.

¹¹Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹²Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitooaatzin, oquichiu mamocupacan iconeuan Dios.

¹³Yehuan acmo tlatatih de suatl uan tlatatl, masequihto amo omochiuqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlatatl, tlamo yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴In Tlahtol omocuipztzinoh tlatatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailiuis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chicauc:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.”

¹⁶Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlailiuis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani icematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihuquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiuahqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlaninih de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilaucauilih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquiuh touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquiuh touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquimiluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campa tlaauquilistlah: “Ixconyectlican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

²⁵ Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶ Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzín catqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁷ Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas.

²⁸ Nochi nin omochiu campa itooaayan Betábara,[†] itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

²⁹ Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in tlalticpactlacameh.

³⁰ De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlacatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtoh uan amo neh.”

³¹ Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inualtlacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauc in tocnian tlen pouih Israel.

³² Uan Juan noiuqui oquihtoh:

[†]1:28 In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itooaayan Betania”.

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

³³ Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

³⁴ Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵ Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶ Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

³⁷ Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸ Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquilihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹ Jesús oquinnaquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocaqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

⁴⁰ Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹ Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquilih:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

⁴² Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquilih:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.[‡] Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

⁴³ Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquilih:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴ Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵ Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquilih:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶ Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷ Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

[‡]1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Achtoh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquilih:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiquiahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chialisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nanconitasqueh in iluicac tlapohtoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh^f ipan niConeu in Tlacatl.

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

2 Oualiuipitic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in talmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquilih:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siuatzintli, ¿tleca itnechonilua neh? Ayamo ehco nohora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaxixilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicusasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconi oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuij vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacón nintlayacancau in tlaxilouanih oquintotz in novio

¹⁰ uan oquilih:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

^f1:51 Gn. 28:12

¹¹ Nin iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchialis oquichiu, uan ompa ocnexitih quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluittl, Jesús iuan nimaman, nicnluan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito icah in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinquihquixtli nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlah uan oquimixcuip ninmesas.

¹⁶ Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtica nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan noTahztin se tianquisco.

¹⁷ Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichualis ipampa mochantzín queh se tilitl nechtlatia.”[§]

¹⁸ In tiquiuahqueh judíos octlahtlaniqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnexitlis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰ Ihcuacón in tiquiuahqueh judíos oquiliuhqueh:

—Ome poual uan chícuasén xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohotoya de nitlalnacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilistli, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitooaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltocuila non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in talticpactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

3 Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itooaca Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiliuh:

[§]2:17 Sal. 69:9

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchia nescayomeh quemeh touatzin itquimonchia, tla Dios amo metzticah iuan.

³ Jesús oquiluih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁴ Nicodemo octlahtlanih:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanesis se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis iihitic nimaman uan ocsipa tlatatis?

⁵ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espíritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁶ Naquin talticpacnesi queh talticpactlatl poui queh talticpactlatl, naquin yancuicanesi ica in Espíritu icpia in yolilistli den Espíritu.

⁷ Amo ixconmotetzaui nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.”**

⁸ In ehecatli yau i canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yau. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspíritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahtlanih in Jesús:

—¿Quenih uilis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquiluih:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocnian de Israel uan amo itconahsacati non?

¹¹ Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan itlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹² Tla innamechonnonotza itlah tlen poui nican talticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnonotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³ Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlatatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce campa tlauaquilistlah, ohcon niConeu in Tlatatl noiuiqui moniqui cahcocusqueh,††

¹⁵ ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailiuis quintlasohtla in talticpactlacameh

¹⁶ Dios tlailiuis oquintlasohtlac in talticpactlacameh, ica non octemactih nisinti-Conetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in talticpactlacameh oquimiluiico intich moniqui in tlatzacuiltlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

**3:7 noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.”

††3:14 Nm. 21:4-9. Ihuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campa tlauaquilistlah oquintitlan couameh maquinahuacuan. Uan Dios oquiluih in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachiyah ica in couatl ophatiah quen yoquinahuacuhcah in couameh.

¹⁸ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlatzacuiltlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlatzacuiltlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlatzacuiltlis nic in tlanestli oualah itich nin talticpactli, uan yeh in talticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

²⁰ Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in talmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocnian oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuacon ayamo octzacuayah.

²⁵ Ihcuacon opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío^{††}, quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

—Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzin itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictililuitl, naquin monamictia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlah-toua in novio. Neh inniuilia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachiua, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ Naquin ualeua iluicac yehua tlanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin talticpactli yeh poui itich in talticpactli, uan tlah-toua ohcon quen tlay-oluih in talticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlah-toua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

^{††}3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah “iuan siquin judíos”.

³⁵ In tePapan ictlasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocnio.

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

4 In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuip ocsipa itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

⁵ Jesús oahsito ic icach se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihneu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuac Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuac ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuac se siuatl tlen poui Samaria oualah icach in pozo oatlacuico. Jesús oquiliuh:
—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechonlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtoh nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquih mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli.^{¶¶}

¹¹ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocnanquilih:

—Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis iniquixtiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocnanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

^{¶¶}4:10 noso “amelatl”

Jesús oquiluih:

—Yeh milauac tlen otconihtho, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilten motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihtho, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquiluih:

—Tlaczin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihthouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Ixnechonniltoca, siuatzintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoco axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon mactlacachiuan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui mactlacachiuan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquiluih:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani—; ihcuac yeh ehcos, techyecahsicamatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahtohtoc mouantzín.

²⁷ Ihcuac on ehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauihqueh, quen Jesús otlah-tohtoya iuan se siuatl.^{§§} Pero amacah omixeuilh quihtos: “¿Tleca tonmononotzotc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in siuatzintli?”

²⁸ Ihcuac in siuatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

²⁹ —Xouiquih uan ixconitaquih se tlatatl tlen onechiluih nochi nochualis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

³⁰ Ihcuac in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

³¹ Ihcuac in siuatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatloutayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

³² Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

³³ Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

³⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onehmactih.

§§4:27 In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

³⁵ Namehuantzitzin ihquin nanconihitouah: “Ipan naui tlapoual ittlaeuasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeas.

³⁶ Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

³⁷ Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

³⁸ pues neh onnamechoualtitlan xontlaeuacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeua campayehuan otlatipeuqueh.

³⁹ Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlantitocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in siuatztintli, ihcuac oquinmatilth: “Yeh onechiluih nochi nochiualis.”

⁴⁰ Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

⁴¹ Uan ocachi miqueh tocnuan samaritanos otlantitocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

⁴² uan oquiluayah in siuatztintli:

—Axan ittlantitocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatztin milauac niTemaquixtihcau in tlalticpactli, [Yehuatztin in Cristo].

Jesús icpahitia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

⁴³ Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in tlalmeh Galilea.

⁴⁴ Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich nialtipeu campapoui.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocnuan tlen opouiah ompa ocyecsiliqueh, nic yehuan noiuqui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

⁴⁶ Jesús ocscipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campain atl oquicuip vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

⁴⁷ Ihcuac nin tlatatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayau Capernaúm macpahth niconeu, pues simi yotlanautoya.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo quemamontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquilih:

—NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰ Jesús oquilih:

—Xonmocuiapa mochantzin, moconetzin yolis.

In tlatatl ocniltocac tlen Jesús oquilih, uan omocuip ichan.

⁵¹ Ihcuac in tlatatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan ocnamiquicoh uan oquilihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

⁵² Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauih in chicauactotonqui.

⁵³ In tepapan oquilmamic nic yec ihcuacón Jesús oquilih: “Moconetzin yolis.” Otlanihtocac in tlatatl, uan noiqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oalmocuip de Judea.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

5 Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpiayah se imiluii.

² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcamed, ocatca se aticochamamal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomem, siquin coxohten, siqui uilanqueh. [Yehuan ochchixtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatitlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquin achtah opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlenca cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlatatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.

⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquilih:

—¿Itconiqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocanquilih:

—Tlatatzin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticochamamal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac inmopancalaquitiu, ocse achtah yomopancalaquih.

⁸ Jesús oquilih:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtitiuitz non tlatatl, oquian nicochoptl uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilstonal.

¹⁰ Ihcuacón in judiohtiquiahqueh oquilihqueh in tlatatl non opahtic:

—Axan moseuilstonal, uan amo tecauilia in tlanauatil itconmemes mocochoptl.

¹¹ In tlatatl oquinnanquilih:

—Naquin onechahtih onechiluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.”

¹² Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹³ Pero in tlatatl tlen opahtic amo oquixmat aquih opahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tocnian tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocsipa oquitac in tlatatl icah in teopantli uan oquilih:

—Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailiuis temohtih.

¹⁵ Ihcuacón in tlatatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin opahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiahqueh tlenaso occhiuilayah [uan oniquiah icmic-tisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuilstonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiqui intiquiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi oniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuilstonal, tlamo yeh noiqui nic oquihtouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec oconiuilihtoya Dios.

Nichicualis niConetzin Dios

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiqui icchiua niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin iclasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chiuahlisten icnextilis, uan namehuantztzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicalis ocmactih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh intich icnamiqui.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin mactlacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh ictlacachiuah niTahtzin. Naquin amo ictlacachiuca niConeu Dios, amo ictlacachiuca niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin iccaqui notlahtol uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵ Tlamilauca yec innamechoniluia, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

²⁶ Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmactih chicalistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷ Sannoiuqui ohcon ocmactih chicalistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuilti noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸ Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹ uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

³⁰ Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquihtoua aquih icnamiqui in tlatzacuilti noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechiluia, uan tlen neh inquihtos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

³¹ Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.*

³² Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

*5:31 Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocnui san ica nitlahtol san se tocnui, moniquih ome noso yeyin.

³³ Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan maclahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.[†]

³⁴ Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechoniluia nochi non nic inniqui xontlaniltocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

³⁵ Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

³⁶ Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chiuialisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

³⁷ NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconactoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitzoqueh,

³⁸ dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁹ Namehuantzitzin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

⁴⁰ uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

⁴¹ 'Neh amo intemoua manechuehcapantlalican in talticpactlacameh.

⁴² Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohtlah Dios.

⁴³ Neh onualah ica nitooaatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

⁴⁴ ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalican nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

⁴⁵ Amo ixconyolucan yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

⁴⁶ Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

⁴⁷ Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquihoua?

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

6 Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.

² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescay-omeh tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.

³ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.

⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimilui in judfos.

⁵ Ihuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocniuan tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiliuh in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocniuan?

⁶ Jesús ohcon oquiliuh in Felipe nic san ocniquia iclatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiasquia.

⁷ Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiliuh:

⁹—Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰ Jesús oquihtoh:

—Ixquimoniluican nochtin mamotlahlalican.

Ompa campa omotlahlaliunqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlahlaliunqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh.

¹¹ Jesús oquian in pan uan ihuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihlulih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihlulihunqueh naquin ompa otolohtoyah. Sannoiqui ohcon oquinxihluloh in pescados, uan nochtin ocslilihunqueh quesqui yehuan ocniunqueh.

¹² Ihuac nochtin in tocniuan oixuiunqueh, oquimilulih nitlasalohcauan:

—Ixconnichicocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.

¹³ Nitlasalohcauan ocnichicohunqueh, uan oquintemitihunqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotntli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahunqueh.

¹⁴ Ihuac nonqueh tocniuan oquitaunqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohunqueh:

—De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen utz itich nin talticpactli.

¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchiualtisunqueh mai inueyitiquiauhcau. Ica non, oquincauteu uan ocspa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ihuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh icah in mar,

¹⁷ otlehcounqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicauac omahcocuia nic chicauac oehecatoya.

¹⁹ Ihuac yoyayah quemeh macuil noso chicuasen kilómetro itich in atl, oquitaunqueh in Jesús oualnihnintaya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohtihunqueh.

²⁰ Pero yeh oquimilulih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihuacon yehuan ocniunqueh icsilisunqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa ocuahqueh in pan, oquilmamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuac onpa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTeczotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsica-matqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlactli, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihcuac on yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocacan inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquilihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchiuas uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiualistli itconchiuas?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaauquilistlah,[‡] pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”[¶]

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluaia, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in tlalticpactlacameh.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—ToTeczotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

[‡]6:31 Éx. 16:4, 15

[¶]6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh onualtimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuacan in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconeu in José? Itquixmatih nipapan uan niman. ¿Quenih axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac”?

⁴³ Ihcuacan Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacatlahtohtocan!

⁴⁴ Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵ Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmactis.”[§] Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsicamatih nitlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁶ Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

⁴⁷ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸ Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹ Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itocaa maná campa tlauaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

⁵⁰ Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹ Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in tlatlicpactlacameh.

⁵² Ihcuacan in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

⁵³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlatcatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

[§]6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

⁵⁴Naquin quicua nonacayo uan coní noeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶Naquin quicua nonacayo uan coní noeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

⁵⁸Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuaqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtitoyá Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquihtoqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanonotzttoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶²¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoh ocatca?

⁶³In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnonotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde achtoh aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷Ihcuacón Jesús oquintlahtlaníh in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸Simón Pedro ocanquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios.**

⁷⁰Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpin namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹Jesús otlahotoyá den Judas Iscariote, niconéu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satépan octemactih in Jesús.

** 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihciah.”

Nicnluan Jesús amo icniltocah

7 Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in tlalmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiahqueh ocniquia icmictisqueh.

² Ihucaon yoehcotoya nimiluii in judfos non itoocaa iluitl den xiucalmeh,

³ uan nicnluan in Jesús oquilihqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiua ompa noiuqui ictasqueh in chialisten tlen itquimonchiua,

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlalticpactlacameh.

⁵ Nicnluan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlensaso hora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in tlalticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchialis.

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixycan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yaui itich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicnluan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquilih.

¹¹ Itich in iluitl, in judiohtiquiahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlatatl?

¹² Mic tlahtol omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnluan. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlatatl san quincacayautinimi in tocnluan.”

¹³ Nochtin otlahouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiahqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah icah in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiahqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchluas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸ Naquin tlahtoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalicán. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalicán naquin ocualtitlan, yeh se tocnlu tlen tlahoua ica in tlen milauac uan amo cah tlacahcayaualis itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamo, tleca nanconniquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocnluan onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquih icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauihtoqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuilistonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtot uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilistonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanilh nouan nic neh mahsic onpahtih se tlatatl itich moseuilistonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtot namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimilua canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quilua. ¿Max in tiquiuahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlatatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtih toya ica in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlahot chicauac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac oniquiah ictzitzisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnian ocniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchiuas ocachi miqueh nescayomeh uan amo nin tlatatl?

In fariseos quintitlanilh in teananilh mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacan onotzayah in tocnian de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananilh mactzitzquitin.

³³ Ihcuac Jesús oquihtotoya:

—Oc namouantzín nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuac in judiohtiquiuahqueh ocmosepaniluyah:

—¿Canilh yasqui nin tlatatl uan amo uilis itcahsisqueh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich talmeh griegos, uan ompa quimachtis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahtol tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzin amo namonuillisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzteu uan chicaucac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatlí.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuacón in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo oscilaya in uehcapantlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin tlaatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,^{††} nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocnian omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlaniltocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero amacah octzitziquih.

In tiquiahqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacaneh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo queman acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlaatl!

⁴⁷ Ihcuacón in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiucui yonamechoncahcauau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuutilis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totlanauatil mattlahtlacoltican se tlaatl tla achtah amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuacón, yehuan octlahtlanihqueh:

^{††}7:42 Mi. 5:2

—¿Quenat touatzin noiuqui tonpoui Galilea? Cualixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dion se teotlanauatani.
⁵³ Ihcuacon nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatatl

8 Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.
² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocsipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlalih uan opeu quinmachtia.

³ Ihcuacon in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocnian,
⁴ uan oquilihqueh in Jesús:

—Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical.

⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican.
 ¿Quenih itconita touatzin?

⁶ Yehuan ohcon oquilihqueh nic oniquiah san iclatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteiluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuipachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.

⁸ Uan ocsipa omocuipachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiuqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occauqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuacon Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamo sayeh in siuatztintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatztintli, canih cateh naquin omitzonteiluayah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquilih:

—Dion neh amo inmitzoniluia non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in talticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnotza in tocnian, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in talticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo queman ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³ Ihcuacon in fariseos oquilihqueh:

—San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatatah ohcon quemeh in talticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacoltlatata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquín onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸ Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquih neh, uan noiuiqui noTahtzin naquín onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiuiqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

²⁰ Ninqueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlamachitihoya icah in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen onchicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitzquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin tlalticpactli

²¹ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

²² In judiohtiquiuhqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlanuic, neh inpoui tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlalticpac, pero neh amo inpoui nican tlalticpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵ Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

²⁶ Mic tlen sa innamechonpialihoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxilih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquimilua in tlalticpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatzintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de niTahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocusqueh niConeu in Tlacatl, ihcuac nanconahsicasqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquín onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otlahtoh Jesús, miqueh otlaniltocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuac Jesús oquimiluih in judíos tlen otlaniltocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,
³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluia, nochi naquin tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconiquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah notlahtol.

³⁸ Neh intlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquilih namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinanquilih:

—Tla onamoninih iconeuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconiquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onehmactih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiuialis namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san ittetlacpapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconiquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltochah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilis tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltochah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namoniaxcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtou uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihuacaon in judíos oquilihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuilitis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuiqui omiqueh. ¿Hasta aqih tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh inmouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemah namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlalticpactli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, achtot ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihcuac yehuan ocanqueh titl oniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauih ic tlahcoyan uan oyah].

Jesús icpahitia se tlatcatl tlen otlacat popoyotl

9 Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlatcatl popoyotl tlen ohcon otlacat.

² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿aqih otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlacat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchiau.

⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiasqueh^{††} in tiqitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiqitis.

⁵ Axan quen oc nican nicah itich in tlalticpactli, nehua in tlanestli itich in tlalticpactli.

^{††}9:4 Siquin tlahcuilolten ictouah “inchias”.

⁶ Ihuac ohcon oquihtoh, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxilil niixtololouan in popoyotl,

⁷ uan oquiluilh:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuip yotlachiaya.

⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtoh yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl naquin otolohtoya uan ocmihltanaya tomin?

⁹ Siquin oquihouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihouayah:

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tontlachia?

¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:

—In tlatatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilil noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹² Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlatatl?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo inmati.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlatatl popoyotl

¹³ In tocniuan ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,

¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocahtih in popoyotl, ihcuacon ocatca moseuilistonal.

¹⁵ Ihuacon in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶ Ihuacon siquin fariseos oquihouayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo iclepanita in moseuilistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchuac ohcon cuahcual nescayomeh?

Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.

¹⁷ Ihuacon octlahtlanihqueh naquin amo otlachiaya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinnanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachiaya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aqih ocpahtih. Ixcon-tlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²² In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judioh-tiquiuahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiuahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihthoqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcon-tlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlayacanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqueh ictlah-toltisqueh, oquilihqueh:

—Iixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlatcatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinnanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca in-popoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechonniltocah. ¿Tleca ocsipa nan-conniquih mannamechonilui? ¿Max noiuqui namehuantzitzin nanconniquih namonmochiuasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihcuacón yehuan ica nintlaueh opeu tlensasó quihiluih, uan oquilihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlatcatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlatcatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauit!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechpahtih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in tlatcicpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachial-tia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchiuas.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—Oton-tlatcatl mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlatcatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlatcatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzin yeh yehua.

³⁸ Ihucacon in tlacatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in talticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantztzin oxoninih namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

Tlanihniuiltil ica in tlahpixqui uan nichcauan

10 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaqui ic ocsican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui ictlatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintoocaa uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinquixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil, yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocscipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtoh uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamaquixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ In ichtic uitz san tlachtiquiquiu, temictiquiu uan tlaxihxitiniquiu. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quinceuteua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ Nehua in cuali tlahpixqui, uan inquimixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inuixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiuqui inquinpia ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiuqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocsipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicalualis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onehmactih noTahtzin.

¹⁹ Uan ocsipa omoxilohqueh in judiohtiquiahqueh ica tlen oquihtoh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlatcatl icpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconcontactoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahoua amo quemeh se naquín icpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl uilis icchiuas matlachiacan in popoyomem?

In judiohtiquiahqueh tlaelcalaquih nic Jesús quimilua yehua iConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluitl tlen ica oquilnamiquiah ihcuac ocyancuilihqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³ Jesús oninintoya icah in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

²⁴ Ihcuacón in judíos ocyauahqueh uan octlahlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ittechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechonniltocah. Nochi chiuahlistli tlen inchiua ica nitoocaatzin noTahtzin ictematiltiah aquih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namonpouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquimixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo quemamiquisqueh, uan amacah uilis nechinmacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquín onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihcuacón in judíos ocsipa ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icualichiuahlistli noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyah chiuahlistli nanconniquih nannechontimictisqueh?

³³ In judíos ocanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpaclacatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihlchiutoc nitooacaatzin.^{¶¶}

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh namehuan nandioses”?^{§§}

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmactih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitooacaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihipin uan onechualtitlan itich nin tlalticpac.

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiualis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiuualisten tlen inquinchiua, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehecohqueh ictzitzisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoh otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocniuan oyayah inauac Jesús uan octouayah:

—Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlacatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

Nimiquilis in Lázaro

11 Ocatca se tlacatl naquin omococouaya, itooaca Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniu.

³ Non ome iueltiuan in Lázaro octlatitlanilihqueh in Jesús, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, moyolohicniztin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴ Ihcuac Jesús oquimat non, oquihtoh:

—Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa monextis nimouisticchicualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi oquintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh oniquiah mitzontimictisqueh. ¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

^{¶¶}10:33 Lv. 24:16

^{§§}10:34 Sal. 82:6

—¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin tlalticpactli.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititiu.

¹² Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

¹⁴ Ihcuacón Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihcuacón Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuan:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

¹⁷ Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca nauí tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰ Ihcuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihtic.

²¹ Marta oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen itcontlahlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquiluih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquiluih:

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶ Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo queman miquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toni-Conetzin Dios, naquin ocpiaya tlen utz itich nin tlalticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

²⁸ Ihcuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihuac María oquicac, omoquitzteutiutz uan ocnamiquito.

³⁰ Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campa ocnamic Marta.

³¹ Ihuacac in judíos naquin ocatcah calihtic iuan María ocyolchicautoyah, quen octaqueh María omoquitzteutiutz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yauic choquilitiu in Lázaro campa tootoc.

³² Ihuac María oahsic campa ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquit uan oquiluih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuiqui in judíos tlen ocyolchicautoyah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campa onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTecotzin xouiqui touan ixconitaqui.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihuacac in judíos oquihtohqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohtlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisquia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah ica in ticochtli campa ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquiluih:

—NoTecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nautonal tootoc.

⁴⁰ Jesús oquiluih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas nimouisticchicualitzin Dios?

⁴¹ Ihuacac oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihuac ihquin oquihtoh, octzahtzilih chicauac:

—¡Lázaro, xoualquisa!

⁴⁴ Ihuacac naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxian otiziliutoyah ica se uiyac tilmahitli, uan oixtzacutoya ica se tilmahitli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlantiltocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnonotzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuacón in teopixcatlayacanqueh uan fariseos omonichicohqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuahcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiuasqueh? Nin tlatatl miqueh nescayomeh quinchitoc.

⁴⁸ Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan ittasqueh in romanos youalahqueh yocxihxitinico in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹ Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyi-teopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰ queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlatatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹ Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵² uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiuqui ipampa niconuean Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

⁵³ Ica non, desde non tonal in judiohtiquiuahqueh octohqueh icpia tlen ictemac-tisqueh itich in miquilis in Jesús.

⁵⁴ Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiuahqueh, yehyeh oyah itich ocsiqui tlalmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlaauaquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵ Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahiluih in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmactilistli judío.

⁵⁶ Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

⁵⁷ In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimiluih, uan ohcon yehuan ictzitzquisqueh.

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

12 Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miquilis.

² Non youal occhiuiliqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

³ Ihcuacón in María ocualiac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlaliliah in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlahuiyayac.

⁴ Ihcuacón semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisqueh in Jesús, oquihtoh:

⁵—¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanilh naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuitl tlaxtlauil!*

⁶Pero Judas ohcon oquihtoh amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihtoh nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquich-tiquia in tomin tlen ompa ocltlayah.

⁷Ihcuacon Jesús oquihtoh:

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlal-isqueh itich in ticochtli.

⁸In tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oqui-tatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqulistli.

¹⁰Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincauh in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹²Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicauac:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiuahcau Israel!

¹⁴Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵Amo xonmomohtican, aqihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiuahcau ualahtoc, ualtolohtiu ipan se axnohtzin!†

¹⁶Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsicamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuacon nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic nochí nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquinotz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miqulistli, yehuan octematiltihthinimiah tlen omochiu.

¹⁸Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹Pero in fariseos ocmosepaniluayah:

*12:5 Literalmente quihtoua “¡Ipatiu yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuitl tlaxtlauil.

†12:15 Zac. 9:9

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquilihqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilitoh Jesús.

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

²⁴ Tlamilauca yec innamechonilua: Tla nisemilla in trigo amo uitzitl itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlaticyotl.

²⁵ Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo iclaocolita niyolilis itich nin tlaticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Naquin icniqui nechtiqutilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiqutilia noiuqui ompa isqui. Uan naquin nechtiqutilis, noTahtzin icuehcapantlalilis.

Jesús quinmatiltia nimiquilis

²⁷ ¡Itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquitos? ¿Inquitos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyouil”? ¡Uan yeh ica non onualah!

²⁸ NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaatzin.

Ihcuac onomocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihoh:

—Yonuehcapantlali, uan ocsipa inuehcapantlalilis.

²⁹ Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah ot-laticuin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

³⁰ Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹ Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios iclalis in tlaticpactli imac in tlatzacuiltlis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayacancau nin tlaticpactli.

³² Uan neh, ihcuac nechahcocusqueh itich nin tlaticpactli, inquinyoltilanas nochtin nonauac.

³³ Ihcuac ohcon oquihoh, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

³⁴ In tocnuan oquilihqueh:

—In Teotlahtolamatl techilua nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aqui non, iConeu in Tlacatl?

³⁵ Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzín sa tipitzín. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziquiu in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmati canic yauí.

³⁶ Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

³⁷ Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

³⁸ ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isafías:

NoTeczín, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchialitzín, ¿aquih yocahsicamat?‡

³⁹ Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isafías noiuqui oquihtoh:

⁴⁰ Oquinpopoyotilih uan occhicau ninyolo,

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.[¶]

⁴¹ Isafías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailiuis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiahcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah maquinqihquixtican acmo pousqueh itich in teotlanauatilcali.

⁴³ Yehuan ocachi ocuilitayah maquinyequitacan in talticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuilitlis in talticpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamó yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin talticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh inquitos itich moniqui tlatzacuilitlis; pues neh amo onualah onquimiluico in talticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuilitlis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuilitlis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuilitlis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

‡12:38 Is. 53:1

¶12:40 Is. 6:10

⁴⁹Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquihtos uan quenih moniqui inquihtos.

⁵⁰Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquihtoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

13 Ihuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin tlalticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohlac niacxauan tlen iuan ocatcah itich nin tlalticpac, uan ohcon oquintlasohlac ica mahsich nochi nitetlasohlalis.

²Ihuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yocltalihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yocltalih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴Ica non, ihuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de icah mesa, ocquixtli niololol uan ocan se tilmahtli uan ica omotlahcoilpih.

⁵Ompa octlalih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxuatza ya ica in tilmahtli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶Ihuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿toustzin itnechonxopahpacas?

⁷Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸Pedro oquilih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquilih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹Pedro ihuac oncnanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxuan, tlamo yeh noiuqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰Jesús oquilih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamo sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtlin.

¹¹Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtlin namonchipauaqueh.”

¹²Ihuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlalito icah mesa uan oquimilih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzín?

¹³Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵Neh yonnamechoncauilih nin tlanextilil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechonilua, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ Ohcon innamechonilua, pero amo namonochtin, pues inkuimixmati aqui-
hqueh onquinpihpin. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:
“Naquin nouan tlacua, yehua naquin onechxotlauih.”[§]

¹⁹ Innamechonilua nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac
ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nech-
silia. Uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechonilua, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Ihcuac on nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatiah de aqui
tlahtohtoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohtlaya, otlacuahtoya
inacasco.

²⁴ In Simón Pedro oquichtacanaliluih mactlahtlani in Jesús de aqui tlahtohtoc.

²⁵ Ihcuac on yeh ocachi omocuatoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿aqui naquin mitzontemactis?

²⁶ Jesús oquiliuh:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlapalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuac on otlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in
Simón.

²⁷ Ihcuac Judas ocsilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuac on Jesús oquiliuh:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

²⁸ Pero amo semeh tlen ocatcah ica mesa ocahsicamat tleca Jesús ohcon oquiliuh.

²⁹ Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyluihqueh Jesús octiq-
uitihtoya maccoua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin
amitlah icpiah.

³⁰ Ihcuac Judas ocsilih in pan, niman oquis de ompa. Ihcuac on yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

³¹ Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis
ica yeh.

³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuqui
icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.

³³ Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzin sa tipitzin. Namehuantzitzin
nannechontemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiahqueh,

axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluia: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohtlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohtlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohtlacan.

³⁵Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohtlah namonochtin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶Pedro octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿canih toyas?

Jesús ocnanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.

³⁷Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzín? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluia, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

14¹Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuqui nonauac.

²Ichan noTahtzin catqui mic chantli campa namonchanchiuasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias inyehyelectlaltiu namochantzín.

³Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyelectlaltiu namochantzín, niuitz ocsipa uan innamechoniuicas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuica campa neh nioh.

⁵Tomás oquiluih:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen ittlahtlanih.

⁹Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzín nicah, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechoniluia: “Ixtechonnextili moTahtzin”?

¹⁰ ¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichualitzin.

¹¹ Ixnechonniltocacan nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechoniluia, xontlaniltocacan ica tlen inchiua.

¹² Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchias in chiualisten tlen neh inquinchiua, uan ocachi uehueyi chiualisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³ Uan nochi tlen nancontlahatlanis queh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapantlalilis ica niConetzin.

¹⁴ Tla itlah nancontlahatlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectenaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵ 'Tla nannenchontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonauatia.

¹⁶ Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzín.

¹⁷ Uan yeh yen Espíritu naquin ictenextilia tlen milauac, naquin in talticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzín uan isqui namotichtzin.

¹⁸ Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocspia namonauac.

¹⁹ Acmo uehcau in talticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechonauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahatlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in talticpactlacameh?

²³ Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanoncaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ 'Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzín.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmachtis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ 'Innamechoncauilihteua seuilistli. Innamechonmactia noseuilis. In seuilistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seuilistli tlen ictemactiah in talticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

²⁸Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocsipa namonauac.” Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

²⁹Neh innamechoniluihtoc nin achtot ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocan nonauac.

³⁰Acmo uehcau innamechonnohnotzot, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin tlalticpactli. Yeh amo icpia itlah chicaualis notich.

³¹Pero in tlalticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitzteucan uan matiacan de nican!

Jesús quimilua yehua in tlen milauac uvaspouitl

15 ¹Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia. ²Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

³Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

⁴Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uvaspouitl, sannoiqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacaqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

⁵Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiuasqueh.

⁶Naquin amo mocaua notich, ictlatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uaqis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan ictlatiuih itich in tlitl.

⁷Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

⁹Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

¹⁰Tla nancontlacamatih tlen innamechonauatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹²Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlacan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

¹³Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnauan.

¹⁴Namehuantzitzin nannoyolohicnauan tla nanconchiuah tlen neh innamechonauatia.

¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnivan, nic yonnamechonmatiltih nochitlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpiqueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlatiyotl, uan non tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochitlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷ Yeh nin tlen innamechonauatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtin.

In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in tlalticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸ Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonechcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹ Tlaqueh onamonpouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpin acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰ Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: “In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.” Tla neh tlensaso onechchiuilisqueh, noiuqui namehuantzitzin tlensaso namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²² Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleuisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchiualisten tlen ayic acah ohcon occhitoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onechcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochitlen nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Sannenpeua onechcocolihqueh.”**

²⁶ Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16 Innamechonilua nochitlen non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicauis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatilcalmech, uan ah-sis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³ Ohcon icchiasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihuquin innamechonilua, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

** 15:25 Sal. 35:19

Nichiualis in Espíritu Santo

'Nochi non amo onnamechoniluih achtóh, nic oc oncatca namouantzín.

⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechonitlahtlaniah “¿Canih toyau?”

⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochi non.

⁷ Innamechoniluih tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in talticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlauia.

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlauia, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin talticpac, Dios yocltalih itlampa nitlatzacuiltis.

¹² 'Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac uitz in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsicamatiltis nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochi tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochiuas.

¹⁴ In Espíritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espíritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilstli

¹⁶ 'Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

¹⁷ Ihcuacón siqui itlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”? uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah iclahtlanisiqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluih: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in talticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilstli.

²¹ Se siuatl, ihcuac ya ictalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilstli nic yocltalticpacnextih se conetl.

²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilstli.

²³ Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisqueh. Tlamilauca yec innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nanconsilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵ Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltlen. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltlen, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlatlautisqueh inauactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh intlatlautis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nannechontlasohtlah uan yonanniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incautea nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiliuhqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcuil tlanihniuiltlen.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisqueh uan namonchochosqueh uan sehse canas niohui, uan nannechoncausqueh nosel. Masqui ohcon amo nicah nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seulistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

17 Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh: —NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixonuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuqui mamitzonuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicalistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ Neh yonmitzonuehcapantlalih itich nin tlalticpactli, uan yonyecoh in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalilis tlen onpiaya mouantzín achtóh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

⁶Yonquimixmatiltih motoocaatzin naquin Tehuatzin otquimonpihpin itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatcah moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yocltacamatqueh motlahtoltzin.

⁷Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnonotz, uan yehuan oc-silihqueh, uan yec yocahsacamataqueh nic inualeua motichtzin, uan ocniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimonmactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapanlalis.

¹¹Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicualitzin naquin otnechimonmactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹²Ihcuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicualitzin naquin otnechimonmactih. Onquinpaleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.^{††}

¹³Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitz-motlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitican imac in tlen amocuali.

¹⁶Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

¹⁹Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

²¹para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²²Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

^{††}17:12 Sal. 41:9

²³neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiuiihtzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechontlasohtla.

²⁴NoTahtzin, naquin otnechimonmactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechomactih, nic itnechontlasohtla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

²⁵NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimonmactih ocahsicamatqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶Neh onquinmatiltih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohtlalitli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

18 Ihcuac Jesús octlamiihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlapal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

²In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵Yehuan ocnanquilihqueh:

—Itemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihninqueh uan oahquitzahqueh.

⁷Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Itemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹Ohcon oquihthoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihthohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimonmactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuac onocquixtih uan occhococh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹Pero Jesús oquilih in Pedro:

—¿Ixconcalticho moespada campá ocatca! In xaloh tlahyouilis tlen noTahtzin onehmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiuhqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihcuacon in soldados, uan nintlayacancau, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiuhqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihilpihqueh.

¹³ Uan ocuicaqueh achtóh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquín oquimiluih in judiohtiquiuhqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochí Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquín oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlauh in siuatl caltenpíxqui uan occalaquih in Pedro.

¹⁷ Ihcuacon in siuatl caltenpíxqui oquiluuh in Pedro:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonitlasalohcau non tlatatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

¹⁸ In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro noiuqui inuan oihtatoya omoscohtoya.

Anás ictlahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

¹⁹ In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtilis.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlahtitih campá in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campá monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

²¹ ¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquín yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihthoh.

²² Ihcuacon Jesús ohcon oquihthoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixtlatzinih uan oquiluuh:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

²³ Jesús oquiluuh:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihtho tlenoh amo cuali onquihthoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinih?

²⁴ Ihcuacon Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

²⁵ Pedro oc oihcatoya inauac in tlitl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

²⁶ Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tla-catl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiuqui oquiluih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

²⁷ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuac on otzachtic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

²⁸ Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah nipalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlalinestaya, uan in tiquiuahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo oniquiah mopitzotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuah-tlacual non youal.

²⁹ Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteiluih nin tla-catl?

³⁰ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tla-catl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisquiah.

³¹ Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiuahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluih? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah mat-tlatzacuiltican ica miqulih.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtoh quenih omiquisquia.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquintotz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiuahqui?

³⁵ Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicnivan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztemacticoh nomac. ¿Tlenoh otconchiu?

³⁶ Ihcuac on Jesús ocnanquilih:

—Notiquiuahcayo amo poui nican tlalticpac, tla notiquiuahcayo oini nican tlalticpac, notepaleuihcuan onechpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitzisquia inmac in tiquiuahqueh judíos. Pero notiquiuahcayo amo poui nican tlalticpac.

³⁷ Ihcuac on in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiuahqui?

Jesús ocanquilih:

—Touatzin yotconihtoh nic neh inueyitiquiahqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlalticpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquiluih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campa ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacn yehuan opeuqueh chicaoac pohtzahtzih:

—¡Non tlatatl amo! ¡Ixconcahcaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichticmictani.

19 Ihcuacn in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.
² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaque-
ntli chicaoac chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiahcau in judíos!

Uan oquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo inc-
ahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵ Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan ocualquentaya in tlaquemil
chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlatatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicaoac
opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsohsacan namehuantzitzin, neh amo incahxilia itlah tlen
ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiahqueh ocanquilihqueh:

—Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica miquis, nic yeh
inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocanquilih.

¹⁰ Ihcuacn in Pilato oquiluih:

—¿Neh amo itnechonnanquilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in chicaoalis tlen
ica uilis intlatiquitis mamitzonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicaualistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacoleh uan amo touatzin.

¹² Ihcuacón in Pilato ocachi octemouaya quenih icchuias uan ohcon uilis iccah-cauas in Jesús. Pero in judiohtiquiuahqueh ocachi opohtzahtziqueh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiuahqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiuahlayacanqui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahotl ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlalah campá nitiquiuahcapan icah in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahotl Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlalah icchiah in pascuahiluitl.‡‡ Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiuahcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuacón chicauac octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsohsacan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiuahcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiuahcau tlamo sayen César!

¹⁶ Ihcuacón in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campá itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahotl Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsoshsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuillocan se tlahcuilol uan mactlalicán tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campá ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahotl, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanqueh oquilihqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiuahcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²² Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³ Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxixilohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauih se pantli. Noiuiqui ocanqueh in tlaquemitl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemitl san se oquistoya, amo oihtzontoya.

²⁴ In soldados ocmosepaniluayah:

—Amo mattatzayanacán, ocachi cuali matmotlatlanilicán, uan ohcon ittasqueh aquih icmocauis.

‡‡19:14 Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliuhtoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”[¶] Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

²⁵ Uan ic icah nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisuiuu in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶ Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasohtlaya ompa ocatca, Jesús oquiluih nimaman:

—Siatzintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷ Satepan oquiluih nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Ihcuacón Jesús ocmatoya nic yomahxitihi nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliutoya, oquihtoh:

—¡Neh namiqui!

²⁹ Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpaltilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxitilihqueh.

³⁰ Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitihi.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

³¹ Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judihtiQuiuahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimixiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluitonal.

³² Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³ Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴ Pero semeh in soldados ocpxnacascoyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocacan.

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisqueh dion se iomiyo.”^{§§}

[¶]19:24 Sal. 22:18

^{§§}19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21

³⁷ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisqueh naquin ocpoxnacascoyonihqueh.”*

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judfos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahten tlen yoctlalilihcah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judfos omihmatoyah quintocah ninmiquéuan.

⁴¹ Campa ocohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqeticochtli campa ayamo acah octlalayah.

⁴² Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocohsaqueh in Jesús.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

20 Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuac on otlaloh campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohtlaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³ Ihcuac on in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlaloh ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icnalitas, oquinnalitic ompa ocatcah in tilmahten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahtli non ica ocuaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahtli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuac on ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic ica in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo ocahscamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ic-toua Jesús uilica yancuicayolis itich miquulistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

*19:37 Zac. 12:10

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquilihqueh:

—Siutzintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihuac ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahtlanih:

—Siutzintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aquih itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipauilaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquilih:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquilih:

—¡María!

Yeh omocui inauac uan oquilih:

—¡Raboni!, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquilih:

—¡Amo ixnechontitzqui!,[†] pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocnluan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihuacón María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatiltih tlen Jesús oquilih.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinnomuilayah in tiquiahqueh judfos. Ihuacón omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín!

²⁰ Ihuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaqueh nic oquitaqueh in toTecotzin.

²¹ Ihuacón Jesús ocspia oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín! Quemah noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²² Ihuac ohcon oquihtoh, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

[†]20:17 In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui “¡Ixnechoncahcaua!”

²³ Naquin nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilen. Uan naquin amo nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca max yen Jesús

²⁴ Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

²⁵ Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquiluuhqueh:

—¡Yottaqueh in toTecotzin!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo iniquimitas nimauan cohcoyotiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacón quemah inniltocas.

²⁶ Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicohqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

²⁷ Ihcuacón oquiluuh in Tomás:

—Nican ixconcalaquei momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaquei nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸ Ihcuacón in Tomás oquiluuh:

—¡TonnoTecotzin uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquiluuh:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiqui oquinchiu miqqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochi tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacón nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios, uan ohcón ica namotlaniltoquilis ixconpiacón yolilistli ica nitoocaatzin.

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

21 Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansicón ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconueuán in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiluuhqueh:

—Tehuan noiqui tiaueh mouantzín.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqqueh.

⁴ Ihuac yotlaxnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicnluan, ¿xamo yonanconahsiqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon occhiqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailuís miqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquiluih in Pedro:

—¡Yeh yen toTecotzin!

In Simón Pedro ihuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlauptoyah, uan omopantlatiuh itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehcoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlaclameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya iclahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTecotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihuac yoyancuicayol itich miqulistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh? Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzoniluiá, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmot-laquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocuis momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica nimiquilis icuehcapantlalis Dios. Uan ihcuac octlamihtoh oquilih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihcuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac occuahtoyah in pas-cuahtlacual omocuatouih inauac Jesús, uan octlahtlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹ Ihcuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan mochiuas?

²² Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxinih innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiiqui ocsequin miqueh chiuahlisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluiá in amatlahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in talticpactli. [Amén.]

*Tlen occhihuah in teotlatitlanten***Hechos****Lucas iclahcuilulia in Teófilo**

1 Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiqiuu,
² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnauatihte niteotlatitlancauan naquin oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayoluilisyan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Nínqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquinnonotzaya nitiqiuahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechonnonotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahlanihqueh:

—ToTeczotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiqiuahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal no-Tahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicualitzin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicalistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in talticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitzoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tla-cameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticatca namouantzín uan naquin axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuiqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío teaulia masenihnimi itich moseuilistonal.

¹³ Ihuac oahsiqeh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calitictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.[‡]

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicnluan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnluan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnluan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocnuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauhqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

¹⁹ Ihuac ocmatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihitic mamocuipa tlalcaualpan,
amacah ompa machanchiua.[¶]

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.[§]

²¹ 'Axan, nican cateh tocnluan naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

²³ Ihuacon oquinhpinqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnexti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihpin,

²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campa poui.

²⁶ Ihuacon itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome tiztitzin uan otlatlan nitiu in Matías, uan in tlaniltocanih ocponqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in mahtlactlanse teotlatitlanten.

[‡]1:13 Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”.

[¶]1:20 Sal. 69:25

[§]1:20 Sal. 109:8

Ehco in Espiritu Santo

2 Ihcuac oehcoc in iluital Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauac eheca, uan nochi omocalten itich in calihtictli campa ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan iman sehse yehuan omotlalicoh.

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espiritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espiritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶ Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlaihcoyocac, omonichicohqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquincaquiah tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquincaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh talmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan talmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilstli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquincaquih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluiah in uehueyi chialisten tlen icchia Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauihqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihcuac Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatlanten, uan chicauac oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichicohcā:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlah-tol, innamechonahsamatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues yaquin chicunau hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochiuas, quihtoua Dios,

incualtitlanis noEspiritu itich nochtin in tlacameh;

namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltis queh tlahtol tlen neh inquinmactis,

namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios,

uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspiritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh,

uan yehuan ictematiltisquēh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac,

uan nescayomeh itich in tlalticpactli:

istli uan tlitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl,

uan metztli mocuipas istli,

ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin,

non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitooaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis.**

²² Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen inamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyeqitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnextilih non ica uehueyi iluicacchiualisten, tetzauimeh uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihquēh itich miqulih inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilitzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtih itich in toneualistli den miqulih.†† Pues in miqulih amo oquipix chicualis icmocauih imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtho in totatah David de Jesús:

Nochih inpi Dios queh noteyacancatzin;

Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo,

uan inmitzoncuicatia ica paquihlistli.

Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicualis;

²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauih campah cateh in miquemeh,

uan amo itcomocauih maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnextilih mohtectzin campah yolih,

uan inyolpaquihlistemis nic nisqui monauactzinco.‡‡

²⁹ Nociuan judios, cuali itmatoqueh nic in totatah David omomiquih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican toctoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocatoya nic Dios omoyectencau inauac, oquih uan se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauas ueyitiquiahqui quemeh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica non oquihtho Yehuatzin amo icmocauih campah cateh in miquemeh uan amo iccauas maihtlacau nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios oconyancuicayolitih, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

**2:21 Joel 2:28-32

††2:24 Nin uili se cahsacamati noiqui “ocmaquixtih den chicualistli den miqulihlistli”.

‡‡2:28 Sal. 16:8-11

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapantlalih Jesús uan octlalih iyecmapantzincó, uan oc-mactih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaquih.

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtoh:

In toTeco Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan

³⁵ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihequeh mitzoncocoliah.”^{¶¶}

³⁶ Cuali ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalilihtzino mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihtcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlao-coxqueh. Uan quintlahtlaniqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocniuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauactzincó Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocuatequican ica nitoocaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectencau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchi-cauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocuatequihqueh. Uan non tonal omomiquilti-queh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtilis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnian otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen oc-chiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlaniltocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan ocmosepaxilu-ayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepaxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah ica in teopantli. Uan itich nin-chahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan most-lah in toTecotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtihtaya.

Pedro uan Juan icpahtiah se tlatatl uilanqui

3 Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh icah in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos iclatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah icah in teopantli campa in caltentli tlen ictoocaayotiah Cuacuatzin Caltentli. Ompa octalayah macmihtlani tomin innauc naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah icah in teopantli, oquint-lahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquiluuh:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluuh:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicaqueh nicxi-uan uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuín uan omosinquitz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icah in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacuatzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauhqueh uan omomohtihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauhqueh uan omotlalohqueh omonichicotoh innauc, ompa campa quiluiah iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo quincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichicohqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauhiah tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlatatl ica in tochipaucanimilis noso ica in tehuan in tochicualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiuahlistli ocuehcapantlalih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiahqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihtoh iccahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqueh nin tlatatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichiuahlistzin, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli; uan tehuan nochí non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlatatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpahtih namoixpan.

¹⁷ Axan, nocniuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiahcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutayah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiuih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyous.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilionalmeh, ²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluh in toyauehcautahuan: “De namochancaicnivan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel.”^{§§}

²⁴ Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatanih, uan noiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluuh in Abraham: “Ica naquin oneuah motich, inquiteochiuas nochtin in tlaticpactlacameh.”

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

In tiquiahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

4 Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnivan, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnivan uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquinauqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqeh naquin occaqueh nintlahtol otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicohqueh ompa Jerusalén in tlayacanqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiiqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicaualistli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluh:

—Tlayacanqueh judíos uan tiquiahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihitoqueh ica in cuali chiualistli tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahitic ica nitooaatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlatcatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchianih onancontlatiuihqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoní.*

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpactlameh ocse tocníu itich nochi in tlalticpactli, naquin inauac uilis momaquixtisqueh.

¹³ Ihcuac in tiquiuhqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauihqueh, nic ocmatiah yehuan amo flaixmatih uan san aquiwasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlatcatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihtatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiuhqueh oquinoxitihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiuhqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiuasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuh Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittossqueh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicnían, matquintlamohtilican acmo queman matlanonotzacan ica nitooaca Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintquithqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitooaca Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo itt lacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihcuac in tiquiuhqueh oc oquintlamohtilihqueh, uan satepan oquincacauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalah nitooaatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuhqueh amo ocasiqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²² In tlatcatl naquin itich omochiu non iluicacchialis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihcuac yoquincacauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitoh nimicnían tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihcuac oquinaqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihtohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiulihtzinoh in iluicac, in tlalticpactli, in mar iuan nochi tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluih, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

* 4:11 Sal. 118:22

¿Tleca ualmahcociuh in tocnian itich in tlalmeh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli omochihchihuah, uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicoqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judfos uan inuan tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhihuahqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicauualtzin uan motlaniquililtzin yotcontlalihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtitzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicauualistli.

³⁰ Uan mamota mochicauualtzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzaumeh uan nescayomeh ica nitoocaatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihuac omotlamitlatlauhqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicoqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicauualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatitlanten ica ueyi chicalistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochiualtzin Dios.

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah tlalmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

³⁵ uan octlalahay inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxiluayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlatcat itich in ueyi tlalyauualol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

Ananías uan Safira istlcatih uan miquih

5 Sannoiuqui se tlatcatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocshiliqueh, Ananías ocmocauh siqui, uan nocsiqui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuiqui ocmatoya.

³ Pedro oquiluih:

—Ananías, ¿tleca otconcauilih macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlatcatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauh siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

†4:26 Sal. 2:1-2

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisquia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeuia ohcon tonistlacati? Amo yeh innauac in tlacameh otonistlacat, tlamó yeh inauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuacón siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸ Ihcuacón Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onannamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquilih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconchayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixonita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuacón sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹² In teotlatitlanten oquinchuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchialisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlantocatayah inauac in toTecotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siameh.

¹⁵ Uan hasta oquinuixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpitl uan impan nincamas, nic ocniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinaliquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpayah amocuali ehecatl. Uan nochtin opahtiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuacón oualmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintlatlapouilih campa otzacutayah, oquinquixtih, uan oquimiluih:

²⁰—Xonyacan uan xonmomanatin icah in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnianochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuac in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquinnotzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztli, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²²Pero ihcuac in teananih oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuipqueh

²³uan octeilhiqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlazacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otcahsiqueh.

²⁴Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵Ihcuac onahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmachtihqueh in tocnian.

²⁶Ihcuac nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquinuiulatztahqueh, nic oquinmouilayah in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷Ihcuac oquimehcotihqueh, oquiuicaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimixiluih:

²⁸—¿Xamo cuali onamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuah Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtilistli; uan nanconniquih nantechontlahtlacoltisqueh nimiquilis non tlaatl.

²⁹Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtoh icnamiqui ittlacamatische Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰NinDios in totahuan ocyancuicayolitih Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpiloqueh itich se pouitl.

³¹Dios ocueyihcachiu uan octlalih iyecmapantzincos quemeh Tlayacanqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluulistli de nintlahtlacol.

³²Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiuqui ohcon quemeh in Espíritu Santo ictematiltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³Ihcuac occaqueh nochi non, otlaelcalaqueh uan ocniquiah quinmictisqueh.

³⁴Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiahcayotl uan otlatiquitih maquinquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵Ihcuac onquimiluih nocsiquin:

—Nocnuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente tlacameh. Pero ihcuac ocmicthiqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmicthiqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechoniluia, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilsiqueh nanconxihxitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyeccaqueh non. Ihcuac onquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtocan ica nitooaatzin Jesús, uan satepan oquincahcauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiahqueh. Opaqueh nic Dios oquintecauilih maquintlahyoutlitan uan maquinpinaican ipampa nitooaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, icah in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

In tlaniltocanih quinpihinah chicome tlamatlaninih

6 Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuiah in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah: —Mostlah ihcuac quintlaxiluiah in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluiah in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinnichicoqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxiluisqueh ica tlen quinpoloua in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh itlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, oculitaqueh nochtin naquin ompa omonichicoqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihinqueh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiauto ica in Espíritu Santo. Noiuqui oquinpihinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilstli judío.

⁶ Oquinalicaqueh innauac in teotlatitlanten, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlatlauhqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochiuah uan nichicauah Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh ictlahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluulistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacón yehuan oquimichtacatlaxtlauihqueh siqui tlacameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanilh. Uan ocantiuitzitoh in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlacahtilistli, octouayah:
—Nin tlaatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtilistli tlen Moisés otechcauilhiteu.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatitlantli.

In Esteban motlahtolpaleuia

7 In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanilh in Esteban:
—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluih?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiliuh: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴ Ihcuacón oquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aquihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiliuh masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiuqui oquiliuh: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltisqueh nauiciente xiuitl.”

⁷ Pero Dios noiuqui oquiliuh: “Neh inquitlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiuasqueh.”

⁸ Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiuilican in judiohnesayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.[‡] Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohnesayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlaclamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

[‡]7:8 Gn. 17:10-14

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in tlalmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuih itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiuiihtzinoh que in Faraón, ueyitiquiuhqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

¹¹ Ihcuac ontlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocasiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuac onyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuac ya ic opa yahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicnluan. Ihcuac on Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴ Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵ Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiuqui ompa omomiquilihqueh.

¹⁶ Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlahihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicnluan simi omomiquiltihtoyah ompa Egipto.

¹⁸ Ic ihcuac on opeu tlanauatia ocse ueyitiquiuhqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹ Nin ueyitiquiuhqui oquimat quenih quincacayauas in tochancaicnluan, uan oquintlahyouiltih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtih maquintlatiucan niconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

²⁰ Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyoluilitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

²¹ Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miqulilis, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

²² Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlatatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchiuas.

²³ Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltlan quintlahpalotiu nichancaicnluan israelitas.

²⁴ Uan oquitac ompa se egipcio occohcocohtoya se israelita. Moisés ocpaleuih uan ocmacuij, uan ocmictih in egipcio.

²⁵ Moisés ocyoluaya nichancaicnluan israelitas ocasicsicamatisquiah nic ica yeh Dios ocniquia quinquixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocasicsicamatqueh.

²⁶ Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotiuihtoyah. Yeh ocniquia icsehseuis in ixnamicitli. Oquimiluih: “Namehuantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nanconniquih nanmocohcocosqueh?”

²⁷ Ihcuac on naquin occohcocohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquimiluih: “¿Aquiñ omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcau?”

²⁸ ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?”

²⁹ Ihuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in tlalmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

³⁰ Ome poual xiuitl satepan, campa tlauaquilistlah icah in tipetl Sinaí, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tlitl oxotlatoya itich se tlayaua uitztli.

³¹ Moisés ocmotetzauh ihcuac oquitac non, uan ihcuac omotoquih inauac oquicac nitlahtoltzin in toTecotzin, oquihtoh:

³² “Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob.” Moisés opeu uiuiyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

³³ In toTecotzin oquiluih: “Ixquinqixti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzincó.

³⁴ Cualí yonquitac quen tlhyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih. Ica non onuultimoc onquinqixtico acmo maican ompa. Axan ixuالمotoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto.”

³⁵ Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo oculitaqueh uan oquixiluihqueh: “¿Aquih omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcau?”, yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacangui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocomonextilih itich in tlayaua uitztli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinqixtih acmo maican Egipto intochancaicnluan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnluan tlen pouih Israel: “De namochancaicnluan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlauaquilistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocilih uan otechmatilih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ Pero in toyauehcautahuan amo ocniqeh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsicantlalihqueh, uan oquinyoltlanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquiluihqueh in Aarón: “Ixtechimonchihchiuili siqui todioses tlen matechycanacan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”^a

⁴¹ Ihuac onmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanih de innauc, uan oquinau maquintlacachiuacan in tlautilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onannintoyah ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah,

¿Quenat onannehmictilihqueh tlahpial uan onannehmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc,

uan nisital namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.[§]

⁴⁴ In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil. Non teopantli occhihchiququeh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua quemeh yeh yoquitaca.

⁴⁵ Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh tlamleh tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinquihquixtih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

⁴⁶ David ocpiaya niteyequitalitzin Dios, uan octlatlautih Dios maccauili icchias se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiulia itich in teopanten tlen quinchihuah in tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui notiquiuahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?, ohcon quihtoua in toTeczotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochi tlen catqui?*

⁵¹ Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescayotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aqih teotlanauatani amo tlenca occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aqihqueh ocualtematiltihayah nic ualmouicas naquin yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauehcalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinco ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinco Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauac otzahtziqqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin ohteiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatatelpochtli itoocaa Saulo.

[§]7:43 Am. 5:25-27

**7:50 Is. 66:1-2

⁵⁹ Ihuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzín!

⁶⁰ Ouitz tlancuaihcatoc uan chicaoac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

Saulo tlensa quinchiuilia in tlaniltocanih

8 Uan Saulo ocyequitac nic ocmetihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in tlalmeh Judea, ocsiquin campa in tlalmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tllacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicaualistli techahchan, uan oquintulantaya in tllacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltihtayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocnuan omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhiuaya.

⁷ Pues miqueh tocnuan aquihqueh ocpiayah amocuali ehcameh opahtiah, in amocuali ehcameh oquisayah pohtzhtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohnten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilistli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tllacatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tllacatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzauacalacahquihyo nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tllacatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac oniltocaqueh in Felipe, naquin oquinonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan octematiltaya nitoocaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tllacameh uan siuameh.

¹³ Noiuiqui teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yau iuan Felipe. Uan Simón ocmetetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chiuahlisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihuac in teotlatitlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria ocshihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuacón oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihuac yehuan oahsiqeh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocsilayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuacon Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espíritu Santo ihcuac in teotlatitlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuih tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicaualistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquitlalis nomauan noiuqui macsilican in Espíritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaacoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlanti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlautican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manechahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlatatl etíope

²⁶ Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintz in Felipe. Oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yauí Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlauaquilstlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlatatl tlay-acanqui^{††} tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiuhqui de Etiopía. Nin tlatatl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espíritu Santo oquilih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlalo uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuac octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquintz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

^{††} **8:27** Literalmente ictoua "...ocnamic se tlatatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinpih inconeuan. Itich in tlalmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiuhqueh ohcon oquinchuilyah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.

³² In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihtoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah;
uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima,
ohcon noiuqui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancauqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocuixtilihqueh nican talticpactli.‡‡

³⁴ Uan in etíope oquiluuh in Felipe:

—Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlah-tohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihcuac Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶ Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocuatequis?

³⁷ [Felipe oquiluuh:

—Tla tontlaniltoca ica nochi moyolo, uilis tonmocuatequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸ Ihcuac onlatiquitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequih.

³⁹ Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

9 In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan oniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui,

² octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues oniquia quinualicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyualoh.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahtlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin ton-mocohcocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouuiyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniqultia manchiua?

In toTecotzin oquiluuh:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchuias.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihcuacón Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocomonextilih itich ntlachialis uan oquiluuh:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicañ, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquiluuh:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocníu itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.

¹² Yeh oquitac itich ntlachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquinaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiuhcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yonpihpín mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiuhcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilis nochi tlen moniqui tlahyous ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquiluuh:

—Nocníu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztiutz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuacón yotlacuah uan ocsipa ocan chicalalistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocaniñ tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitoocaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinucas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

²² Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicaualistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihcuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihcuacón nitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihcuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltoquilayah max yeh noiuqui tlaniltocani.

²⁷ Ihcuacón Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatitlanten, uan oquinnonotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinotz. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahouaya ica yolchicaualistli de nitoocaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otlahouaya de nitoocaatzin toTecotzin.

²⁹ Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihcuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicac in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihcuacón in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchuulaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltihayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa oahsic se tlatatl uilankui itooaca Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiliuh:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mocochoptil.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlaniltocaqueh inuac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihcuacón itich in altipetl Jope ocatca se siuatl tlaniltocani itoocaa Tabita, ica in tlahtol griego Dorcas. Nin siuatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan oclalito itich in calihctli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oqintitlanqueh ome tlacameh maclatlautitin:

—Itmitzontlatlauhiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in siuatzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinhichiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinoxitih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitz uan oclatlautih Dios; satepan omocuip ica nitlalnacayo in siuatzintli uan oquiliuh:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlauh.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnexthilic ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlantlacaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

Pedro uan Cornelio

10 Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan oclacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlenca in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihctic, uan in iluicactlatitlantli oquintz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiucqui ic-toocaaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluitoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiuah itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiuqui ictlacachiu Dios.

⁸ Oquinnotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tluacas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oaltimouaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli oculimeh icxiyehqueh, uan oculimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTeczotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihuac Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiqeh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquiliuh:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

²¹ Pedro otimoc campá cateh in tlacameh uan oquimiliuh:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannehontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlatatl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyeqitah. Se iiluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuh Jope.

²⁴ Oualimostic oahsitho Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicnivan.

²⁵ Ihuac Pedro oahsitho icalihitc in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquiliuh:

—¡Xonmoquitzteua!, neh noiuqui san inmotlalticpaquicni.

²⁷ Pedro ocalac mononotztui iuan in Cornelio, uan oquimahsito tlahtic miqueh ompa yomonichicoqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocnui amo lateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoch amo onquihtoh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechonniluican, ¿tleca onannechonnotzatoch?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihtic [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihcuac onechmonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan oechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoquiui, mitzonnonotzas.]”

³³ Uan sanniman onlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihcuac Pedro opeu tlahtoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouilia inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnui tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilstli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicualistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chialisten uan oquinpahtihutinimia nochtin naquin oquintlahyuiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuiltihzinoh Jesús nic Dios iuan ometzicatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuiltihzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocnui, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpihpin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan ottlacuahqueh uan iuan otllaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocnui, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalililtzinoh maquihto aqih icnamiqui

in yolilistli noso in tlatzacuilitlistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluilitli de nintlahtlacol ica nitocaahtzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aqui-hqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵In judíos tlaniltocanih naquin oualah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶pues oquincaquiah otlahouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan octlacachiuayah Dios.

⁴⁷Ihcuac Pedro oquihtoh:

—¿Aqui uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocnian, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiqui quemeh in tehuant?

⁴⁸Uan otlanauatih maquincuatequican ica nitocaahtzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiu ichan Cornelio

11 In teotlatitlanten uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

²Ihcuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³oquilihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴Ihcuac Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵—Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc, oaltimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah oculimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan oculimeh tlen mouilana, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTeczotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo plateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.”

¹⁰Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihtic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manehtemotin.

¹²Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiqui oyahqueh nouan ninqueh chicuasen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihtic non tlatatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihtic se iluicactlatitlantli oihtatoya uan oquihuih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenh uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchi-uah mochantzin.”

¹⁵ Ihuac onipeu inquinnonotza, in Espíritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehan ya achtoh topan oualah.

¹⁶ Ihuacon onquilmamic in tlahtol tlen oquihtho in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuanzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehan naquin yottlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixtzacuilis Dios?

¹⁸ Ihuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan otlacachiuqueh Dios, octouayah: —¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quincauilia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihuac tlensaso oquinchuulayah in tlaniltocanih, satepan ihuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Feni-cia, itich in ueyi tlalyaalol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquía uan octematiltayah noiuqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlaniltocaqueh uan omoyolcuipqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayauí Antioquía.

²³ Ihuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanic in auactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyau-toya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactih-queh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,

²⁶ uan ihuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quitoocaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzteu tlatzalan den tlanil-tocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyacan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in talticpactli, uan ohcon omochiu ihuac Claudio ocatca ueyitiquiahqui.

²⁹Ihcuacon in tlaniltocanih tlen chanchiuh Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea.

³⁰Ohcon occhiuqueh, uan tlen onichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilican nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea.

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

12 Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuhqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic oniquia quintlahyouiltis.

²Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniu in Juan.

³Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh nauí pantli soldadohten macpihiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocnian ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlautayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

⁶Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitiu innauac in tocnian. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsequin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.

⁷Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTeczotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiluih:

—¡Xonmeutiuitzi!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸In iluicactlatitlantli oquiluih:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Ixconaqui moololol uan xouiqui nouan.

⁹Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitztoc.

¹⁰Oquinpanauhqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsihqueh ica in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihninqueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan saniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTeczotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixitih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen oniquiah nechchiuulisqueh in judíos.

¹²Ihcuac ocahsicamat nochí non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah octlatlautihtoyah Dios.

¹³ Ihuac Pedro otlatihtiuuh itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itoocaa Rode.

¹⁴ Ihuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquilihqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtiuaya. Ihuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacauhtih, uan oquinnotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquireh nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuac Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuah Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauihqueh Blasto nicalpicauc in Herodes maquintlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen ochanchiuayah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in tlalmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalilh itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicauac:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se tlahticpactlacatl!

²³ Sanniman ihcuac, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapantlalilh nitoocaatzin Dios. Oihchicalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihuac Bernabé uan Saulo otlayeecohqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuiqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuiqui in Juan, naquin noiuiqui oquixmatiah quemeh Marcos.

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

13 Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilyah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuiqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espiritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiq-uitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlali-queh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Se-leucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyaualol itooaca Chipre.

⁵ Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlahtoltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyaualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se naual judío itooaca Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiuahqui ocatca se tla-catl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis nitlahtoltzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itooaca itich griegohtlahtol) oquimixnamiquia, uan ocyehyecouaya icchias amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihcuac Saulo, naquin noiuqui itooaca Pablo, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquilih:

—¡Ueyi tlahcayauani, iconeu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, ite-cocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquihtlacos nichipaucaohtectzin Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuac in Elimas oualah tlayouilotl, uan ocmatemouaya acah mac-maulana nic opopoyotic.

¹² Ihcuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotet-zauih nitlamachtilis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin iuan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oah-sitoh Perge, non altipetl poui itich in tlalmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuip Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlalihqueh.

¹⁵ Ihcuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimilucan:

—Tocniantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchi-cauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinquitz uan ica nima oquimahsicutatiltih masintlacaquican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aquihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihpín in toyauehcautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicniuan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicualitzin oquinualquixtih ompa campa ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campa tluaquilstlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome tlalmeh nepa Canaán, uan in tlalmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicniuan.

²⁰ Satepan quemeh navi ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacanqueh tlayectlalaníh hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihcuac onctlahtlanqueh se ueyitiquiahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalih in David mai ueyitiquiahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconu in Jesé,[¶] yeh se tlatatl naquin inyoluilita, yeh icchiuas nochi notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuaníh de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectenau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluyah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyeeohtoya nitiquiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Pero nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ Nocniuantzitzin ualeuaníh de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiahcauan amo ocaxsamatqueh aquih in Jesús, dion amo ocaxsamatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuilistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miquilistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocaxxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miquilis, yehuan octlahtlanilihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yochiuqueh nochi tlen itich Teotlahtlamatl oihcuiliutoya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlahihqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah in nauac in tocnian.

³² Uan tehuan noiuqui itnamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectenau in nauac in toyauehcautahuan,

[¶]13:22 In tooaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isá. Jesé uan Isá ica hebreohtlahtol san se tooaatl.

³³ axan tonauac tehuan naquín itteconeuan yocmochiuihtzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiuiutoc itich in Salmo ome: “Touatzin tonononeu; neh axan inmitzontiquiuhcatlalia.”^{§§}

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitis itich miqulistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: “Innamechonmactis in tlateochiualis tlen onmoyectencau inauac David.”^{*}

³⁵ Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtoua: “Amo itcomocauilis maihtlacauí nitlalnacayo moTlapihpincatzin.”[†]

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicnluan, quemeh Dios omoniquiltihtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

³⁷ Pero naquín Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacauí nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniuantzizín, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechon-tiquiuiá in tetlapohpoluulis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqúeh in chipaualis. Pero axan, nochí naquín tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cualí xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochiua tlen oquihtohqúeh in teotlanauataníh. Yehuan ihquin oquihtohqúeh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquín nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan,

nic neh, Dios, ya ních inchiuas itich ninqúeh tonalmeh se tlamantli, se chiualis tlen namehuantzizín amo uilis nanconniltocasqúeh masqui acáh manamechonahsicamatilti.[‡]

⁴² Ihcuac Pablo uan Bernabé oquisqúeh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhqúeh maquinmachtican ica nin tlanonotztli ocsipa nepa chicueyi itich in moseuilistonal.

⁴³ Ihcuac yoquisqúeh itich in teotlanauatilcali, miquéh judíos uan miquéh naquín ocsilihqúeh in tlaniltoquilstli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqúeh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqúeh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuilistonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnuan tlen pouih Antioquía, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihcuac in judíos oquimitaqúeh quen omonichicoqúeh miquéh tocnuan, temotih oquinnixicolitaqúeh, uan opeuqúeh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihcuacón Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqúeh:

—Namehuantzizín omoniquia achtóh itnamechonnonotzasqúeh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiualis nanconnexiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematilitiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquín amo judíos.

§§13:33 Sal. 2:7

*13:34 Is. 55:3

†13:35 Sal. 16:10

‡13:41 Hab. 1:5

⁴⁷ Pues ihquin otechtiquitih in toTecotzin:

Onmitztlalih quemeh tlauil innauac naquin amo judíos, uan ohcon ixquinuquili notemaquixtilis hasta campa tلامي in talticpactli.[¶]

⁴⁸ Ihuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinca quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen oclacachiuayah Dios uan quinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacaqueh itich non altipetl; oquintlahtolmacaqueh tlen saso maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh talmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,[§] uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquillistli.

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

14 Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahtohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlahtolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocaqueh miqueh tonalmeh, otlahtouayah ica mic yolchicaualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchiuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitetlasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

⁵ Ihuac siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiquiuhqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Lистра uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Liconia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Lистра icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Lистра ompa ocatca se tlatatl uilanqui, amo queman ouilitoya nihnimi, nic ones uilanqui.

⁹ Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihtouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquillistli tlen ica ouilisqueha pahtis.

¹⁰ Pablo oquiluuh chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

[¶]13:47 Is. 49:6

[§]13:51 Lc. 9:5

Ihcuacon in uilankui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohtzachtzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh tlalticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.**

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinalicac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl ocniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, ocniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlahohqueh intlahcoyan in tocnian pohtzachtzitiueh:

¹⁵ —¡Tocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittlalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlah-tol: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meuiltitlicah, naquin oquichiu in iluicac, in tlalticpactli, in mar uan nochi tlen intich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnian tlen pouih itich nochtin tlalmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlalticpactlacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquincaualti-hqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

¹⁹ Ihcuac on oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispataqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihcuac onochi in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocsipa omocuiqueh Lистра, Iconio, uan Antioquía.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnuatayah amo maccauacan in tlaniltoquilstli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtch de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancuan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

** **14:12** In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh toocaameh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlautihqueh Dios maquinmatlani itich non tiqitl tlen axan yoctlamichiuatoh.

²⁷ Ihuac oahsith oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuilihtzinoh mauilican matlaniltocacan noiuqui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqeh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

In tlanonotztli ica in judiohnescayotl

15 Ihuac siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmactiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcauilihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolixnamiqueh inuan, ica tlen cual-temachtitihueh. Ihuac in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpihpiqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opano-tiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcui-payah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihuac Pablo uan Bernabé oahsith Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqueh, uan sequinauatis mactlacamatican nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihuac ononichicoqueh in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtoh:

—Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihpín tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihuac oquinmactih in Espíritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquilistli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanauisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicohqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittламаquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹² Ihcuacn nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihcuac otlamitlahtohqueh, Jacobo^{††} opeu tlahtoua, oquihtoh:

—Nocnuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpihpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitoocaatzin.

¹⁵ Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶ Satepan inuالمocuipas

uan inyectlalis nical in David,^{‡‡} tlen uitztoc;

inyectlalis in cali,

uan ocsipa insinquitzas,

¹⁷ uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin,

nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

¹⁸ Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin.^{¶¶}

¹⁹ Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohouehtican ica in judiohnescayotl uan ihmachtilistli judío.

²⁰ San yeh nin matquimihcuiluilican: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

²¹ Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuilistonaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

²² Ihcuacn in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpihpinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpihpinquen yen Judas naquin noiuqui ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlaniltocanih.

²³ Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuiluilihqueh:

^{††}15:13 Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiago, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago.

^{‡‡}15:16 Nican “nical in David” ictosniqui “nitiquiuahcayo in David”. In teotlanauatani ohcon ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiuahqui itich Israel.

^{¶¶}15:18 Am. 9:11-12

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan namocniuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

²⁴ Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechonmohsiuitoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

²⁵ Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinhpinqueh siquin tocnian tlaceh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicnivan Bernabé uan Pablo,

²⁶ naquin yoctlahihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo.

²⁷ Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluliah.

²⁸ Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen moniqui:

²⁹ Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiuasqueh. Xonican cuali.”

³⁰ Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹ Ihuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

³² Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon ochiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³ Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuiqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

³⁴ [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵ Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yauí ya ic opa innauac tlen amo judíos

³⁶ Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquilih in Bernabé:

—Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocnian tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenih cateh.

³⁷ Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayauí, nic yeh oquincauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxixilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyaalol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpín yen Silas. In tocnian tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic icañ in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquilis-chicauayah in tlaniltocanih.

Timoteo quinmoiuantia Pablo uan Silas

16 Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahtouayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudihnescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiuican in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh tlamleh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatlantlen uan nintlayacancuan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quin-nahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich ntlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihuac oahsitoh campa monamiquih in tlamleh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oiñcatoya uan octlatloutaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihuac oquitac non, sanniman otmochihchiqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas otlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icañ in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihñintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miñqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatñ campa otyoluiñqueh in judíos ompa icmonochiliañ Dios. Ompa otmotlaliñqueh uan otpeuqueh itquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siameh tlen ompa yomonichicohcañ.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatztintli itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicauac chichiltic,^{§§} yeh otlatat itich in altipetl Tiatira. Yeh otlacachiuyaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyecaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichaneñcañ omocuatequiñqueh, uan ihcuacon otechtlatlautih:

§§ **16:14** In tilmahtli chicauac chichiltic simi patioñ ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaqueñyah.

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchialtih matmocaucan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhihuah mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquihtouaya: —Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocoyolmohsiuh. Omocuih ica in ichpocatl uan oquiluih in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisqueh ictlanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeiluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnian.

²¹ Ictemachtiah chialistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuan itromanos.

²² Ihcuac onchi in altipetl sansipa impan omocuiqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh oquintquithqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacuatoh, uan octiquithqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ihcuac ohcon octiquithqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxcalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo oniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyocac, Pablo uan Silas ocmonochilihtoyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquia.

²⁶ San ihcuac otlalolintiquis chicauac, uan omotzihtziloh chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ihcuac Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuili; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlatatl octlahatlan se tlauih uan ocalactiuitz, ouiyiyocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinquixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocnuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTeczotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnotzqueh nitlahtoltzin in toTeczotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahco-colten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴ Satepan oquiniucac ichan uan oquintlamacac, uan tlailiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

³⁵ Ihuac otlanes in tiquiuhqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquincahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuhqueh onechnauaticoh mannamechoncahcaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotinqueh imixpan nochi in tocnian uan otechtzacuqueh masqui amo achtot otechtlaholtihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahuasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuhqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuhqueh omomohtihqueh ihuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuhqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinquixtihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischicauqueh, uan oyahqueh.

Mopahsolouah in tocnian itich in ueyi altipetl Tesalónica

17 Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omonotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsacamiltaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miqulistli. Oquimiluaya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicohqueh siqui tlahcameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuhqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, oculantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitihqueh innauac in tiquiuhqueh, opohtzahztayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in tlalticpact-lacameh, noiuqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahtlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuaahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuaahqueh.

⁹ Pero ihuac Jasón uan nocsiquin tocnian octlaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiuaahqueh oquinniquilihqueh, oquincachcauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtihihqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocslilhqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui ocmonyonihihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayai canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtoltlatoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuaah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsequin naquin octlacachiuaah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsequin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltitininimi dioses tlen pouih ocscan.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlanihqueh:

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiuaahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtlistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquilihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuiqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquin-tiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlenca yancuic tlamachtlistli.

²² Ihcuacón Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nan-motemacah itlah nancontlacachiasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlachtachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlah-tolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

²⁴ In Dios naquin oquichiu in talticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan talticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlenca.

²⁶ Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in talticpactli. Sehse pantli tocnian oquinmactih san canih chanchiasqueh uan quemanian chanchiasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuan.

²⁸ Ica nichicualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuan itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauih quinchiuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in talticpactli mamoy-olcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yoctlalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqi sehse, quih-tos tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh. Ohcon icchias ica necah tlatatzin naquin Dios yocpihpin, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchias, pues ocyancuicayolith itich miquilistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitz-caqueh, pero ocsiquin oquihtohqueh:

—Itniquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotztoc.

³³ Ihcuacón Pablo oquis de campa omonichicoqueh.

³⁴ Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

18 Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlacatl judío itoocaa Aquila, yeh otlacat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquiahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilistonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlah-tol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahztiziloh[†] uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlaholtzin Dios innauc naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlacatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inuactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inuactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiluuih Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nichah mouantzín uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlaholtzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiahcayotl.

¹³ Oquiluuihqueh in Galión:

—Nin tlacatl quintlayoluilispatlatinimi in tocnian maclacachiuaan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia no-tiquiu innamechoncaquis.

[†]18:6 In judíos ihcuac motilmahztizilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiu-toqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactzihtzilouah.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, toocaameh, uan namotlanauatil, ixconyectalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquihquixtih de campa nitiquiahcayopan.

¹⁷ Ihcuacón nochtin [griegos] otcitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiahqueh, uan yeh Galión amo ocnotacanic.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinnimilitia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocuip Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniloquilisyleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihcuacón oahsic Éfeso se tlatatl judío itoocaa Apolos, naquin otlacat Alejandría. Non tlatatl ocmatia cuali tlahtos, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlatatzin yocmactihcah nohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicacaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec nohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocylchicacaqueh uan oquihcuiluihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuh ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihcuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlahtolpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

19 Ihcuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahlanih:

—¿Max onanconsiliqueh in Espiritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espiritu Santo.

³ Ihcuac onquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsiliqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocnian matlaniltocacan inauac naquin oualaska icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihcuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espiritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen oc-silayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchi-caualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacan tlen oquinmach-taya de nitiqiuahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pit-zotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincauteu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhihuah cuahcual iluicacchialisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquiniquihlayah in cocoxqueh uan impan oquintlalilayah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiqui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitooaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiqitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhihuah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica ch-caualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitztiqiqueh uan tlacococolten de non calihtictli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapantlalihqueh nitooaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuiqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinalicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuiyah, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihuac oquixyehyecohqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicaualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuiqui oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²² Ihuac on oquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itooaca Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,[‡] uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuiqui ocsiquin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocnivan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quiualliluihtuizt: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchiuah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuiqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlatitpacitli.

²⁸ Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauehcalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnian omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquiuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnian, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

[‡]19:24 Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itooaca Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuayah in diosa.

³¹ Noiuqui siquin tiquiahqueh ompa Asia, iyolohicnivan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnivan.

³² Siquin nonqueh tocnivan opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, oc-siquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³ Ihucacon siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquix-topeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnivan uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocnivan, oquimiluih:

—Tocnivan tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualtimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyeyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juz-gados uan tiquiahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techilua in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocu-toqueh, pues ¿tlenoh itlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

Pablo ocsipa yauí Macedonia uan Grecia

20 Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintinin itich nonqueh talmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipo uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich altipetl Troas

⁷Ipeuyan in semana^f otmonichicohqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸Otnichicautoyah itich se calihctli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqeh tlauilten.

⁹Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachiectecac uan ocnauah, uan oquihtoh:
—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnonotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹²In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³Tehuan otlayacanqueh otyahqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlalyaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyaualol Samos. [Otmoseuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶Ohcon otchiqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancuan in tlaniltocanih.

¹⁸Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onnimia ihcuac namouantzin oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onhocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlen nechchiuilisqueh.

²⁰Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

^f20:7 Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiqutia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsica-matiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilstli] intlatlanis, inniqui inyecos in tiquitl tlen onechonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ 'Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmactih-tininimia nitiquiuahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequiluia, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechon-matiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan sannoiuqui ixquimoneyepiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomem temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocuisqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlenza istlacatiltli tlen ica quintlaniltocisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincuiipasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnuataya hasta onixayotipeuia.

³² 'Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicalalistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niaxcatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiquitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinpoloua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: "Ocachi plateochiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia."

³⁶ Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omtlancuaqitz inuan nochtin uan ocmochililih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlaocoxqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh oncalcauatoh campa catqui in barco.

Pablo yauí Jerusalén

21 Ihuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan ottlamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

²Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³Ihuac otplanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otplanauhiqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan oquihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzqueh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶Satepan otmosepannauatihqueh uan ottehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuipqueh inchahchan.

⁷Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepalihqueh.

⁹Felipe oquinpiaya nauí ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnui de Judea itocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹¹Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹²Ihuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa ottlatlauyah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³Ihcuac yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonoyoltaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlacamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihilpican noso masqui manehmictican Jerusalén.

¹⁴Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquihqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵Ihuac yopanoca siquin tonalten otmochihchiqueh uan ottehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶De ompa Cesarea noiqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otehuicaqueh ichan se tlatatl itocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlatatl Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

¹⁷ Ihuac otahsiqueh Jerusalén, in tocnian tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilstli.

¹⁸ Oualimostic Pablo otechuicac ottlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.

²⁰ Ihuac occaqueh octlacachiuqueh Dios. Pero ocnehmachtihqueh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauc motlachicaulihitoqueh itich in tlanauatil.

²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiuah itich in talmeh amo judíos, amo maclacamatitan nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtlistli tlen yauehcau.

²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocnian sanniman [ualmah-cocuisqueh, nic] icmatischeh yotoualah.

²³ Ica non axan itmitzonymolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh naui tlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiuqui tonchanchiua ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵ Uan naquin amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluilihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah ica in teopantli

²⁶ Ihuacon Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.

²⁷ Ihuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian uan octzitzquihqueh.

²⁸ Opohtzahtziah:

—¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquin nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchiu nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocnian oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan oculiantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihuac yocmictisquiah, ic ihcuac on nauatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlallohqueh campa ocatcah nonqueh tocnian. Ihuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occauqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihuac on quintlahtlanih in tocnian, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsicamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocnian.

³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzitayah:
—¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiluuh in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiluuh:

—¡Tlakah itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiuaqueh, uan oquinuicac campa tlauaquilstlah non nau mil temictanilh?[§]

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudío, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohtotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22 —Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihuac occaqueh quinnohtotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtot tlenasos onquinchiuiluh naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihilpaya uan onquintzacuaya.

§21:38 Ninqueh temictanilh oquinmictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

⁵In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisqueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuquili in tochancaicniuan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquia nican Jerusalén ihilpitiutzeh maquintlatzacuilitcan.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶’Ihcuacon onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oqualpitlan itich in iluicac uan onechyualoh.

⁷Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?”

⁸Neh onnanquilih: “¿Aquihi in touatzin, notecotzin?” Yeh onechiluih: “Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

⁹Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohtihqueh], pero amo ocahsicamatqueh** in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰Neh ontlahtlanih: “NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?” Uan in toTecotzin onechnanquilih: “Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas.”

¹¹Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹²’Ompa ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yecica yeh.

¹³Onechitaco uan onechiluih: “Nocni Saulo, xonyancuicatlachia.” Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴Ihcuacon onechiluih: “NinDios in totahuan omitzonpihpín itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin inauac nochi in talticpactlacameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶Uan axan, ¡acmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocuicatequi uan ixcontlatlanti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas.”

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷’Ihcuacon onuالمocuip Jerusalén, oniah icah in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuacon setlacochihita.

¹⁸Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: “¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltocuilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh.”

¹⁹Neh onnanquilih: “NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

**22:9 noso “pero amo occaqueh”

²⁰ Uan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuqui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen occhiuilihqueh, uan neh onquinpialih toyah nintilmah naquin ocmictih toyah in Esteban.”

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: “Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos.”

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tlatcatl de nin talticpactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan ocnaltlehcauilayah ica nintilmah, uan onalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatischeh tleca pohtzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihcuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuitlaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncauilia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlatcatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶ Ihcuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiasquia! Nin tlatcatl poutoc Roma.

²⁷ Ihcuac in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquilito:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiuitzqueh. Noiuqui in soldadohueyitlayacanqui omomohtih nic oquihilpih se tlatcatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui oniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauac.

23 Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihcuac Pablo oquilito:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴Naquin ocatcah inauac in Pablo oquilihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepantli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacancau, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlena itquihluis motiquiuahcatlayacancau.”††

⁶Pablo oquitac nic itich in tiquiuahcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauc oquihtoh:

—Nocniuan, neh infariseo, uan in teconeu innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuilitlis?

⁷Ihuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

⁸Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatitlantli dion ehecameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanilh tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chicauc oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatcatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacancau omomohtaya tlanah ocmictihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campaa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹Itich non youal in toTecotzin omonextih inauac in Pablo uan oquilih:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹²Ihuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuiliti tla amo ohcon itchiuah.

¹³Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacancauqueh uan innauac in tiquiuahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

—Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuiliti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacancau mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi

nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiuh tehuah itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah icah in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquinox se soldadohtlayacanqui uan oquiliuh:

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxxih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiliuh:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmitzonualiquih nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatitzquih uan ocuicac sican, uan octlahlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquiliuh:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlauhiquiueh mostla ocspa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonnitoquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencaqueh, Dios maquintlatzacuiliti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihno quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnuatih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihcuac onquinox ome soldadohtlayacanqueh, uan onquinox mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunau hora youac.

²⁴ Noiqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuquilian uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵ Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlacatl yocitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuuh de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontlanilia, uan noiqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados occhiuqueh tlen oquinnautihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuiqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihucau oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquilih:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquiheh mitzonteiluiah.

Uan otlanautih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

24 Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías in uan siquin tiquiuahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluyayah in Pablo. ² Ihucau oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiuahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayoluiltzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlahsohnauctzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquitihtzino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcaxhilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in talticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzoticchius in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan ot-niquiah ittlatzacuiltisiqueh quemeh techilua in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohuyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicaualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanautih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihucacon in gobernador ica nima onaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiuahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicaualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo queman onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihthinimi icah in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachia ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilstli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchিপauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ 'Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicnluan judíos naquin quinpoloua, uan ontlalico tlahpialtlatemacstil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca icah in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocnian dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechtlahtlacoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconiquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuilitis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihia in Pablo, pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niyolohicnluan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiuau itocaa Drusila, yeh se situat judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamachtilis tlen tlahtoua ica in tlaniltoquilstli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuilitis, in Félix omomohtih uan oquiluiah:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶ Noiuiqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiahtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiahcayotl uan octlalih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas innauac in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

Pablo inauac in gobernador Festo

25 Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

²In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacancauan in judíos omoteixpantitoh inauac uan oteiluayah in Pablo.

³Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualtitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatlauhqueh nic yehuan yomotlahtolmacacah quichtacaisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

⁶Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuip Cesarea. Uan oualimostic omotlalih itich nitiquiuahcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyaualo-hqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlactlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica oteiluayah.

⁸Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo quemán onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹Festo ocniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcoc Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰Pablo ocnanquilih:

—Nican nicah iixpan se itiquiahcapan César, uan nican icnamiqui manechtlah-toltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miqulistli, neh inmotemac-tis manechmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹²Ihcuacón in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtolyolchicauah, uan satepan oquiluih in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahuqui Agripa

¹³Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahuqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahuqui den Pablo, uan oquiluih:

—Nican catqui se tlatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahuqueh judíos oteiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuilti.

¹⁶Neh onquinnanquilih nic in tiquiuahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiuahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan oceiluihqueh, amitlah temohtih tlen ica oceiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹Tlamo san oceiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua voltoc.

²⁰Uan neh amo onicmat quenih injectlalis nin tlamantli, ica non ontlahlanih max oniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹Pero nic in Pablo octlahatlan mactlaholtli yen ueyitiquiuahlayacanqui Augusto César, onlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²²Ihcuacón Agripa oquiluih in Festo:

—Neh noiuqui onechpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlachiuialis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴Ihcuacón Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiuahqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzantzituitzeh acmo mayolto.

²⁵Pero neh amo itlah tlahlacol incaxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuiluilis in toteco, in ueyitiquiuahlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiuahqui Agripa. Ixcontlaholtli uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

²⁷Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtohiti tlenoh ica icteiluiah.

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiuahqui Agripa

26 In Agripa oquiluih Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo ocachocu nima uan ihquin opeu quimiluiia:

²—Simi inpaqui, ueyitiquiuahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

³Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlautia ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onninin innauac nochancaicnivan uan itich Jerusalén.

⁵Yehuan cuali icmatih, uan tla ocniquisquiah uilis mitzonilisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶Uan axan nican nechtlaholtitohqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan.

⁷Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnivan tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectencau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸¿Xanqui namehuantzitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlena oquinchiulaya in tlaniltocanih

⁹Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlenasas amo cuali tlen ica inquixnamiquis nitocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchiualtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca tlalmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlenasas inquinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹²Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onehmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyauahloh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴Itnochtin otuitzqueh tlaplan, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohlahtol. Onechiluih: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmocohcocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilisca in tipostli den arado.”

¹⁵Neh onnanquilih: “¿Aqui touatzin, notecotzin?” Uan noTecotzin onechnanquilih: “Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

¹⁶Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic ininiqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicnivan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican

inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapoh-poluulistli de nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aqihqueh Dios yoquinsicant-lalih den tlahtlacol.”

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilih

¹⁹ Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnuan tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nint-lahtlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiuialistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh icah in teopantli uan ocniquiah nechmictisqueh.

²² Pero Dios onehpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmactia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³ Inquinmactia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtot oyancuicayolisquia itich miqulistli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnivan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoya, Festo chicauac oquilih:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuipoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh miluac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoaca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoaca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltoctia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquilih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtoh non, omoquitzteuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocnosepannonotztayah uan ocmoiluayah:

—Nin tlatatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miqulistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquilih Festo:

—Nin tlacatl oulilisqueuh itcahcauasqueh, tla amo octlahatlanini moteixpantis mactlaholtli yen César.

Pablo icuicah Roma

27 Ihcuaac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueuh Italia, in Pablo uan oc-siquin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

²Otcalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³Oualimostic otahisqueuh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicniuan uan macmatlanican.

⁴Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuila.

⁵Otpanauhqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca,^{‡‡} ica non yomochiua temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰—Tocniuantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan it-polosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹²Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlacpac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³Yec ihcuacón sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh otpanotahqueh itenco in ueyi tlalyaualol Creta.

¹⁴Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

^{‡‡}27:9 Literalmente ictoua “yopanoc in nisaualistonal”. In nisaualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisaualistonal peua chicauac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

¹⁶ Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyaualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl ottehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihilpihqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluih Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayau.

¹⁸ Oualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹ Oualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen sa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo ottlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtho:

—Tocniuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanilh de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²² Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicauacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilih se iiluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchluas nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocniuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues inmoyolchicaua inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyaualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanauí youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauí tipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyeheycouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuacón tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlaliuhqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochiuayah mach quintalitiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuacón in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoquueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecouah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisquueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisquueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihuacon nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuiqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo ocniqueh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹ Ihuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero ocnalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh iihitic in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcoltihqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yaui tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual iihitic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicaoac octacapitzouaya.

⁴² Ihuacon in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatihueh Roma, ohcon ocniquiah icchiasqueh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacaualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiucan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

Pablo itich in tlalyaualol Malta

28 Ihuac nochtin yotahsiquueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyaualol campa otahsiquueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlasiseyaya.

³ Ihuacon Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqi uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in ttitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihuac naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—¡Tlamilauca, nin tlatcatl temictani, masqui amo omaihsauih itich in mar, in to-diosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatiztiloh, uan in couatl ouitzito itich in tlitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhiayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui tlalmeh tlen iaxca naquín ocachi ueyitiquiuahqui itich non tlalyauualol, non tlatcatl itoooca Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalihtic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuacón nipapan Publio ouitztoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sin-teria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlautih Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpahitih.

⁹ Ihcuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyauualol noiqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiuahis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacolihqueh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyauualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco ocpanoc in tlapoualten ihcuac ehca uan tla-siseya itich non tlalyauualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.[¶]

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, opanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehcatl ic tlatzintlan, uan oualiuipitic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsiqueh siqui tocnuan tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihcuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsisqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihcuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquín oquinalicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo oc-cauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihpiaya.

Pablo quinmactia in judíos tlen chanchiuh Roma

¹⁷ Oualiuipitic, Pablo oquinnotz naquín ocachi tlayacantoqueh innauc in judíos tlen chanchiuh Roma, uan ihcuac yomonichicoqueh oquimiluih:

—Nocnuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnluan judíos, dion onquixnamic in ihmactilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

[¶]28:11 Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Dióscuros ic-tosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

¹⁸ Ihuac in romanos yonechtlahtolihqueh, yehuan ocniquiah nechcahcauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuiltican itich in miqilistli.

¹⁹ Pero amo ocniqueh in judíos, ica non neh onmotlahtouih inmoteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquinteiluiquiu nochancaicnivan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechononotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹ Ihuac on yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualtahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocnü judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiyah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtlistli.

²³ In tlayacanqueh judíos octlahihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnotza cualcan hasta otiotlaquiyac, oquimahsicutiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocac in auac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihtouaya, pero ocsiquin amo otlaniltocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isafas:

²⁶ Xoyau in auac ninqueh tocnivan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh, amo queman nanconahsicutatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnivan yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlahsicutatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.^{§§}

²⁸ Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis in auac naquin amo judíos, uan yehuan quemah tlaquisqueh.

²⁹ [Ihuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin in auac oualayah.

³¹ Oquimahsicutiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den to Tecotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicualistli uan amacah octzacuilulilaya.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Romanos

Pablo quintlahcuiluilia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

1 Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ²tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipaucaTeotlahtolamatl.

³Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh talticpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴pero in Espíritu Santo ica chicaualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiuqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miqulistli.

⁵Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitetlasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiq-uítl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochi in talmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacán inauactzinco uan macmotlacamatilicán, uan nitoocaatzin maccsili uehcapantlalilis.

⁶Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquín amo judíos, naquín Dios oquin-notz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷Innamechontlahcuiluilia nochtin naquín namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapihpinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialicán tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸Achtoh peuas innamechonilulis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaatzin Jesucristo in-motlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in talticpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹Yehuatzin Dios, naquín ica nochi noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰Uan inmotlatlautilihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochiualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochiualis ocachi xonmochicauacán itich in tlaniltoquilistli,

¹²manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah.

¹³Nocniuantzitzin, inniqui ixconmaticán neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campá namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscalticán itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yon-icchiu itich nocsiqui talmeh amo judíos.

¹⁴Pues maican griegos noso naquín amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh in-machilia intlauica inauac.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatiltitui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuah Roma.

In chicaualistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

¹⁶ Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicaualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochi naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁷ Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”*

Nintlahtlacol in tlalticpactlacameh

¹⁸ Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlailiuis cualantoc ipampa nochi nimamocualyo uan nimamoyecchialis in tlalticpactlacameh naquin quixtzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchialis.

¹⁹ Pues nochi tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

²⁰ Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicaualitzin tlen ayic tlami uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in tlalticpactli. Moteixmatiltia itich nochi ntlachiuah. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

²¹ Pero masqui ocmatiah de Dios, amo oclacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipahsolohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayouilotl.

²² Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

²³ nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlailiuis mouisticatzintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo tlalticpactlacameh, imixnescayo tlen ihuitl, tlen tlahpial uan tlen oculin tlen mouilana.

²⁴ Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquincan itich nimpitzotictlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlanacayo.

²⁵ Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi oniltocaqueh tlahcayaualis. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlachial, uan amo yeh naquin ocmochiuilhtzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuah ica in sintitl nochipa. Amén.

²⁶ Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzotictlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siuameh acmo oculitaqueh mai siuatl iuan tlatatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuacnivan.

²⁷ Sannoiuqui ohcon, in tlacameh acmo oculitaqueh se tlatatl mai iuan se siuatl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicnivan. Ohcon tepinautih oaxqueh, tlacameh omocalaquihqueh iuan nintlacaicnivan, uan ica non intich oualah tlatzacuilitlis quen icnamiqui ipampa nimpitzoticchialis.

* 1:17 Hab. 2:4

²⁸ Uan quen yehuan amo tzocotzin oculitaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich ninpitzotictlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

²⁹ Yoltentoqueh ica nochi tlenca amocualichiuah, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo,] icchiuah tlenca amocualyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temictanilh, teixnamiquinilh, tlahcayauanilh, nixicolten uan teihihtouanilh.

³⁰ Tepahpantanilh, quixnamiquih Dios, amo tetelepanitanilh, moueyimatianilh, mosinianilh. Icyohyoluiah uan icchiuah tlenca amo cualyotl, amo tlatlacamatianilh innauc nintahuan,

³¹ cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanilh, [amo tetlapohpoluanilh,] amo tetlaocolitanilh.

³² Yehuan cuali icmatih nic Dios yocltalih, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquilistli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimamocualichiuah, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchiutoc.

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

2 Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanilh, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla ittlapinauia ica in tetlahtlacol, sayen teh itmotlahtlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah.[†]

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanilh naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahtlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlatzacuiltis Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsicantlahihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitepacahyoutlitzin, uan quen mitzontlaxicouilihtoc, uan amo itconniqui itconnomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonyolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilihtiu tlatzacuiltis itich necah tlatzacuiltitonal, ihcuac Yehuatzin connextiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchiualis.[‡]

⁷ Yehuatzin ihcuac quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyihcachiua, maquinuehcapanlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohtlah isqueh itich in tlen amoyecchiualistli, Dios quintlahyoutlitzin ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyihcachiuas, quinuehcapanlalis uan quinmactis seuilistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

[†]2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37

[‡]2:6 Sal. 62:12

¹¹ pues Dios amo techicoita.[¶]

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, poh-poliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamoyeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

¹⁴ Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilulia ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

¹⁵ Uan ohcon ica ninchualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalnamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteilulia noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchiualis.

¹⁶ Nochi non ohcon monextis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo mactlatlata nochi tlen sehse iclahtitoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematiltia.

Ica ninchualis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

¹⁷ Touatzin itconihoua tonjudío, uan tonmotlachicaulia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihoua itconixmati Dios,

¹⁸ uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyolulia itconmati quenih itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

¹⁹ Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmomachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

²⁰ Tonmomachilia tontemachtani innauac naquin oc queh cocone, naquin amotlen icmatih niohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

²¹ Uan tla touatzin itquimonmactia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomactia touatzin monohmah? Itquimonilulia ocsiquin amo cuali setlachtiquis, uan yeh in touatzin tontlachtiqui.

²² Tla touatzin itconihoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimon-tasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlachtiqui itich ninteopan?

²³ Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

²⁴ Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitocaahtzin Dios namopampatica.”[§]

²⁵ In judiohnescayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

²⁶ Pero naquin amo judiohnescayotitoc uan ictlacamatot tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

[¶]2:11 Dt. 10:17

[§]2:24 Is. 52:5

²⁷ Uan ohcon, tlen amo judiohnescayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnescayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

²⁸ Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnescayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

²⁹ Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espiritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen talticpactlacatl, tlamó yen Dios.

Tlenoh sectlani seisqui judío

3 Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescayotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ictosniqui ica non Dios amo icchias nochi tlen omoyectencau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucaztintli, masqui in talticpactlalah maican istlacinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin,

uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.**

⁵ Pero tla in toamoyecchiualis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh talticpactlacameh uilis itmotlahtlanisqueh, ¿max Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuiltia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿queni uilis quitas tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucaztintli uan ohcon ocachi icsilia uehcapantlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ¿tleca oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿xamo cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtih-tinimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuiltis tlen intich moniqui.

Itnochtin itlahtlacolehqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsamatiltiah? ¿Quenat tehuan nic itjudíos ocachi ittualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yon-namechonitaltih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlanamic;

amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omihtlacohqueh ica in tlahtlacol;

**3:4 Sal. 51:4

amo catqui acah tlen icchiaua tlen cuali, dion siquiera se.^{††}

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc;

ica nininipil tlahcayautinimih.^{‡‡}

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl;^{¶¶}

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchiualis uan sa cualantoqueh.^{§§}

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campa ic yaueh tlaxixitizah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seuilistli.*

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.[†]

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc maclacamatan naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaquin uili mopaleuia uan nochi in tlatlicpactli mamota nic tlahtlacoheh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan itlahtlacouanih.[‡]

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamo yeh ica tlen yocualtematiltih taya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiualis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,[¶]

²³ pues nochtin otlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouisticchipaualis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlaxtlaua, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiuihtzinoh para techontlaxtlauas.

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapohpoluulistli tla itlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiuihtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiaua tlen yec. Achtoh ica nitepacahyouililtzin san oquimixpanauilhtoya nintlahtlacol in tlatlicpactlacameh.

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin icltatzacuiltia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

^{††}3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20

^{‡‡}3:13 Sal. 5:9

^{¶¶}3:13 Sal. 140:3

^{§§}3:14 Sal. 10:7

^{*}3:17 Is. 59:7-8

[†]3:18 Sal. 36:1

[‡]3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16

[¶]3:22 Gá. 2:16

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chualis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo nouiqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios nouiqui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescayotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihtoqueh nichicaualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicaualis.

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

4 ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichialis, Abraham ica nichialis ouilisqueia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtohtoc: “Abraham ocniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac”?[§]

⁴ Nanconmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlahtlauil, non tlahtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chualis, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanih, non tocníu ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David nouiqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichialis.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchualis, uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

⁸ Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo iclahtlacolhtihtoc itlah.**

⁹ ¿Max san tlen judiohnescayotitoqueh inyohca nin tlateochiualis? ¿Xamo nouiqui inyohca naquin amo? Pues yaquin ittlamihtouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemanian Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescayotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescayotl†† quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquixpí achtóh, ihcuac ayamo onescayotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescayotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

§4:3 Gn. 15:6

** 4:8 Sal. 32:1-2

†† 4:11 Gn. 17:10

¹² Abraham noiuqui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescayotitoqueh, tlamo noiuqui icpiah in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescayotaya.

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyectencautzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in talticpac; pero tla nin oquiluih icmactis, amo yeh nic Abraham yoct-lacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencautzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilistli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencautzinoh.

¹⁵ Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuutilistli; pero campa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

¹⁶ Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauili macsilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

¹⁷ Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlalih tonpouis ton-tepapan inauac mic pantli tocnian itich in talticpac.”^{‡‡} Uan ohcon Abraham ocniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchiua mai tlen amo cah.

¹⁸ In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisquia quinpiasqueh inpiluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocnian itich in talticpactli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiluih: “Ixconita, ihquin tlailiuis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”^{¶¶}

¹⁹ Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicauac nitlalnacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl,^{§§} uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamo yeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlalih Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chiscautzintli para ohcon comochiuilis,

²² ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua “Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiuqui de tehuan. Pues tehuan noiuqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli.

^{‡‡}4:17 Gn. 17:5

^{¶¶}4:18 Gn. 15:5

^{§§}4:19 Gn. 17:17

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicayolitih para ohcon uilis techsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

Ica tlen ocmochiuilih Jesucristo itpiah seuilistli iuantzin Dios

5 Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seuilistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiuilih in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuqui yotuliqueh yotcalaqueh itich nitelasohtlaltzin Dios campaxan itcateh. Uan tlailiuis itpaquih nic itchiah itteuantisqueh itich nimouisticchipaulitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih itich in tlanolis; pues itmatih in tlanolis technextilia quenih ittlaxicosqueh,

⁴ uan tlayeh yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tlayeh yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchiua ocachi mamochicaua in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemith in toyolo ica nitelasohtlaltzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlalih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiqueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiquililtzinoh topampa, tehuan naquin ittlahtlacouanah.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchiua tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnextih nitlailiuis mic itelasohtlaltzin tonauac ihcuac Cristo omomiquililtzinoh topampa masqui oc ittlahtlacouanah otcatcah.

⁹ Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuiltis.

¹⁰ Pues tlayeh ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miqulistli de niConetzin oconseuh in ixnamictli tlen otpiayah inauactzinco, axan quen ya itpiah seuilistli iuantzin, ¿queutoc ica niyolilitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiah seuilistli iuantzin Dios.

Adán otechualiquilih miqulistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se tlatcictlacatl in tlahtlacol ocalac itich in tlatcictpac, uan non tlahtlacol ocaliac miqulistli.* Uan ohcon in miqulistli opanoc intich nochtin in tlatcictpacameh, nic nochtin otlahlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in tlatcictpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilihqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in tlatcictpacameh tlen ochanchiqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen ochanchiqueh amo quemeh in tlahtlacol

* 5:12 Gn. 3:6

tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuiltl de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo ulis secnihniuiltis iuan nitetlaocoliltzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlaocolil tlen Dios otechmactilihtzinoh ica nitetlasohitalitzin se tlatatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶Noiuqui amo ulis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuiltlis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in talticpactlacameh ocahsiqueh miqulistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsisqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in talticpactlacameh intich oualah miqulistli, sannoiuqui ica niyecchualis se, nochtin in talticpactlacameh ulis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuiqueh tlahtlacouanich, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicalistli uan octlalico in miqulistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicalistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuiltzinoh.

Yotmiqueh innauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

6 Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi itlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiqiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

²¿Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh innauac in tlahtlacol, ¿quenih oc ulis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

³¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiquilis?

⁴Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpachohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miqulistli ica nimouisticchicalitzin in toTahtzin Dios, sannoiuqui ohcon tehuan otechonyancuicayolitih para matninimican itich se yancuic yolilistli.

⁵Uan tla tehuan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquilitzin, ohcon noiuqui itmochiuasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶Nin yec itmatih, in totalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicaualis uan ohcon acmo matllacamatian in tlahtlacol.

⁷Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicalistli itich.

⁸ Uan tla tehuan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicalistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolitihtzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiqueh inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTeczotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchialti ixcontlacamatican nipitzotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiquitiatl para icchuias tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlalnacayo ixconmatican Dios quemeh se tiquitiatl para icchuias tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicalistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenh? ¿Max ittlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¿Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiliah acah manamechonlatiquitihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchuiasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniutiltlen tlen quicuih nican talticpac, nic inmati oueh nanconahsacamatisqueh tlen innamechoniluia. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochi tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalican ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihcuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchuiasqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchialis tlen axan simi ica namonpinauah? Pues nochi non tlahtlacolchialis cualica miqulistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlaxtlauil yen miqulistli, pero nitetlaocoliltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

7 Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili iclatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Mattlalican nin tlanihniuiltl: Se siuatl tlen namiqueh, in tlanauatil quihtoua icpia tlen isqui iuan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in siuatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihoyaya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non siuatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non siuatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in siuatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicniuuan, noiuqui ohcon ya namontlatohtonten inauac in tlanauatil, pues yonamonmiquieh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miqulistli, para ohcon mattemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocalichiuualis.

⁵ Porque ihcuac oc otchanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtopeu itich nipitzotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chiualistli tlen cualica miqulistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yotmiquieh para inauac. Ica non axan ituilih ittiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnexthi in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itiquihtosqueh? ¿Itiquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchiualtia? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”†

⁸ Pero in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechtlahtlacolchiualtis, uan ocualeualtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmomacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miqulistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechcahcayauas, uan onechcahcayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmictih.

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuqui mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miqilistli? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monex-tis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miqilistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo incahcamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquín inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquín inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihilpihtoc.

²⁴ ¡Tetlaocoltih nopolis! ¿Aqúh nechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nehuica itich in miqilistli?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuiltzinoh.

San ica ome yeyi lahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espíritu

8 Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauac naquín pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquín amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquiltzin in Espíritu].

² Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh, in Espíritu naquín contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miqilistli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic octla-

camat non tlanauatil. Ica non Dios ocoualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan ittlalticpactlacah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactih ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicaualis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiyah.

⁴ Ohcon ocomochiulich para ohcon tehuan matuulican mattlacamatican tlen quih-toua in tlanauatil, tehuan naquin amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamó quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia.

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpactlaniquilis, pero naquin ninimih quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espiritu.

⁶ Ixconmatican, naquin sa icmatoc icchias tlen nintlalticpactlaniquilis icyoltilana, non, cualica miqulistli; pero naquin sa icmatoc icchias nitlaniquilitzin in Espiritu Santo, non, cualica yolilistli uan seulistli.

⁷ Pues naquin sa icmatoqueh icchiasqueh tlen nintlalticpactlaniquilis icniqui, non-queh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espiritu, pues niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspiritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miqulis ipampatica in tlahtlacol, namoespíritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquin oconyancuicayolitiht Cristo Jesús itich miqulistli, sannoiqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspiritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocniuantzitzin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero amó inauac in totlalticpactlaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espiritu Santo nanconpohpolouah nichiuualis namotlalticpactlaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquin quinyacana niEspiritu Dios, yehuan iconeuantzitzin Dios.

¹⁵ Porque in Espiritu tlen namehuantzitzin onanconsiliqueh amo se espíritu tlen namechonihilpia ocsipa xonchanchiuacan itich mohcayotl, tla yeh onanconsiliqueh in Espiritu naquin ica ya namonpouih iconeuantzitzin Dios, uan ica non Espiritu ya uilih itmoluiliah: “¡NotlasohTahtzin!”

¹⁶ In Espiritu Santo yec icmatiltia in toespíritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzitzin Dios, nouiqui techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan itlahyouiiah iuantzin Cristo, satepan nouiqui sansican iuantzin techuehcapantlalisqueh.

¹⁸ Cualí inmatoc, in tlahyouiilistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalilis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

¹⁹ Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachiualitzin sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzitzin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachiual oihtlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltihtzinoh. Pero masqui oihtlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi ntlachiualitzin, Dios contohtomas campa ihtlacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi ntlachiualitzin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se suatzintli ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh ntlachiualitzin Dios tlanpanoua, tlamo yeh noiuqui tehuan, naquin ya itpiah in Espiritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiuqui itzachtzih toyolihtic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahyouilis.

²⁶ Sannoiuqui in Espiritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchicauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlautiliah Dios quemeh icnamiqui, ica non in Espiritu Santo motlatlautia inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteah-sicamatiltia ica itlah tlahtol.

²⁷ Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiolo, Yehuatzin icmati tlenoh contlahtlantoc in Espiritu Santo; porque in Espiritu quintlahtouia ni-axcatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquilitzin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

²⁸ Tehuan itmatih que naquin ictlasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquilitzin, nochi tlen icpanauhtasqueh, Dios icchias mai se cuali innauac yehuan.

²⁹ Porque naquin Dios oquimixmat desde achtoh, noiuqui ya achtoh yoquinsicant-lalih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

³⁰ Uan naquin achtoh oquinsicantlali, Yehuatzin noiuqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuqui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

³¹ ¿Tlenoh uilis itquihtosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

³² Dios amo oquixcoco contemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi noc-siqui tlateochualis?

³³ ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihpin? ;Tla Yehuatzin inohmah ya quimonteixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aquih uilis quihtos intich moniqui tlatzacuilitis? ;Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiuqui omoyancuicayolitih, uan metzticah iyecmapantzincos Dios uan ompa techontlahtouihticah.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlensaso techchiuiliah, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miqilistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Nic itpouih mouantzín, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh; techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quinmictisqueh.[‡]

³⁷ Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca itlatlantíueh ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miqilistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatlantén, dion nitlayacancuan in amocuali ehcameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlapac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachiual amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

Dios oquimonpihpin in tocníuan de Israel

9 Iixpan Cristo innamechonilua nic nin tlen inquitoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihtic in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquitoua yeh milauac:

² Neh tlailiuis intlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuilitlis, uan ohcon manehsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicnían judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnexthilih que Yehuatzin tlailiuis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachiuah in inauactzinco, uan omoyectencau quinmactis mouistic tlateochiuah.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh tlatlactlacatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochi, uan naquin icnamiqui in tetlacachiuah in sintitl nochipa. Amén.

⁶ Pero ica nochi non amo ictosniqui inteahsacamiltihtoc que tlen Dios omoyectencau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsacamiltihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiuqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquiluiah in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeua Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”[¶]

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah inpapan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencautzinoh nesisqueh.

[‡]8:36 Sal. 44:22

[¶]9:7 Gn. 21:12

⁹ Uan in tlahtol tlen Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: “Itich in tonal tlen yon-mitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpias se iconeu.”[§]

¹⁰ Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconeuan in Rebeca tlen ocpiqueh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

¹¹ Pues ihcuac oc ihtitl ocatcah nonqueh coconeuh, uan dion ayamo occhiuyah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacon Dios ocnextih nic amo tepihpina ipampa itlah chiualis, tlamo yeh nic Yehuatzin ontenotza.

¹² Ica non ihquin oquiliuh in Rebeca: “Moconeuh tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin.”^{**}

¹³ Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ontlasohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic.”^{††}

¹⁴ ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchiua? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!

¹⁵ Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiliuh in Moisés: “Inquicnomatis naquin neh inniquis inquicnomatis, uan inlaocolitas naquin neh inniquis inlaocolitas.”^{‡‡}

¹⁶ Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seychecniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiualis, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

¹⁷ Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quiluia in Faraón: “On-mitztlalih itueyitiquiahqui nic motich innextis nochicaualis, uan ohcon maquixmatican notooaca itich nochi in talticpactli.”^{¶¶}

¹⁸ Nochi nin tlahtol technextilia, Dios quimicnomati naquin comoniquiltia quimicnomatis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

¹⁹ Pero touatzin uilis itnechoniluis: “Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlacoltia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquiltzin.”

²⁰ ¡Pero nocnitzin! ¿Aqui touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiluis naquin occhihchih: “¿Tleca ihquin otnechonchihchih?”^{§§}

²¹ In soquichiuani imac catqui icchuias san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchuias se contzin tlen ica itlah cualtzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchuias ocse comitl tlen iclatiquitisqueh san ica tlensa.

²² ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios ocniquia icnnextis nicualanilitzin uan nichicaualitzin, masqui ohcon oc oquinpacahyouih necateh tapalcameh tlen cateh icsilisiqueh in tlatzacuilitlis uan in poliuilis.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauac necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinpihpín desde achtoh mateuantican itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlailuis simi mouisticatizintli.

²⁴ Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios oquimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamo noiuqui de naquin amo judíos.

²⁵ Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas:

§9:9 Gn. 18:10

**9:12 Gn. 25:23

††9:13 Mal. 1:1-2

‡‡9:15 Éx. 33:19

¶¶9:17 Éx. 9:16

§§9:20 Is. 45:9

In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan, uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas.*

²⁶ Uan campa achtoh oquimiluihcach: “Namehuan amo nanopouih noaxcauan”, ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meuiltihticah.†

²⁷ Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: “Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquiixtisqueh,

²⁸ pues in toTecotzin quintlatzacuiltis in talticpactlacameh, comochiuilis nochi tlen ocmihlaluih, [ica yec], uan comochiuilis ihsiuca.”‡

²⁹ Achtoh noiqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTecotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechin-cauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan, otmocauasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.¶

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

³⁰ Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihtieuh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipaualis. Masequihto yocahsiqueh in chipaualis iixpan Dios tlen secahsi ica in tlaniltoquilis.

³¹ Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocahsiqueh non chipaualis.

³² ¿Uan tleca amo ocahsiqueh? Amo ocahsiqueh yeh nic ocniquiah cahsisqueh ica in chiuahlistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilistli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

³³ ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sióñ§ se titl naquin itich motipotlamisiqueh, se ueyi titl naquin teuitzitia;

pero naquin tlaniltocas inauactzinco,

ayic queman ica mopihpinautis.**

10 Nocniuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautilia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaquiixtilten.

² Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiuasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicutamitih quenih moniqui ictlacachiuasqueh.

³ Yehuan amo cahsicutamitih quenih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah ic-niquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yocltalih para seisqui sechipauac.

⁴ Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca inauactzinco mai chipauac.

*9:25 Os. 2:23

†9:26 Os. 1:10

‡9:28 Is. 10:22

¶9:29 Is. 1:9

§9:33 Sióñ, ohcon noiqui octoocaayotayah Jerusalén.

**9:33 Is. 28:16

⁵ Moisés ihquin oquihcuiloh quenih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”^{††}

⁶ Pero de quenih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquih-to itich moyolo: ¿Aquih tlehcos iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, maual-timo Cristo);

⁷ dion ixquih-to: ¿Aquih timos campá cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

⁸ Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”^{‡‡} Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

⁹ tla ica mocamac itconih-toua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconniltoca Dios oconyancuicayolitih itich miqulistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seiyolo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic quemah ica mopihpinautis.”^{¶¶}

¹² Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehu-atzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic tlateochiualis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”^{§§}

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenih icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlanil-tocah inauactzinco? ¿Uan quenih tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenih iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquih quinnotzas?

¹⁵ ¿Uan quenih tlanonotzatiueh, tla amaquin quintitlani? Quemah ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¡Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seuilistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!”^{*}

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoqui-h-tohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquih oniltocac tlen ittematiltiah?”[†]

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

¹⁸ Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¡Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

Nitlahtol yomocac itich nochi in tlatlicpac,

uan hasta niyacatlamian in tlatlicpac yomocac tlen ictematiltiah.[‡]

¹⁹ Uan ocsipa intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsicamatqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

^{††}10:5 Lv. 18:5

^{‡‡}10:8 Dt. 30:14

^{¶¶}10:11 Is. 28:16

^{§§}10:13 Jl. 2:32

^{*}10:15 Is. 52:7

[†]10:16 Is. 53:1

[‡]10:18 Sal. 19:4

Neh innamechnichaucacalaquis ica tocnian tlen amo noaxcauan;
 innamechtlauelcalaquis ica tocnian tlen amo icmatih dion tlenon.[¶]

²⁰Noiuqui in teotlanauatani Isafas amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:
 Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh;
 onmonextih innauac naquin amo onechtlahlaniah.[§]

²¹Pero den tocnian de Israel octematiltih: "Nochipa onquinnotztoya tocnian tlen
 amo tlatlacamatinih uan teixnamiqinih."^{**}

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

11 Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, niaxa Yehuatzin?
 ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh noiuqui inisraelita, inualeuani
 inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocnian ualeuanih inauac Benjamín.

²Dios amo icsicantlalihoc Israel tlen yauehcau ocpihpin. Pues ixconilnamiqican
 in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquiteuilih in is-
 raelitas ihcuac omotlatlautihtoya inauactzinco Dios. Oquihtoh:

³"NoTecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquinmictihqueh, uan campa mitzont-
 laliliah tlatemactil yoquinxihxitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih nech-
 mictisqueh."^{††}

⁴Pero sannoiuqui ixconilnamiqican quen Dios ocnanquilih: "Yonquinxiloh
 chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitztoqueh inauac Baal."^{**}

⁵Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas queh se tlasilotl,
 naquin Yehuatzin Dios oquimonpihpin ica niteicnoitalitzin.

⁶Uan tla Dios oquinpihpin ica niteicnoitalitzin, ictosniqui amo oquinpihpin nic it-
 lah cualichualis occhiqueh, pues tla oquinpihpinani nic itlah cuali chiualis occhi-
 queh, in teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

⁷Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipualis tlen octemouayah in
 israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinpihpin yehuan quemah
 ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqueh,

⁸quemah ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Dios oquintlayoluilistzacu, oquin-
 mactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica
 uilis tlaquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh."^{¶¶}

⁹Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican,
 uan ompa mamotlamiihlpican,
 maquinitziti uan impan mauiqui in tlatzacuiltl.

¹⁰Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilotl uan ohcon amo matlachiacan,
 uan nochipa nintoneualis maquintuihcolohto.^{§§}

[¶]10:19 Dt. 32:21

§10:20 Is. 65:1

**10:21 Is. 65:2

††11:3 1 R. 19:10, 14

‡‡11:4 1 R. 19:18

¶¶11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10

§§11:10 Sal. 69:22-23

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzteuasqueh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otlahtlacohqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac in talticpactlacameh, masequihto tla tlen ocmopoluilih Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiualis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqueh inauactzinco Dios.

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechonilua nin: Dios onechtilan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onehmactih,

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicnivan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlalihqueh nocsiqui talticpactlacameh ocahsiqueh in seuilistli iuantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiualis isqui ihcuac quinsilisqueh in israelitas? ¡Tlamilauca, ihcuac in yolilistli ahsis hasta innauac in tlen miquemeh!

¹⁶ Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltiten quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihitos: “Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl.”

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluih in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchiuas mouantzin tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltis, pues Yehuatzin chicaucatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omitzontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltisqueh yehuan naquín pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochihchicaautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitican nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuacoh itich nochi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

In Temaquixtani ualeuas de Sión*,

uan quinchipauas de nimamocualichiuialis naquín ualeuah inauac Jacob.†

²⁷ Ohcon inmotlahtolsintilis inuan

ihcuac inquintlapohpoluis nintlahtlacol.‡

²⁸ In judíos, itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohlatoc, pues oquinpihpín uan omoyectencau iuan nintahuan tlen yauehcau.

²⁹ Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecuilia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tescantlalia.

³⁰ Achtoh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

³¹ Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

³² Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

³³ ¡Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahsicamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsicamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiuihlitzinoua, uan amacah cahsicamati niohuitzin.

³⁴ Pues “¿aquih quemanian yocahsicamat nitlayoluilitzin Dios? ¿Nosó aquíyeh quemanian yocomoluilih tlenoh moniqui comochiuihlitzinos?”¶

³⁵ ¿Aquih achtoh yocmactih itlah in toTecotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccuipilis itlah?”§

³⁶ Porque nochi tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios macsili in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

*11:26 Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén.

†11:26 Is. 59:20

‡11:27 Jer. 31:33-34

¶11:34 Is. 40:13

§11:35 Job 41:11

Matmotemactican mattiquitilican Dios

12 Ica non, nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictetlasohitalitzin Dios, xonmotemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen Yehuatzin ipaquilitzin. Yeh non in tlen milauac tetlacachialistli tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

²Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluiah in talticpactlacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulis uan ohcon manamechonyancuicachiuua. Ohcon uilis nanconahsicamatasqueh catliyah nitlaniquilitzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

³Dios ica niteicnoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechoniluia sehse namehuantzitzin, amaquin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan mactlatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

⁴Pues ohcon quemeh in totlalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpiah sanse mismo intiquiu,

⁵sannoiuqui ohcon tehuan, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih iuantzin Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitoqueh se uan ocse.

⁶Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquin octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, moniqui ictiquitiltis non uililistli ica in tlaniltoquilis tlen Dios icmactia.

⁷Sannoiuqui tla acah ocsilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquin ocsilih in uililistli para tlamachtis, matlamachtis;

⁸tla acah ocsilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquin ocsilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, mactetlaocoli uan amo matetlatzotzocati. Naquin ocsilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquin ocsilih in uililistli para quinmatlanis naquin itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹Amo san pani ixconnextican namotetlasohltalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰Xonmosepantlasohltacan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achtoh mamitzonyequitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTecotzin.

¹²Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xontlaxicocan itich in tla-panolis, amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹³Ixquimonmatlanican niacatzitzin Dios itich tlen quinpoloua; uan ixquimoneyesilican naquin namechoncahcalaquih.

¹⁴Ixcontlatlautican Dios maquinteochiuua naquin tlen sa namechonchiuilihtinimih, ixcontlatlautican Dios maquinteochiuua uan amo yeh nanquimonihltlaniah itlah amo cuali. **

¹⁵Xonpaquican inuan naquin paquih, uan xonchocacan inuan naquin chocah.

**12:14 Lc. 6:28

¹⁶ Xonmosepanyecuicacan namonochtintzitzin. Amo xonmoueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyecuicacan iuan naquin amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih.^{††}

¹⁷ Amo xonmomacuipacan inauac naquin itlah namechonchiuiliah, yehyeh ixcontemocan nanconchiasqueh tlen cuali innauac nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicnian, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuiipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”^{‡‡}

²⁰ Uan noiuqui quihtoua: “Tla naquin mitzoncocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamomamicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinaualistli.”^{¶¶}

²¹ Amo ixconmocauili mamitzontlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

Ixquimontlepanitacan in tiquiuahqueh

13 Nochi tocniu moniqui quintlacamatis in tiquiuahqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiuahcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuahqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiuahqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotemoliah tlatzacuilitis.

³ Porque in tiquiuahqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuahqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuahqueh mitzoneyequitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuahqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicalis tlen ica tetlatzacuilitia. Pues in tiquiuahqui Dios octlalih quintlatzacuilitis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuahqueh, amo san yeh nic tetlatzacuilitia, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuahqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuahqui, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiasqueh, ixcontlacachiuacan.^{§§}

^{††}12:16 Pr. 3:7

^{‡‡}12:19 Dt. 32:35

^{¶¶}12:20 Pr. 25:21-22

^{§§}13:7 Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahlanilia in tlanauatil,

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlacatlalis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca. * Ninqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatiltlen mochiuaquiueh san se itich nicancah tlah-tol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."[†]

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocnui; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiuacan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcohtocan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac otlaniltocaqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiualistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuiloca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo, dion amo mattlauanacan, amo matninimican itich tlenza pitzotic uan itich nochi tlenza xolopihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTecotzin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpaactlaniquilis.

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis

14 Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyecsilican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilstli quicuah san quiltil.[‡]

³ Naquin quicua de nochi amo masicantlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihito naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aqui touatzin para itconihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu iclatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicauatzintli in toTecotzin icmactis chicaualis maihcatos.

* **13:9** Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21

† **13:9** Lv. 19:18

‡ **14:2** Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauc tlen oquintenuayah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatih tlen nacatl yoyah tlatemactil.

⁵Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.[¶]

⁷Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiqih, para in toTecotzin itmiqih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

⁹Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco in nauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihoua amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconsicantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiahcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc,
ohcon noiuqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh,
uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.[§]

¹²Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixtlahtlacolchiualti mocniu

¹³Ica non, acmo xonmoihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchiusaqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

¹⁴Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

¹⁵Tla se mocniztin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcuca tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnextihtoc tetlasohlalistli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcuca mapoliui non tocnui naquin Cristo ipampa yeh omomiquilihtzinoh.

¹⁶Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteueh non.

¹⁷Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in

[¶]14:6 Col. 2:16

[§]14:11 Is. 45:23

yecchialistli, sechanchiuas ica seuilistli iuan nocsiquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in talticpactlacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuicasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilstli.

²⁰ Amo ixconihltlaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tlensa tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinitzitia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuitzitis[, itconcohcocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tla-teochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtlacolmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

15 Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocnui itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscaltli itich in tlaniltoquilstli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: “Nochi in tlensaso tlahtol tlen omitzonihluhqueh, nehua onsilih.”**

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicaualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili ittlaxicouah, uan naquin inauac ualeua in toyolchicaualis, macmochiuili xonmosepanyecuicacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquiltzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlalian Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtín

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtín, ohcon quemeh Cristo noiuqui ote-chonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlaliah Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectencau inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

**15:3 Sal. 69:9

⁹Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalican Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innauac tocnian non amo judíos, uan incuicatis motoocaatzin.^{††}

¹⁰Uan in Teotlahtolamatl noiuiqui quihtoua:

Xonpaquican tocnian amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.^{‡‡}

¹¹Ocsican noiuiqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos, uan ixconuehcapantlalican Yehuatzin, tocnian tlen namonpouih itich nochtin tlalmeh.^{¶¶}

¹²Noiuiqui in teotlanauatani Isafas ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaf,

yeh mochiuaquiu se tlacacnqui innauac naquin amo judíos,

uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.^{§§}

¹³Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seuilis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicualitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatlantli Pablo innauac naquin amo judíos

¹⁴Nocniuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailiuis namoncualmeh coconeh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosepanixpitlanisqueh.

¹⁵Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuiluilih nic inniqui innamechonilnamictis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmatih. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechonnauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlalih den tlahtlacol.

¹⁷Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamo san ica tlen Cristo yonochiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos mactlacamatican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnonotz uan ica notiquiu,

¹⁹ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchialisten, uan ica nichicualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campa in tlalmeh tlen pouih Ilírico, yontematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

^{††}15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49

^{‡‡}15:10 Dt. 32:43

^{¶¶}15:11 Sal. 117:1

^{§§}15:12 Is. 11:10

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli campaa ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campaa acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiiutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh, uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsacamatisqueh.*

Pablo icyoluia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh talmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitztiquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpix non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuaah ompa.

²⁶ Pues in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuaah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh.†

²⁷ In tocnian tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiasqueh, uan ohcon ocnamiquia, pues yehuan queh oisquia tlauciah innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqueh itich in tlaniltoquilistli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh.‡

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequihto hasta ihcuac mantemacti nin intetlaocolil in tocnian, hasta ihcuacon noneuas nias España, uan ic oncan innamechonitztiquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechonuiquilis mic tlateochiualis tlen contemactia [nitlahtoltzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohtlalitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuaah Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiuqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitiu niacatzitzin Dios tlen chanchiuaah Jerusalén, macsilican ica paquilistli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilistli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli mametzitia iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

*15:21 Is. 52:15

†15:26 1 Co. 16:1-4

‡15:27 1 Co. 9:11

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

16 Innamechonmatiltia in tocnü Febe yeh se tocnü tlamatlanini innauac in tocnüan tlaniltocanih tlen chanchiuah Cencrea.

²Ica nitooaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iaxcatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochi tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuqui.

³Ixnechontlahpaluicican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamo noiuqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵Noiuqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluicican notlasohicniü Epeneto, yehua naquin achtoh otlaniltocac inauactzinco Cristo itich in talmeh Asia.[¶]

⁶Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

⁷Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniüan judíos, naquin sansican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatitlanten naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniü inauactzinco in toTecotzin.

⁹Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniü Estaquis.

¹⁰Ixnechontlahpaluicican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechimontlahpaluicican nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicniü judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹²Ixnechontlahpaluicican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ictiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicniü Pérsida, naquin chicauac yoctiquitiliah in toTecotzin.

¹³Ixnechontlahpaluicican in Rufo,[§] se tocnü tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluicican nimaman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴Ixnechimontlahpaluicican in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocnüan tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicniü siuatztintli, sannoiuqui in Olimpas uan nochtin niacatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtalistli chipauac. Ixconsilican se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouiyan.

¹⁷Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia cuali xonmotlachialican de naquin quinxixiniah in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtlistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauac,

¹⁸pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamo yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlalnacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincehcayauah tlen ayamo ocachi iepiah ahsicamatilis.

[¶]16:5 Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya.

[§]16:13 Mr. 15:21

¹⁹Nochtin in tocnian quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiqulisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli amo uehcaua ictlamitlahtlacsas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzitzin.

²¹Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicnluan judíos.

²²Neh Tercio, naquin iniquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, noiuqui innamechontlahpaloua ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²³Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan ictetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiuhqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocnio Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴[Nitlateochialitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachia Dios

²⁵Matuehcapantlalicán Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtilistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtoh ipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauac in tocnian itich nochtin talmeh para macniltocacan uan maclacamatian in toTecotzin.

²⁷San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiulihtzinoh. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

1 Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tociu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlalih den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuhiltzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitoocaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuau toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchiua tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechoniluia, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamiectli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Noso max onamonmocatequihqueh ica nitoocaa yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncuatequih, tlamo sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtohtinimi omocuatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiuqui onquincuatequih nichanehcauan in Estéfnas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequihtinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicaualis nimiquiltzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicalistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluaia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuiilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicalualitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh,

uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.**

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin talticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in talticpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in talticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintalticpactlaixmatilis, tlamo yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicalistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in talticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochí nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicaluac de Dios, non icpanauia nochí ninchicalualis in talticpactlacameh.

²⁶ Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in talticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiuhqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpin tlen in talticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in talticpactlacameh quitah amo icpia chicalualis, Dios ocpihpin nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicalualisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpin tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica iclalpancauas tlen itlah ipanti.

** 1:19 Is. 29:14

²⁹ Ohcon oconchiu para amauin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsicantlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuilihtzinoh.”††

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz

2 Nocniuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onnamechonmatiltito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamo sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de talticpactlaixmatilis para innamechontlaniltoctis, tlamo yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichiuualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicaulihto itich cuahcual talticpactlaixmatilis, tlamo yeh mamotlachicaulihto itich nichicualitzin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin talticpac, dion itich nitlayacancuan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtot otlatiutoya, tlen Dios ocontlaliht achtot itich nipeuyan in talticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsicamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin talticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocohsanih in toTecotzin mouisticatzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitztoc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah talticpactlacatl icyoluihtoc,

yehua tlen Dios yoconyectlalih mai inyohca naquin contlasohtlah Yehuatzin.‡‡

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi icyequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpicticah.

¹¹ Pues amauin quixmati nitlayoluilis se talticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amauin quixmati nitlayoluilitzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in talticpac, tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin otechontlaocolih.

††1:31 Jer. 9:24

‡‡2:9 Is. 64:4

¹³De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican talticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmactia in Espiritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtilis in Espiritu ica tlahtol tlen techmactia in Espiritu.

¹⁴Pero naquin amo icpia niEspiritu Dios amo icsilia in tlamachtilis tlen ualeua in-
auac in Espiritu, pues non tlamachtilis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsica-
mati nic moniqui icpias in Espiritu naquin yehua icteahsicamatiltia non tlamachtilis.

¹⁵Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspiritu Dios, nochi ictlatlata uan uili quita tlen
cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayoluia.

¹⁶Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeheh quixmati nitlayoluiltzin in toTe-
cotzin? ¿Aquiyeheh uilis icmactis?”[¶] Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiah non it-
layoluiltzin Cristo.

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

3 Nocchiuantzitzin, neh amo onuilic onnamechonnonotz quemeh sequinnonotza
naquin quinyacana in Espiritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nint-
lalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncoconeh inauactzinco Cristo.

²Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliyah nan-
conahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc conil leche uan ayamo uili
quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

³pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua
nic inquita oc nanconpiah tlen nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua,
¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc
namonninimih quemeh nocsiqui talticpactlacameh?

⁴Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan
Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

⁵Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san
itiquitcauan Dios tlen oc silihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin
onamontlaniltocaqueh.

⁶Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin
ononiscaltih.

⁷Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo
yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

⁸Naquin ictoocaa in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo
nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

⁹Apolos uan neh, sansican ittlamatlanih itich nitiquitizn Dios, uan itich non tiq-
uitl namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen
Yehuatzin coniscaltihoc.

¹⁰Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchi-
uani uan ohcon ontlalih in tlachicaualonil, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali
itich non tlachicaualonil. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihoc in
cali.

¹¹Amaquin uilis ictlalis ocse tlachicaualonil, pues in tlachicaualonil ya catqui, uan
yeh yen Jesucristo.

[¶]2:16 Is. 40:13

¹² Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

¹³ Pero nochi in tiquitl tlen otchiqueh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl iclatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

¹⁴ Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnium icsilis nitlaxtlaulil.

¹⁵ Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnium tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

¹⁶ ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspiritu Dios chanchiutoc namotich?

¹⁷ Tla acah tlahtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchiua, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

¹⁸ Amaquin mamohcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin talticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

¹⁹ Porque nintlaixmatilis in talticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchiua ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten.”^{§§}

²⁰ In Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluulis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluulis xoxohyotl.”^{*}

²¹ Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchiua se talticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

²² non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in talticpac, noso in yolilis, noso in miquilis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

²³ uan namehuantzitzin namoniactatzitzin Cristo, uan Cristo iactatzin Dios.

Nitiquiu in teotlatitlanten

4 Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl itematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtotl otlatiutoya.

² Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

³ Pero tlen quemah, neh amo nechtiqipachoua tla namehuantzitzin noso acah talticpactiquiahcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

⁴ pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

⁵ Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuac icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayouil tlen cah itich seiyolo. Ihcuac Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

^{§§}3:19 Job 5:13

^{*}3:20 Sal. 94:11

⁶ Nocnuantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpancauasqueh nocse.

⁷ Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochialistli, ya nanmomachiliah namoncuahcualtiqiuahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxonih namoncuahcualtiqiuahqueh! Ohcon ouilisqueia nantechonmactisqueh se tiquiahcayotl namouantzin.

⁹ Porque inquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miqulistli, pues yotmocuipqueh intlamouisol nochi in talticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in talticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapanlaliah, tehuan techsicanlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlemsaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in talticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlutiliah Dios maquinteochiua. Tla tlemsaso techchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in talticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacau, quemeh tlahsol tlen in talticpactlacah ictlatiuih.

¹⁴ Amo innamechontlahcuilulia ihquin nic inniqui innamechonpihpinautis, tlamo yeh inniqui innamechonnehmachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquin manamechonmactihtocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlautia ixnechontlasaluilican itich nochialis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachicaulis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich niohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocnian ic nouiyan, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac naquin tlemach non momatih, iniquitas max milauac icpiah chicaualistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiqiuahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamo yeh ica nichicaualitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlacotl, noso ica tetlasohtlalistli uan ica yec?

Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiuatih nitlacpanan

5 Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin oc-mosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nicañ namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nicañ intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

⁴ Ihuac namonnichicaautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicaualitzin in toTecotzin Jesucristo, ⁵ ixcontemactican non tlatatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapoh-poliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmau nochi in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colehtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquihltzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiualistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin talticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in talticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchia, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para inquihtos max cuali noso amo ninchualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiahqueh amo tlaniltocanih

6 Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocnii tlaniltocani, ¿queniñ namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiahqueh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niacxauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niacxauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli, ¿queutoc amo namonuilsiqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiqueh in iluicactlatlantlen? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin talticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatiueh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocni tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocnii iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlacahcayaualis namechontlactiquiah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlensasos nancontechiuih uan naquin namontetlactiquiah ica tlacahcayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiah yeh namocniuantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlacameh tlen mosiuaniquih, uan tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicniiuan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlacahcayauah uan ohcon tlactiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuihtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuihtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocauilis itlah manehtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinphopolos. Pero

ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicaualitzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nosiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalian Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

Tlahtol para naquin namiquequeh uan naquin amo

7 Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuiluilihqueh: Cualis oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cuali tla sehse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

³ In tlatatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlatatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquequeh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cuali, pero satepan niman ocspa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncauilia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin octlamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, neh inquiluia ocachi cuali maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cuali semonamictis uan amo yeh seccauas matetlatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In suatl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in suatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamot-lapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tlatatl amo maccaua nisuiuu.

¹² Uan nocsiquin neh inquimiluiua, amo yen toTecotzin: Tla se tlatatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in suatzintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlatatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se suatzintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlatatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in suatzintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlatatl amo tlaniltocani chipau ica nisuiuu tlaniltocani, uan in suatl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqui chipau. Tla amo ohcon oini, namopiluantz-itzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seulistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin suatzintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlatatzin, xamo ica touatzin mosiuztin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemah in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemah ocatca ihcuac Dios oquintz. Yeh nin tlanauatil inquinauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios ocquintz judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquintz amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemah ocatca ihcuac Dios oquintz.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in tlatictactlacameh.

²⁴ Nocniuuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamontacac ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquimiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluiua de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluiua ocachi cuali tla se tocnio mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis

itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechonilua amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocniantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatztintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatztintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechonilua nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechonilua nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiua tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yocyluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatztintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatztintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaua.

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

8 Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin tlalticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in tlalticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tecomemeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTeczotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuilih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchuias, nanquimonuitzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocnui maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchuias, itconchuias mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

¹² Tla ohcon itconchiua, tontlahtlacoua innauac mocnui, pues itconchiua mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlacoh inauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

9 ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTeczotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTeczotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTeczotzin.

³ Aquihqueh nechihiltouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchi-cautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicnivan in toTecotzin, uan sannoiqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiquitisqueh?

⁷ ¿Aqui soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlaui? ¿Aqui icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Nos aquih tlahpixqui amo coní leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh tlatlactlacatl, pues ¿quenat amo noiqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo itlalis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”† ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocníu naquin tlaí uan in tocníu naquin tlacuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoocaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpixcasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

¹² Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtiueh itich nochí nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹³ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclatiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

¹⁴ Ohcon noiqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

¹⁵ Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluihtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihtoc!

¹⁶ Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohztintli neh tla amo intematiltia.

¹⁷ Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchixtos acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

¹⁸ Tla ohcon, ¿tlenoh tlastlauil intlani? Notlastlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlastlauil tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

†9:9 Dt. 25:4

¹⁹ Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuip imesclavo nochtin nic inniqui inquntlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

²⁰ Pues innauac in judíos neh inchanchiua quemeh judío, nic inniqui inquntlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquntlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

²¹ Sannoiuqui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inchanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inchanchiua nic inniqui inquntlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

²² Innauac naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inchanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquntlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

²³ Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochualis tlen non tlahtol cualica.

²⁴ Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

²⁵ Nochtin tlen motlatlanih, icmihyouiltiah nochi tlenca. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

²⁶ Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yauí, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuihtoc iuan acah.

²⁷ Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manehtlacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmachtihntin ocsiquin.

Pablo quinnehmachtia ica tlen oquinpanoc in israelitas

10 Nocniuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

⁵ Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlaaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In točni-

uan de Israel omotlalihqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzteuqueh omopaquilismacaqueh.^{7‡}

⁸ Amo pitzotic mataxinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc mat-
echnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamian in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlahtlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzli.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanaus acah tlatlicpactlatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehu-
atzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh name-
chonnexilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis
xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicnivan, xoncholocan den tetlacachualis inauac tlen quin-
tenuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnivan naquin icmatih tlaacaisqueh, name-
huantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechoniluia.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan itlatlautiah
Dios macteoquia, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen
itcocotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuaquiueh sanse que-
meh seitlalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltil tlen techmactia non, itcalsih iuan in tocnivan tlen pouih Is-
rael. Ihcuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih
itich in tetlacachualistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non
altar?

¹⁹ Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac
tlen quintenuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quintenuah dioses, yehuan
itlah inpanti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatilis yeh yeh nin: Ihcuac naquin
amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen
amocuali ehcameh quinmactiah, ¿uan neh amo inniqui xonteuantican iuan in
amocuali ehcameh!

²¹ Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh
nincopa in amocuali ehcameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTe-
cotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehcameh.

²² Noso, ¿max itniquih itnichaucacalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan
ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

[‡]10:7 Éx. 32:6

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.
²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamo yeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlahtlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlahtlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechoniluiua: “Nin nacatl yocatca tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluiuah, amo ixconcuacan, para amo nanconcohcocosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihihtos ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11 Ixnechontlasalulican itich nochialis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochiliah Dios

² Nocniantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtlistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatcatl, uan in tlatcatl poui itzonticon in siuatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatcatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlah-tol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlah-tol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlaical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatzintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlacatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlacatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatzintli icmouisticanextia yen tlacatl,

⁸ pues in tlacatl amo ualeua itich in suatl, tlamo yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlacatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlacatl para in suatl, tlamo yeh yen suatl occhiuqueh para in tlacatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in suatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inuactzinco in toTecotzin dion in tlacatl iixcoyan yoli tla amo iuan suatl, uan dion in suatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlacatl.

¹² Pues masqui in suatl ualeua itich in tlacatl, noiuqui in tlacatl talticpacnesi itich in suatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlacatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

¹⁵ Pero para in suatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatzacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, it-mihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohecouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochuias, para ohcon monextis aquihqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuau tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpiphpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanielhtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquihtoh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematiltihtoqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinoh.

Quenih icnamiqui icmomahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

²⁷ Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tlelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

³⁰ Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqueh yomiqueh.

³¹ Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuultis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuultia, ohcon comochiulia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in tlatlactlacameh.

³³ Ica non, nocnuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtin.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotztlí inyectlalis ihcuac nias innamechonitatu.

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espíritu Santo

12 Nocnuantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espíritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocaayah manamechonixpolocan itich in tetlacachualis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmactia que amaqin tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocaatzin Jesús, uan sannoiuqui amaqin uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espíritu naquin quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitiliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiualistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiulia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espíritu, para ica maquinmatlani nosciquin.

⁸ Siquin in Espíritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espíritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililis macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchiualisten, ocsiquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican tlenoh uitz den Espíritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsicamatiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espíritu, naquin quimonxiluia sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemah in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espíritu Yehuatzin otechoncuatquih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemah seitlalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espíritu.

¹⁴ Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihatoc, tlamo ica miqueh.

¹⁵ Tla se tocxi oquihtouani nic amo mail amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtolotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtolotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica ottlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlalih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in toztonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahhsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahhsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahhsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquin ictematiltiah tlahtol tlen ocilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchuiah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuiah iluicacchiualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechonnextilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

13 Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin tlatlicpac uan iluicactlah-tol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, innocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzhtzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayoluilitzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxiluia naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo maclatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlaueh, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuacon tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹Ihcuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicaui tlaquitlan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹²Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuacon nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauhtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espiritu

14 Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espiritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios.

²Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamoyeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanal in Espiritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih maccsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶Nocnuantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtotiu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistlanih, ¿quenih ouilisqueh secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihihuas yas motiuitiu itich ixnamictli?

⁹Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo secahsicamati, ¿aquiyeh cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohnotzoqueh yen ehecatl.

¹⁰Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

¹² Ica non, nic neh inquitita namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica oclamantli tlahtol, maclahltlanili Dios in uililistli para noiuqui icteahsicamatiltis.

¹⁴ Pues tla neh inmonochilia Dios ica oclamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mocaua iyoca.

¹⁵ ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicamatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

¹⁶ Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenihi quihtos amén naquin san ompa tlacactoc, tla amo icmati tlenoh otconihtoh?

¹⁷ Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

¹⁸ Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica oclamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

¹⁹ Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih inquitita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsicamatican uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica oclamantli tlahtol.

²⁰ Nocnuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

²¹ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ica oclamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin.”^f

²² Ica non, tla setlahtoua ica oclamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamó yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

²³ Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica oclamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

²⁴ Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

²⁵ Uan nochi tlen ictlahtihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

²⁶ Uan ohcon, nocnuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtilis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatil-

^f14:21 Is. 28:11

tia, noso tlahtos ica octlamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiasqueh ixconchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁷ Tla acahten tlahtosqueh ica octlamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican innauac in tlaniltocanilh, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan noqsiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtotoc maccauili yehua matlahto.

³¹ Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemah icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niaxcatzitzin Dios, ³⁴ in siuameh masintlactocan campa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemah tenauatia in tlanauatil.

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, maclatlahtlanican nintlaualca itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsilihqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechonilua yeh itlanauatil in toTecotzin.

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuilulican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemah icnamiqui uan ica yec.

Cristo milauac oyancuicayol

15 Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemah quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan octlahiqueh itich in miqeticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnian tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocaneh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquín ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquín yonichchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittlamachtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihtouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquín omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoliuqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquín ocachi ittetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli. Uan quemeh in tlen achtotl tlatiyotl chicaui, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miqih, sannoiuqui ohcon ica tlen oc-mochiuiltzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yoctlahih aquih achtoh uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

²⁴ Ihcuacón ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicalualis de nochi cuahcual tiquiuhcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicalualismeh. Uan ihcuacón Yehuatzin contemactis in tiquiuhcayotl inauactzinco in toTahzín Dios.

²⁵ Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuhcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolih-cauan maican itlampa nicxiuan,

²⁶ uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miquilistli.

²⁷ Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otcomocauilih nochi.”[§] Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

²⁸ Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpias imac, ihcuacón Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquin ocontlahih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiuhcayotl intich nochtinten.

²⁹ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

³⁰ Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuih itninimih itempan in miquilis nochipa?

³¹ Pues tlamilauca innamechonilua, nocniuantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTeczín Cristo Jesús, neh mostlah nicha itempan in miquilis.

³² Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, “matlacuacan, matatlican, pues mostla ya itmiquisqueh”.^{**}

³³ Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihlacouilisqueh namoyectlayoluil.”^{††}

³⁴ Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

³⁵ Pero acah ulis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

³⁶ Xoxoh naquin ohcon iclahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

³⁷ Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

§15:27 Sal. 8:6

**15:32 Is. 22:13

††15:33 Pr. 22:25

³⁸ Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

³⁹ Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlensa, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

⁴⁰ Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

⁴¹ Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

⁴² Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

⁴³ Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauac, yancuicayolis tlen chicauac.

⁴⁴ Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

⁴⁵ Noiuqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tlen achtoh tlacatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos."^{‡‡} Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁶ Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

⁴⁷ In tlen achtoh tlacatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlacatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

⁴⁸ In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁴⁹ Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁵⁰ Nocniuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacaui amo calaquis campa cah in tlen amo ihtlacaui.

⁵¹ Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itimiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵² Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacaui, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵³ Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacaui uan quixmati miqulistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacaui uan amo quixmati miqulistli.

^{‡‡}15:45 Gn. 2:7

⁵⁴ Uan ihcuac nin totalnacayo tlen ihtlacaui uan quixmati miqulistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacaui uan acmo quixmati miqulistli, ihcuacan mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miqulistli yopohpoliu, yocltlanqueh!”^{¶¶}

⁵⁵ Teh miqulistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miqulistli, ¿canih cah mochi-caualis tlen ica otlatlania?”^{§§}

⁵⁶ Nimin in miqulis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

⁵⁷ Pero matmotlasohcamatilican Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuihtzinoh.

⁵⁸ Ica non, notlasohicnluan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilican in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

16 Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niaxcauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquitlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihinqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimiluih canih icniqui yas quincahcalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitziquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluittl Pentecostés,

⁹ nic inquitla Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnluan tlaniltocanih.

¹² In tocnlu tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayau iuan nocsiquin tocnluan manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilis, yas namechonitatu.

^{¶¶}15:54 Is. 25:8

^{§§}15:55 Os. 13:14

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocniuantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtot otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niaxcatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiqitih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechyolchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimoneyequitan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuiluilia ica neh noma.

²² Tla acah amo ictlasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltilis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocniui tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niacxatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

²In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitlapanolis in Pablo

³Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihcatzin.

⁴Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquin tlapanouah.

⁵Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo ocpanoc, sannoiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸Nocniuantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi ottlapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tlapanolis, hasta yec yotyoluihcah itpohpoliuisqueh ompa.

⁹Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh in-auactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuih itich necah ueyitemohtih tlapanolis tlen otechtlalih itenco in miquilis, uan oc techonpaleuihtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuihtos.

¹¹Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nancontlatlautiah Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlautiliah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquin icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochiualis tlen itsilisqueh ica namotlatlautilis.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹²Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihtic techmatiltia tehuan nochipa otnininqueh ica in yolchipaualis uan ica in tlen milauac tlen ualeua in-

auac Dios; amo otechyacan in totlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh nitetlasohitalitzin Dios tlen tiqiti totich. Ohcon otniniquéh iuan in tocníuan itich nin talticpac, uan ocachi namonauac.

¹³ Ica non, tlamílauca, itich in toamatlahcuilólúan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamó yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconah-sicamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTécotzin Jesús.

¹⁵ Ica non yolchicualis que yonnanconahsicamatqueh non, onniquia achtoh in-namechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochiualistli.

¹⁶ Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan ocsipa on-namechoualitztiquisasquia ihcuac onuالمocuipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouilisquia nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷ Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quenat sa ica ihsiucayotl onyoluihtiuitz, queh oisquia amo onyeyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui talticpactla-cameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

¹⁸ Tlamílauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicuipa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluih amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

¹⁹ Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechonnotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰ Uan tlamílauca, tlen Dios omoyectencau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiulih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

²¹ Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiú itich in totlaniltoquilis in-auactzinco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechonpihpin.

²² Uan otechonnescayotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyectencaua Dios satepan ocsiqui tlateochiualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manehontlatzacuilti, tla neh amo inyahtoc Corinto yeh nic innamehontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcocotiu.

²⁴ Amo ictosniqui tehuan itniquih itlatlquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixconpiacan ocachi paquilis.

2 Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatiú tla san innamechoncohcocotiu. ² Porque tla san innamechoncohcocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcoh!

³ Ica non ohcon yonnamehontlahcuilulih, ohcon ihcuac nias innamechontatiú, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocolmacah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiúqui namonpaquih.

⁴ Tlamílauca, ihcuacon onnamehontlahcuilulih ica mic tlaocol. Onyolnemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamehontlahcuilulih nic onicnic inname-

choncohocos, tlamo yeh nic onicnic innamechonnextilis quen tlailiuis simi innamechontlasohla.

Pablo iclapohpoluia naquin otlahtlachoh

⁵ Tla acah ica nichiuais onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuilitl tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosincaua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatloutia, yancuica ixconnextilican namotetlasohlalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuiluilih ica nin tlanonotz, nic onniquia iniquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochi, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiqui intlapohpoluia. Uan tla neh yontetlapohpoluih, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluih para ohcon Satanás amo macpia canih motlatzitzquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayoluil.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihuac onahsito itich in altipetl Troas ontematilito in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapouilih mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanilh tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo mattlatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa mattlatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiqui innauac naquin yaueh itich in poliuiis.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliuiis tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miqulistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicauais icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauilitheu?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuan amo ohcon, tla yeh tehuan ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitoqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

Ittiqutinih itich in yancuic tlahtolsintilil

3 Ihuac ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Noso max nanconyoluiah moniqui itnamechonnexilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuan quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuan yeh yen namehuantzitzin, uan ituicah itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuan. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamo yeh ica niEspíritu Dios naquin meuiltitichah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamo yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli ittlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inauactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoqueh que tlen ituilil itchiuah, tonohmah quisa in uililil, tla yeh in touililil ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmomaactilih nochi uililistli para matuulican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil.* Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, tlamo yeh itich in Espíritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanautil cualica miqulistli, pero in Espíritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtoh tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulilil uan oihecuiliutoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuac in Israelitas hasta amo ouilia quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espíritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtoh tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaqui amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tlapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtoh tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintitl nochipa.

¹² Ica non tehuan ittlahtouah ica mic yolchicauilil, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtoh tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzacuilia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtzahtzacutoc ninyolo.

*3:6 Jer. 31:31-34

¹⁶Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸Uan ohcon, nochtin tehuan naquin ya tixtlapohtoqueh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espíritu, tehuan itmopatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4 Ica non, nic Dios ica nitetlasohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuan amo sa itmosincauah.

²Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochia uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlacahcayualis uan amo itpapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac, ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocnian uan iixpantzinco Yehuatzin.

³Pero tla tlatiutoc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san innauac naquin yaueh itich in poliuiilis.

⁴Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlatlicpac tlahtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsicamatilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵Ihcuac ittlanonotzah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo ittlanonotztinimih de tehuan, tlayeh ittlanonotztinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitzin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶Ixconmatican, yen mismo Dios naquin ocmihlaluih mai tlanestli campa tlayoua, yeh yehua naquin ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlailiuis mouisticatzintli Yehuatzin Dios.[†]

Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota

⁷Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu ituicatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoualis tlen tlapanauihtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

⁸Uan ohcon, masqui topan uitz nochi tlenla tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiah tlenla totiquipacholis, amo ittosomeh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹Masqui tlenla techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpohpolouah.

¹⁰Nouiyan campa ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miqulistli quemeh Jesús opanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiuqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miqulilis nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiuiqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miqulis.

¹²Uan ohcon, masqui in miqulistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

[†]4:6 Gn. 1:3

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocac, ica non ontlahtoh”;[‡] ica non mismo tlaniltoquilis tehuan noiuqui ittlaniltocah, uan ica non noiuqui ittlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiuqui techonyancuicayolitis quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzín techteixpantís inauactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyoiul itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon macsili uehcapantlalilis Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosomeh ittlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlantiueh, ic tlahtic tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitzís, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailiuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

¹⁸ Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5 Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican talticpac xihxitini, itpiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima talticpactlacat.

² Ica non, axan tselihsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisquih ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisquih.

⁴ Tlamilauca, naquin itpiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo tselihsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamoyeh otniquisquiah matechmactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmactican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuah ica se yolchicaualis nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin,

⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, uilica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse ic silis nitlaxtlauih ohcon quen oyah nichiuah icalis ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchualtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in talticpactlacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiuqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

[‡]4:13 Sal. 116:10

¹² ¿Max ocsipa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanquimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla ittlalnamicahsitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

¹⁴ Nitetlasohtlalitzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilihtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin otlaniltocaqueh otmiqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin oteuantiqueh itich nimiquilis.[¶]

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamó yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemeh nocsiquin talticpactlacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtoh ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtoh ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsicaltalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in talticpactlacameh ocpiaya iuan Dios, uan oquixpanauh nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatitlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlahtol motlatlautia: “Ica nitoocaatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios.”

²¹ Cristo naquin amo queman otlahtlacoh, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacouani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6 Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.[§]

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

³ Amo itquixtlatzacuiliah acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlaxicouah itich tlenla tlapanolis, itich tlenla tlahyouilis, uan itich tlenla tlaouehcayotl,

[¶]5:14 Ro. 14:7-8

[§]6:2 Is. 49:8

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechtzacucah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlenasos techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicaoac, yotquiyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaixmatilis, ica quen ittetlaxicouiliah, ica in toteyequitalis, ica nichiuah in Espiritu Santo totich, uan ica in totetlasohlalis tlen de milauac,

⁷ ica tlahtol tlen de milauac, ica nichicaualis Dios tlen cah touan, ica in toyecnimilis tlen poui topaleuilca mayeh toyecmapan uan mayeh toopochmapan.

⁸ Quemanian techuehcapantlaliah uan quemanian tlenasos techihluiah, quemanian yec tlahtouah ica tehuan uan quemanian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlacahcayauanah masqui ittenonotzah in tlen milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miqulistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlenasos tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpia, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpia tlailluis mic tlateochiuah. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochitl tomac cah.

¹¹ Notlasohicniuah Corintios, tehuan yotnamechonnotzqueh ica nochitl tlen milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.

¹² Tehuan amo queman itnamechontzacuilihqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilihqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzín Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿max uilis moyecuicas in tlen cuali iuan tlen amo cuali? ¿Noso quenat uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?

¹⁵ ¿Noso max uilis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzín Yehuatzin Dios naquin meuiltihciah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihlaluh:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;

neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan. **

¹⁷ Ica non noiqui quihtoua Yehuatzin:

Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmosicantlalicán;

amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis, ††

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,

uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,

** 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27

†† 6:17 Is. 52:11

quihoua in toTeczotzin naquin nochi mouilitia.‡‡

7 Ica non, notlasohicnluan, axan quen ya itpiah nin tlahtol tlen Dios omoyecten-cau, matmochipauacan matcauacan nochi tlen quihtlacoua in totlalticpacnin-imilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan mahsic matmosicantlalican den tlahtlacol.

Pablo paqui nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto quilnamiquih

² ¡Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin itlahtlen itchiuilihoueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquin yotcahcayauqueh.

³ Amo ihquin inquihoua nic inniqui innamechonpihpinautis, pues yonnamechoniluih nepa achtoh namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiqueh.

⁴ Simi inmayolchicaua namouantzín, uan simi inmosinia ica namehuantzitzin. Pues itzalan nochi tlananolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzin.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoya, ihcuac otahsihqueh Macedonia, amotlen seuilistli otpixqueh, yehyeh itich nochi otpixqueh tlen tlananolis, in tocnluan otechix-namiquiah uan itich in toyolihtic tehuan otmomohtayah.

⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua tlen tlananouah, Yehuatzin otechyolchicau quen oehcoc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicau, tlamo noiucui ica quen Tito oehcoc ualpaciu por namehuantzitzin. Pues yeh otechmatiltih quen simi nanconniqui nantechonitasqueh, uan quen ica namotlaocol nanconnextiah nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochi non neh tlailiuis ocachi onipac.

⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlaocolmaca non. Achtah quemah onechtlaocolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onnamechontlaocolcalaquihca.

⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich dion tlen amo onamechoncohcohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miqulil.

¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlahtlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilihqueh tlailiuis quen onamechonpihpinautihqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlaxt-laualtihqueh naquin otlahtlacoh. Ica non, itich nochi yonanconnextihqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacoh, dion ipampa naquin occohcohqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih

‡‡6:18 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

nic inniqui ixconmomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquitah in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san onmopihpinautih. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuiqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtin onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisquē in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén

8 Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisquē tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlen sa tlanan yehuan tlaillius paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlaillius mic tlen yoctemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlatlautihqueh matquinmactican noiuiqui in paquilis teuantisquē quinmatlanisquē niacxatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisquē inauactzinco in toTecotzin uan satepan noiuiqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquilitzin Dios.

⁶ Ica non otlatlautihqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh opeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlaocoliah innauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauiah, mayeh itich namotlaniltoquilis, itich namotlahtol, itich namotlaixmatilis, itich quen namotemactiah itich nitiquiu in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiuiqui itich tlen nancontetlaocolisquē.

⁸ Ica tlen innamechoniluia amo innamechontlatiquitihoc queh oisquia inmoteconictoc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechonnonotza de oc-siquin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnextican in tlen milauac tetlasohtlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpiacan tlaillius mic tlateochualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamō yeh yen namehuantzitzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanihnichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeeocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpiqueh ihcuac onanconpeualtiqqueh. Uan ohcon quen namonuilisqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo ictetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinquiloua, ohcon ihcuac yehuan ictentosqueh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quipem ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh.”^{¶¶}

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlalih itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquiluihqqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ittitanih in tocnium tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahtocan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocnium noiuqui ocpihpinqueh in tlaniltocanih matechylchicautiu ihcuac ya itcauatiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapantlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiah para ittlamatlanisqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihito quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotiu.

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiasqueh tlen yec, tlamo noiuqui imixpan in tocnium.

²² Inuan ittitanih ocse tocnium naquin micpa yocnextih itich mic tlena quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzín.

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocnium tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan inlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninnimilis icuehcapantlaliah Cristo.

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannencah itlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

9 Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuiluilis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niacatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiah cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsinih innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontlanilia ninqueh tocnian, nic amo inniqui maquisa sannencah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinnotzqueh ya namonmotlanichicoulihtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinnotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsi-tiueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinaualis, uan mat-tocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocauasquia in toyolchicualis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquitlatlautis ninqueh tocnian mayacan achtoh namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchiualtihtiqueh.

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatooquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatooquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalih itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiui, ixconmatican Dios ictlasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchuias ixconpiacan nochi tlena tlateochiualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chiualis.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiah;

nicualichiuah ica in sintitl nochipa mocauas.^{§§}

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchuias mai uan mamomiquilti tlen nancontooocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochiualis tlen mochiuas ica namocualichiuah.

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitiueh mocuipias mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlalisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlalisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatlautilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechonpialisqueh mic tetlasohtlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquiti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteah-sicamatiltia ica itlah tlahtol.

Pablo quinnanquilia naquin quihihtouah nitiquiu tlen icchiua inauac Dios

10 Neh Pablo, inchiua se notlatlautilis namonauac, ica niteyequitalis uan ni-mouistictetlasohtlalis Cristo, nehua naquin quihtouah mach simi inimic-noteca ihcuac nicah namouantzin, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixeua innamechonnotzas chicauac ica noamatlahcuilol.

² Innamechonlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiualtican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtoh inchiuas innauc siquin naquin techtenonotztinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuh itich nin tlalticpac, pero itich in ixnamictli tlen it-piah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlalticpac, tla yeh icpia nichicaualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual ixtlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica ittlanpancauasqueh nochi tlen sa tlayoluil uan ueyiniquilistli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlalticpactlayoluil uan yehyeh maclacamati yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihqueh itich in toyolo amo itquixpanauisqueh ittlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantzitzin namonmoyacana san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaualistli tlen onechmactih in toTecotzin, amo inpinaua. Ixconmatican, non chicaualis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui innamechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahtolchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nicah namouantzin, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtotini, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicaucanotza ihcuac amo nicah namouantzin, ohcon noiui innamechonchicaucanotzas ihcuac nisqui namouantzin.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanah naquin mouehcapantlaliah innohmah, dion siquiera itmonihniuiltiah inuan. Yehuan ictamachiuh nintlaixmatilis iuan naquin sannoiqui queh yehuan, noso tlammo san imixcoyan yehuan motamachiuh. Ohcon yehuan icnextiah nincoxohyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campa namehuantzitzin.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinih tehuan achtot namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlaliah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatih nic yen tehuan achtot otahsiqeh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihtoqeh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen voltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah ittematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campa namonchanchiuah. Pues tehuan amo itmouehcapantlaliah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtih.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuiiltzinoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyequitilis naquin mouehcapantlalia inohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiquiu.

Pablo quinnehmachtia de naquin amo milauac teotlatitlanten

11 Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattocan queh oisquia yonnamechonihtlan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlacatilis oquimat quenih occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin namechontlapololtiah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de necah mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzitzin nanquimonsiliah ica paquilis naquin namechoualnonotztiueh ocse octlamantli Jesús de tlen onamechonnonotzqueh, noso ocse octlamantli espíritu de tlen onanconsiliqueh, noso ocse octlamantli tlamachtilis de tlen onanconniltocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextih itich nochi uan ica tlailiuis mic tlatlamantli chiuialis.

⁷ Noso ¿max amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzitzin ixconpiacan uehcapantlalilis ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlanilih itlah ixnechonmactican?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilih nintomin ocsiquin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

⁹ Uan ihcuac oncatca namouantzin uan itlah onechpoloh, amacah onmohsiuih manechmatlani, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onechpolouaya yeh yen tocnian naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochi, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

¹⁰ Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notich, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinia amaquin uilis nechcuilis itich nochi in talmeh tlen pouih Acaya.

¹¹ ¿Tleca ohcon inchiua? ¿Max queh oisquia amo innamechontlasohtla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasohtla.

¹² Pero tlen incualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauilican mat-echniuilican necateh naquin icniquih techpahpanausqueh uan mosiniah tiquitih queh tehuan.

¹³ Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamó san tlachacayauanih tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

¹⁴ Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

¹⁵ Ica non, amo matmotetzauican tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiquitih tlen pouih itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichiuah.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

¹⁶ Ocsipa intoua: Amaquin macyolui yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluiah, masqui ohcon ixnechonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

¹⁷ Tlen inquitos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosinis.

¹⁸ Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican tlalticpac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

¹⁹ Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayoluilisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquilistli naquin cuatlapolohtoqueh.

²⁰ Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlachacayauah namechoncuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

²¹ Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchicauqueh ohcon itnamechonchiuilisqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeuiah mouehcapantlalisqueh, neh noiuqui uilis inmouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

²² ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanih inauac Abraham? Neh noiuqui.

²³ ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi tlailiuis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonechtacapitsohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miquilis.

²⁴ Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnauitlatacapitso.

²⁵ Yexpa yonechtacapitsohqueh ica tlacotl, sipa yonechtimictihtoyah, yexpa oapan-calac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

²⁶ Tlailiuis yonninin miccan, micpa yonechuicaya in ueyatl, micpa yonuitzisqueh imac ichtiqueh, inmac nochancaicniuan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miquilis itich in altipemeh, itenco miquilis campa amo chanchiua acah, itenco miquilis itich mar, uan itenco miquilis inmac naquin moteneuah mach tocnian tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicauac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihyouih cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yonpanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui mostlah uitz nopan in tiquipacholis inpampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acah mococoua, noiuiqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocnui icuitzitiah itich in tlahtlacol, nechylcocoua tlailiuis.

³⁰ Tla moniquis inmouehcapantlalis, inmouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalis ica in sintitl nochipa, Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacatilis.

³² Ihcuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiuhqui Aretas otlatiquitih manechpihiacan itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manechtitziquican.

³³ Ica non onechichtacatimuihqueh icah se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholoh amo oniuitz inmac.

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnextilih uan den toneualis tlen ocpiaya

12 Tlamilauca amo icnamiqum semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica intlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnextilih.

² Inquixmati se tocnui tlaniltocani inauac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanau ixiuitl ocuicaqueh icah non ya ic yeyi iluicac tlapac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocnui (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campa tlamouisticayan, campa oquicac tlahtol tlen amo uili secteah-sicamatiltia ica talticpahtol uan tlen amo iccauiliah acah talticpahtol maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisquia inmouehcapantlalis, pero neh inmouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini inmouehcapantlalis amo octosniquisquia incuatlapolotoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo inmouehcapantlalis, pues amo inniqui inmoteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamoyeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnextilih, octlahiqueh notich se tlahyouilistli tlen queh oisquia se uitztli, matocan se itlatitlancau Satanás, manechtlahyouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahtlanilih in toTecotzin manechquixtili non tlahyouilistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: “Ica notelasohtalis ya itpia nochi; pues nochi-caualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac.” Ica non, ica paquilis inmouehcapantlalis itich campa neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicaualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicauac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nech-niquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlenasaso nechchiuiliah, uan itich ocsiqui

tlenca tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuac ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoh queh se naquin cuatlapolohtoc nic onmouehcapantlalih, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchiualtiunqueh ohcon manchiua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin oncamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo inmoucau tlapan innauac necateh non mach cuahcual teotlatlantlen, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzin onancontaqueh nic inpia tlen moniqui icpías se naquin milauac teotlatlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahyouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzauacchiualisten uan iluicacchiualisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasohtlac ocsiqui iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahtlanilih. ¡Ixnechontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiutoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahtlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilistli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlautih in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tociu. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse toflayoluil uan sanse tochiualis itpiah?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtohoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicniu, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsitiu quemeh onniquisquia xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsitiu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixicolistli, tlaueh. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihqueh, uan pitzotic tlenasano nanconmoihiluihtoqueh, uan nanmoihih-tohtinimih. Inmomohtia amo yeh yopeu namoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchias manmochili hasta tlapan namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahtlacohtieuh uan amo nanconcauah in tletlahiltih

ayilis, uan oc pitzotic namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonninimih itich nochi tlenxa xolopihcayotl.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

13 Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: “Nochi tlenxa tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchluas ica ome noso yeyi tocniuan tlen macteixpantican tlen omochiu.”*

² Neh achtot yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocsipa innamechonnehmachtia masqui nicañ uehca: ixconmatican, ihcuac ocsipa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquitlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlahltaochtiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicaualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicaualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocohsaqueh, omonextih amo chicauac, pero axan icpia yolilistli ica nichicaualitzin Dios. Noiuiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicauac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiuqui iuantzin itpiah yolilistli uan itpiah nichicaualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Noso yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatitlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlautiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlautiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatitlanten, tlamo yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatitlanten.

⁸ Porque amo uilis itchluasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamo sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlautiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuiluilia axan ihcuac ayamo nicañ namouantzín, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicaucanotzas ica in chicaualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicaualis onechonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuiluilia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic nanmoyectlalisqueh itich nochi, xonmoyoleuacan, xonmoahsiamatican uan xonmosepanyeucicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzín.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niacatzitzin Dios namechontlahpalouah.

* 13:1 Dt. 19:15

¹⁴Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitetlasohtlalitzin Dios, uan niteyolchicaualitzin in Espiritu Santo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Gálatas

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuh itich in altipemeh tlen cateh Galacia

1 Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihinqueh manchiua nin tiquitl yen tla-cameh, dion onechtitlan acah talticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolitih Jesús itich miquilstli.

² Neh uan nochtin in tociuan tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuh itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miquilstli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac. Ohcon ocomochiuiihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzauia queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiuitzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololtihtoqueh uan icniquih quihtlacosqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmachtitui ocse tlamachtistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitlis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechoniluiha ocspa: Tla acah namechonmachtia ocse tlamachtistli tlen amo iuqui quemeh in tlen neh onnamechonmachtih, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitlis.

¹⁰ Ica tlen intlamihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen talticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni in-quinpaquilismacas yen talticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimiluiha canih ualeua nitlamachtilis

¹¹ Ixconmatican, nocnivan: nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onamechonmatiltih amo ualeua itich se talticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se talticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochiuialis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtlistli judío. Neh tlailiuis tlenca onquinchiuilaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinyacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtlistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnluan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya intlacamatis tlen otechcauilhteunqueh matchiuacan in toyauehcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se talticpactlacatl manechechahcamatilti,

¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtoh teotlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onualmocuip Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatitlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTecotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilhtoc milauac, uan iixpan Dios innamechoniluia amo innamechoncahcauyautoc.

²¹ Satepan oniah campa in talmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: “Naquin achtoh tlenasao otechchiuilaya, axan ictematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtoh onniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalah Dios.

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

2 Mahtlactlanauí xiuitl satepan, ocspia ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiuqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmactia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuac on yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualtihtoqueh mamojudiohnescayoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah onniquia mamojudiohnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilohtoqueh in tlaniltocanih nic onniquiah san techlatlatasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon onniquiah ocspia techlipisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauihtoqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶Naquin quimixmatih queh uehueyi intlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh in-panti ocpiayah, neh amo notiquiu; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yan-cuic onechnauatihqueh mantemachti.

⁷Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih man-quinmachi naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachi yen judíos.

⁸Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatitlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchiu mani inteotlatitlantli innauac naquin amo judíos.

⁹Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacunqueh, quen oc-ahsicamatequeh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalohqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnextihqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan in-nauac in judíos.

¹⁰San otechlatlauhqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amit-lah icpiah, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen oc-chiutoya amo yec.

¹²Pues ihcuac ayamo ocualhsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh ot-lacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicant-lalih, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudihnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³Ihcuac oncsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuipqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamo noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluih in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtilistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiuacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios ica in chi-ualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamo sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui otlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon otte-mohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatican, ica in chiu-ualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios.

¹⁷Axan, tla tehuan otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuan sannoiuqui itlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos.

¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa ittlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸Tlen quemah, tla yonsicantlalih in tlanauatilchigualis, uan satepan ocsipa inpeua inmoyolchicaua itich, ompa quemah intlahtlacohtoc.

¹⁹Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamó yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin tlatlicpac motlachicauilihtoc itich notlaniltoquilis inauactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuילים nisqui inchipauac itich nitlachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilstli

3 ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aqui onamechoncuatlapololtih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onnamechonyecahsicamatilth nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onnamechonyequitaltih nochi non?

²Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo nic onancon-tlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³¿Xanqui tlailiuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpantisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴Mic tlensaso yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵Dios naquin namechonmactia niEspíritu uan icchiua uehueyi iluicacchialistli namonauac, ¿max icchiua nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchiua nic onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶Ixonilnamiquican, Abraham otlaniltocah inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷Ica non ixconmatican, aqui queh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham.

⁸Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematiltih nic quinsilis noiuiqui naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yocematiltihca non ihcuac oquiliuh in Abraham nin cuali tlahtol: “Ica touatzin in quinteochiuas in tocnian de nochtin in talmeh.”†

⁹Ica non aqui queh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiuqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquipix tlaniltoquilstli.

†3:8 Gn. 12:3

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui intich. Pues ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui intich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil.”[‡]

¹¹ Ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac inuactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”[¶]

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilstli, nic ixconilnamiquican tlen techilua non tlanauatil: “Naquin ictlacamati nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos.”[§]

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuliqueh ottlacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpiloauh itich se pouitl.”^{**}

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiqui macsilican in tlateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

¹⁵ Nocnluan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocnluan, inchiuas se tlanihniuiltl: Ihcuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauac naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtohtoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlah-toua san de se: “inauac naquin ualeuas de teh”,^{††} uan non tlahtohtoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones nauí ciento simpoual uan mahtlactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios yomoyectencauca.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen miluac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in tlateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham.

[‡]3:10 Dt. 27:26

[¶]3:11 Hab. 2:4

[§]3:12 Lv. 18:5

^{**}3:13 Dt. 21:23

^{††}3:16 Gn. 12:7

Uan in tlanauatil Dios ocualmactih Moisés ica in iluicactlatitlanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocnian israelitas.

²⁰ Ihuac ome motlahtolsintiliah moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectenau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectenau inauac in Abraham? ¡Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon miluac ouilisqueia tisquéh itchipauaqueh itich ntlachialitzin Dios ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin talticpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasquéh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mautil macsilican tlen Dios omoyectenau.

²³ Achtoh de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilistli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequilten ica nitooaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlatatl noso siuatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectenau caxcatis in Abraham.

4 Tlen inniqui innamechonahsacamaltis yeh yeh nin: Ihuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihuac ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, otlipitoyah itich tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin talticpactli.

⁴ Pero ihcuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otalticpacnes itich se siuatztintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espíritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicauac: “¡NotlasohTahtzin!”

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconuean Dios; uan nic ya namoniconuean, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo].

Pablo quimilua acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihcuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamoncatcah esclavos innauac tlen onanquimonteneuayah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuiipasqueh innauac tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlatlicpactli, tlen amo icpia chicalualis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluichiuliah in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiuhmeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatloutia, nocnivan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya in-chanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onannechonchiuilihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzín onmocautoya nic onmococouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlalihqueh. Tla yeh onannechonsilihqueh quemeh se iiluicatlaitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuacan, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoixtololouan onannechimonmactisquiah.

¹⁶ Uan axan, ¿max yonmocuij innamechocolihcau nic innamechoniluihtoc tlen milauac?

¹⁷ Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyolucan ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilosqueh acmo ixtechontlepanitacan tehuan, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

¹⁸ Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicah namouantzín.

¹⁹ Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyouihtoc quemeh ihcuac se siuatztintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnectican Cristo itich namoninimilis.

²⁰ Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniuiltli ica in Sara uan Agar

²¹ Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechonilucan: ¿Xamo queman nanconcontactoqueh tlen ictoua in tlanauatil?

22 Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava^{‡‡} uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau.^{¶¶}

23 Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

24 Nin tlen innamechonnonotza ica nicancateh siuameh, moniuilia iuan in ome tlah-tolsintilil. Agar, yeh icniuilia in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl Sinaí, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

25 Agar yehua icniuilia in tipetl Sinaí tlen catqui Arabia, uan noiuqui icniuilia in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

26 Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuilia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuan tomaman, pues yeh amo esclava.

27 Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpauqi, teh naquin amo uili itquinpia coconeh, teh naquin amo itquinpia moconeuan;

ixpohtzachtzi ica paquilstli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in siuat naquin occauqueh

uan amo naquin icpia itlauical.^{§§}

28 Nocniuau, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan in-
auac tlen Dios omoyectencau iuan in Abraham.

29 Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, tlen occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

30 Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: “Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava.”*

31 Ica non, nocniuau, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

Cristo onamechonquixtih temac

5 Cristo otechtohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo oc-sipa xonmotemactican manamechonihlpican temac.

² ¡Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechonilua: Tla nan-consiliah in judiohnescauotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocspa innamechonilnamictia: Nochi tlatatl tlen mojudiohnescauotia, icpia tlen icchias nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic ictlac-mati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosaicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosi-cantlalih oquicau niteicoitalitzin.

‡‡4:22 Gn. 16:15

¶¶4:22 Gn. 21:2

§§4:27 Is. 54:1

*4:30 Gn. 21:10

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techon-silis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescaiyotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onnamechonixtzacuilih acmo ix-contlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtistli tlen namechontlaniltoctihtoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtilis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololthitini, Dios ictlatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocniuan, tla neh oc ontemachtitnimini moniqui mamojudiohnescaiyotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlenaso onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ictematiltia niquilic in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla sauil naquin namechontlapololtiah amo san mamojudiohnescaiyotican, tlamo yeh nochi mamotiquican!

¹³ Nocniuan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiusaqueh nochi tlen namotlalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: “Ittlasotlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”†

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixohtoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipohpolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechonilua: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totlalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totlalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

¹⁹ Yec sequixmatiuizti in chialistli tlen ualeua itich in tlticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlenxa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlenxa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, iepiah tlenxa nichaualis, ihsiuca tlauecalaquih, tlapahpanauanih amo intiquiu aquih ipan panouah, tlixixiniah ica tlen amo yec tlamachtilis,

†5:14 Lv. 19:18

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tluanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlensas ocsiqui quemeh nochi nin icchiuah. De non neh innamechonnehmactia, quemeh yonnamechoniluih achtoh, aquihqeh ohcon icchiuah amo pouisqueh campa motlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seuilis, tepacahyouilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua mauli mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintlalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matnimitican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

6 Nocnluan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namoninimih itich niteyacanalís in Espíritu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamowitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochi tlen sa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamatosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse maclatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsiquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiuualis.

⁶ Naquin momactia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochi tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahpanausiqueh. Nochi tlen in tlaatl ictoocas, noiuqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatoquia itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatoquia itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican itchiasaqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac ittlaeuasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauac nochtin, uan ocachi innauac in tocnluan tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnuatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuiluilia.

¹² Nonqueh naquin namechonchialtia xonmojudiohnescayotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnluan, uan amo icniquih tlapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematiltia sayeh nimiquilitzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochi in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamo sayeh ica nimiquilitzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquilitzin itich in cruz in tlalticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsilican niseuilitzin uan niteicnoitalitzin Yehuatzin.

¹⁷Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochi non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸Nocniuantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

1 Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechoni-hcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namon-chanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

²In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

In tlateochiualis tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechon-teochiu desde iluicac ica nochi tlenca tlamantli iluicactlateochiualistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpin ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpin nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵Ica nitetlasohtlalitzin achtohtica yotechonpihpin matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuilihtzinoh. Ohcon Dios ocmochiuilihtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticiteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den tot-lahtlacol. Ohcon Dios ocmochiuilih nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yeclayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹Uan otechonmatiltih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluih icmochiuilihtzinoh ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlalih. Itich non tonal Dios icchias mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui talticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpin techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiuilihtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluih.

¹²Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiualis inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³Uan namehuantzitzin noiuqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechon-mactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanexutilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlami-maquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimoneyequitah nochtin niacatzitzin Yehuatzin,

¹⁶amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan inamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspíritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsamicatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹Noiuqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicaualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquin ittlaniltocah, necah mouistic ueyi chicalis, yehua tlen ica uili icmochiulia nochi,

²⁰uan yehua ica ocomozquitzeuilih Cristo itich miqulistli uan ocontlalih iyecmampantzinco ompa in iluicac.

²¹Uan ocmactih chicalis impan nochtin nintlayacancuan in amocuali ehecameh tlen icpiah ueyi tiquiahcayotl, in tlen cuahcual chicalismeh, uan in tlen cuahcual tetecomeh. Nimouisticchicalitzin ocachi ueyi uan amo in chicalismeh tlen moteneuah itich nin talticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²²Nochi in tlenca Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen ittlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancu itich nochi, quemeh toztonticon.

²³Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

Ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

2 [Yehuatzin onamechonmactih yolistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

²Itich nochi non, achtoh onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in talticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacanqui den chicalismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti intich naquin amo ictlacamatih Dios.

³Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin talticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualaniltzin Dios.

⁴Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechonicnomat, uan ica niueyitetlasohtlalitzin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalih in-
auactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin mattlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuilhtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahto-
queh, quen tlailiuis mic nitetlasohitalizin tlen techonpialia. Nin itetlasohitalitzin
otechoualmactih ica in teicnoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis.
Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochualis, para ohcon amaquin mauili
mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmoma-
ctilih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios
achtoh yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo
namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan
Dios, onamechonixmatiah amo namonnescajotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic
yehuan omonescayotayah itich nintlalnacayo.

¹² Ihcuacon amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onamon-
pouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintililten tlen Dios oquichiu iuan Israel,
uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectenau innauac. Amo onanconixmatiah
Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehca uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan
Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seuilistli, nic ica nimiquiltzin de tomen altipemeh ote-
chonchiu sa se, uan oconxixititz in tipamitl tlen otechtlahcoxilohtoya, masequihto
yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiqui-
taya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuililil sa se yancuic altipetl,
uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquiltzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen
altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitalalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih
in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli, on-
amechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios,
uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcatcah.

¹⁸ Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in
toTahzín Dios, ica san se mismo Espíritu.

¹⁹ Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncahcalaquinih, tla yeh ya namon-
pouih iuan niacatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

²⁰ Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihtiu itich in teotlatitlanten uan in
teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualoni.

²¹ Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihtiu nochi nin cali, uan moscaltihtiu
mochiutiu se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTecotzin.

²² Itichtzin non tlachicaualoni noiuqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihitueh namonmochiutiueh se cali campa mochanchiuiilia Dios ica niEspíritu.

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

3 Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onehmactih in tiquitl namonauactzinco manamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

³ Dios onechonnextilih tlen achtot otlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuilulih.

⁴ Uan tla yonanconitaqueh tlen yonnamechonihcuilulih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtot otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtot in tocnian tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatlantlen uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlanacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectenau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onehmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niaxcatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi plateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

⁹ uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiuti nicanah itlaniquilitzin Dios, naquin ocomochiuiihtzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiuiihtzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicaualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluilitzin itich nochi tlen comochiuiilia.

¹¹ Desde achtot nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocylulih icmochiuiihtzinos, uan ocomochiuiihtzinoh ica tlen in toTecotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic ittlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlapanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohltalitzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,[‡]

[‡]3:14 Siquin tlahcuilolten ictouah “Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTecotzin Jesucristo”.

¹⁵ naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in tlalticpac.

¹⁶ Uan inmotlatlautia inauatzinco Yehuatzin manamechonmacti chicaualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

¹⁷ Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuli itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohtlalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich ntlachicaualon,

¹⁸ uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niacxatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohtlaltzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

¹⁹ uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiulis tlailiuis ocachi mic de tlen itlahtlaniliah uan itcahsicamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapanlilalis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh. Amén.

In Espíritu techonsechiua

4 Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalistli uan tepacahyueilistli xonmosepantlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espíritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espíritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquiti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmomactilihtzinoh.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.[¶]

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtoh yotimoca hasta tlatzintlan itich in tlalticpac.[¶]

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan ocpanauh nochi iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohotos.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalih siquin maican teotlatitlanten, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

[¶]4:8 Sal. 68:18

¹² para ohcon niacxatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatischeh icchuiasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochi, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochi.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcoconeheh tlen icpapatlah nintlayoluulis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlachahcayauasqueh.

¹⁵ Yehyeh matnihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochi matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiliutoqueh ohcon quemeh seitlalnacayo. Nochi tlaluatl uan nochi omitl yec motzitzquihtoc, uan nochi yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchuias; uan ohcon quemeh seitlalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihitueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanah ica tlayoluulis tlen sannencah.

¹⁸ Nintlalnamiqulils catqui queh tlayouacatlah, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiqulils nochi tlenxa tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh inauactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechonmachtihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtilistli tlen ualeua inauactzinco.

²² Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonninimisqueh quemeh achtot. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

²³ Uan mamoyancuicachiua namotlayoluulis maualpeua ic tlahtic.

²⁴ Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiutli quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiualistli tlen yec uan ica chiualistli tlen chipauac.

²⁵ Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitzitzin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

²⁶ Tla namoncualanih amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauehcaua hasta ihcuac pancalauis in tonaltzin,

²⁷ amo ixcontlacauilican in amocuali.

²⁸ Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquin-cui nimauan macchiua tlen cuali. Ohcon icpiah tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahotl, tlamo yeh tlen cuali tlahotl tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiualistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechon-nescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiuilistli, tlaueh, cualanilis, tlaueh tlahotl, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosep-antlapohpoluican, ohcon quen Dios noiuqui onamechontlapohpoluic ica tlen oco-mochiuihltzinoh Cristo.

Matninimican itich nitlanetzin Cristo

5 Ica non ixconniuilican nichiuahltzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namoniaxcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiuasqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahotl, dion tlen amo xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcaayaua ica tlanamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualaniltzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlalnamic.

⁸ Pues achtah onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonnimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin:⁸ masei cuali conetl, masechhua tlen yec, uan masechhua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTecotzin itich nochi namochiualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiualistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlaui, nochi mocaua simpaniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

§5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin”.

¹⁴ Ica non mihtoua:

¡Ixtlachia, teh naquin itcochtoc,
uan ixmeua intzalan miquemeh,
uan in Cristo mitztlauilis!

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

¹⁶ Ixquimoneyeuccican in tonalmeh ica yecchiualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilisehqueh, yehyeh ixconyecahsi-camatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in ixpoliulistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitocaatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaical quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in suatli poui itzonticon yeh nitlaical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlaca namo-suatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohtla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticcualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnextihtto, tlamo yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui maclasohtla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin ictlasohtla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

²⁹ Amo queman acah iccolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiua innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuan itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se. **

³² Simi ueyi in tlamachtillis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in suatl mactlepanita nitlauical.

6 Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin ic-moniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochiualis, pues quih-toua: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin tlalticpactli.”††

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonnahnauatican ohcon quemeh nitlaniquiltizin in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican tlalticpac ica tlamouilil uan tetlacachialistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocausqueh innauac in tlalticpactlacameh; yehyeh ixquimonyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquiltizin Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimonyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohtilihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicaualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsequi inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicaualtizin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlalahcayaualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixonamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixonamictoqueh iuan nintlayacancauan in amocuali ehecameh, iuan in chicaualismeh, iuan tiquiuahcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican tlalticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmpaleisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satepan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

††6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematilti-tiueh in cuali tlahtol tlen cualica seulistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilsqueh tlen queh flechas ica tilitl cualtitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloca, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlaulican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilsqueh Dios, uan xonmotlatlaulican inauactzinco inpampa nochi niaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui neh ixnechontlatlaulican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicaualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlaulican Dios mantlahto ica mic yolchicaualistli quen icnamiqi.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in toTlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTecotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seulistli, tetlasohtlalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTecotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuh Filipos

1 Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Itnamechonihcuiluiliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuh Filipos, naquin namonpouih iaxcatz-itzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiuihltzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluiliah namotepixcauan uan naquin icpiah in tiquitl de tlamatlanin.

²In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlatloutia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴Uan nochipa ihcuac inmotlatloutilia Dios namopampa, inchiua ica paquilistli,

⁵nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶Inyecmati nin, Yehuatzin naquin opeualtih nin cuali tiquitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsic ictlamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.

⁸Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica ni-mouistictetlasohtlalitzin Cristo Jesús.

⁹Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,

¹⁰uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacan nochipa tlen yec. Uan ohcon namonin-imilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹Uan intlahtlani ixconpiacan mic yecchialistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachialis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹²Nocniuan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³Pues nochtin soldados naquin caltlachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴Uan miqueh tocnian tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTecotzin uan ocachi mixeuih ictematiltihtinimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanausqueh. Pero osci quin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtlahih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.**

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanausqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi manmotiquipacho nican campa intzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitooaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlahihtos Cristo, uan tla inmiqui intlatlantiu.

²² Pero tla ica noyolilis itich nin talticpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlatiyotl itich nitiqui in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

²³ Non ome nechyohtlanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

²⁴ Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin talticpac.

²⁵ Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

²⁶ Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocspa ompa nisqui namouantzín.

²⁷ Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqui chanchiuasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechonitatu noso tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquiltistli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁸ Uan amo manamechontlamohtilican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimonmocauilia manamechonmohmohtican, ica non nanconnexisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

²⁹ Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyouican ipampa Yehuatzin.

**1:16 Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

³⁰ Pues namontlahyouihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaueh achtoh neh ontlahyouih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyouia.

Cristo omotlalpanchiu uan Dios oconuehcapantlalih

2 Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitelasohltalis namechonmactia yolseuilstli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espiritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohltalistli uan in teicnoitalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlayoluilstli ixconpiacan, xonmosepantlasohltacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilstli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicoliyotl, noso yeh nic nanconniquih namoue-hcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlayacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlayoluilstli ohcon quemeh Cristo Jesús oquixip.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se talticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh talticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miquilis, uan amo san tleyasa miquilis, tlamo yeh se miquilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se tooaatl tlen ocachi tlapanauhtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan tooaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, talticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol mactexpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in talticpactli

¹² Ica non, notlasohicniuacan, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nicah namouantzin, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nicah uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquín icchiua ixconniquican uan naquín icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuilstli, uan amo xontlanananquilican.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchিপauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquín amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc soquiyohqueh tlatzalan den talticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues iniquitas nic amo sannencah onmotiquitiltih, dion sannencah notiquiui.

¹⁷ Uan masqui manechnictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailiuis inpaqui namouan.[¶]

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailiuis noiuqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuiipas noiuqui inmoyolchicauas ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochí niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihitlin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuqui amo uehcaua innamechonitatu.

²⁵ Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocníu itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechnmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiquitiliah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi ocniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlacocnic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquilistli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimoneyequitacan naquin ninchualis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miquilistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocol icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechnmatlanico.

San itich Cristo intlalia notlachialis

3 Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnían, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cualí xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cualí axtinimih, naquin tejudiohnescayotiquih.

[¶]2:17 Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiluitoc itich Nm. 15:5-13.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittllacachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmactia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh topampa uan amo itich tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia.

⁴ Tla ittlahtouah ica tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin tlalticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauac mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

⁷ Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

⁸ Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tllaiuis uehca icpanauia: ¡onmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlilih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

⁹ uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyechiualis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

¹⁰ Tlen achtot ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaualistli tlen ica Dios ocyancuicayolitih, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miqulistli quemeh Yehuatzin,

¹¹ uan ohcon inchia inyancuicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

¹² Amo ictosniqui yonuilic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipaualis tlen Cristo ica non onechahsic.

¹³ Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsacamiltihtoc yonchahsic in mahsic chipaualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

¹⁴ Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

¹⁵ Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscalthiqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlah tlen ocltamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsacamiltis noiuqui non.

¹⁶ Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

¹⁷ Nocniuani, namonochtintzitzin ixconniuican nochualis, uan xontlachiacan itich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

¹⁸Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmactih micpa, uan axan ocsipa innamechonilua uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

¹⁹Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlalnacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin talticpac.

²⁰Pero tehan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

²¹Yehuatzin icpatlas nin totlalnacayo tlen ihtlacaui, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiuilis ica nichicaualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

4 Ica non, nocnluan tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicnluan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

²Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuicacan quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlaní ninqueh siuatzitzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiquitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechonilua: ¡Tlailiuis xonpaquican!

⁵Nochtin in tocniuan manamechonixmatican quen cualmeh namoncocone. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.

⁷Uan niseuilitzin Dios tlen in talticpactlacatl ayic uilis cahsacamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸Nocniantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen icualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹In tlamachtlistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlasohcamati innauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah quenih uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh incompactos, mayeh ihcuac inpia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic inpia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac inpia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac inpanoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlenso noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalualistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiqueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechylchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inmomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya inpia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan inpia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialihztzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiuihztzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiuiqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqutih ichan in ueyitiquiahtlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tocnii tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliah
²nin amatl nochtin namehuantzitzin niacatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimoneyequitah nochtin niacatzitzin Yehuatzin,

⁵pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in talticpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan nouiqui ohcon mochiutoc namouantzín, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohtlaltzin Dios.

⁷Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicni uanquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸Yeh nouiqui yotechmatiltih namontetlasohtlalis tlen in Espíritu imochiualtihtoc namotichtzin.

⁹Ica non tehuan, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itnamechmonochilisqueh Dios. Itlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.

¹⁰Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqui ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiusaqueh nochi cuali chiualistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹Itlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyuilis.

¹²Uan ica paquilistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiqitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niacatzitzin itich nimouisticatlanetzin.

¹³Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicualis in tlayouilotl, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzin,

¹⁴naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

Cristo octlalico seulistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuiltzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan tlalticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiahcayotl, mayeh cuahcual tecomem, mayeh tlen tlacananah, mayeh tlen uehueyi chicalismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtotl ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicauilia itich nichicualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlacantoc itich nochi, naquin achtotl omoyancuicayolitihtzinoh itich miquiltli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seulistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah tlalticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconuanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiqui, naquin achtotl amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlatatl uan ica nimiquiltzin onamechonteixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh intlalyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlahyuilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onehmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquiltzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquiltzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niacatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquiltihtzinoh quinmatiltis niacatzitzin quen tlailiuis ueyi mouistic nin itlaniquiltzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiyah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan ittematiltiah de Cristo, itquinnahnauatiah nochtin tocnian, uan itquinnachtiah itich nochi cuali tlayoluilis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicalaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh inmocheicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2 Inniqui ixconmatican quen chicaoac inmotiquitiltihtoc namopampa, uan in-pampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsicamatilis, uan ohcon yec ixconahsamicatican in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticcualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechoniluia nic inniqui amaquin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahtol.

⁵ Pues masqui amo namouantzín nicah, noespíritu namouantzín catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsilihqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonihnimican itich niohtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cualí xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenca tlamachtilis uan tlahcayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in talticpactlacameh, uan itich tlenca tlayoluilis tlen cah itich nin talticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campa monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicaoalis itich nochi in chicaualismeh uan nitlayacancauan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se talticpactlacatl, tlamó yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiquih uan onamechontlalpachohqueh uantzín Cristo, uan uan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitiñ Cristo itich miqulistli.

¹³ Achtoñ namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli uantzín Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis necah tlahcuilol campa onestoya in tomiçtlatuquih itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵Uan yec oquintlamilalpancau nintlayacancauan in amocuali ehcameh uan in chicalismeh, uan oquinqixtih maquinmouisocan uan oquinhpinautih ihcuac omotlatlanilhtzinoh itich in cruz ica nimiquiltzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac

¹⁶Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluiltonalmeh, yancuic metztli noso moseuilistonah judío.

¹⁷Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluihah amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatlantlen. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

¹⁹Yehuan amo motlatzitzquilihtoqueh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihtoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohtoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihti ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰Tla yonamonmiqueh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, ¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatilten

²¹queh nin: “Amo ixcana non, amo ixeco necah, amo itztizqui non?”

²²Nochtin ninqueh tlanauatilten uan ihmachtilisten ualeuah itich in tlacameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

²³Yeh milauac, nonqueh tlanauatilten mota tlachiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyouilti seitalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannencah, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seitalticpactlaniquilis.

3 Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzinco Dios.

²Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

³Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiqueh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzinco Dios.

⁴Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuac namehuantzitzin noiuqui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouisticchipauctlanetzin.

In toachtoh uan toyancuicninimilis

⁵Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxiuentican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶Ica nonqueh chualisten utz nicualaniltzin Dios impan aquihqueh amo tlatlacamatinih.

⁷Itich nochi non, namehuantzitzin achtah noiuqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiuqui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmistlacaucan; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtoh onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyan-cuicachiutiuh ohcon quen ameh Dios naquín otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpin, uan quichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohlta. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pacahyouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocuanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTecotzin onamechontlapohpoluih, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seiltalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmachtican uan xonmosepannahnuatican quenih nanconchiuasqueh tlen cuali. Ixconcuicatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiu Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiuasqueh noso nanconihnosqueh, ixconchiuacan ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitooaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquín tlaniltocah inauactzinco in toTecotzin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namosiuau uan amo xonican namoncuehsiqueh innauac.

²⁰ Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilhtzinoua in toTecotzin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauehcalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquín namotecouan nican talticpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquín icniquih cuali mocauasqueh san inauac in talticpactlacatl, tlamoyeh ixquimonyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchuiasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihoc namechonaxcatis. ¡Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4 Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimoneyquitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasehcamatican inauactzinco.

³ Noiuqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtot otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlautilican Dios manteyecahsacamilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayoluulistli innauac naquin amo pouih namouantzin, ixconyeccuican in tonalmeh.

⁶ Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluulistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasehicniu Tíquico. Yeh se itiquitatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh^{§§} uan manamechonyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasehicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzin. Yehuan namechonmatiltisqueh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yau namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocnian naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiqiuahcayo Dios, uan simi nechylolchicauah.

¹² Namechontlahpaloua Epafra, itiquitatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzin. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquiltizn Dios.

^{§§}4:8 Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisqueh quenih namoncateh”.

¹³Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuantzitzin, uan noiuqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴In Lucas, intotlasohicniu tlaphtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

¹⁵Ixnechimontlahpaluulican in tocnuan tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶Ihcuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuiluilihqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

¹⁷Ihquin ixconiluican Arquipo: “In tiquitl tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco.”

¹⁸Neh Pablo innamechonihcuiluililia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

1 Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantz-
itzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih in-
auactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan
toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai
namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

²Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan
itmotlatlautiliah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³Uan nochipa itquilmamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nan-
conchiutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicauac tiquitl tlen nanconchiuah ica
namotetlasohitlalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah in-
auactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴Itmatoqueh, nocniuán tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpihipin.

⁵Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo
san ica tlahtol otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiuqui ica nichicualis in Espíritu
Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahtol yeh milauac. Yec nan-
conmatih quen otininqueh namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para
namehuantzitzin.

⁶Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTe-
cotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahtoltzin ica paquilistli tlen temactia in Es-
píritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah
namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahtoltzin in toTecotzin amo san Mace-
donia uan Acaya, tlamo noiuqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauact-
zinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimiluisqueh.

⁹Pues yehuan mismo ictematiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen
onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamon-
peuqueh nancontiquitiliah Dios naquin meuiltihciah uan milauac Dios.

¹⁰Uan ictematiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin
Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancuicayolitih itich miqulistli, uan naquin
techonmaquixtia den temohtih tlatzacuutil tlen ualahtoc.

*1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica
hebreo sectoua Silas.

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

2 Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, noiuqui yec nanconmatoqueh amo oyah sannenchah ihcuac otnamechonitatoh.

² Pues masqui achtoh otechtlahyouiltihcah uan tlenca otechchiuilihcah ihcuac otcatcah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicaualistli, uan ohcon otmixeuihqueh otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmactihqueh tlen amo yec tlamactilis, dion amo otnamechonmactihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlacahcayualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilih mattematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlacameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechoniluihqueh itlah cualtzin tlahtol san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

⁶ Noiuqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalican in tlacameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouilisqueh itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

⁷ Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzin, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

⁸ Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmactihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisqueh tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

⁹ Nanconmatoqueh, nocnuantzitzin, quen chicauc ottiquitqueh uan otmochicauqueh itlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

¹⁰ Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec otninqueh namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

¹¹ Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonnyolchicauayah, otnamechonnyolseuayah, uan

¹² otnamechonnahnuatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzin.

¹³ Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlahtoltzin, onanconsiliqueh amo quemeh intlahtol in tlacameh, yehyeh onanconsiliqueh ohcon quen milauac ipanti: itlahtoltzin Dios. Uan non itlahtoltzin tiquti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

¹⁴ Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicnluan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicnluan judíos.

¹⁵Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo ipaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

¹⁶pues yehuan amo techcauah matquinnonotzacan naquin amo judíos in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlah-tlacolmemeltihtiueh hasta campá uilih. Uan nicualanilitzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuh Tesalónica

¹⁷Pero tehuan, nocniuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

¹⁸Ica non yotniquiah itnamechonitatiueh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

¹⁹¿Pues tlamilauca, aqih tlamó namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchi-caualis, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatzinos?

²⁰Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenih catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

3 Ica non, ihcuac acmo otxicohqueh amo itmatih quenih namonpanouah namehuantzitzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas, ²uan ittitlanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocníu itich in tlaniltoquilis, [it-laqueualtzin Dios] naquin uan itsepantiquitih ittematiltiah in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich namotlaniltoquilis,

³para ohcon amaquin mayolometi ica in tlapanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyouilistli.

⁴Ihcuac oc otcatcah namouantzín, yotnamechoualmatiltihtayah nic itnochtin otnanconmatih itich tlapanolistli, uan ohcon mochiutiú, quemeh ya nanconmatih.

⁵Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan macmatitin quenih catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitziti in tetlah-tlacolchiualtani uan in ti-quítl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

⁶Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonitato, uan technonotza quen cuali yayi namotlaniltoquilis uan namotetlasohtlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih ica paquilistli uan nanconnictoqueh nantechonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷Ica non, tocníuantzitzin, masqui ittlapanouah uan ittlahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.

⁹Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiah ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlauhiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesús maontlayacanacan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTecotzin macmochiuihlitzino mamoscalti uan simi mamiquiya namotetlasohlalis, uan ohcon xonmosepantlasohlacac namehuantzitzin uan iuan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohlacac namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicaualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalicac den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTecotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niacxcatzitzin.

Quenih comopactilhtzinoua Dios maseninimi

4 Nocniuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimih uan ohcon secpaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonninimih. Ica non itnamechontlatlauhiah uan itnamechonnahnuatiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalicac den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchipaualistli uan tetlacachiualistli inauac nisiuau,

⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzoticlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccocococ dion maccacayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTecotzin quintlatzacuultis aquiiqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechoniluihqueh uan yotnamechonnehmactihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalicac den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se talticpactlacatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanpialisqueh tetlasohlalis quemeh icnimeh tlaniltocanih, acmo moniqui mannamechontlahcuiluili de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohlisqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh innauac nochtin tociuau ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlauhiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohlacac.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seuilistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechonnuatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitzocan.

Yancuicayolisqueh naquin yomomiquilihqueh

¹³ Nocniuan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilihqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicauasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sannoiuqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitis ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechoniluih nin itlamachtilis in toTecotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitueh.

¹⁶ Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaualiseh uan nitlahtol se intlayacancau in iluicactlatitlanten uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuac in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

¹⁷ Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmahcocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecat; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

¹⁸ Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

5 Nocniuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas nochi non, amo moniqui mannamechontlahcuilui.

² Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

³ Ihcuac quihtosqueh in tocnian: "Itpiah seulistli uan itcateh cuali", ihcuac in ipan quistiuitziqui pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziqui in siuatintli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

⁴ Pero namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiqui quemeh icchiua se ichtic.

⁵ Porque nochtin namehuantzitzin namoniconuean in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

⁶ Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

⁷ Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tluanah, tluanah youac.

⁸ Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totetlasohtlalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpanpaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloc.

⁹ Porque Dios amo otechontlalih para topan mauitzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

¹⁰ naquin topampa omomiquilihtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiquueh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

¹¹ Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscalti namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancoualchiutiuitzeh.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

¹² Itnamechontlatlautiah, nocniuantzitzin, ixquimoneyequitacan naquin tiquitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechon-nahnauatiah quenih icnamiqui xonchanchiuacan.

¹³ Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiquitl tlen icchi-uah. Xonmosepanyecuicacan.

¹⁴ Nocnuiuan, noiuqui itnamechontlatlautiah, ixquimonchicaucanahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicaualistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimon-pacahyouican nochtin.

¹⁵ Ixconitacan amo yeh acah momacuipe inauac naquin itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocnuiuan tlaniltocanih uan noiuqui innauac nochtin.

¹⁶ Nochipa xonpactocan.

¹⁷ Amo queman ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹⁸ Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁹ Amo ixconchiuacan maseui nichiuah in Espíritu Santo namotich, ²⁰ in tlahtol tlen Dios icmactia acah manamechonmatilti, amo san ixconahauilmatican.

²¹ Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocauican tlen cuali.

²² Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

²³ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlalnacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

²⁴ Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

²⁵ Nocniuantzitzin, ixcontlatlautican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnuiuan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlautia ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih

Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

1 Neh Pablo, iuan Silvano[†] uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantz-
itzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactz-
inco in toTahtzin Dios uan inauactzinco in toTeczotzin Jesucristo.

²In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli,
uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin namechontlahyouiltiah

³Nocniantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por name-
huantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu,
uan sehsemeh namehuantzitzin namotetlasohtlalis ocachi miquixtiu innauac
nocsiquin.

⁴Ica non hasta tehuan tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campa
monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochi tlen
tlen namechonchiuiliah, uan itich in tapanolis tlen nancoualpanotiuitzeh, nochipa
namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵Itich in tlahyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campa motlanau-
atilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia
que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupilis tapanolis naquin
namechontlapanoltiah,

⁷uan namehuantzitzin naquin namechontlapanoltiah namechonmactis seuilistli,
sannoiuqui quemeh in tehuan. Ohcon mochiuas ihcuac in toTeczotzin Jesús ual-
monextis iluicac iuan niiluicactlatitlancauan chicalalishqueh.

⁸Monextihtzinos ica tlihl, quintlatzacuiltis aquihqueh amo icniquih icmatisqueh de
Dios dion iclacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den
toTeczotzin Jesucristo.

⁹Yehuan quintlatzacuiltisqueh ica in tlahyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan
ayic quemah isqueh inauactzinco in toTeczotzin dion quitasqueh nimouisticchipau-
catlanetzin dion nichicalualtzin.

¹⁰Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTeczotzin para icue-
hcapantlalisqueh uan icmouisticmatisqueh nochtin niacatzitzin naquin otlanil-
toaqueh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconnilto-
caqueh tlen otnamechonmatiltihqueh.

¹¹Ica non tehuan yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios
por namehuantzitzin: itlatlautiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita

[†]1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica
hebreo sectoua Silas.

nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iaxcatzitzin. Itlatlautiah que ica nichicualitzin xonuilican ixconchiuacan nochi tlen cuali nanconyoluihtoquéh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalian nitocaaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin noiqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuiili ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

Monextis nitecocolihcau in Dios

2 Mattlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilhtzinos iuantzin. Nocnuantzitzin, de non itnamechontlatlautiah, ² amo ixconcauacan manamechonyolpahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuan uan ohcon tlahtohtiu.

³ Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcayaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtoh miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlatatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliuiilistli.

⁴ Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochi tlen moteneua Dios, uan nochi tlen icsilia tetlacachualis. Uan motlalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzin oncatca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlatatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiuilistli tlen yeh icniqui icchuias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilihtoc.

⁸ Uan ihcuacan quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica niihyoyotzin uan icpohpolos ica nimouisticlanetzin, ihcuac Yehuatzin ualmouicatzin.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchuias maehco. Ehcos ica mic chicalistli uan quinchuias uehueyi nescayoméh uan tetzaucachiuilisten tlen ica tlachacayauas.

¹⁰ Ica nochi amocualyotl quincacayauas naquin yaueh itich in poliuiilis. Ohcon mochiuas nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyi chicaluac tlachacayauilistli, para macniltocan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuiltis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh omopaquilismacaqueh itich in tlen amo yec chiuilistli.

Dios otechpihpin matican itlamaquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin, nocnuan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiuasqueh, nic Dios desde ipeuyan in talticpac onamechonpihpin xonican namontlamaquixtilten ica

namotlaniltoquilis itich in tlen milauac uan ica in Espiritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatiltihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzin in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocnluan, xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amo xonmotlachcauilican den tlamachtlistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolseuilistli ica in sintitl nochipa uan se cualtzin nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicaualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochi cuali tlahtol uan chiuahlistli.

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

3 Ica nin innamechontlamitlahcuilulia, nocniuantzitzin, ixconmotlatlautlican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalican, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matehpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayinih uan amo cualimeh tlacameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicaualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchiutosqueh tlen otnamechonnahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitzin Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxiocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilihtzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonnauatia, nocniuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochi tlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah otlacuahqueh uan amo otflaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquitiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia ittlahtlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchiuqueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzín otcatcah ihquin otnamechonnahnauatihqueh: Naquin amo icniqui tiqutis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziuqueh, uan amo tiqutitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochi tlen amo intiquiu.

¹²Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlauhiah ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³Uan namehuantzitzin, nocniantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiasqueh tlen cuali.

¹⁴Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnauatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶In toTecotzin naquin contemactia seulistli manamechonmacti seulistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquinteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtōh amatlahcuilōl in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in

Timoteo

Pablo ictlahpaloua in Timoteo

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixitihcatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpiah in tonichialis.

²Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeuh itich in tlaniltoquilstli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlahohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlahcayauanih

³Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlauh ihcuac ononeuh Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtistli.

⁴Uan amo maquincactinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpiah inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscalti nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilstli.

⁵Ohcon onmitzonnauatih ixconchiua nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlahohtlalis. Uan non tetlahohtlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlalnamiqulis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlahtolixnamiqulis tlen san nencah.

⁷Icniquih isqueh uehueyi tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicutamitih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicualis ictenextiliah.

⁸Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹Itmatoqueh nic Dios amo octlalih in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlalih ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo ictlepanitah Dios, uan amotlen ictlepanitah, ipampa naquin icmictiah ninpapan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, ipampa in tlahcameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnivan, ipampa naquin quimichtiquih tocnivan uan quinnamacah, ipampa naquin istlacatinih, ipampa naquin quicuih nitoocaatzin Dios ihcuac motencauh uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli

¹¹tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixitistli. Yehuatzin in Dios tlateochualpaquini onechonauatih mantlamachti ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicaualistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlatlacamatini uan onechontlalih itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiuilih masqui neh achtoh pitzotic onteneuaya nitooaatzin, tlen-saso onquinchiuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlen-sa amo cuali onquihiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tlailiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilstli uan tetlasohtlalilstli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in talticpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanih. Uan nehua intlapanauhtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtoh ocontenextilih Cristo Jesús quen tepacahyouia. Ohcon omochiuilih nic oquinic notich maquitacan nitepacahyouilis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochi], Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis uan tetlacachiuialis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, nocone uan itich in tlaniltoquilstli, tlen inmitzonnauatia yaui iuan tlen ica niteyacanalis in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon itconchiuas. Inmitzontlatlautia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpixto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzonteilui itich motlalnamic. Siquin ocsihsimatqueh icpiasqueh se intlalnamic chipauac, uan ohcon omihtlacohqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneuacan nitooaatzin Dios.

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

2 Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochi in talticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahtlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochi in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlatcatl,

⁶uan omotemactihtzinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷Dios onechtlalih mantlanonotztinimi non tlahtol uan mani inteotlatitlantli, uan mantemachti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquín amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tla-cameh maquimahcocuican ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlauei dion itich itlah ixnamictli.

⁹Sannoiuqui inniqui, in siameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen ic-namiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahtli tlen patioh.

¹⁰Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiualistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siameh aqihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹Uan in siameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtlistli, moniqui san masintlacactocan uan mactlepancaquican.

¹²Amo incauilia in siuatl matlamachti dion matlanauati itich in tlatatl, yeh san masintlacacto,

¹³pues Yehuatzin achtot oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴Uan Adán amo yehua naquín occahcayauqueh, tlamo yen siuatl. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacol.

¹⁵Masqui ohcon, in siuatl isqui tlamaquixtil quen quintlalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquilistli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacol, uan tla yec nitlalnamiquilis.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis nintepixcauan in tlaniltocanih

3 Nin tlahtol milauac: tlaqueh acah icyoltilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

²Ica non moniqui naquín intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuilli, mamoyecyolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecsili in cah-calaquinih, mai cuali tlamachtani;

³amo mai tluanqui, amo motiuani, [amo maclasohtla ictlanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochí.

⁴Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatican uan mactlepanitacan.

⁵Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

⁶Se tlayacanqui amo mai se naquín yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapanniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios ictlatzacuiltis.

⁷Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquín amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihhtocan uan amo mauitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchiualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahtolpapatlaca, amo maican tluanqueh, uan amo mactlasohtlaca icatlanisqueh tomin san queyasaso.

⁹Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninninimilis mai chipauac.

¹⁰Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹Nisiuau in tlamatlanini[‡] noiuiqui moniqui mai yec nichiuualis uan noiuiqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili masemoyolchicaua.

¹²In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan nichanehcauan maquinyecy-acana uan maquinyecpia.

¹³Pues naquin cuali tiquiti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyequitalis, uan momiquiltia niyolchicaualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia in-auactzinco Cristo Jesús.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtoh inmitzoni-hcuiluilia nochi nin,

¹⁵pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzín Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihticah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶Tlamilauca yec itmatih nic in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh talticpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac; in Espiritu ocontenextilih nic nin tlatatzin chipaucatzintli, oquitaqueh in iluicactlatitlanten, octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos, otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in talticpactli, uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzín.

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh

4 Tlen quemah ixconmati, in Espiritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehcameh tlahcayauanih uan nintlamachtilis.

²Non tlamachtilis ehcos ica tlahcameh tlen ome inxayac uan istlacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahlacouah.

³Nonqueh tlahcayauanih acmo tecauasqueh masemonamicti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica tetlaso-

[‡]3:11 noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

hcamatilis inauactzinco, tehuan naquin itlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlahtoltzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahtol de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtlistli tlen itcontlacamatiuitz touatzin.

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyecten-cautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahtol milauac, uan icnamiqui nochtin macsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiquitih chicauac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiah in tonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin inTemaquixtih-cau nochtin tlacameh, uan ocachi innauac in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacthi.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc tontelpocatl. Yehyeh motlahtol, moninimilis, motetlasohtlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchipualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmocaua itquimonamapouilis in Teotlahtolamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmacthis.

¹⁴ Nochipa ixconcuí non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlalihqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espíritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchiuas tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscaltihciu itich nitiqiuu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemacthia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchiuas. Tla ohcon itconchiua, tonmomaquixtis in touatzin uan aqihqueh mitzoncaquih.

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

5 Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahnuati quemeh mopapantzin. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzin; uan in ich-pocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin, ica nochi yolchিপaualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlauicalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlauicalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴Tlen quemah, tla se siuatl yotlauicalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtot macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohtlalistli, pues yehuan oquinyolitihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵Naquin milauac icnosiatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlautia inauactzinco.

⁶Pero tla se naquin yotlauicalmic motemactia auilninimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷Ixquimonnauati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchitotoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹Ixquimonihcuilo in siameh tlen yotlauicalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlacapatlaqueh.

¹⁰Noiuqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiuallistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxpahpacac niaxcatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahyouiah, uan omotemacac icchuias cuali chiuallistli.

¹¹In siameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamictisqueh.

¹²Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtot omoyectencauqueh.^f

¹³Uan noiuqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiuqui teihihtouah uan san ahacten, uan tlahtotnimih ica tlen amo intiquiu.

¹⁴Ica non inniqui in siameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonamictican, matlascaltican, maquitacan nincalihtic, uan ohcon aqihqueh techcocoliah amo uilis inca tlahtosqueh.

¹⁵Tlamilauca, siquin siameh tlen yotlauicalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

¹⁶Tlaqueh acah, [tlacatl noso] siuatl tlaniltocani, quinpiah ichanehcauan siameh tlen yotlauicalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochiuas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siameh tlen yotlauicalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchuiasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancauan

¹⁷In tlayacanqueh naquin cuali quinyacanah in tlaniltocanih, maquintlacachiuacan ica opa ocachi intlaxtlauil, uan ohcon macchiuacan ocachi innauac naquin chicauc tiquitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

5:12 In siameh tlen yotlauicalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamictisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlauicalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamictis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchiua.

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlauechohtoc.”[§] Noiuqui quihtoua: “In tiquitini icnamiqui icsilis nitlaxtlauil.”

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancan in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.**

²⁰ Pero nintlayacancan in tlaniltocanih aqihqueh ualhtlacolchiutiueh, ixquimochicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonextilisqueh tlamouilisqueh.

²¹ Inmitzontlatlautia ica nitocaaatzin Dios uan ica nitocaaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatlantent tlapihpinten, ixconchiua nochi tlen yonmitzonnauatih, amo ica techicoitalis uan amacah ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacancu, para amo tonteuantis itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchipauac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlamameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chiuahlistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

6 Nochtin aqihqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneuasqueh nitocaaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo iclepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachtli, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpiah

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtilistli, tlen amo motzitzquia iuan niyectlamachtilis in toTecotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlahtolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlalnamiquilis yoihtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah niohtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauac.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpiah,

⁷ pues amitlah otcalicaqueh nican talticpactli, uan amitlah uilis ituicasqueh.

[§]5:18 Dt. 25:4

**5:19 Dt. 17:6

⁸ Ica non, tla ya itpiah tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisqueh amo moyolxicouah ihcuac quinyoltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochi non mahsic mihtlacouah uan cahsih ninpoliuilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlenca tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaqueh motomintisqueh occauqueh in tlaniltoquilis, uan ocalaqueh itich tlahyoiulis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepachyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miqueh tocnian ica cualtzin tlahtol otcontem-tiltlih nic tontlaniltoca.

¹³ Iixpan Dios, naquin icyolitihtoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin oteixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtlistli ica yolchিপaualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisqueh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancanau in cuahcualtiquiuaqueh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomeh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se tlalticpactlacatl yoquitac uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachiualis uan in ueyitiquiuahecayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehqueh axan itich nin tlalticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosqueh. Ocachi cuali mamoyolchicaucan inauactzinco Dios naquin meuiltitlicah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiualistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninqueh chiualisten icmonichicouilisqueh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisqueh in yolilistli tlen milauac.

Pablo ictlaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmactihqueh. Xonmihcuani amo xoncalacqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyecaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltocaqueh non tlamachtlistli, occauqueh in tlaniltoquilis.

Nitelasohitalitzin Dios mai mouantzin. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuilulih in

Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihltzinoh.

²Inmitzontlahcuilulilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlasohconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouanzin.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac, uan inmotlasohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlalnamiqulis ohcon quen occhiuqueh noyauehcautahuan.

⁴Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilistli.

⁵Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlaniltoca.

⁶Ica non inmitzonyolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchia matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicalualistli, tetlasohltalilstli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

⁸Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen mitzonchiuliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicalualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chialistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamo yeh nic inohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihltzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihltzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in talticpactli,

¹⁰uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihcatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miqulistli, uan otechonahsicamatiltih nic ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamacti [innauac non amo judíos].

¹²Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aquih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin

ica nichicaualitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtilis tlen otnechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilstli uan in tetlasohtlalilstli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicaualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtilistli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlpitoc,

¹⁷ tlamó yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechahsic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

Xoni se cuali isoldado Cristo

2 Touatzin, noconeu itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauili itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otnechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacthi ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin sannoiuqui icmatisqueh quinmactisqueh ocsiquin.

³ Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin ocsilih queh soldado.

⁵ Ohcon noiuqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicui.

⁶ Uan naquin acaualtiquiti uilica moniqui achtoh tiquitis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cuali ixcontlatlata tlen inmitzonilua, uan in toTecotzin mitzonahsicamatiltit nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayoliti itich miqulistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tlapanolis, hasta onechihlpihqueh quemeh se tlatatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihlpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiuqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiuqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiuqui iuantzin itpiasqueh tiquiuahcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiuqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh,

pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

**Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen
quixnamiqui Dios uan sannencah**

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnauati ica nitooaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiquitini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtilis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Hime-neo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yan-cuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilihqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: “In toTecotzin quimixmati naquin iax-cauan”, uan: “Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanican de tlen amo cuali chiualistli.”

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chiualistli, yeh isqui tiquitiatl cualtzin tlen iclatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiualistli.

²² Ixconcholouili tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninim-ilstli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipaualistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpac-ahyoui naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuihltzinos mamoyolcuipacan uan maquixmat-ican in tlen milauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

Quenih isqueh in tocnian itich niyacatlamiyan in tonalmeh

3 Noiqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In talticpaclacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoax-catisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin,

pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.

³Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanah, moxicouanah, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiusaqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicaualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶Siquin yehuan calaquih techan uan quincachcayauah in siuameh tlen amo tlayoluilisehqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlenza pitzoticlaniquilis.

⁷Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanah, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸Ohcon quemeh in Janes uan Jambres^{††} oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanah noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlalnamiqulils yoihtlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

⁹Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹Itconmati quen tlenzaso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlenza onechchiuilihqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuñ in toTecotzin.

¹²Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlenzaso quinchiuilisqueh.

¹³Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlacahcayauanah, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlacahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincachcayauasqueh.

¹⁴Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otonatca, yotconixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica sechsi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisycanalis Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteis-caltis itich in yecninimilistli.

^{††}**3:8** Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlacameh yehuan in nualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiuahqui de Egipto.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcatzitzin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtilden, icmatisqueh icchiusaqueh nochi cuali chiuahis.

4 Timoteo, ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiahqui icmihtaluis tlenoh itich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyuuilis, uan ixquimnacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtilistli. Quinmotemolisqueh miqneh tlamachtanilh tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quinquixquila iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauac in tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tapanolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyechiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya iclatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuuh in tlaniltoquilis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlaui quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin tlalticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzin in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihcuac touitz ixconualica noololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin ictlaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuuh innauac in tiquiahqueh, amo semeh in tlaniltocanilh onechylchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmactih chicalistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan occaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manechemactican itich miquilistli.

¹⁸Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tociuuan tlaniltocanih.

²²In toTecotzin mai mouantzín. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuuilih in

Tito

In teotlatitlantli Pablo ictlahcuiluilia in Tito

1 Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmactis naquin Dios oquinhpin macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmactis in tlen milauac tlen techmactia quenh ittlacahuasqueh Dios.

²Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyectencautzinoh techonmactis.

³Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihcatzin onehmactih mantematilti.

⁴Nin amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonconeuu itich in tlaniloquilstli tlen itsepanpiah. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihcatzin, mamitzonpialican tetlasohitalistli, [mamitzoniconomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Quenh moniqui isqui ninchiualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimonpihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzoncauatih.

⁶Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihitocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapeuالتani ica ixnamictli, uan amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso.

⁸Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, mactlasohtla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiaua, macchiaua tlen cuali, mamotemacti simi inauactzinco Dios, macmati motzacuillis iixcoyan.

⁹Nitlamachtilis mamotlachicauli itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmachtihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcuipas tlen ictlahtolixnamiquih.

¹⁰Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tlenso xoxohyotl uan tlahcayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudihnescayotican.

¹¹Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololhtihtinimih in calihcten ica tlamachtilis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihtoh: “In tlacameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziunqueh.”

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴ uan amo maquinniltocacan in tlanonotzten judfos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo maclacamatian nintlanauatil in tlacameh tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauac naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauac naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihtic yoihtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchualis mota nic amo milauac. Temohitih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chiuahlistli amo uilih icchiuah.

Tlen chipauac tlamachtlistli

2 Pero touatzin xontlamachtli quemeh quihtoua in chipauac tlamachtlistli.

² Ixquimonmachtli in tetahtzitzin macmatican mamotzacuilican, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyoluican itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniltoquilistli, itich in tetlasohtlalistli uan macpiacan tepacahyouilistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmachtli maninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tlaunananih, yeh mactemachtican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmachtican in ichpochsiuameh maclasohtlacan nintlauical uan ninconeuan,

⁵ maican yectlalnamiquilisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalihtic, maican cualmeh coconeh, maclacamatian nintlauical; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteneuasqueh nitlaholtzin Dios.

⁶ Noiuqui ixquimonnauati in telpocameh maican yectlalnamiquilisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichualis ixquimonmachtli quenih moniqui yec ninimisqueh. Ihuac itquimonmachtis, ixquimonmachtli ica moyolo chipauac, amo ica itlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonixnamiqui mapinaua, uan amo mauili maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahauati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatian itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilian, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicaucan, uan ohcon itich nochi ninchualis maquitacan quen mouistic nitlamachtis in Dios toTemaquixtihatzin.

¹¹ Pues nitelasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlatlactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcaucan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmacthia quenih matchanchiuacan itich nin tlatlactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan necah tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouistic-chipaucatlanetzin in toTemaquixtihatzin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechonyolohchipau para matican tiaxcatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiuasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacthi in tocnian, uan ixquimonyoleua. Amo ixconix-mouili itquimonchicaucanotzas tla amo yec ninchualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

Quenih moniqui isqui ninchualis in tlaniltocanih

3 Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyeccaquican in cuahcual tiquiuahqueh uan nosiquin tiquiuahqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpian in tlaniquilis icchiuasqueh nochi cuali chialis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepanten innauac nochtin tocnian.

³ Porque tehuan achtot sannoiqui amono otmoyecyoluayah, amo itlatlacamatinih otcatcah, otixpoliutoyah. Otilpityah itich tlena pitzotictlaniquilis, uan otmopaquilismacayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuayah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechocolayah uan ottecocolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihcatzin oconnextih niteicnoitalitzin uan nitetla-sohtlalitzin innauac in tlatlactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chialistli otchiququeh, tla yeh yeh nic otechonomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espíritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlailiuis mic niEspíritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihcatzin ocmochiuiltzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo itlahtlacoqueh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihti simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiuasqueh cuali chialistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluiah ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui iuan naquin motlachicauliah itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlaacqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlaacatl yomihtlacoh uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuiltli.

Pablo ictlaminahnauatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiusaqueh cuali chiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵Mitzontlahpalouah nochtin aquihqueh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tociuan tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitetlasohitalitzin in to-Tahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in

Filemón

Pablo ictlahpaloua in Filemón

1 Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluiliah touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

²Noiuqui ittlahcuiluiliah in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quixnamiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin:

³In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitelasohltalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴Nochípa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqúi, inmotlasohcamati in-
auactzinco mopampa,

⁵pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohltalis inauac in
toTecotzin Jesús, uan sannoiuquí innauac nochi niacatzitzin Yehuatzin.

⁶Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo
motichtzin, uan ohcon macnexti nochi tlen cuali secpia ihcuac sepouí sanse iuantzin
Cristo Jesús.

⁷Nocnitzin, tlailiuis inpaquí uan inyolsehseuí nic ica motelasohltalitzin yotqui-
monyolchicau miqueh iacatzitzin Yehuatzin.

Pablo iclahtouia in Onésimo

⁸Ica nochi non, inmoyolchicaua mouantzin, uan masquí ica nitocaahtzin Cristo
neh onuulisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchiuas,

⁹amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasohltalis, neh Pablo naquin
ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh no-
coneú nic ica neh otlaniltocac nican campa intzacutoc.

¹¹Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masquí ohcon, axan
yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.††

¹²In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yaui noyolo.

¹³Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campa
intzacutoc nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴Masquí ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyecoltis achtoh,
para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzoniluiua, tlamo
yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵Inyoluia xa Onésimo omihcuanih monauac non quesquí tonal, para satepan
mouan mai ica in sintitl nochípa.

††1:11 Onésimo ictosniquí “cuali tiquitini”.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamō yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniū tlasohtli. Neh intlasohtla tlailiuis, uan touatzin tlamilaua ocachi itcontlasohtlas, amo san quemeh se tlalticpactlacatl, tlamō quemeh se mocnizīn inauactzinco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiqitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquīa yen neh.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquīa uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocnizīn, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchias tlen inmitzontlatlautia: ixnechonyolohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuilulilia uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchias ocachi uan amo tlen neh inmitzonilua.

²² Noiuqui ixnechonpialihto canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzīn nic namonmotlatlautihto-queh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafra, naquin nouan tzacutoc nic itlanonotzah de Cristo Jesús.

²⁴ Noiuqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzīn. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih

Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

1 Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nint-lahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicalis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campa motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo queman oquiluih se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,
neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.^{¶¶}

Dion amo queman oquihtoh de se iluicactlatitlantli:
Neh nisqui nipapan,
uan yeh isqui noconeu.^{§§}

⁶ Uan noiuqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican talticpac, ocmihtaluih:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchia niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,
nitiquitcauan quinchia queh tlitl tlen mocuicuitoc.*

⁸ Pero de niConetzin conmihtalua:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;
campa Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchialistli

uan itconcolia in tlen amo cuali chualis,
ica non Dios, naquin moDios,
omitzonpihpín tonueyitiquiahtlayacanqui
uan moyolo contemitia ica paquilis
ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzin cateh.†

^{¶¶}1:5 Sal. 2:7

^{§§}1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

*1:7 Sal. 104:4

†1:9 Sal. 45:6-7

¹⁰Noiuqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTecotzin, ipeuyan nochi, ocomochiulihtzinoh in tlalticpactli, uan in iluicac ica momatzitzin ocomochiulihtzinoh.

¹¹Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

¹²Uan itcontotonos quemeh se tlaquemitl, uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin, uan moyolilitzin ayic yacatlamis.[‡]

¹³Dios amo queman oquiluih se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan in quintlalis itlampa moccixtitzin aquihqueh mitzoncocoliah.[¶]

¹⁴Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritu itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

Amo matsicantlalian in temaquixtilistli

2 Ica non moniqui ocachi matmotemacacan inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

²Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicalualiseh nitlahtol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo octlacamat ocsilih tlatzacuiltl ohcon quen icnamiqui,

³¿tehuan quenih itcholuuilisqueh in tlatzacuiltl tlaqueh san itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

⁴Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchiualisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco tlalticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

⁵Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in tlalticpac tlen satepan isqui, de tlen axan ittlahtohtoqueh.

⁶Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in tlalticpactlacatl, tleca itconilnamiqui,

uan tlenoh niconu in tlatcatl, tleca tonmomohsiuihtzinoua ipampa?

⁷Ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, otconmactilih uehcapan tooaatl uan tetlacachualis,

uan ocomocauililih quemeh teteco itich nochi motlachialitzin,

⁸uan imac ocomocauililh nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac.[§]

⁹Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan tooaatl uan tetlacachualis nic

[‡]1:12 Sal. 102:25-27

[¶]1:13 Sal. 110:1

[§]2:8 Sal. 8:4-6

otlahyouih itich in miqulils. Dios ica nitetlasohitalitzin tlen otechonpialih, ocmoniquiltih Jesús mamomiquilihtzino ipampa itnochtinten.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuihtzino Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús, para ohcon oixpitlantah omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquiltihtzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittlasticantlaliten, san se topapan itpia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticniuan,

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatl:

Intenonotzas mochiualitzin innauac nochi nocniuan,

uan inmitzmotlacachiuihtzinos campa nichicautoqueh mitzmotlacachiuihtoqueh.**

¹³ Uan noiiqui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios.††

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.‡‡

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpia. Ica in tlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh talticpactlacatl uan oquipix itlalnacayo uan ieso, para ohcon ica nimiquiltzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicalis itich in miqulils, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miqulils.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicniuan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltlanas, ica non axan Yehuatzin chicaucatzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltlanas.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

3 Ica non, nocniuan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpia.

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmolulih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin oquiliuh macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

**2:12 Sal. 22:22

††2:13 Is. 8:17

‡‡2:13 Is. 8:18

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiulich nochi tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniuiltl de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeu itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl: Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh, itich necah tonal ihcuac san ocniqeh nechtlatlatastaqueh, campa tlauaquilistlah,

⁹ campa san ocniqeh nechtlatlatastaqueh namotahuan, uan onechtlatlatastaqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochualis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih, uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”^{¶¶}

¹² Cuali xonmotlatlatacan, nocniuan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchialtia xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meuiltitichah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchi-caua niyolo ica nitlacahcayualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih uantzín Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquihqueh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinoxitih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquihqueh innauac ocalantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlatlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlauaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquihqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuiltzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?^{§§}

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

4 Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuiltzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlacuitlapan uan amo calaqui.

^{¶¶}3:11 Sal. 95:7-11

^{§§}3:18 Nm. 14:1-35

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen tech-nonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campá Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlauel neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campá intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpíxtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in tlalticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh nochi nitlachiualitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campá intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuuh ocsiquin calaquisqueh campá Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ ica non Dios ocsipa ocontlalih ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo.‡

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campá Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuah, san-noiuqui ohcon quemeh Dios omoseuih de nitlachiualitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campá Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchia quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Caláqui hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan tosahsaliuyan uan hasta ihtic in toomiyo, uan iclatlata in totlayolulilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuililtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialitzin, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac in-
auactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochi-
cauacan itich in tlanitloquihlistli tlen otsilihqueh.

*4:3 Sal. 95:11

†4:4 Gn. 2:2

‡4:7 Sal. 95:7-8

¹⁵ Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochi oquinic icyoltlanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicaualis, inauac nitiquiuahcaicpal Dios campa Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5 Nochi ueyiteopixcatlayacanqui tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlaliah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocnian inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan xpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlenca tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocnian.[†]

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacanqui, tlamo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón.[§]

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacanqui, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquiluih:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.**

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.^{††}

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin talticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochilhtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicaualis icpaleuis den miqulistli,^{‡‡} uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyouih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtillis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuiqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

[†]5:3 Lv. 9:7

§5:4 Éx. 28:1

**5:5 Sal 2:7

††5:6 Sal. 110:4

‡‡5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

¹²Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanih, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis nitlamachtilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyeh in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsiqueh itich in chicualistli, naquin ya icmatih iclatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlanamic.

6 Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtoh otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu ittlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chialisten tlen teuicah itich miquilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

²sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah ninmauan intich in tlaniltocanih, den yancuicayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicualis tlen poui itich in tlatictactli tlen ualahtoc,

⁶uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, non-queh tocnuan acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocnuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpías nitlateochialitzin Dios,

⁸pero tla ictemactia uitzitli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen titl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹Masqui ohcon itlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocnluan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiuilia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitoccaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹Tlen quemah, otniquisquiyah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocui pacan namontlatzi queh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaxicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itoocaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitoocaa omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihaltuihtzinoh: “Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin.”^{¶¶}

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan oc silih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihuac in tocnian motencauah icchiasqueh itlah, ictoocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yochiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayoluiltzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocaatzin.

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mah-sic yolchicaualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlailiuis tlamouisticapantzincó, tlahtic den tilmahitli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,^{§§}

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.*

Niteopixcayo Jesús moniuilia iuan niteopixcayo in Melquisedec

7 In Melquisedec oyah ueyitiquiahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocui o quintlanito nocsiquin cuahcual tiquiahqueh, uan Melquisedec oquiluih tlahtol de tlateochiualistli.

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.[†] Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilistli”, ica non nitoocaa noi uqui ictosniqui “ueyitiquiahqui tlen cualica seuilistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniuilia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

^{¶¶}6:14 Gn. 22:16-17

^{§§}6:19 Lv. 16:2

* 6:20 Sal. 110:4

[†]7:2 Gn. 14:17-20

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsilican den israelitas, masequihto de nimicnivan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,[‡] masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsiliah in mahtlacyo, yehuan talticpactlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnivan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiaua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnivan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali secahsicamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzeu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicalualis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.[¶]

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

[‡]7:5 Nm. 18:21

[¶]7:17 Sal. 110:4

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintilil tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia niteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlah-touihotoc inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchias tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlalil den tlahtlacouanilh, uan ocuehcapantlalihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliah tlahpialtlatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian.[§] Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh oc-mochiuihlitzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyiteopixcatlayacanqueh tlatlicpactlacameh tlahtlacohehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintilil

8 Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlalih iyecmapantzincó Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia.**

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima tlatlicpactlacatl.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

⁴ Tla Yehuatzin ometztiyani nican tlatlicpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchias

§7:27 Lv. 9:7

**8:1 Sal. 110:1

in teopantli de mantiado, Dios oquiluih: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznexhtilih itich in tipetl.”††

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachicauilia itich in tlen ocachi mouistic tlateochiualistli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin,

inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocnian tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan namoyauehcautahuan

ihcuac onquinmauilan uan onquinqixtih den tlati Egipto.

Yehuan ihcuac on oclacamatqueh necah tlahtolsintilil,

ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocnian de Israel,

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis,

uan inquihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios,

uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmactis nitlalticpaquicniu,

uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTecotzin!”,

pues ihcuac onchi nechixmatisqueh,

mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin

uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiualis,

uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.‡‡

¹³ Ihcuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsicamatiltihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmatican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoluis.

In tiquitl itich in talticpacteopantli

9 In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiuasqueh in tiquitl den tetlacachiualis, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzinco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlaul, uan in mesa campa oclalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahitli tlen otlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlahciutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocatl den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlahciutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan nouiqui

††8:5 Éx. 25:40

‡‡8:12 Jer. 31:31-34

iihtic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiuqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlachiuuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapohpoluulistli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ohihchiutoya nochi non, uan itich in calihictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiualis.

⁷ Pero itich in calihictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaqu sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaqu sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaqu uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocnian tlen ochi-queh uan amo ocmomacaqueh cuenta.^{¶¶}

⁸ Ica nochi nin in Espíritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó.

⁹ Nochi nin techcaulia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlacohehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamantli tetlacachiualis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan secónis, uan mic tlamantli quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalialis san hasta ihcuac Dios otlayectlahih.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochiualistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican tlatitpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,^{§§} uan nitliconixo in becerrita,* ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ ¡quemach amo ocachi mic chicalialistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzincó Dios, para icchipauas in totlalnamic den chiualis tlen teuica itich miqulilis, uan ohcon uilis ittlacachiuasqueh Dios naquin meuiltihticah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochiualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas,

^{¶¶}9:7 Lv. 16:2-34

^{§§}9:13 Lv. 16:15-16

*9:13 Nm. 19:9, 17-19

tlen Dios omoyectenau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquiltzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchihuah itich in tlen achtot tlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchia se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconewan, non amatl amitlah ipatui tla ayamo miqiu naquin icniqui tetlaaxcatis.

¹⁷ Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicaualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicaualis.

¹⁸ Ica non, noiuqui itich in tlen achtot tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

¹⁹ Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocnian nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos uan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocnian.

²⁰ Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicaualis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”[†]

²¹ Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachiuah.[‡]

²² Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlenca mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulistli.[¶]

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

²³ Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltl tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltl, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

²⁴ Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhihuah, tlen san itlanihniuiltl in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlauhitchah topampa inauactzinco Dios.

²⁵ Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouistica-pantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

²⁶ Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in talticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiquiltzin conpohpolos in totlahtlacol.

²⁷ Dios octlalih mamiquican san ic sipa in talticpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

²⁸ Ohcon noiuqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamu yehyeh quimanaquiu naquin icmochialihticateh.

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

10 Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquih-toh techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica

[†]9:20 Éx. 24:6-8

[‡]9:21 Lv. 8:15

[¶]9:22 Lv. 17:11

non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

²Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacohehqueh.

³Pero tlen icchiua nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

⁴Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin talticpactli, ocmihtaluih: Tehuatzin amo ocomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican,

ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷Ica non onquihtho: “Neh nican nichah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin,

ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”[§]

⁸Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtho: “Dios amo ocomoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masechhua.”

⁹Uan satepan ihquin oquihtho: “¡Neh nican nichah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquiti icah in teopantli, uan micpa ictlahihtoc sayeh non tlatemactil tlen amo queman uili ictepopoluiliah in tlahtlacol.**

¹²Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlahihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

¹³Ompa mochixticah maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan it-lampa nicxiuan.††

¹⁴Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmihtaluih:

¹⁶Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo,

uan inquihcuilos itich nintlalnamic.‡‡

¹⁷Uan satepan quihtoua:

§10:7 Sal. 40:6-8

**10:11 Éx. 29:38

††10:13 Sal. 110:1

‡‡10:16 Jer. 31:33

Acmo queman inquilnamictos
nintlahtlacol uan nimamocualichiuais.^{¶¶}

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzinco Dios

¹⁹ Ica non, nocnluan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicauais campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpiaha se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayauais. Matmotoquican ica mic yolchicauais inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiuilihtozinos tlen omoyectencauzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchuiasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachuiasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzinos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituilatih itlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuilitis iuan necah temohtih tlitl tlen mocuicuitoc tlen quinpohpolos naquin quixnamiquih Dios.

²⁸ Tla acah amo iclepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocnui uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.^{§§}

²⁹ Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltl naquin ica nichiuais icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatui niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan, * tlen ica Yehuatzin ocsicantlali den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

³⁰ Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”[†] Uan

^{¶¶}10:17 Jer. 31:34

^{§§}10:28 Dt. 17:6; 19:15

* 10:29 Éx. 24:8

† 10:30 Dt. 32:35

noiqui icmihtalua: “In toTecotzin quimiluis niacauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”[‡]

³¹ ¡Simi ueyicatemohlih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

³² Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxico-queh mic chicauc tlamantli tlahyouilistli.

³³ Siquin namehuantzitzin tlenaso onamechonihilihqueh uan onamechontla-panolihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin name- huantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

³⁴ Onanquimonicoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuilihqueh tlen onanconpiayah, ica paquilistli onanconyolxichoqueh non, pues nanconmato- queh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

³⁵ Ica non amo ixconpolocan namoyolchicaualis, pues ica non namoyolchicaualis nanconsilisqueh mouistic tlaxtlauil.

³⁶ Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nan- conchiutoqueh nitlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

³⁷ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

³⁸ Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis,

pero tlaqueh mocuipa tlacuitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.[¶]

³⁹ Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich ninpoliuiilis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

In tlaniltoquilistli

11 In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatis nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

² Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

³ Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

⁴ Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematilth non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

⁵ Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocuaia, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.[§]

⁶ Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilistli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouistic tlaxtlauia naquin icmotemoliliah.

[‡]10:30 Dt. 32:36

[¶]10:38 Hab. 2:3-4

[§]11:5 Gn. 5:21-24

⁷Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmachtih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchiu in arca, tlen itich omopaleuih yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatiltih in tlalticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuilitis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios oc-silih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

⁸Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayaui campa oc-silisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitiu.

⁹Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiqui in Isaac uan Jacob, naquin noiqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

¹¹Ica in tlaniltoquilis, Sara oc-silih de Dios chicaualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹²Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocnii oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,** uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.††

¹³Nochtin ninqueh tocniiuan omiqueh uan ayamo oc-silihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen oc-silisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematilti-hqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali.**

¹⁴Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

¹⁵Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisquiah mocuiipasqueh ompa.

¹⁶Pero yehuan oquinyoltlan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

¹⁸ihcuac oquiliuh: "Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh."¶¶

¹⁹In Abraham ocmatia nic Dios chicaucautzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

²⁰Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satepan.§§

** 11:12 Gn. 15:5

†† 11:12 Gn. 22:17

‡‡ 11:13 Gn. 23:4

¶¶ 11:18 Gn. 21:12

§§ 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlahtol de tla-teochiuahlis sehse niconeuan in José, omotlachicauilih itich nitopil uan oclacachiu Dios.*

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtoheca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnauatih in israelitas tlenoh occhi-uasquiah ica niomiyuan ihcuac yehuan yoquisasquiah occauasquiah non tlali.†

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlacat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouili-hqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiuahqui Faraón.‡

²⁵ Yehyeh ocpihpín tlahyous iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilis-macas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyous ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlahtlacol tlen Dios ocmahtisquia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilic in Faraón, pues omotlachicauilhtoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilihtzinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlaya-cayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.¶

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas ocpanauhqueh in Mar tlen itooaca Chichiltic que-meh oisquia campa tlaauqui. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, omahsauihqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyualohcah chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih,§ pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlata-toh nialtipeu.**

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inquitos? Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechon-notzas tlen oquichiu Gedeón,†† Barac,‡‡ Sansón,¶¶ Jefeté,§§ David, Samuel uan in teotlanauatanih.

*11:21 Gn. 47:31–48:20

†11:22 Gn. 50:24-25; Éx. 13:19

‡11:24 Éx. 2:10-12

¶11:28 Éx. 12:21-30

§11:31 Jos. 6:22-25

**11:31 Jos. 2:1-21

††11:32 Jue. 6:11–8:32

‡‡11:32 Jue. 4:6–5:31

¶¶11:32 Jue. 13:2–16:31

§§11:32 Jue. 11:1–12:7

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiuaqueh, occhiquueh tlen yec itich nintiquiuaahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones,*

³⁴ oquinseuihqueh uehueyi tlimex tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocasisqueh chicalis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui tlalmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiqueuan.

Ocsiquin oquintlahyouiltihqueh, nic amo ocniqueh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yancuicayolistli.†

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihliphiqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh.‡

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh,[¶] oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahy-ouayah, tlemsaso oquinchuulayah.

³⁸ In talticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocnuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlaauquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlaatihthinimiah ihtic in tlacoyocten uan ihtic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyoluilitac nic otlaniltocaqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectenau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihtoc itlah ocachi cuali, pues ocmoniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencauzinoh.

Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

12 Uan ica non noiuqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatiucan tlen techtzacuilia, sannoiqui in tlahtlacol tlen techihliphitoc. Uan ohcon mattzicuican uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin oconsilih in tlahyouil ihcuac ocsoshaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpihpinautihqueh, pues oquitztoya in paquilistli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixonilnamiquican quen Yehuatzin ocxicoh nochi tlen in tlahtlacouanilh tlemsaso occhiuilihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

⁴ Porque namehuanitzitzin, masqui nanquimontlaxicouilihtoqueh in tlahtlacouanilh naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

*11:33 Dn. 6:1-27

†11:35 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37

‡11:36 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6

¶11:37 2 Cr. 24:21

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonnahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:

Nocone, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicauc nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin iclasohtla, uan iclatzacuiltia nochi naquin icsilia queh iconetzin.[§]

⁷ Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican talticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis matlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicaucan namomauan tla sa uitzih, uan namocxivan tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxoncuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecuicacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalican ixconcaucan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl.**

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochualis, amo oc-silih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.††

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinaí, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlal uan chicauc oehecaya,

§12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12

**12:16 Gn. 25:29-34

††12:17 Gn. 27:30-40

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol,^{‡‡}

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlacsá in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”^{¶¶}

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihtoh: “¡Inmomohtia uan inuiuiyoca!”^{§§}

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzín Dios naquin meuiltihcá, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campá tlailiuis cateh miqeh iluicactlatitlancauan Dios,

²³ campá monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchialis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlahih;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyeclalah iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen ictlahtlani tlatzacuiltlis.

²⁵ Cualí ixconitacan, amo yeh nanconsicantlalah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh ocholouiliqueh in tlatzacuiltl ihcuac oc-sicantlaliqeh naquin oquinchicaucanotz nican talticpactli,^{*} tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlalah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

²⁶ Ihcuacón itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicauac ocoholinih in talticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicauac acmo sa yeh in talticpac, tla yeh noiuqui iuan iluicac.”[†]

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanih tlen ocmochiulich uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiahcayotl tlen amo poui nican talticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacacan uan matlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachialistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.[‡]

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

13 Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimonycsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansiliqueh iluicactlatitlantén masqui amo ocmatiah.[¶]

^{‡‡}12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27

^{¶¶}12:20 Éx. 19:12-13

^{§§}12:21 Dt. 9:19

^{*}12:25 Éx. 20:19

[†]12:26 Hag. 2:6

[‡]12:29 Dt. 4:24

[¶]13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyouiltihto-queh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixcon-matican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios icltatzacuilitis.

⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluih: “Neh amo queman incauas in-mitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel.”[§]

⁶ Ica non uilis ittosomeh ica mic yolchicaualistli:

Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani,

uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlatlactlacatl.^{**}

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechonnotzqueh nit-lahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecnimilic, uan ixconniuicican nintlaniltoquilis.

⁸ ¡Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocauacan manamechontlaniltoctican ica ocsiqui tlenca uan san nenquen tlamachtillis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahtoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin icltacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitiueh quiyauac den altipetl.^{††}

¹² Ica non noiqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicant-lalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiualistli ica nitem-atlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac mattlacachiucan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiusaqueh tlen cuali uan namonmosepanmat-lanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiucan tlen namechonauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh occhiuqueh namonauac.

§13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5

**13:6 Sal. 118:6

††13:11 Lv. 16:27

Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnechontlatlautilican Dios mauili mani ocspa sanniman namouantzín.

Monauatia innauac uan quimilua tlahtol de tlateochiualis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seuilistli, naquin ocyancuicayolitih in toTecotzín Jesús itich miquilistli, naquin toUeyitepixcatzín uan quinyecpia nichcatzítzín, naquin ica niesotzín touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzín manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chiualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzín. Uan Dios macmochiulihtzino totich nipaquilítzín, ica nichicaualítzín Jesucristo. Yehuatzín itichtzín mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzítzín, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonnahnauatia; pues san tzocotzín tlen innamechonihcuilulia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzín Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluulican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niacatzítzín Yehuatzín. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzín in toTahtzín Dios mai iuan nochtin namehuantzítzín. [Amén.]

*In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh***Santiago****Tetlahpalolis**

1 Neh Santiago^{‡‡}, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

²Nocniantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tensa tlahyuilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenih namontlaxicosqueh.

⁴Uan ixconcauacan mahsic mamoscalti namotich non chicualis tlen namechonixpitlania xontlaxicocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campa mamoniqui xonchicauican.

⁵Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahtlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahtlanilia.

⁶Pero tlen quemah, icpia tlen ictlahtlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatl uan icuiuica campa icniqui.

⁷Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸pues naquin sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochi nichiuialis ayic mocaua san itich se itlahtol.

⁹In tocnii naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰pero naquin tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnii niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqi.

¹¹Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqi, uan nixochiyo uitzi, uan pohpoliui nicualtziyo; noiqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochi tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzi itich tlen icyoltilana

¹²Tlateochiualpaquini in tlacatl naquin tlaxicoua uan amo uitzi itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoctlamipanauih non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasohtlah.

¹³Ihcuac acah icyotilana icchius tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

^{‡‡}**1:1** Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah in tlayacancau in tlaniltocanih tlen chanchiuh Jerusalén.

¹⁴Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscahtih, cualica miqilistli.

¹⁶Notlasohicnluan, amo xonmopolocan:

¹⁷nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitz de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlahtoltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiualitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicaui.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

¹⁹Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicnluan, sehsemeh icnamiqui icpías se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohtiuizis, uan mamotzacuili cualantiuizis.

²⁰Pues naquin tlauecalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyecsilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicaualis namechonmaquixtis.

²²Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiua, non tocnui icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yauí niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamo yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchiua, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchiua.

²⁶Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiuá Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiuá Dios, amotlen ipatiu.

²⁷Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachialis yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siameh tlen yotlaualcámiqneh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in tlatitpac.

Amo masetechicoita

2 Nocniuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesu-cristo, amo xontechicoitacan.

²Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia íanillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluih: "Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali"; uan nocse tla-

catzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: “Touatzin ompa xonihcato”, noso “xonmotlali tlalpan”,

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocniuan? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

⁵ Notlasohicniuan, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpin tlen amitlah icpiah itich nin talticpactli para macpiacan mic tlateochiualis itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohtlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpiah. ¿Quenat amo yeh naquin tomehqueh naquin namechontlahyoyuiltiah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiuhqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouistictocaaatzin Yehuatzin naquin onanconsilihqueh queh namoTecotzin?

⁸ Cuali nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”^{¶¶}

⁹ Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

¹⁰ Porque tla acah cualtlacamatiu nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanauai, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquin ocmihtaluih: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh”,^{§§} noiuqui ocmihtaluih: “Amo ittemictis.”* Ica non, tla amo itmocalaquihtoc iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

¹³ Naquin amo quimicnoita nocsiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuilitlis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiualis

¹⁴ Nocniuantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiualistli icchiua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

¹⁵ Tla se tocnui tlaniltocani siuatztintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

¹⁶ uan semeh namehuantzitzin nanconiluiah: “Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua”, uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

¹⁷ Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquilstli, tla amo yau iuan cuali chiualistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

^{¶¶}2:8 Lv. 19:18

^{§§}2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18

*2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17

¹⁸ Uilis acah teiluis: “Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiualis.” Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiualis. Pero neh quemah uilis innexilis notlaniltoquilis ica nocualichiualis.

¹⁹ ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiuis cuali, pero ixconmati in amocuali ehecameh noiuqui icniltocah non, uan uiuiyocah.

²⁰ ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiualis, non ictosniqui mictoc.

²¹ ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocsilih chipauac ica nichiuualis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

²² San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuualis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuualis mahsic omahxitiht nitlaniltoquilis.

²³ Uan ohcon omonexitiht nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlaniltoc inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.”† Uan Dios oquinotz iyolohicniu in Abraham.‡

²⁴ Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiualistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

²⁵ Noiuqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocsilih chipauac ica in chiualistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlapihpianih israelitas uan oquimiluih mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

²⁶ Ohcon quemeh in totlalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiualistli, non tlaniltoquilis mictoc.

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

3 Nocniuán, amo xonican miqueh namontlamachtanih, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuultisqueh tla ittlahtlacouah.

² Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocníu mahsic cuali, tlen noiuqui uili ictzacuilia nochi nitlalnacayo.

³ Ixconitacan, tehuan itquintzacuilia in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

⁴ Noiuqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeuti chiscauac ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohlapich itoocaa timón icuica campa yeh icniqui.

⁵ Noiuqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiualis. ¡Icniuilia se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh tlihtl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihltlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuultis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihitic mar, in tlatatl uili icchiua mactlacamatican uan ohcon icchiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc iclatlacamatiltihtoc nininipil. Seininipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temectia.

†2:23 Gn. 15:6

‡2:23 2 Cr. 20:7; Is. 41:8

⁹Ica in toninipil ittlacachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihtlania itlah amo cuali in tlalticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochualis, uan noiuqui ica secteihlania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchuias.

¹¹¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹²Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayoluulistli monextia ica in yec ninimilis

¹³Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayoluilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayoluilis.

¹⁴Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichaualistli tlen namechonchichilihtoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnextihtocan queh istlacatlistli in tlen milauac.

¹⁵Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chiualis.

¹⁷Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchipauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecninimilis inauactzinco Dios.

Amo ixcontlasohtlaca tlen cah itich in tlalticpac

4 ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsolohtinimi itich namoyolo?

²Namonyolnemihih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuih. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconnihih, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

³Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴¿Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochí naquin icuilita moye-cuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵Ixonmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totich, technichaulia nic techontlasohtla simi.”

⁶Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”[¶]

⁷Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchipauacan namomauan de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitqueh, yec ixconmactican Dios namoyolo.

⁹Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzachtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuipa choquilistli, uan namopaquilis mamocuipa tlaocol.

¹⁰Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapantlalis.

Amo xonmoihitocan

¹¹Nocnuantzitzin, amo xonmoihitocan. Naquin quihihtoua noso sa ictlatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtotoc uan ictlatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamo yeh itmocuipa itteihitouani den tlanauatil.

¹²San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiasqueh mattlalican imactzinco Dios

¹³Cuali ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihitouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiasqueh se xiuitl, ittlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”,

¹⁴uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyolilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵Yeh ocachi cuali ixconihitocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiasqueh, uan nochi non uehcapanniquilis amo cuali.

¹⁷Uan ohcon, naquin icmati icchias tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

Matlacaquican in tominehqueh

5 ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzachtzican nic namotichtzin ualahtoc tlahyoyuilis.

²Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcuaultilmah nochi yoocuilouac.

³Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tilit tlen namechontlahtlamis. Onanconmonichicouilhqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

[¶]4:6 Pr. 3:34

⁴ Amo onanquimontlaxtlauihqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaeuilhqueh itich namotlalan, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauhqueh simi namechontlahtlacoltihtoc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimohsiuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiuqueh itich tlenpa paquilis nican talticpac, uan onanconchiuqueh nochi tlen onanconniueh. Namontohtomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltisueh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlacoltihqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchিপauac, naquin amo tzocotzin omopaleuiah.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatizinos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocniuantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatizinos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpircas nitlasohlamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiucqui ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatizinos.

⁹ Nocniuuan, amo xonmohihtohtinimican, uan ohcon ihcuac ictlatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlacoltisueh, porque Yehuatzin naquin ictlatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocniuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahouayah ica nitoocaatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouilis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouilis,[§] uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouilis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.**

¹² Tlen quemah, nocniuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontocaayotican Dios noso in talticpactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihtosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihtosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtlacoltisueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlailican Dios ipampa, uan mactlalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac ictlatlautisueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahlacoh, isqui tlapohpoluil nitlahlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namonpahtisueh. Nitlatlautilis acah naquin yec nichiualis icpia chicaualis, uan uili icchiua mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehuuan; yeh simi octlatlauh Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in talticpactli.

§5:11 Job 1:21-22, 2:10

**5:11 Sal. 103:8

¹⁸ Satepan ocsipa octlatlautih Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in talticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹ Nocniuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquix-tis de imac in miqilis. Uan non icchias mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

Niachtō amatlahcuilōl tlen oquihcuilōh in teotlatitlantli

Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

1 Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuilulilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia, ²namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtōh, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³Matmotlacachiulihtzinocan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miqulistli.

⁴Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihtoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacau, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicaualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁶Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlenla tlanolis.

⁷Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich tlitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlananos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqumi icsilis tetlacachualis, mouisticmatilis uan uehcapantlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸naquin nancontlasohtlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namontlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlahtol.

⁹Non paquilistli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyetlalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan ocniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlanpanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualasquia satapan ihcuac yotlanpanoc, uan yehuan ocniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiasquia.

¹²Pero Dios oquinnextilih que in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamō yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahto-
hqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechon-

matiltiah ica in Espírítu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucanimimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlayoluil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalican namotlachialis itich in mouisticlateochualis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtot ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamo yeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac.”††

¹⁷ Uan tla nanconnotzah “namoPapan” Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuahis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonnimimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin talticpac.

¹⁸ Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauilih-teuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacaui quemeh oro noso plata,

¹⁹ tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.

²⁰ Yehuatzin, desde achtot ihcuac ayamo ocatca nin talticpac, ohcon octlalihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

²¹ Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

²² Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espírítu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocniuan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

²³ Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

²⁴ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:
Nochi talticpactlacatl quemeh in xiuitl,
uan nochi tlen icuehcapantlalia
moniuilia iuan nixochiyo in acualxiuitl.
In xiuitl uaqui, uan xochitl uitzij;

††1:16 Lv. 11:44-45, 19:2

²⁵ pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.‡‡

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatiltihqueh.

2 Ica non, ixconcauacan nochi tlenca tlen amo cuali, nochi tlachacayaualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihihtolis.

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixcontemocan in tlamachtilis tlen amo maniltic ica tlachacayaualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyechoqueh quen tzopelicacualiconetl in toTecotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in talticpactlacameh ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuiqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihitiu se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahtic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión

se tlayacantoc titl tlachicaualoni,

tlapihpintli uan mouistic;

naquin tlaniltoca inauactzinco

ayic queman ica mopihpinautis. ¶¶

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero in nauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni. §§

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,

se ueyi titl tlen teuitzitia.*

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnian itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiahqui, se pantli tocnian tlasticantlalih iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

‡‡1:25 Is. 40:6-9

¶¶2:6 Is. 28:16

§§2:7 Sal. 118:22

*2:8 Is. 8:14-15

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicnuian, tehuan nican talticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itc-ahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in talticpactlaniquilistli tlen icniqui quihtlacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihihtouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichiuah.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlatlacamatican inauac nochi tiquiuahcayotl tlen poui itich nin talticpac; mayeh in ueyitiquiuahqui naquin icpia ueyi chicalualis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiuahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacauitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacac nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohtlacan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacac in ueyitiquiuahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuqui innauac naquin oueh sequintlaxicoilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilistli: tla acah nic ictlacamati Dios tlixicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauilihteu non tlanextilil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlahcayauah itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlenasas oquihiluayah, yeh amo tlenasas oquimihiluayah; ihcuac tlenasas occhiuilayah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacuiipas, tlamo yeh, tlen ocpanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichiuah. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocuiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

Quenih icnamiq*u* sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

3 Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqui tlahtol, tlamoyeh ica namocualichiuah,

²pues ictasqueh namochipaucachiuah uan namotetlacachiuah.

³Tlen cualtzin manamechonnexti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴tlamoyeh tlen cualtzin manamechonnexti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh coconeh uan tepacahyouanih. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues oclacamatiah nintlauical,

⁶ohcon quemeh Sara, naquin oclacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohtili itlah.

⁷Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiuau ica cualtzin teyequitalis. Ixconpialican tetlacachiuah uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuicacan, xonmotlao-colitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹Tla itlah amo cuali namechonchiuiah, amo xonmomacuipecan, sannoiuqui tla itlah namechonihiluiah, amo ohcon ixquimoncuipilian, yehyeh ixquimoncuipilian tlateochiuah. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiuah.

¹⁰Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis

uan quitas tlen cuali itich niyolilis,

mamotzacuili quihtos tlen amo cuali,

uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali,

mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹²Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh,

uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah,

pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.†

†3:12 Sal. 34:12-16

¹³ ¿Aquih itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴ Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochiualis. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵ tlamo yeh itich namoyolo ixconuehcapantlalican Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahltlaniah de namoyolchicaualis tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶ Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tlelepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihitouah mach amo namoncualimeh uan quihitouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷ Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸ Pues Cristo noiuqui otlapanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipauczintli omotemactih inpampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh talticpactlacatl, pero ica in Espíritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiuqui ica in Espíritu oyah octematiltito nitlahtol innauac necateh espíritus tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyouilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocnivan tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltl den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipauilia in totlalnacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipaualis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantzinco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiuahqueh uan nochi chicalismeh.

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

4 Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauilia in tlahtlacol mactlatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in talticpactli, acmo chanchiuas quemeh ninpitzotictlaniquilis in talticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiuqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonnininqueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlauanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiayah para namonmotemacasqueh itich tlauanalis, uan ihcuac onamonmotemacayah itich in pitzotic tetlacachiualis innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campá sansimi motemacah itich in ixpoliuiilis, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiualis inauac naquin ya chihchiutoc quitos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶Ica non noiuqui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlanacayo ocsilihqueh in miqulistli quemeh tlatzacuutilistli sannoiqui quemeh nocsiqui talticpactlacameh.

⁷Niyacatlamilis nochi in tlenza ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayoluilisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixconochilican Dios.

⁸Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹Ixquimoneycsilican namocniuan naquin motepaluiyah namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsuiilis.

¹⁰Sehse namehuantzitzin maclatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiqutinih tlen icmatih ictiquitiltisqueh in tlatlamantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹Tla acah icpia in uililistli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocnian, macchiua non tiqutl ica nichicualitzin Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapantlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹²Notlasohicnivan, amo ixconmotetzauican in chicauac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos ica nimouisticchicualitzin, sannoiqui ixconpiacan ueyi paquilstli.

¹⁴Tla tlenza namechonihiluiyah nic nanconniltocah nitooaatzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteneuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlenzaso amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶pero tla acah tlapanoua nic icteneuah cristiano,[‡] amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoh touan. Uan tla peua touan uan yeh tehuan tiacxatzitzin, ¿hasta quenih isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo ictlepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

[‡]4:16 Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic onciquiah quinpihpaquisqueh.

¹⁹Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquilitzin Dios tlapanosqueh, macltalican nochi ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiuiihtzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

5 Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacanah. Neh noiuqui intlayacanqui queh yehuan, uan ihcuac otlayanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

²Innamechontlatlautia ixquimoneyequitacan niichcatzitzin Dios tlen oquinau namomactzinco. Ixquimoneyepiacan amo yeh nic acah namechonchialtia, tla yeh ixquimoneyepiacan nic nancontlasohtlah nanquimoneyepiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitlisqueh Yehuatzin.

³Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichualis, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayancau in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵Sannoiuqui innamechtlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatican in tlayacanqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues: Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.[¶]

⁶Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷Nochi namotiquipacholis ixcontlalican inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in tlalticpactli namocniuantzitzin tlanilto-canilh noiuqui ohcon tlapanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochihiltzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin icchias ocsipa mahsicyec xonican, icchias xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilistli, namechonchicauas uan icchias amotlen manamechonolini.

¹¹Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

[¶]5:5 Pr. 3:34

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹²Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili inmoyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpihpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohtlalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli

Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

1 Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuialis in toTemaquixtihatcázin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqúeh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiáh.

²Intlahtlani que ohcon quen nanconixmatasqúeh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihtiú nitelasohtalitcázin uan niseuilitcázin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipualitcázin Dios

³Dios, ica nimouisticchicauialis, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlailliuís mouisticatcáztinli uan mahsic chipaucatcáztinli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqúeh uan para itninimisqúeh quemeh Yehuatcázin itlaniquilitcázin.

⁴Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuialis, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihtlacoua nin talticpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatcázin.

⁵Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchiuialis, uan non yecchiuialis ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica namotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica namotzacuilisqueh ixconiuantican uililistli tlen ica namontlaxicosqúeh, uan in uililis tlen ica namontlaxicosqúeh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzínco Dios;

⁷uan namotlatlacamatilis inauactzínco Dios ixconiuantican teyeqitalistli in nauac namocniuan, uan non teyeqitalistli innauac namocniuan, ixconiuantican tetlasohtalistli.

⁸Ixonmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihtiú namotich, namonyolisqúeh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqúeh, uan amo namonisqúeh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

⁹Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochchipauaqueh nitlahtlacol tlen achtoh oquichiu.

¹⁰Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnextisqueh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihin, pues tla ohcon nanconchiuah, amo queman namonuitzisqueh,

¹¹uan ica mic paquilistli namechontlatlapouilisqueh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihatcázin Jesucristo.

¹² Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonnamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiah.

¹³ Pues inquita cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

¹⁴ Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonnamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

¹⁶ Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicualitzin uan quen ocspia ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechonnonotzqueh itlah tlanonotztlitlen san tlayohyoluil, tlamo yeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

¹⁷ Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlalih uan ocueyimouisticantex-tih, uan itich in mouisticatlan omocac nin tlahtol: “Nicancah yeh notlasohConet-zin, naquin iuan inyolpaqui.”

¹⁸ Tehuan ottaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

¹⁹ Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlauiatich in tlayouilotl. Ohcon ixconpuxtocan hasta maualtlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

²⁰ Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acah san inohmah moyahyacanas cahsicamatis quen yeh icniquis;[§]

²¹ pues in teotlanauatiltlahtol amo oualah ica itlaniquilis talticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanit-zin in Espiritu Santo.

In tlamachtanih tlachacayauanih

(Jud. 4-13)

2 Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlachacayauanih itzalan in tocnian de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzin tlamachtanih tlen tlachacayauanih. Yehuan ichtaca iccalaquisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlaxixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuittlapannextilisqueh in toTecotzin naquin oquintlaxtlau; nochi nin icchiuas impan maquistiuitziqui pohpoliuilis.

² Uan miqueh icuilitasqueh icchiuasqueh nochi tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteneuasqueh in ohtli tlen milauac.

³ Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlachacayauanih namechontominquixtisqueh ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuilitis desde yauehcau sa quinchixtoc, uan ninpoliuilis ya ehcotoc.

§1:20 Ocse tlamantli quen uilis seahsicamatis nin tlahtol yehyeh nin: “Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayoluilis se talticpactlacatl.”

⁴Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatitlanten tlen otlahtlaco-
hqueh, tlamo yeh oquintitlan tlicotlatzacuiltis uan oquintzacu itich in tlayouilotl,
hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

⁵Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in talticpactlacameh tlen ochanchi-
uqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtitlan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtla-
colchiuanih, uan oc paleuih sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecnimilis. Iuan
omopaleuihqueh oc chicome tocnian.

⁶Sannoiuqui Dios oquintlatzacuiltih ica pohpoliuih in altipemeh Sodoma uan Go-
morra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmactilis
innauac naquin amo yec ayinih tlen satepan ochanchiuasquiah.

⁷Pero Dios oc paleuih in Lot amo ocahsic non tlatzacuiltis, nic yeh se tlatatl tlen
occhiuaya tlen yec, uan simi octlaocolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih
oninimiah itich nochi tlen sa pitzotic.

⁸Nin tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlahtlacolchi-
uanih, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya
ninpitzoticchualis.

⁹Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmati quinquixtis uan amo quincua itich in
tlapanolis naquin chanchiuah quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin
amo cuali ninchualis, Yehuatzin quimonchialtihtoc in tlatzacuiltis, itich necah
tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰Uan nin tlatzacuilti ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahtlanilia
nintalticpactlaniquilis, pues ninimih itich tetlahiltih tlaniquilis uan pitzotic ay-
ilis, uan amo ictlepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuanih uan teix-
namiquinih; uan amo tlamouiliah pitzotic quinteneuasqueh in chicalismeh de
iluicac.

¹¹Uan yeh dion iluicactlatitlanten, masqui yehuan icpiah ocachi ueyi chicalistli,
amo quimihtlaniah tlatzacuilti ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

¹²Nonqueh tlahcayauanih pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsi-
camatih. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyoluiah, tlen tlatatih san para
uitzisqueh temac uan quinmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahtlacol ohcon
poliuisqueh.

¹³Yehuan icsilisqueh nintlaxtlauil quen intich moniqui ipampa nimamocualichi-
ualis, pues simi icpaquilismatih motemacasqueh itich ninpitzoticlaniquilis masqui
yec tlahcahtica. Tepihpinautanih uan tlapitzotilanih, yehuan naquin masqui
tlacuahtoqueh namouan motemacah itich ninpitzoticlaniquilis.

¹⁴Amo uilis ictasqueh se siuatl uan amo quecolitasqueh, amo ixuih tlahtlacosqueh,
uan quintlahtlacolchiualtiah naquin amo chicalauqueh itich in tlaniltoquilis. Ninyolo
mihmatoc quecolitztos tlen sa, yehuan onesqueh para intich uitzis in tlatzacuiltis.

¹⁵Ocauqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconcu
in Beor, naquin ocuilitac mactlaxtlauilican niamocualichiuah,

¹⁶pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichiuah, pues se axnoh tlen amo
tlahtoua, otlahtoh, uan ocnactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

¹⁷Nonqueh tlahcayauanih icniuiliah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in
mixtli tlen in chicaluac ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen
ica in sintitl nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah maclacamatcan tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahtlanilia seitlalticpactlaniquilis, uan ohcon quinuiztiah naquin yaquin omihcuanihqueh oquincauqueh naquin chanchiuh itich in xpoliulilis.

¹⁹ Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochi naquin ictlacauilia itlah maclatlaliquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouilhqueh in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maquintlatiquiti nochi tlenza pitzoticayilis, ninchualis mochiuauqui ocachi amo cuali uan amo in tlen achtoh.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yecnimilis, uan amo yeh satapan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauac tlanauatil tlen oquimactihqueh.

²² Pero intich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahtol: “In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa mosoquimihmiloti.”

In toTecotzin ualmouicas

3 Notlasohicnivan, ica axan ya opa innamechontlahcuilulia. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlahtol innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixonilnamictocan in tlahtol tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihcatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinauanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinauisqueh ictlahtlanisqueh: “¿Canih omocau necah tlahtol ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in to-tahuan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiutoc, san nochi oc ohcon catqui quemeh ipeuyan talticpac.”

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in talticpac, tlen Dios ica nitlahtol oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl,

⁶ uan yeh sannoiuqui ica, in talticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyauitl.

⁷ Uan in iluicac uan talticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlahtol Dios quinchialtihtoc in tlitl itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpohpolosqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicnivan, amo ixconilcauacan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcau icchias tlen omoyectencautzinoh quemeh siquin icyoluih uehcau, tlamo yeh tepacahyouani namonauac, pues amo icniqui acah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiu quemeh se ichtic amacah in-ehmachpan. Ihcuacan in iluicac pohpoliuis, uan ueyicatemohlih chicauac tlaquaquis-

tis ihcuac ohcon mochiuas. Nochi tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan in tlalticpac uan nochi tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochi non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo icnamiqúi namonchipaucaninimisqueh uan namonchanchiuasqueh quemeh Yehuatzin comoniquiltia,

¹² para ohcon ica nochi namoyolo nanconchixtosqueh maehco niueyitonal Dios? Ihuac in iluicac xotlas uan tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan nochi tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac campá chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴ Ica non, notlasohicnluan, axan quen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochi-cauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵ Cualí ixconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiuqui in totlasohicniu Pablo yonamechontlahcuilulih, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶ Itich nochtin niatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua technonotza nochi non, uan tlamilauca siqui oueh seahsacamatis, ica non naquín ixtzatzacutoqueh uan naquín amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh icchiuah iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotemoliah ninpoliulis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷ Ica non, namehuantzitzin notlasohicnluan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltoctiah ica nintlachayaualis necateh amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicautoqueh.

¹⁸ Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtō amatlahcuilōl tlen oquihcuilōh in teotlatitlantli

Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

1 Itnamechontlahcuiluliah den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluliah nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matninimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihtouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itninimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itninimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihtouah amo ittlahtlacouanah, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiulis tlen oconmihtaluih uan tlen yec, uan techmotlapohpoluilis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiualistli.

¹⁰ Pero tla itquihtouah amo ittlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlahtoltzin amo catqui totich.

Cristo totetlahtouiheatzin

2 Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuiluliah para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiah se totetlahtouihecau inauactzinco in toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiulihtzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in tlatlicpaactlacameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: “Neh inmixmatilia Yehuatzin”, uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnü istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlahtoltzin, itich non tocnü mahsic monextia nitetlasotlaltlitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimitih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicniuan, amo innamechonihcuiluilia se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiutzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuiluilia noiuqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniü, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasotla nicniü, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahtlacolchiualtis.

¹¹ Pero naquin iccocolia nicniü catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yauü, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochi namotlahtlacol ya tlapohpoluil ica nitoocaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatcah itich nipeuyan nochi. Innamechtlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconixmatqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlahtoltzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasotlacan nin tlatlicpac tlahtlacoleh dion tlen ica teyoltilana. Tla acah ictlasotla nin tlatlicpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasotla Dios;

¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in tlatlicpactli, in totlatlicpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlatlicpac tlahtlacoleh.

¹⁷ Uan nin tlatlicpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchia nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonanconcaqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinih touan, yehuan omocauanih touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatztintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuilulia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuilulia nic nanconixmatih, uan nanconmatih amitlah tlahcayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aquih in tlahcayauani? Tlahcayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiuqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xonmocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiuqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitli nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuilulia nic inniqui innamechonnehmachtis de naquin icniquih namechoncahcauauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espiritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espiritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatilistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espiritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpiacan yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatztinos.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichiuaitzin, ixconmatican noiuqui nic nochi naquin yec nichiuais, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

Ticoneuantzitzin Dios

3 Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocomoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in talticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicnuiuan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauatzinco icmatih ohcon mochuias, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlacol, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlacol.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtlacohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsicamati aquih Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahcayaua. Naquin yec nichiuais, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihtinico nichiuais in amocuali.

⁹ Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰ Ihquin sequimixmati aquihqueh iconeuantzitzin Dios uan aquihqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichiuais, uan naquin amo iclasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹ Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmictih nicniu. ¿Uan tleca ocmictih? Ocmictih nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³ Ica non, nocnuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in talticpactlacameh namechoncocoliah.

¹⁴ Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miqulistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnuan. Naquin amo iclasohtla nicniu oc catqui imac in miqulistli.

¹⁵ Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnuan.

¹⁷ Pero tla acah icpia mic tlenca itich nin talticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿quenih isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocnui?

¹⁸ Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹ Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihtos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰ Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tlananuihtoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹ Notlasohicnuan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiah yolchicualis inauactzinco Dios,

²² uan nochi tlen ittlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmactis, nic ittlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³Uan yeh nin nitlanauatiltzin: mattlaniltocacan inauac nitooaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonnauatih.
²⁴Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espiritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

Quenih itmatisqueh tla acah milauac tlahtoua ica niEspíritu Dios

4 Notlasohicnluan, amo ixconniltocacan san aquiya naquin ictoua ocsilih itlah tlahtol den Espiritu, yeh ixquimontlatlacan max naquin tlahtohtoc tlahtohtoc ica niEspíritu Dios. Ixconmatican, miqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlalticpactli.

²Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtohtoc ica in Espiritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlatcatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatcatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconcaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Dios, uan nochtin nonqueh tlahcayauanah yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilihqueh manamechonahcayauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahtlacoleh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh, uan ica non in tlalticpactlacameh quincacuih.

⁶Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlahcayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷Notlasohicnluan, matmosepantlasohtlacan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹Ihquin otechonnextilih nitetlasohtlaltzin Dios: Dios ocualtitlan nisintiConetzin itich in tlalticpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹Notlasohicnluan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiuqui moniqui matmosepantlasohtlacan.

¹²Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlaltzin mahsic yec monextia totich.

¹³Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴Uan tehuan ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocoualmotitlanilhtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqui in tlalticpactlacameh.

¹⁵Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlazacuutilis. Naquin momohtihoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹Tehuan itpiah tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoch otechontlasohtlac.

²⁰Tla acah quihoua: “Neh intlasohtla Dios”, uan yeh iccocolia nicniu, yeh istlacatini. Pues naquin amo ictlasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis ictlasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin ictlasohtla Dios noiuqui maclasohtla nicniu.

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

5 Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

²Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac ittlasohtlah Dios uan ittlacamatih nitlanauatiltzin.

³Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlalticpac lahtlacoleh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlalticpac lahtlacoleh, yen totlaniltoquilis.

⁵¿Aquih tlatlani ipan in tlalticpac lahtlacoleh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espíritu de niConetzin Dios

⁶Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequitzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espíritu, pues in Espíritu yehua tlen milauac.

⁷Uan ohcon, yeyin naquin ictematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlah-tol, uan in Espíritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸Uan yeyin naquin ictematiltiah itich in tlalticpac]: in Espíritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih ictematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹Tehuan itniltocah tlen ictematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicalis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icsilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen ictematiltia Dios, icnextihoc queh oisquia Dios istlacatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuilulia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitooaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nanconpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocac inauac nitooaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah itlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquiltzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen itlahtlaniliah, matmoyolchicauacan ya itpiah tlen yotlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiaua tlahtlacol tlen amo icuica itich miqulils, maclatlautili Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquitoua ihquin ixconchiuacan san innauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuica itich miqulils. Pero catqui tlahtlacol tlen teuica itich miqulils, itich non neh amo innamechonilulia xonmotlatlautili inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chialistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuica itich miqulistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacohtinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiulia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in talticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiiqui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milaucatztintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milaucatztintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milaucatztintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniuantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachialten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli

Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

1 Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin siuatintli tlahpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

²Innamechontlasohla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seulistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohltalis.

Matninimican itich in tetlasohltalis

⁴Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵Uan axan, siuatintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlacan itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶Secpias in tetlasohltalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matninimican itich in tetlasohltalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlachacayauanih

⁷Pues miqqueh tlachacayauanih ninimih itich in talticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlachacayauani uan yehua in anticristo.

⁸Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai san-nencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlaxtlauil.

⁹Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicaulihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: “¡Xonmoseuihtzino!”

¹¹Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichiuah.

Juan motlaminahnauatia

¹²Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluhtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantzín uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³Niconeuan mocrnizín, naquin noiuqui tlahpiphinalsiuatintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

*Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli***Juan****Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo**

1 Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuilulia touatzin, notlasohicniu Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

²Notlasohicniu, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltocanis, ohcon motlalnacayo mai ica chicalis, uan itich nochi mamitzonyau cuali.

³Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onechnonotzqueh moyecchualis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵Notlasohicniu, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶Yehuan yoctematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motelasohtlatlitzin tlen otconnextih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinquiloua para in ohtli.

⁷Pues yehuan oonequeh icematiltisiqueh nitoocaatzin in toTecotzin, uan amo ictemouah maquinmactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican nonqueh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitan itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótreres

⁹Neh yonquintlahcuilulih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótreres simi iclasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichualis imixpan in tlaniltocanih quen quihhihtinimi tlenasolacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisqueh amo quinquica maquinsilican, uan sansimi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹Notlasohicniu, amo xontetlasalulih itconchias tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicualichualis in Demetrio

¹²Nochtin cuali yec tlahtouah de Demetrio, uan nicualichualis icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuqui ittematiltiah nicualichualis, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuilulih itich nin amatl,

¹⁴pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuacon uilis itmonohnotzasqueh.

¹⁵Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnluan tlen chanchiuah nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnluan tlen oncan cateh.

*Niamatlahcuilol in teotlatitlantli***Judas****Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih**

1 Neh Judas, nitiqitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.

²Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlalitzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlachahcayauanih icsilisqueh tlatzacuilitlis

(2 Pe. 2:1-17)

³Notlasohicnluan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnauatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacxatzitzin.

⁴Inquita ohcon omonic nic siqui tlacameh ica tlachahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuilitlis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

⁵Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuic in tocniuan de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶Noiuqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamo yeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷Noiuqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiniqueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicnluan. Nic ohcon occhiuqueh, ocsilihqueh in tlatzacuilitl ica in tlitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmachtillis tlen ica matlasalocan tehan.

⁸Sannoiuqui ohcon necateh tlachochihitanih icpitzotiliah nintlalnacayo, uan amo ictlepanitah naquin imac catqui in chicaualis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicualismeh tlen cateh iluicac.

⁹Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nintlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuilh quihtlanis tlatzacuilitl ica pitzotic tlahtol, yeh san oquilih: "NoTeco Dios mamitztlatzacuiliti."

¹⁰Pero nicancateh tlacameh pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsicutmatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cahsicutmatih uan icchiua tlen quinyoltilana uan ica mihtlacouah.

¹¹ ¡Ay tlasohtzintzen yehuan! Ocpihpinqueh niohui in Caín, uan ica nintominx-ihxicuiyo yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

¹² Yehuan san namechonpiphinautiah ihcuac namonmonichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecotzin, quen amo ixpinauah ica xihxicuiyotl tlucah. Yehuan queh tlahpixqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiuca san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlauiuitlalten ica nochi nintlaniluayo.

¹³ Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicaoac itich in mar, uan icnextiah nintepinautihchualis quemeh in mar iclatiua nipitzoticposocyo. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴ De yehuan ihquin yoctematiltihca Enoc, naquin ya ic chicomepa teconeu ualeuani inauac Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iiluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵ oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuiltico nochtin naquin amo ictlepanitah Dios. Oquintlatzacuiltico ipampatica nochi nimamocualichualis tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihiluihqueh Yehuatzin.”

¹⁶ Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihitohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlahtouanih, uan tla quinuehcapantlaliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnivan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamiyan in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis.”

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicnivan, ocachi xonmoscaltihtacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan ocsiquin ixquimonnicnomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzoticchualis.

Tetlacachualis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chiscaucatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chiscaucatzintli techteixpantis imouistiquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuahcayotl, uan nochi chicalis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatitlantli Juan

Apocalipsis

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

1 Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiqitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iluicactlatitlancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluh uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsmatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuilulilia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in tlalmeh Asia. Namouantzin mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannoiuqui den chicome espíritus tlen cateh iixpan nitiqiuahcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan noiuqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miqulistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpac. Jesucristo otechontlasohtlac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiuahqueh uan titeopixcauan Dios, niTahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, noiuqui naquin oteuantiqeh ocohsaqueh; uan in tocnuan itich nochi in tlalmeh tlen cateh itich in talticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilihtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzin intlapanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiquiuahcau Yehuatzin Dios, uan sansican itlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyaualol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuiltl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo** nichicualitzin in Espiritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

**1:10 Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocaayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluih:

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in tlalmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia iniquitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuip onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacaatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsiti istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimeh.

¹⁵ Nicxuan omotayah quemeh tipostli bronce, tlen ya tlachipautli itich in tliti uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuizt icxitlan quemeh onimic. Ihcuac Yehuatzin ocontlalih nopan niyecmatzin uan onechiluih:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintiti nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicualis ipan in miquilistli uan ipan miquechantlah.

¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecmapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

2 ¹ Ixcontlahcuiluli in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Éfeso: “Naquin quin-pixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh inquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochiautoc itzalan in tapanolis. Uan inmati quen amo itquimoniyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimonieyctlatlatac tlen moteneuah mach teotlatlanten uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilic nic yehuan istlacatinih.

³ Inmatoc quen yotontlahyoih, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasohtlalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otoncatca ihcuac ayamo otonuitzia, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan inquihcuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiuqui amo intasniqui.

⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilúia in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios.”

Tlahtol tlen Juan ocilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

⁸ ¡Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: “Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquiliheca uan ocspa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

⁹ Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

¹⁰ Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmachtia, in amocuali icchias manamechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan ictlatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyoutisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miqulistli, uan neh inmitzonmactis queh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

¹¹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilúia in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miqulilis.”

Tlahtol tlen Juan ocilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

¹² ¡Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

¹³ Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiahcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconsicantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmitihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

¹⁴ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtilis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchualtis matlahlacocan in israelitas, uan ohcon ocuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

¹⁵ Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

¹⁶ Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niuitz motich uan inquintiuiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

¹⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilúia in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: "NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimex uan nicxian quemeh tipostli bronze tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh inquixmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiuualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtot.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in siuatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamachtilis quincachayaua notiquitcauan uan quinchiuualtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non siuatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non siuatl icchia.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non siuatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in talticpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiuualis.

²⁴ Pero namehuantzitzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtilistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocsipa niuitz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in tlalmeh itich in talticpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicualis, uan quemeh soquicomitl maquintihtiyni. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!"

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

3 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: "Naquin quinpia in chicome espíritus de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchia; pues yonmitzahxilil amo ityecahxitihtoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilmamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoqui motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴Tlen quemah, noiuqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocsoquinilohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaniniqueh.

⁵Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpohpolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niiluicactlatitlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicualis ipan nitiquiahcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

⁸Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicualis amo mic, ittlacamato notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

⁹Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchualtis nonqueh istlacinih mamotlancuaquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in talticpac, tlen ica inquitlatlatas nochi in talticpactlacameh.

¹¹Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocrora.

¹²Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo queman icquihquixtisqueh. Uan itich inquihcuilos nitoocaa noDios, uan nitoocaa nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuicatoocaa.

¹³¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiualitzin Dios, ihquin quihtoua:

¹⁵Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzyolixcuipas de nocamac.

¹⁷Touatzin itconihoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitztic.

¹⁸Ica non, neh inmitzonymolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahlti tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

¹⁹Neh inquinchicaucanotza uan inquinlatzacuiltia nochtin naquin inquinlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

²⁰Ixconita, neh nicah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

²¹Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlalih inauactzinco noTahtzin campa nitiquiahcaicpaltzin.

²²¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

In tetlacachiualis itich in iluicac

4 Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtot tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoc:
—¡Nican xoualehco, inmitzonnextilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

²Ihcuacón nichicualitzin in Espíritu onechquemico, uan onechtaltih itich in iluicac se tiquiahcaicpal, uan itich in tiquiahcaicpal otolohtoya acah.

³Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴Noiqui ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan naui tiquiahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan naui tlayacunqueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlaticuinielten, uan chicauac otlaquistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauilten ticuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlauilten yen chicome espíritu de Dios.

⁶Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,^{††} uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualohtoyah naui naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololouan.

⁷Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahtlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahtlamatia quemeh se águila patlantoc.^{‡‡}

⁸Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chिकासen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan.^{¶¶} Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouisticyolchipaucatzintli, mouisticyolchipaucatzintli, mouisticyolchipaucatzintli
Yehuatzin in toTecotzin,

in Dios naquin nochí mouilitia,

naquin ometzticaca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatzinos!

⁹Uan nochípa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachiuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiquiahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochípa,

^{††}4:6 Ez. 1:22

^{‡‡}4:7 Ez. 1:5-10, 10:14

^{¶¶}4:8 Ez. 1:18, 10:12

¹⁰ ihcuacon non simpoual uan nautlayacaneh tetahtzitzin motlancuaquitza iixpan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, naquin meulhticah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuah, uan quinnaltlaliah nincoronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTeczotzin, monauactzinco poui

in uehcapanlalis, in tetlacachialis uan in tiquiahcayotl,

nic Tehuatzin ocomochiuiltzinoh nochi tlen cah;

uan ica motlaniquiltzin cah nochi in tensa, uan omochiu.

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

5 Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahtic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.^{§§}

² Uan noiuqui onquitac se iluicactlatlantli simi chicaliseh, oquihtouaya chicalac:

—¿Aqui icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in talticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

⁴ Uan neh simi onhocaya, nic amacah ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlata.

⁵ Ihcuacon semeh in tlayacaneh tetahtzitzin onchiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocniuan de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuacon itich notlachialis onquitac tlahcayan de campa cah in tiquiahcaicpal uan de non nautlayacaneh tetahtzitzin, ompa tlahcayan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmetihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome ixtololuan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinualtitlan ic nouiyan itich in talticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nautlayacaneh tetahtzitzin omotlancuaquitza iixpan in Colelohtzin. Ocipayah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol,

uan itquimoncocotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tocniuan de nochi pantli itich in talticpactli,

de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

de nochi altipemeh, uan de nochi in tlalmeh.

^{§§}**5:1** In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octlalayah se nescayotl tlen icnextia ica aqui ichicalis ihcuiliutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

¹⁰ Uan otcomochiulich maican uehueyitiquiahqueh uan iteopixcauan Dios, uan macpiacan tiquiahcayotl itich in tlalticpac.

¹¹ Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyaualohtoyah in tiquiahcaicpal, uan oquinyaualohtoyah non nauí naquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicactlatitlanten ocatcah miqueh millones de millones.

¹² Octouayah chicauac:

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh icnamiqui mactili in tiquiahcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu, in tlaixmatilistli, in chicaualistli, in tetlacachialistli, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiulihztzinoh tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar, uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah: Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, uan inauactzinco in Colelohtzin, mai in yecteneualis, in tetlacachualis, in uehcapantlalilis, uan in tiquiahcayotl, ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non nauí naquin yoltoqueh otlananquilihqueh:
—¡Amén!

Uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan octlacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl nochipa].

In Colelohtzin quincotona in sellos

6 Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nauí naquin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlaticuinil, oquihtoh:
—¡Ixuiqui!*

² Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica ictitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

³ Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nauí naquin yoltoqueh, oquihtoh:
—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁴ Ihcuac onalquis ocse caballo chicauac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicaualis mactlali ixnamictli innauac in tlalticpac tlaameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

⁵ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non nauí naquin yoltoqueh, oquihtoh:
—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya octzitziquihtoya se balanza tlatamachiuyatl.

⁶ Uan onicac se tlahtol intlahcoyan non nauí naquin yoltoqueh, oquihtouaya:

*6:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itiquihtlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauí sello, onicac non ya ic nauí de naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli, uan in Miquechantlah amo uehca oquitzaya. Yehuan oquinmactihqueh chicaualistli itich in tlalticpac macmictican se de cada nauí tlalticpactlacameh. Quinmictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuqui ica tecuanimeh tlen cateh tlalticpac.

⁹ Ihuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar nimalmas naquin oquinmictihqueh nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios uan nic ocnextihqueh in tlaniltoquilis tlen ocpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipaucatztintli uan milaucatztintli, tonmamacuipztinos innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

¹¹ Ihuac onquinmahmactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquimiluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamoahtican nochi nimicnivan tlaniltocanih naquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicnivan tlen ictiquitliah Dios.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicusen sello. Ihuac octlapoh, omochiu se ueyitemohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtlileu quemeh tilitic tilmahtli, uan in metztlí omocuip nochi chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitzí ihuac chicauac ictacapitzoua in ehecatl.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihuac queeuah, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehcapanmatih, omotlaaitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon ochiuqueh nincuahcualltayacancauan in soldados, uan tlen tomenehqueh, uan tlen chicualisehqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluayah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan ixtechtlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ictlaxicouilis?

Quinnescayotiah 144,000 tocnivan tlen pouih Israel.

7 Satepan ihuac opanoc non, onquimitac nauí iluicactlatitlanten ihihcatoqueh itich ninauí yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixtzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlaehcauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohten.

² Uan noiuqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcuya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpixtoya nisello in Dios naquin meuiltihticah. Uan oquintzahtzilih

chicauac necateh naui iluicactlatitlanten tlen oquinmactihqueh chicaualis maccohcococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsiqeh tlen oquinnescayotihqueh: Se ciento ome poual uan nauí (144,000) mil tlen oquinnescayotihqueh de nochi pantli tocnian tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnian de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnian de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnian de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnian de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis miqueh tocnian tlaquetoqueh ica istac tlaquemitl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis miqueh tocnian tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in talmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihcayoyah iixpan in tiquiuahcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemitl, uan inmac ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicauac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios, naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan iaxcatzin noiuiqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcayoyah ocyualohtoyah in tiquiuahcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan iixpan in tiquiuahcaicpal uan oclacachiuqueh Dios.

¹² Oquihtouayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in uehcapantlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli,

in tetlacachialistli, in tiquiuahcayotl uan in chicaualis

mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuacón semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aquiunqueh necateh tlen tlaquetoqueh ica istac tlaquemitl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlahyouilistli, naquin ocpacaqueh uan ochipauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiahcaicpal Dios, uan ictlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal quinpaletis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyotl oc quinmohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campah in tiquiahcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayopohpouas.

Non ya ic chicome sello

8 Ihucau in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahsihtlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan oquinmactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiuah ica oro. In iluicactlatitlantli ocmactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiahcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehcoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitih ica tlixochtlitlen ocatca itich in altar, uan ocpantlatiuih itich in tlatlicpac. Uan ihcuac in itich in tlatlicpac otlatihcuin, chicaoac otlaquahqueh, otlapipitlacac, uan omochiu se chicaoac tlatolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlantli tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuhtl uan tlitl maniltic iuan istli, uan ocpantlatiuihqueh itich in tlatlicpactli. Uan se tercio in tlatlicpactli otlatlac iuan in pomah tlen ompa ocatcah, uan nochi silic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuihqueh iihcic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochi tlen oyoltoya iihcic mar, se tercio omic, uan noiuqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic ueyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlatolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh tlatlicpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic nauil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlahcocol se tercio in tonaltzin uan in metztli, uan se tercio in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcocol uan in youal omocauaya tlayouacatlah.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicauac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlasohtzintzen naquin chanchiuah itich in tltaticpac, nic oc yeyi iluicactlatitlanten poliuih icpitzasqueh nintrompeta!

9 Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in tltaticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh oclapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in tltaticpac, uan oquinmactihqueh chicaualistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilican in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquincauilihqueh matemictican, yeh san oquincauilihqueh maquintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in tltaticpactlacameh ictemosqueh in miqulistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miqulistli quincholouilis.

⁷ Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac tltaticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon suatl, uan nintlauan quemeh in tecuani León.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuilocca quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicaualis ica quincocococoseh in tltaticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancancau yeh naquin tlayacantoc itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixitizani.

¹² In tlen achtot ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlahcoyan in navi cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol ocnuatih non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiluuih:

—Ixquintohtoma non navi iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non navi iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinmictican se tercio in tltaticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuilocca chichiltic queh ttitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya ttitl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, ttitl, poctli uan azufre, omiqueh se tercio in tlatitpacacameh.

¹⁹ Ninchicualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcocouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyecchualis, dion amo occauqueh quintlacachiuah in amocuali ehcameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiuah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaquih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiuah naualyotl, quen pitzotic axnimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

10 Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaualiseh oualtimoc iluicac, ualquimiliutiua ica mixtli, uan tlapac itich nitzonticon se cosamalotl ocuayualouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxuan quemeh cuahcual tlimah.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niepochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzachtic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzachtic, chicome tlatiucuilten noiuqui omocac nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlatiucuilten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixcalcicho tlen oquihtohqueh in chicome tlatiucuilten. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlaacsatoc ipan mar uan ipan tlali, ocahcocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitooaatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuihtzinoh in iluicac, in tlatitpac, in mar uan nochil tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios ictlamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau icah in iluicactlatitlantli tlen tlaacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquiluih manehmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconca. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihchichilis.

¹⁰ Ihcuacón onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihitichichilih.[†]

¹¹ Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh talmeh, in tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiahqueh.

Non ome itlatitlancauan Dios

11 Ihcuacón onechmactihqueh se acatl tlatlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachia niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiulihtoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachia, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

³ Uan neh inquntitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemilt, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in talticpactli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa tilitl, uan non tilitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchiuilis.

⁶ Yehuan icpiah chicaualistli ictzacasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauit itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihtinimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiqui icpiah chicaualistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochia tlen tlahyouil itich in talticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihcuac yehuan yoclamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlaoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcuyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiqui ocohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltl itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in talticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in talmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpachocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in talticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatca queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

[†]10:10 Ez. 2:8–3:3

¹² Ihcuacón non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlaliqqueh in Dios naquin meultihticah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli ouipitz nitrompeta, ihcuacón itich in iluicac mocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh itich in talticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan octlacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco,
toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia,
naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos.

Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuahcayotl,
uan ya tonmotlanauatilihtzinohtoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in talmeh ocualanqueh monauactzinco, pero mocualanilitzin yoehcoc impan,

uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlahtlaul motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih,

moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouilliah monauactzinco, mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in talticpac.

¹⁹ Ihcuacón niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintilil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaacquisti, tlatiucini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

In siuatztintli uan in ueyicatemohtih couatl

12 Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaque-ntoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

²In suatzintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicaoac otzahtzia ica toneualistli nic yoctlalticpacnextisquia niconeu.

³Noiuqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemohitih couatl chicaoac chichiltic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴Ica nicuitlapil oquinuian se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemohitih couatl omomanato iixpan in suatl naquin yoctlalticpacnextisquia in conetl, oniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵In suatzintli octlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicaoalis itich nochi in tlalmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuicaqueh inauactzinco Dios icah nitiquiahcaicpaltzin.

⁶Uan in suatzintli ocholoh campa tlaauquilistlah, campa Dios yocyeclalihca ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁷Ihcuacón itich in iluicac opeu se temohitih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatitlanten tlen quinyacana opeuqueh motiuih iuan in ueyicatemohitih couatl. Uan in ueyicatemohitih couatl uan in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincaqueh oc maican ompa iluicac.

⁹Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueyicatemohitih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itooca Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlahacayaua itich nochi in tlalticpac. Yeh iuan nochtin in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰Ihcuacón onicac se tlahotl chicaoac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiahcayotl uan nitiquiahcatlanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicaoalis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlateteiluani den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

¹¹In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohitihqueh icematiltisqueh non tlahotl, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹²Ica non, xpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuh. ¡Pero ay tlasohitzinten naquin chanchiuh itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic flauel, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³Ihcuac in ueyicatemohitih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan oniquia iccohocos in suatzintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴Pero in suatzintli ocmactihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouili in ueyicatemohitih couatl hasta campa tlaauquilistlah, campa yoctlachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

¹⁵In ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan octlatiuih icuitlapan in suatzintli, oniquia non ueyatl macanteua.

¹⁶Pero in tlali ocpaleuih in suatzintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac.

¹⁷ Ihcuacón in ueyicatemóhtih couatl ocachi temóhtih octlaueilitac in siuatztintli, uan oyah oquintiuito nocsiquin naquin ualeuanih inauac in siuatztintli, masequihto yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemóhtih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.[‡]

Non ome amo cuali tlahpialten

13 Satapan ihcuac yopanoc non, onquitac oqualpanquis iihitic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh León. Uan in ueyicatemóhtih couatl ocmactih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiqiuahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahococol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohtih tlahococol opahtic, uan nochi in tlatlactlacameh ocmotetzauihqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

⁴ In tlatlactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemóhtih couatl, nic ocmactih chicalis necah amocuali tlahpial, uan noiuqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aqui quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aqui yeh uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiaua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitoocaatzin; sannoiuqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuah itich in iluicac.

⁷ Uan noiuqui occauqueh maquimixnamiqui niacxatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicalistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, itich nochi in altipemeh, itich in tocnuan tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan itich nochi tlahmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in tlatlactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictilihtzinohqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in tlatlactpac.

⁹ Naquin icpia inacas matlacaqui.

¹⁰ Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.[¶] Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh uan nintlaniltoquilis niacxatzitzin Dios.

¹¹ Satapan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahtouaya quemeh ueyicatemóhtih couatl.

[‡]12:18 Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.”

[¶]13:10 Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

¹²Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchialtaya nochi in talticpactlacameh macllacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohtih tlahcohcocol tlen ica yomictoya.

¹³Noiuqui oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in talticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

¹⁴Uan oquincachcayauaya in talticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiuaya uan ica maquintlaniltocitl inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in talticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahcohcocol ica espada uan opahtic.

¹⁵In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis ni-estatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahto uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiuqui oquichiu que nochtin maquintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quin-ueyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlacoua noso tlanamaca, tlamo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitooaca in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitooaca.

¹⁸Nican moniqui tlayoluilistli: Naquin icpia ahsicamatilis maclatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero talticpactlacatl. Uan non número yen chिकासen ciento yeyi poual uan chिकासen (666).

Mocuciatiah in 144,000

14 Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan uan ocatcah se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ocpiyah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitooaatzin in Colelohtzin uan nitooaatzin niTahtzin.

²Ihcuac onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicaoac tlaticuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³Uan omocuciatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiahcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlamo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh.

⁴Yehuan ninqueh naquin amo quemah omocalaquihqueh iuan siuameh,[§] masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campa yayi in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcattzitzin Dios uan iaxcattzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicao.

⁵Yehuan amo quemah oistlacatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

^{§14:4} In tlahol de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.

In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chicaualis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochi in tlalmeh, innauac nochi pantli de tocniuan, innauac in tocniuan tlen tlah-touah nochi tlatlamantli tlahol, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chicauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapantlalican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiuacan naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohtiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocni-uan itich nochtin tlalmeh quen oquimitih in tlail de nitemohtihpitzoticauilnininimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chicauac oquihtouaya:

—Tla acah ictlacachiuah in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiqui conis in chicauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamanilol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyouiltisqueh ica tilitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcos. Uan amo isqui seuilistli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlah-pial uan niestatua tlen tlahlamati queh yeh, uan innauac naquin icsilia ninescayo de nitooaca.

¹² Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh niaxcatzitzin Dios, naquin ict-lacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espíritu—, yehuan moseuisqueh de nochi ninpanolis, nic ninchualis tlahoua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlalticpac

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otolohtoya se quemeh niConetzin in Tlacatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuac onocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan onaliluih chi-cauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeuah, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlalticpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicaualis itich in tlitl, uan oncaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluuh:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa iclahtlacsasqueh icquixtilisquih niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzacuiltlis tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipehl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilisquih niayo, uan ompa campa octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis

15 Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihtatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitoocaa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin,

toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia.

Mouistic yec uan milauac moohtectzin,

Ueyitlayacanqui itich nochi in tlalticpac.

⁴ ¿Aquih amo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquih amo icuehcapantlalis motoocaatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatzintli.

Ica non in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac

ualasqueh monauactzinco

uan mitzmotlacachiuilisquih,

nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantzinco,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlauptoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiayah intlacoilpica de oro itich nimelpan.

⁷ Uan semeh non nauí naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicaualitzin. Amaquin ouilia calaquí ica in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlhyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

16 Ihcuacón onicac se chicuac tlahol tlen oquisaya ica in teopantli, tlen ihquin oquimiluih in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixycan ixxaunanitin itich in talticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanih itich in talticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpayah ninescayo in amocuali tlahpial uan oclacachiuayah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuiqu quemeh ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchiuaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuiququeh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicaualistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouisticypolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocxauanihqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatih-cauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiqui onicac ocse tlahol oualaya ic ica in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmitaluia tlen intich moniqui in talticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

⁸ Non ya ic nauí iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsilih chicaualis maquintlahlati in talticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In talticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchualis, uan amo ocuehcapantlahihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitooaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicaualis itich ninqueh tlhyouilten.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich nitiquiahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatlah. Uan in talticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuiah, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹² Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Éufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilih in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlahacayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehcameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehecameh. Yehuan quinchihuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquihuahqueh para sansican quixnamiquisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niuitz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Tlateochiualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehecameh oquinnichicohqueh in cuahcual tiquihuahqueh campa ica hebrehotlahtol itoocaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatlantli opanxauanilh itich in ehecatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquihuahcaicpal tlen catqui tlahtic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicauac tlahtol, oquihoh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapipitlacac, chicauac otlaquistic, uan otlaticuin, uan omochiu se tlalolintli ueycatemohtih chicauac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchihuah in tlacameh itich in tlalticpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi tlalticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilnamic niamoyecchualis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquith in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiqui opohpoliuqueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlacameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtitlan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyouil simi temohtih chicauac ouitz itich.

Tlen ualahtoc ipan in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

17 Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatlantlen tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnexilis in tlazacuutilis tlen ipan ualahtoc in suatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiquihuahqueh den tlalticpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilnininqueh, uan tlen chanchihuah tlalticpac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilninimilis.

³ Ihuacón itich notlachialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatlantli onechuicac campa tlauaquilistlah, uan ompa onquitac se suatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicauac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In suatl otlaquentoya ica morado uan chicauac chichiltic tilmahlti, uan omoyechihchuih ica oro, cualtitzin tizitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchualis uan ica nochi nipitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se tooaatl, tlen oueh sechahsacamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochi nintetlahiltihchualis in tlalticpactlacameh.”

⁶ Onquitac in suatl iuintitoc ica nimeso niacxatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihuac ohcon onquitac, tlailiuis simi onmotetzauh.

⁷ Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in siuatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtoh, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitic in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlaman, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yolis.

⁹ Nin cahsacamatis naquin icpia cuali ahscamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in siuatl,

¹⁰ uan noiuqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuahqueh. Macuilten yopanoqueh, se ya tlanauatihoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiquiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiquiuahqueh, masqui yeh noiuqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuahqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh tlen ayamo icsiliah tiquiuahcayotl. Pero icsilisqueh chicalalistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuahqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicualis uan nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiuahqui den uehueyitiquiuahqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic tlalticpactlacameh, talmeh, uan tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

¹⁶ Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccocolisqueh in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccauasqueh iyoca uan xihxipitztic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan ictlatisqueh itich ttitl.

¹⁷ Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiuahqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilitzin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

¹⁸ In siuatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihoc ipan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac.

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

18 Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicalalis ocpiaya, hasta nochi in tlalticpac octlailih ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihtouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocuip inchan in amocuali ehecameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehecameh, uan ompa yomotipahsoltih tlenca ihuitl pitzotic uan tetlahiltih.

³ Porque in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticauilnininimilis, uan in cuahcual tiquiuahqueh iuan omotemac-tihqueh pitzotic oauilnininqueh, uan in uehueyitlanamacanilh yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlenca tlen ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacan onicac ocse tlahtol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanpouih noaxcauan, amo yeh nanteuantih itich nit-lahtlacol uan namechahsi in tlahyouil tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahtlacol yomonipanoh hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchualis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen ompaquilismacac, ohcon ixtla-panoltican uan ixtlahyouiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiuahqui, uan amo inicnosiuatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziquiu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica icltlatzacuiltisqueh: miquilistli, choquilis, mayantli, uan icltlatisqueh ica tlitl, pues chicaucaztintli Dios in toTecotzin naquin icltlatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilnininqueh uan iuan ompaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitztosqueh, nic quinmohtis quen icltlatzacuiltiah, quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicaualis otpiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanilh den tlalticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamaclitl de oro, plata, cualtzitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronce, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen icltlatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnian tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quiluisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanilh de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitztosqueh ica mohcayotl quen icltlatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmahtli, ica morado uan chicaoac chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtzitzin tiztitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlayacanqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzahtziqueh:

—Amo canah motzoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilhqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih otlaocoxqueh uan chicaoac oquihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuizt mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuanztitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoclatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensasos onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicactlatitlantli simi chicaualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlacuehouah, uan chicaoac ocpantlatiuuh iihcti in mar, uan oquihtoh:

—Noiuqui ohcon chicaoac icuitzitisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlacuechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanilh tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in talticpactli, uan teh otquincahcayauaya in tocnian de nochtin tlalmeh itich in talticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanilh uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in talticpac.**

In tetlacachiuahis itich in iluicac

19 Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In temaquixtilis, [in tetlacachiuahis,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuahcayotl, iaxcatzin in toTeczotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtaluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui,

pues Yehuatzin yoclatzacuiltih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquintlamiihtlacoh in talticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilnininqueh, uan Yehuatzin yomomacuij ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

**18:24 Jer. 51:49

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyó quen tlatlatos necah siuatl tlehcosot ica in sintitl nochipa.

⁴Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuhcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵Uan campa catqui in tiquiuhcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya: Ixcontlacachiucan in toDios, nochi nitiquitcauantzitzin, nochi naquin inauactzinco tlamouiliah, mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

Monamictililuitl den Colelohtzin

⁶Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlah-touah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalian, nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchui,

⁸uan ocmahtiqueh in paquilistli mamotlaquenti

ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuahis niacxatzitzin Dios.

⁹In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochiualpaquinih naquin tlanotzalten tlacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiqui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰Neh onmotlancuaquitze icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli. Ihcuacón yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachiua yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica nitayacanalís in Espíritu ictematiltiah de Jesús.

Naquin ualtohtiu ipan se caballo istac

¹¹Ihcuacón onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itoocaa INAUAC UILI SEMOYOLCHICAUUA uan MILAUCATZ-INTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹²Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se tooacaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³Otlaquentoyá ica tilmahitli isoh uan yeh itoocaa NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococos in tlalticpactla-cameh itich in tlatlamantli tlalmeh, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicaualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui den uehueyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahtzilich chicauac nochi in tzohpilomeh tlen opatlantinimiah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namechmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancuan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi tlalticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinuehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiahqueh den tlalticpac uan ninsoldados sansican omonichohqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitzquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlacahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocsilihqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquinpantlatiuihqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohpilomeh oihixuiqueh ica nintlalnacayo.

In mil años

20 Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatitlantli octzitzquih in ueyicatemohtih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihilpih mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlacahcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiahcaicpalten, uan ompa omotlalihqueh naquin ocsilihqueh tiquiahcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiucui in almas de naquin oquinqhichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo octlacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyan-cuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicaualis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc, ⁸uan quisas tlachahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in talticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincachcayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in talticpac, uan ocyualotoc nimouisticaltipeu tlasohtli de Yehuatzin, campa chanchiuh niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan ttitl de iluicac uan oquintlamitlatih.

¹⁰Uan in amocuali naquin oquincachcayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlachahcayauani. Ompa quintlatzacuiltisqueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse

¹¹Satepan onquitac se ueyi tiquiuhcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otoloh-toya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in talticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹²Uan onquimitac in miquemeh oihecatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuiliutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹³In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹⁴Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵Uan naquin amo ihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl.

Yancuic iluicac uan yancuic talticpac

21 Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic talticpac; pues in achtoh talticpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuhqueh, uan in mar noiuhqui acmo ocatca.

²Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oualtimouaya de iluicac inauactzinco Dios, cuatzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchi-hchiua icsilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicauac tlahtol tlen oualeuaya ica in tiquiuahcaicpal, octouaya:
 —Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnian. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneusiqueh, pues nochi in tlen achtot ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiuahcaicpal oquihtoh:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochi mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlananos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihlacohqueh ica in tlahtlacol, naquin temictanilh, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacinilh, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihucacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnextilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechucac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnextilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouistichipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jasje uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihtatoya se iluicactlatitlantli uan oihtuiliutoya se tooaatl. Uan nonqueh tooaameh yen mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlata-machiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.^{††} Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlata-machiuayatl tlen quicui talticpacatl.

¹⁸In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspé, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹In tlachicaualomé tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin titzitzin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspé, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicuasén ica cornalina, non ya ic chicomé ica crisólito, non ya ic chicueyí ica berilo, non ya ic chicunauí ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamomé ica amatista.

²¹Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamomé perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²²Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

²⁴Uan in tocníuan de nochi in tlalmeh itich in talticpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiuahqueh ictemac-tiquiueh nincuahcualricohyo.

²⁵Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isquiyoual.

²⁶Uan in tocníuan de nochi in tlalmeh itich in talticpac icmactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

²⁷Ompa amitlah calaquís tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichiuális, dion in tlahcayauaníh, tlamo sayeh naquin ihcuilutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

22 Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemacah yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

²In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyí ohtli itich in altipetl, uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada

^{††}21:16 Nican quihtoua “mahtlactlamomé mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

tlapoual, masequihto mahtlactlamomepa in xiuitl. Uan nixiuvo non pouitl poui in-pah in tocnuan itich nochi in talmeh itich in tlalticpac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlauelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanau-atilihtzinouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuihtzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitoccaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlauil noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiuahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisyacana in teotlanauatanih itich nintlahtol, ocualmotitlanilih niiluicactlatitlancatzin maquinnextiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsmati in tlahtol tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihcuacon yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiuiili yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahtol tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹ Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosicantlalihtoc den tlahtlacol, ohcon mamosicantlalihto.††

¹² —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahtlauil tlen ica in quintlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuah.

¹³ Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁴ Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

¹⁵ Pero quiyauac mocauasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanah, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin ictlasohtlah uan icchiuah tlahcayauah.

¹⁶—Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailiuis pitlani.

¹⁷In Espiritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:
—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.[¶]

¹⁸Neh innehmachtia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuilitis ica in tlahyouilten tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in tlateochualis de tlen tlachtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

²⁰Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹Nitetasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin.
[Amén.]

[¶]22:17 Is. 55:1